REFERENCE LIBRARY

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹五三五六三
每份零售港幣弍毫
中華民國內政部內政部登記證內警台字第〇〇二〇號
中華郵政台字第五〇九〇號執照登記認爲第二類新聞紙類
今日出紙七張
承印及發行 華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一〇六號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下。旺角辦事處：廣東道九六七號。台灣經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓 電話：五四六四〇四號

大南前線激戰 越共傷亡慘重
南越政府軍獲飛機坦克支援 掃蕩海岸越共獲得空前大捷

（法新社南越西貢十六日電）昨晚和今天在南越好幾個地區爆發的戰火中，南越軍在近大南兩次戰鬥中，殲滅一八二名北越軍和越共。今日此間一南越發言人說，在大南附近兩次戰爭中的一次戰鬥時間持續了六個鐘頭。敵方投入整整兩營即一千人以上參加戰鬥。南越軍以大砲和坦克反擊，並受到空軍和兩營精銳巡邏軍的支持。

（美聯社南越西貢十六日電）軍事發言人週一說，盟軍在大南以南十八哩的山丘和稻田堤塬上殲滅一八二名共軍。大量的南越軍坦克和裝甲車以大砲和重機槍向共軍的戰壕開火。美軍直昇機則向逃兵追殲。來自第七艦隊的驅逐艦則自海岸放砲。

（路透社越南西貢二月十六日電）軍方消息今日謂，南越軍與北越軍在大南南方之平坦沙質海岸區作戰，如同一場歐式典型的戰爭。該消息謂，此次戰爭，爲南越最大之一場戰事，北越軍被前進之坦克車隊圍夾，再被大砲轟炸機及戰艦炸擊。政府今日謂約逾一千人之北越部隊中，至少有一百四十五人陣亡，其中包括有一名營長，一副營長，一連長及一副連長在內，而南越軍則有八名陣亡，廿一名受傷。但政府軍發言人今日拒絕敘述北越軍是否向南越之第二大城市前進，於昨日向北而推進廿五哩。

（合衆國際社西貢十六日電）軍事發言人星期一說，在大砲與戰鬥轟炸機掩護下的政府軍，在南越北部海岸稻田發生的激烈戰鬥中，擊斃一百八十二名共軍。南越部隊，星期日在西貢東北約三百五十哩，河安西南及南面七哩至十一哩，與共軍發生兩次大規模戰鬥。該地區在北越與越共部隊，用作匿藏的山頭附近。稍後，彼得騎營兩營增援的政府軍裝甲部隊，在河以南七哩發生一場竟日戰鬥中，擊斃一百四十名共軍，並捉獲另十二名。

美機掩護寮政府軍
撤出瓦瓶平原 寮共佔領川壙
美機四百架猛烈轟炸寮北北越軍

（路透社寮國永珍十六日電）軍方人士稱，政府軍今晚繼續據守瓦瓶平原之川壙市，儘管北越軍之猛烈攻擊。

（法新社越南十六日電）官方發言人今天宣稱，在美國空軍掩護下，政府軍不顧親共部隊猛烈進攻，繼續其在瓦瓶平原之撤退，當寮時加德時稱部隊從東部山區向平原西部之新防綫撤出時，美軍飛機則執行有規則性之轟炸以阻止共黨發動全面性之進攻。將瓦瓶平原化爲「渺無人跡」而使親共之巴特寮及北越部隊一無所獲之大撤退，係根據美國擬定之計劃進行，發言人稱：在週末猛烈進攻中，共黨佔據十個前哨站，將全部有助於共黨之居民從瓦瓶平原撤離之工作於上週已完成。

（泛亞社東京十六日電）北平今日根據寮共通訊社消息，謂寮共經於十二日攻下川壙軍餉。寮共自稱現時正採取「蠶食」戰略，已攻佔猛子原及其四周之六個據點，並進攻另六個據點，奪獲大批武器與物資。

（合衆國際社寮國永珍十七日電）共軍砲手今日轟擊寮國第二大市北紗，此係五週來之第二次轟擊，擊斃一名青年，另傷三人，其中一名爲婦人。最少有七枚六吋長之火箭轟擊空軍基地機場及鄰近軍事區，北紗市係第四軍區之補給和軍事中心，共軍轟擊空軍基地中，使一架戰鬥機和卅四架直升機受創。其他火箭則擊中附近兩個村莊，有七間屋宇被毀或損壞。

（法新社越南河內十六日電）巴特寮新聞社今日稱，武裝的「愛國寮軍」，在上月戰役中斃敵一，四五九人。又稱，他們包括四名美軍及三名寮國陸軍顧問。巴特寮軍在戰役中又鹵獲三二七件武器，同時擊毀或擊落五架飛機。

（美聯社越南西貢二月十六日電）權威人士於星期一謂，逾四百多架美國轟炸機於星期日攻擊在寮國之北越軍隊，汽車及運輸路線，此爲東南亞地區最猛烈空襲之一。美國戰機有否被擊落現未見報告。消息來源謂此次北對越軍隊空襲係作兩路進攻。有些飛機支援在寮國中部瓦瓶平原之寮國政府皇家軍隊，他們曾受北越軍隊攻襲，另外空襲寮國東部之胡志明小徑，以阻延北越軍隊及供應物資入越，支援攻勢的軍運。

陶有志當選檀島傑出記者

檀香山先鋒論壇日報記者陶有志，以其出色的專欄寫作，當選爲本年度夏威夷傑出記者，由記者俱樂部會長阿巴約，（左）頒發獎牌，並接受一九七〇年「夏威夷之后」希卡其小姐的吻賀。（中央社）

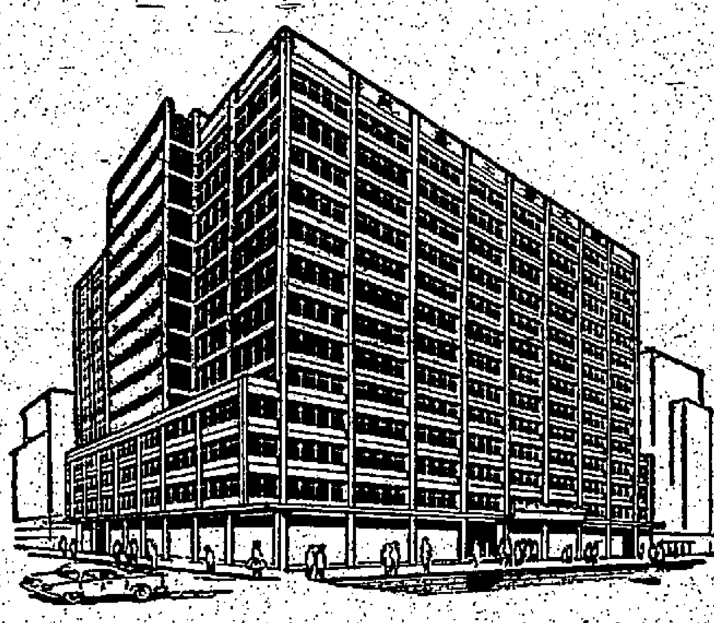
蘇聯利用北平談判 圖與中共重修舊好
庫茲涅索夫與喬冠華懇談

（美聯社英國倫敦十六日電）星期一蘇聯人士稱：莫斯科正企圖在中蘇共邊界會議中查明是否可與中共，重修舊好，以結束世界共產黨之分裂。此等人士報告謂：此乃目前在北平舉行高級談判蘇聯方面第一優先注意之問題。他說：蘇聯首席代表庫茲涅索夫立意與中共之對手喬冠華從詳磋商，以求此問題之答案。此表示談判由十月二十日開始的邊界會談，將擴大討論題目。消息來源稱：在蘇聯眼中，認爲大陸必須與蘇復歸於好，並返蘇聯陣營，由蘇聯領導。若不如此，勢將引致兩大共產國的裂痕，愈益擴大。此項報導，在官方立場來看，係外交報紙的重要消息，爲克姆林宮和世界各國外交家所通過的。但尚無法決定他是否陳述蘇聯的眞實立場，抑放出宣傳空氣，透露北平的反應。該人士謂：克姆林宮完全知道，中共之同意再與美國舉行大使級華沙會議目的，祇在使中蘇共北平談判中蘇聯受到壓力。在中（共）美外交官恢復非正式會談於華沙之後四十八小時，蘇聯對中共談判的首席代表庫茲涅索夫突然離開談判。該人士稱：十二月間庫茲涅索夫回返莫斯科，係研究中共，美國華沙會談，造成新局勢。他說：中共今正堅持要求莫斯科正式承認此交涉及九十三萬一千方哩的邊疆糾紛，係由俄羅斯沙皇追簽的「不平等條約」所引起，但蘇聯依然拒絕承認。

（法新社法國巴黎十六日電）北平電台今日稱，反革命分子劉正蓀迭謂吃喝一番來腐蝕人民，又謂，江蘇省之階級敵人，邀請無產階級青年吃喝，而青年卻認爲此係小問題

美心餐廳 Maxim's
西餐到會
自助餐 大會 酒會
風格獨具 品質精美
外賣部電話：H弍弍〇〇五一

美嘉新型工業大厦
官塘偉業街



現已施工興建 明年四月完成
單位無多、欲購從速

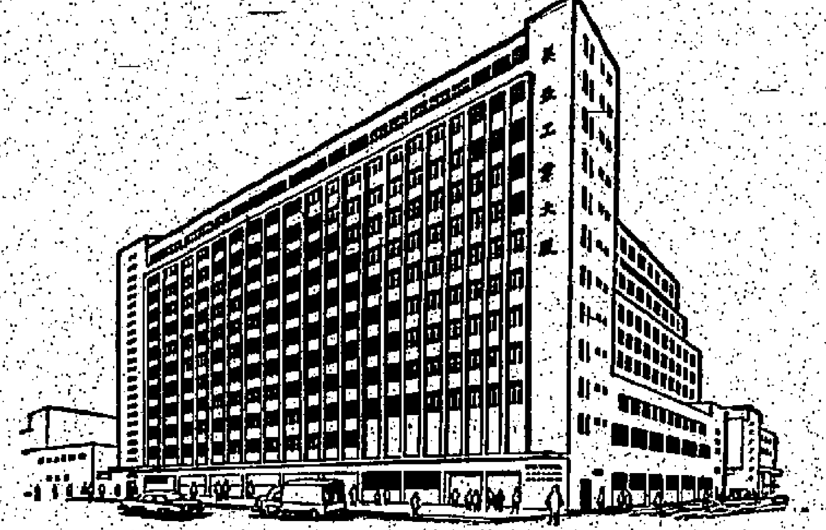
工業界喜訊！

本公司鑑於近日廠房租值飛躍上升，爲協助工業界解除廠房之需求，除售罄之「超達」及「美德」工業大厦外，再度以大規模經營，興建「美嘉」及「美亞」工業大厦分層出售以應需求，同時因屬舊地成本，故定價特廉，以符合本公司爲協助各工業界發展之宗旨。

分期付欵辦法：先付一成至三成，餘欵最長可分九年繳付，若有其他適當付欵辦法歡迎面商。

設計新型，光線充足，柱位特少，設備寬大停車場及貨物轉運處，裝設快速貨客兩用梯多部，貨車可直達升降機門口，輸送方便。

美亞新型工業大厦
官塘創業街巧明里轉角處



地脚工程現已完成，保証明年一月入伙
尚餘數單位、欲購從速
本工業大厦大部份爲自用廠房，故特別採用上乘材料，兼且管理完善。

洽購處：
恒興建築有限公司 香港萬宜大厦四樓327室 電話：H230685．H226232
捷和製造廠（1947）有限公司 香港干諾道中馮氏大厦701室 電話：H236193 九龍土瓜灣貴州街二號 電話：K622345
美亞鋁廠有限公司 九龍官塘道382號 電話：K411211 本地盤辦事處：官塘創業街 電話：K411211

合家成長基金
透過物業投資，長期穩定增金
合衆成長基金係對地產物業及股票証券平衡投資的互惠基金，亦係唯一不收服務手續費之國際基金。換言之閣下一經投資即開始賺錢。
1970年2月16日 每股售價：US$1.43
由1968年1月1日起增值：43%
美國投資公司
美國經建投資(亞洲)有限公司
茲附上US$——請代開設本人之戶口。（過戶支票註明付予合衆成長基金。）
姓名：
地址：
☐請寄下免費說明書。
☐請寄下合衆成長基金投資章程。
1-W

第二期 樂信工廠大厦 荃灣
經有入伙紙 即買即用

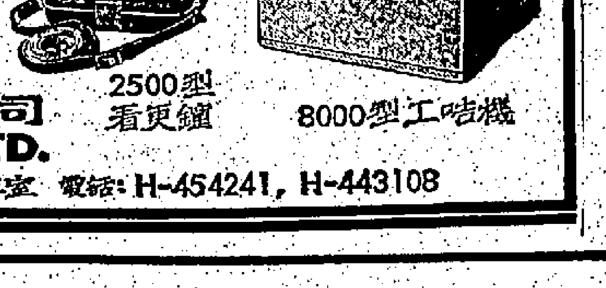
每單位一萬五千餘呎
廉價分層租售
只餘兩層欲購從速
四面光綫充足 私家路通海方便 交通連接快捷 相運貨梯九部 電梯管理 專人特高 十樓一底 一呎半高
洽購處 荃灣柴灣角街29號地段
樂成企業有限公司
荃灣電話：〇一二四四〇〇三八二〇

經香港建屋貸款有限公司批准低息貸款樓宇
官塘通明街 K.T.I.L497-499
已建至四樓 1970年完成
鴻發大樓

舊地成本・訂價特廉
一廳二房僅售$22,000月供$199.
開始預售九五優待
天井作通天闊地餘中央建於身樓一之份三地佔祇積面宇樓
三面單邊，房房有窗，旺中帶靜，環境高尚
鄰近戲院，學校，街市，巴士站，
新鴻基有限公司 中環士丹利街十六號三樓 電話：H228205．H241206 或本地盤辦事處K426095

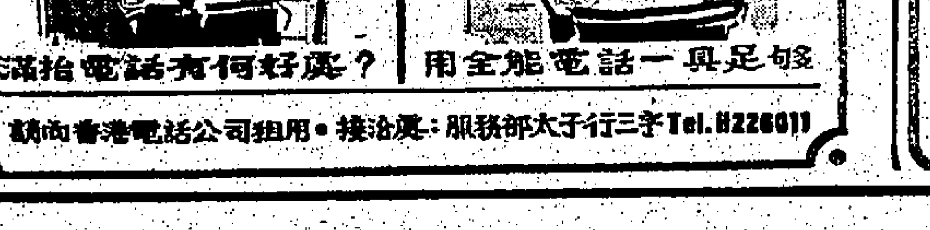
諒鑒
香港工商銀行鳴謝啓事
本行西區分行昨日開業 荷蒙
官紳名流 同業先進 客戶友好
蒞臨指導 寵錫多珍 海外函電馳賀
厚誼隆情 曷勝感紉 謹申謝忱
容有未週 統希 招待
香港工商銀行有限公司
副董事長 李文祺
董事長 桂華山
董事總經理 孫世俊
暨董事會仝人謹啓
西區分行：文咸西街三十九至四十一號 電話：四三〇二三八一九

Amano
安勉勞計時機
自動・準確
效高・易用



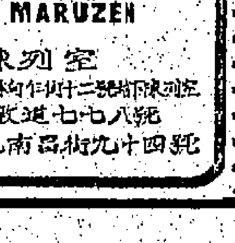
2500型看更鐘 8000型工咭機
總代理：
誠通有限公司
H.&H. CO., LTD.
香港至德大厦一四〇二室 電話：H-454241, H-443108

NTK NITSUKO
街線及內線全能電話機



滿抬電話有何好處？ 用全能電話一具足够
請向香港電話公司租用・接洽處：服務部太子行三字Tel.H226011

完善牌打咭鐘
電動錄時
使用簡易
結構精美
價格特廉



MARUZEN
總經銷
捷昇公司
電話K-859726
陳列室
啟生公司：中環雲咸街十二號樓下陳列室
九龍彌敦道七七八號
黃鈍記九龍南昌街九十四號

日國會辯論內外政策
應付中國現局 日本態度審愼

（時事社東京十六日電）日本第六十三屆特別國會，十七日起將由各黨對於政府演說內容，提出質詢。在三天的代表質詢期間，衆參兩院全體會議，將就「激動的七十年代」的日本內政和外交等懸案，進行激烈的爭論。去年年底，經選舉決定了。

（特訊）東京電台十六日廣播：日本政府當前是對中共政策上採取愼重的態度，佐藤首相十四日在特別國會舉行開會儀式之後，在衆議院和參議院發表施政方針演說。愛知外相也發表了外交演說。關於中國問題佐藤首相和愛知外相在演說中表示，期待北京政府在對外關係上採取積極的態度，同時，一方面促進和中國進行接觸和交流，而僅作了抽象的表現。至於去年年底選舉中，佐藤首相所表示的積極態度已經不再看到。在日本政府來說，當前的中國政策，是希望就被中國扣留的日本人的釋放問題，增加派駐北平的日本記者人數問題，以及通郵等具體問題，進行解決。但是，對於日中兩國久待解決的懸題中，中共方面最重視的使用日本進出口銀行資金的中國出口成套生產設備的問題，日本政府主腦由於考慮到日本和中華民國政府的關係等，所以目前還不能決定使用。對於日本政府的這種態度，為了協商日中備忘錄貿易協定的延長問題，為預定在最近前往中國訪問的自民黨國會議員古井喜實等人，對於打開日中關係沒有表示積極的態度，為感到失望。另一方面，自從去年十一月佐藤尼克遜會談，日美聯合公報發表之後，中共方面猛烈抨擊佐藤內閣，因此，一般認為即使古井喜實等人訪問北平，也難闢出一條途徑打開日中關係。

日在野黨抨擊佐藤
施政演說空洞 未能解決困難

（特訊）東京電台十六日廣播：「日本各在野黨對於佐藤首相十四日所作的施政方針等各項演說，認為只是抽象的表現，而缺乏具體的政策，所以嚴厲地批判。日本社會黨，民社黨，共產黨，公明黨等四個在野黨對於佐藤首相的演說都指出，在邁入七〇年代起，目的在於顯示具有長期政治構想的崇高內容，但結果只是充滿了抽象的詞句，而沒有執行國民所期待的關於物價，防止公衆災害等具體的政策令人感到沒有作為擔當行政的最高負責人的責任心。日本社會黨更批判說，一、關於中國問題，以前在衆議院選舉時，所表示的積極態度，完全倒退。而恢復了以前的消極態度。二、關於防止公共災害與土地對策的具體方針，一點沒有提到，認為這是不實現諾言的一種演說。又公明黨指出這是明顯暴露沒有誠意進行作為今後重要課題的，恢復日中邦交，與要求收回北方領土的決心。又民社黨批判說，演說中關於物價，減稅，社會福利等預算，卻不夠充分。各在野黨基於上述的批判將於十七日起在衆、參兩院由各黨首進行代表質詢，對政府的政策加以追究。」

日代表訪柯錫金討論領土問題

（時事社莫斯科十六日電）出席第四屆日蘇經濟聯合委員會的日本代表團團長永野重雄今日到克里姆林宮訪問柯錫金總理，關於日蘇懸案的北方領土問題，向柯錫金探詢意見。蘇聯對於日蘇在經濟方面的合作，採取積極的態度，但是在日蘇合作關係成為最大阻碍的，便是北方領土問題。在日本國內，當沖繩決定歸還之後，便希望收回北方領土，但是蘇聯對於北方領土問題，態度堅決，認為北方領土問題早已解決，堅不讓步。去年九月，愛知外相訪問蘇聯時，柯錫金亦曾經表示，關於領土問題，應該維持第二次大戰後的狀態，不能由於一處的變動而影響全部，但日本對於北方領土，決定繼續進行交涉，永野重雄此次與柯錫金會談，亦係基於此種方針。

日旅行社辦事人失魂
乘車遺失客人證件 一批日人無法來港

（泛亞社東京十六日電）準備前往台灣及香港旅行之四十九名福島及宮城縣農民及商人，現因彼等之護照及簽證被旅行社代表遺失，未能啟程。該旅行社代表係於十四日晚將彼等訂購今晚九時飛往台北之飛機票後搭計程車時，將置放此批護照之膠袋遺失，渠謂倘護照仍未尋獲，渠將先請該四十九人遊覽東京，然後再請外務省頒發必要之旅行證件。

尼克遜外交政策
避免介入他國事務 與蘇妥協尋求和平

（中央社譯稿）尼克遜總統未來外交政策的要旨是：[illegible]雖然美國將維持在國際條約中的承諾，可是尼克遜總統在其致國會的國情咨文中也表示：「美國將減少介入他國事務。」這一番話并不表示美國將退為孤立主義，這是若干歐洲及亞洲領袖所担心的——因為美國的核子防衛力量，將繼續護衛非共黨國家，抵禦重大的侵略行動。但是，美國的外交政策的確表示了尼克遜政府已獲致一項結論：美國面臨國內更大的諸種問題，美國無力也無需再担任世界警察的任務。「尼克遜主義」在許多方面是第二次世界大戰結束廿五年以來，對國際問題所持的一種既新且富于彈性的處置態度，它確實是對東西方的緊張局勢，共黨世界的混亂局面，以及國際關係呈現的新現象，作一番基本的重新評價。尼克遜希望能藉就核子武器的限制，中東問題，柏林問題，以及歐洲一般性問題作特別的交涉，而與莫斯科達成妥協的關係。（節譯自二月十一日「美國太平洋星條報星期什誌」）。

南越要求 美國增加 軍事援助

（美聯社南越大南十六日電）美大使彭克星期一拒絕南越總統阮文紹所提的要求美國對越戰的越南化，給予可觀的經濟美援的建議。大使說，阮氏上週在西貢和美國國防部長賴爾德會面時，沒有提出較以往提過的更多的要求。但他沒有說明究需付出多少費用，來支持現仍未有決定的南越所担負的戰鬥份額。彭氏說：「現在我能說的就只這些，因為我們的工作還在進行中」。

社論
美國防部長南越行與華府決策

美國國防部長賴爾德偕同參謀首長聯席會議主席惠勒訪問南越，業已公畢回國。賴爾德此行獲得怎樣的認識，提出怎樣的建議，以及華府究將採取怎樣的決策。這不單是南越一國的問題，關係東南亞以至整個遠東也非常重大，至堪注意。

賴爾德於抵達西貢時警告：「前途艱困，恐有若干令人失望之處」。他到達峴港時又說：美國能繼續從南越撤軍，但不敢言南越軍在美軍撤退過程中，可能遭受挫折。並稱：把越戰的戰鬥任務移交給南越軍會有問題。至於他表示：「深信南越能夠處理戰場上發生的問題」，是否確實，這就未免值得懷疑，特別是假如美軍撤得太多太快的話。

美國今年十一月將選舉衆議院全部議員，同時改選三分之一的參議院議員，加以通貨膨脹尚未消除，經濟發展又已受阻，民主黨方面，已由該黨政策委員會決議並宣佈，要政府在一年半之內撤退全部駐越美軍，這是一項對選民具有莫大吸引力的主張。尼克遜政府如欲一方面為共和黨爭取選票，一方面又不致於斷送南越，自須提出適當的對策，以與民主黨競賽。

賴爾德此次訪問南越最大的使命，即在於確切視察研究，並與西貢當局及美軍將領商談，以便能可能迅速地多撤一些美軍。

美國參議員施高時不久之前說，他相信尼克遜將在一九七〇年年度以前由南越撤出戰鬥部隊的大部份，把駐越美軍減至三十萬以內，還將意味在今年年底之前，戰鬥部隊會全部或幾乎全部撤出，施高時還預測，到一九七一年年中的某一個時候，駐越美軍將可降至二十萬人以內云。施高時是參院共和黨領袖，他所說的話是具有份量的。

尼克遜的第三期撤兵計劃，是要在今年四月十五日之前撤回五萬人，使駐越美軍總數減至四十三萬四千人，如果像施高時所預料的那樣，在今年年底之前，把駐越美軍減至三十萬人以內，就須另外撤退十三萬多人，這不單使南越軍遭受重大壓力，南韓、泰國、澳洲、紐西蘭的駐越軍隊亦必感覺難以支撐。

賴爾德說：「美國將於兩個月內與其他參戰盟國討論撤兵日程問題」。南韓駐越大使申尚澈日前對外傳南韓將於年底以前撤退若干非戰鬥部隊一節，斷然予以否認，並謂，駐越南韓部隊「將戰至越南共和國獲得光榮和平的一天為止」。同時，據說澳洲國防部長佛瑞塞亦曾表示：澳洲在共黨對南越的侵略行動繼續一天，將維持它對南越的軍事承諾一天云。態度均甚堅定。惟泰國、紐西蘭是否如此，恐怕尚成問題。倘若泰、紐也跟隨美國撤兵，則南越盟軍又將減少一萬三千人。因此，問題極為嚴重。

美國國內安全小組委員會最近發表美政府關於中共的三百十五號文件，表明當年斷送中國給共黨，乃由美國一些較低級外交官員之行動所致。該文件包括聯邦調查局二十五年前搜查紐約「美亞雜誌」辦事處時所得的數項文件在內，此等文件過去被列為機密的。德州達拉斯大學歷史系主任康貝克博士研究美亞雜誌文件之後，作一長達二千頁的報告，名為「中國海封禁列」。康貝克看法與安全小組委員會相同，認為美國政府改變其支持中華民國政府之政策，實犯了悲劇性的大錯。美國安全小組現在才發表這樣一個文件，作用何在，耐人尋味。似乎旨在警告孤立主義者，希望他們勿叫美放棄亞洲。苟為尼克遜所授意，或許是想揭杜魯門民主黨政權的瘡疤。果屬如此，則尼克遜就應採取更為積極的做法，將撤軍的規模務以不太過影響戰局為限。

至於扶助南越問題，傳說南越為了要獲得現代化武器的供應，以及改善官兵的待遇，要求美國增加三億美元的援助。記者們詢問賴爾德有無此事，賴爾德因避正面答覆，僅謂「已與越南首腦討論戰鬥，支援，兵站等問題」。據說賴爾德曾向西貢當局力言：「在經濟財政方面，也有強化自立努力之必要」。南越本身缺點頗多，固須振作革新。惟美國既然大量撤退軍隊，如不給予盟友以某種程度的物質援助，一旦南越支持不住，陷於共黨之手，整個東南亞亦必隨之動搖。美國豈非「因小失大」？華府當局實非審慎考慮不可。須知南越目前面對的，並非僅僅南越共黨及北越，而是共黨集團。倘若昧於現實情勢，聽任共黨取得南越、寮、柬以至整個東南亞，縱使不能很快地就侵略南韓、菲律賓、印尼、日本，日本內部恐亦發生變化，而共方擴張的次一目標，將為中南美。至於非洲、中東以至歐洲，也難免成為共黨的天下。美國近年的海外投資，每年數百億商品的外國市場，固然完全喪失，美國本身復陷於孤立境地。國內雖有莫大的財富及軍力，亦將無法抵抗全世界的共產洪流。這並非危言聳聽。假如美國目光短淺，一錯再錯，迨至最後，自己也要食到惡果。

我國留美兩學生 獲天才獎決賽權
僑聯選出優秀華僑青年

（中央社台北十六日電）兩位華裔中學生，在今年美國全國科學天才獎的競賽中，獲得決賽權。來自紐約的消息說，全美二千零七十五位中學生，參加了這個科學天才獎的競賽，其中四十名優勝者，將角逐一萬美元獎學金的最後勝利，決賽定於二十五日到三月二日在華府舉行。胡敏、吳朝峰，在二千多競賽者中脫穎而出，成為四十名最後競賽者的兩名。胡敏是一個數學比賽小組的組長，她這次參加競賽的科學設計，是將兩個洞旋渦流體擱放在一起，聯上電子計算機，作各種實驗。吳朝峰對抽象數學很感興趣，這次他提出了用直線量三角的角度的方法。

（中央社台北十六日電）華僑救國聯合總會，今天選出八位優秀華僑青年，他們將在今年的青年節，在海外的召開場合，接受表揚，以及優秀華僑青年的獎狀、獎章。當選今年的優秀華僑青年的是：加拿大華僑程國强，越南華僑陳泰生，菲律賓華僑王文選，馬來西亞華僑李淵輝（現居奧國），哥斯達黎加華僑侯建基，日本華僑杜國輝，李月隨，墨西哥華僑盧協祖。程國强，男，三十四歲，安徽巢縣人，是加拿大哥倫比亞省俄克納干學院教授，領導旅加中國學人和留學生反對加拿大與共匪建交，從事國民外交很有貢獻。陳泰生，男，三十一歲，福建福州人，是越南廣播電台華語部主任，對促進中越文化交流，宣傳國粹有貢獻。王文選，男，三十三歲，福建晉江人，是菲律賓國立大學亞洲研究院學生會主席，對反共救國工作，以及促進中菲文化交流，有貢獻。李淵輝，男，二十三歲，福建人，自前年到奧地利留學，他在音樂方面有很好的成就，替中國人爭取了不少榮譽。侯建基，男，三十三歲，廣州市人，是醫師，他在哥斯達黎加連續保持十年桌球冠軍紀錄，替華僑們爭取了不少榮譽。杜國輝，男，二十六歲，廣東高明人，是日本橫濱中華學院校友會顧問，對反共工作有貢獻。李月隨，女，十九歲，台灣台中人，在日本從事歌舞表演，很有成就。盧協祖，男，二十二歲，廣東中山人，在墨西哥宣揚國粹，很有成就。

政府增建遠洋漁船

（中央社台北十六日電）今年為加速發展台灣漁業五年計劃的第三年，政府有關部門預定增建遠洋漁船二萬零七百船噸，以促進漁業的增加。根據計劃，將利用一九六九年中美基金貸款，建造鮪釣漁船十二艘，共計二千四百船噸。

日本放射人造衛星　二月十一日下午，日本在九州鹿兒島內之浦太空中心放射身長一六•五二米突，直徑四八公分，重九四公斤的L4S火箭，將日本第一個人造衛星「大隅」射入地球軌道。此舉造成日本為世界第四名有人造衛星射入軌道之國家。圖為日本科學家在放射人造衛星前，最後之檢查。（泛亞社）

越南 阮文紹總統
原則批准開賭 增加國庫收入

（美聯社西貢十五日電）南越政府社會福利部長陳哥標今日稱，南越政府所計劃在芽莊，頭頓或其他海岸城市，開設美國一「狄士尼」式兒童游樂場，及為成人而開設賭場。阮文紹總統已於原則上批准上述計劃，其目的乃在吸引外國遊客，特別為美國遊客，及增加國庫收入，又謂，計劃開辦之賭場，純粹為賭錢，並無娼妓之設，新賭場將符合國際標準，陳部長又稱，新賭場規格甚嚴，不似一九五八年之堤岸金鐘游樂場，此遊樂場不祇賭博，並且窩娼，吸鴉片，已被當年總統吳廷琰摧毀，又謂，兒童遊樂場已獲西德政府資助，將於西貢興建。

東京日婦浴中驚魂
汽車入屋撞傷脊骨

（泛亞社東京十六日電）此間澀谷區之櫻井夫人昨晚在家中沐浴時被汽車撞傷，脊骨折斷，傷勢沉重，肇事汽車者乃一無駕駛執照之十八歲中學生，渠在酒醉之後偷竊其兄之旅行車，結果撞向櫻井夫人之住宅，木柵干及牆壁均遭洞穿，直衝入浴室，櫻井夫人躲避不及乃被撞傷，該青年在駕車前曾飲三杯啤酒。

義總理魯莫組織新閣　二月十四日。義國內閣總理魯莫（左），與其基督民主黨秘書佛蘭尼，在羅馬開會，籌組新內閣，包括左派社會黨人，及共和黨人等。（合衆國際社無線電傳眞）

義共黨內部分裂
清除數名叛黨份子 修正與官僚派失敗

義大利共黨最近對革命派採取强硬行動，此事尚有發展。本社羅馬特派員」FGR LT 在本文中加以敍述及分析。

（世界論壇社羅馬訊）「宣言」集團之被開除（該集團包括三個中委）造成了二十年來義共內部的最嚴重分裂。反應的範圍目前尚難於預見。

「宣言」集團指責黨領導變成修正主義者及官僚主義化，愚昧地接受通過議會達到政權的政策。該集團要求以更强硬，更革命化的精神對付現有制度。

這個爭執對於國內政局不會有立即的衝擊。投共黨票的八百五十萬義大利人中，有許多只是為了該黨保證遵守議會途徑而爭取社會正義才投票的。若是它宣揚革命，則羣衆支持將大為下降。

「宣言」於去年六月以月刊的形式出現時，義共面對着微妙的內部團結問題。該黨一直以有派別自傲。但該月刊的發起人並不依靠黨的領導，很快地表明他們的獨立路綫。

最初，年老的黨書記朗戈及其指定繼承人柏林格採取保留態度。但他們的態度逐漸强硬化，於十一月取消了四名黨員的黨籍。

這表明黨領導仍極欲避免不可彌縫的分裂。因為根據黨組織規章，重新接准入黨對於「取消黨籍者」是比較容易的。

主要叛黨份子

羅珊達，中委會及衆會服裝入時的女性委員及議員，高級知識份子，律師及奧地利貴婦人的女兒。

品托爾，四十三歲，中委及衆會議員，曾任團結報的政治編輯，年輕時由於抵抗運動曾被德國人判處死刑。

那托利，五十六歲，中委，醫學博士，在被佔領法國曾遭德國人囚禁五年，羅馬共黨中的主要人物。

馬格里，三十七歲，來自北部的柏加莫，黨中監察委員會委員；原為基督民主黨黨員，嗣改參加共產黨。

第五個人為卡普拉拉，衆會中的那不勒斯議員，一度任故黨魁陶格里亞蒂的秘書，接踵四人之後被那不勒斯黨部取銷黨籍。

癱瘓的威脅

柏林格說明這些舉動由於必須在派系散佈之前加以去除。

這四個人的開除，由中委會及中共監委會的二二二人聯席會議決定，以絕大多數通過，投六票反對（包括他們四人的票），三票棄權（在他們家鄉）。這些叛黨的支持來自各地的黨組織。

在羅馬，有二百來名黨員進行反對開除這四人。在那不勒斯，對這些叛黨者有熱烈的支持，另一共黨議員布朗祖托公開支持他們。

在本文屬筆時，據報導，在義大利各地，共有二七二名黨工作人員及黨員被取消黨籍。和黨員總數一百五十萬三千一百八十一人相比，上述數字是微小的。

但「宣言」的同情者不會辭職。他們的見解完全符合黨員身份。他們認為七千份的銷路，讀者有黨工作人員及知識份子，因而他們的見解被在黨內散佈。不像在共黨國家內，這些叛黨者的見解無法加以封鎖。

青年問題

同時，這個分歧過於高深，不足引起黨基層人員的分裂，他們多數有絕對服從的傳統。對於投共黨票者也不會具有太多的興趣。投票人的向背是由於社會正義，住屋及養老金，醫藥照顧及學校這些問題而決定。在這些方面，非共政黨應當被答。

但就是由於義共頗在現行「資產」制度下活動而爆起「宣言」派的火燄，在未來或將帶來更多的麻煩給黨領導。

和它相連的是青年問題。義共對於徵募青年團員很有困難，因為年青叛徒們對更極端和更强暴的組織更有興趣。

在未來數月內，這些問題將由黨內各階層加以討論。看來，「宣言」事件還未到尾聲。

二萬菲律賓學生
聲言包圍國會
衆議員反對菲共合法化

（泛亞社馬尼拉十六日電）大馬尼拉市區各校之二萬名學生定明日包圍國會，抗議國會之「濫用職權」與「浪費公帑」，此在預定十八日舉行的全國十一省示威前之另一次示威。菲總統馬可斯今日竭力設法與「菲律賓民主運動」（十八日大示威之主持機構）之代表晤面，但後者反應不熱烈。「馬尼拉紀事報」今日透露，十八日示威之規模將非常龐大，「保守黨陣營」亦將參加此，惟此派人物究為何人，則未說明。政府人士現透露今後馬尼拉將無寧日，蓋不滿政府之各派各系，每藉小故即舉行示威，而政府方面投鼠忌器，決定不加干涉。

（泛亞社馬尼拉十六日電）菲參議院半數以上議員所同意之「廢除反顛覆法」議案，縱使他日經參議院通過後，亦難望在衆議院通過，至少目前之形勢為如此。據菲律賓新聞社本日消息稱：該社派記者訪問各衆議員，迄今在所訪之七十二人中，除十四人贊同此案外，其餘五十八人力表反對，彼等認為左派勢力最近已經大增，倘若再廢除反顛覆法讓菲共出而自由合法活動，則業已惡劣之國內治安與秩序，將不堪設想，目前尚未發表意見者，僅餘三十二名衆議員。

（美聯社馬尼拉十六日電）面對學生與工人的一連串新示威，馬可斯總統說，他願與居民中的所有不滿份子會晤，以解決菲律賓問題。馬可斯星期日在職工會大會發表演說，謂他不反對為要求和平與秩序改革的有建設性示威。他說，政府將進行有意義的改革。他發表演說之際，十餘個青年工人與農民領袖已為本週示威草擬計劃，以抗議封建主義，法西斯主義與美國帝國主義。

鬥雞場內槍彈橫飛
呂宋島阿市長斃命
六名菲特份子圖劫持航機

（泛亞社馬尼拉十六日電）呂宋島班班加省阿拉耶特市市長埃斯畢諾（五二歲），於昨日午後三時廿分在該市之一個鬥雞賭場內，遭一名槍手射中心臟斃命，兇手疑為虎克黨（菲共）刺客，逞兇後逃出鬥雞場時，亦遭市長之兩名保鏢追擊射殺，同時無辜中彈死亡者有賭客一人，受傷者有賭客七人，此為該市市長在過去九年內被人射殺之第三人，死者過去原與菲共串通一氣者，最近則轉而反共，死後遺下一妻八子女，另有一子則在去年十一月菲大選之前遭人槍殺，迄今尚未破案。

（泛亞社馬尼拉十六日電）菲律賓航空公司今日籲請總統馬可斯下令保安隊，將六名强佔一架國內航綫班機已歷一天一夜之特殊恐怖人物趕走，該機係於十五日晨八時廿五分降落巴深島（菲與台灣間之一小島）巴斯戈機場準備十五分鐘後續飛馬尼拉，機上有職員四人及乘客二十三人，此時突有特殊人物六名登機，駕駛員以依照政府規定，所有從該島登機者，必須出示海軍或保安隊所發之准許證，而該六人無證，因此拒絕起飛，在機場之保安隊則袖手旁觀，雙方僵持至今是仍未解決。

馬樹禮返抵台北談
美洲華僑愛國 有待國府輔助
大家關心自由中國進步情形

（中央社台北十六日電）中國國民黨中央委員會第三組主任馬樹禮今天說，美國和中南美洲的華僑及留學生，與日俱增，我國政府有關單位應該進一步輔助他們，使他們在復國建國過程中，作更多的貢獻。前天從美國回來的馬樹禮，今天對記者們發表他訪問美國和中南美洲的觀感。他說，留學美國的中國學生，對國內近年的進步情況，有了更深的瞭解。

他們希望政府在美國多設立一些圖書室，促進文化交流，宣揚祖國進步，並打擊姑息份子的謬論。他說，在中南美洲，華僑人數不多，加上與當地婦女通婚，年青一代的華裔大多不懂國語，因此，怎樣加强對中南美洲的文物供應，使華裔們瞭解他們是中國人，並以作中國人為榮；是當前我們工作的重點。馬樹禮是去年十月六日因公赴美國，曾先後訪問了美國，以及墨西哥，秘魯，巴拿馬，厄瓜多，烏拉圭，巴西，阿根廷，蘇利南，千里達，占美加等地的僑社及留學生。

謝仁釗評論 美公開文件

（中央社台北十六日電）立法委員謝仁釗今天就美國參院公開有關中國大陸淪入共黨之手的歷史文件一事發表評論說，正當美國有重蹈覆轍的趨勢時，這些文件的公開發表很切合時宜。曾多次担任立法院外交委員會召集委員的謝仁釗說，美國應該接受這項教訓。他說，這件事也顯示出美國對中華民國的瞭解並不夠，而中華民國也不明瞭美國外交政策的複雜性。美國參院國內安全小組昨天在華盛頓公佈兩卷文件，暴露第二次世界大戰結束前夕美國對華外交政策的錯誤，以及當時美國低級外交人員蓄意破壞中國政府的不實報告。謝仁釗指出，當時有三位親共的美國駐華大使館官員歪曲事實，毀損中華民國政府信譽，掩飾中共的眞面目，而影響了戰後美國的對華政策。他希望中美兩國的人民，記取這一歷史的教訓，互相瞭解。

（中央社溫太華十五日電）薛毓麒大使今天晚間告訴國民黨集會與會人士說，加拿大與北平中共政權建立外交關係的會談，仍未談出任何結果，而該項會談的前途也很暗淡。薛大使透露，加拿大與北平中共代表已在斯德哥爾摩舉行了六次會議，而北平中共政權對於與加拿大建立關係並不熱心。

讀五分鐘畢 今日本報新聞精華

九龍巴士醞釀增加票價
九龍巴士醞釀加價，交通處長謂可能將專利稅調整，或將票價調整，或兩者同時調整。（第二張第一頁）

蒙面賊深夜綁事主搜刦
昨晚十時，屛地街一住戶，遭一蒙面賊闖入內，將兩婦綁住，搜掠財物而去。（第二張第一頁）

四幅廠地拍賣高價成交
四幅廠地昨在大會堂公開拍賣，結果皆以高價成交，貿爲修表示廠地價過高，對港工商業都有打擊。（第二張第二頁）

根德公爵夫人今訪新區
英國根德公爵夫人，昨日訪問香港皇家陸軍婦女團，定今日將訪問新區及大口環兒童醫院。（第二張第四頁）

勞工處禁僱用童工運動
勞工處計劃積極進行禁止僱用童工運動，加强例行巡視及檢舉各工廠。（第二張第二頁）

新界發現害鳥侵啄農作
漁農處長昨往分訪各鄉中接獲報告，發現無數害鳥啄食菜苗果樹，並有野豬為害農作，影響收成。（第四張第三頁）

印尼買盤注港淡月反旺
印尼辦紗節期貨物活潑買盤注港，淡月反旺。關辦品種增大，下半月十二艘輪開往，大量付運，近五年新春後最頻繁，貿商對今年出口表示樂觀。（第五張第一頁）

保護本國工業政策的商權
潘煥昆

（中央社時約專欄）據近日報載消息，政府為配合對外貿易及防止貿易逆差的加大，今後對於僑資及外資進口機器及設備，將規定凡國內能自製者，一律不准申請進口。僑外資辦理的企業既然如此，預料其他生產事業要申請進口同類的機器設備，也將受到同樣待遇。另一項消息是，經合會於一月廿七日召開機器工業座談會，參加的機器、交通器材與汽車各業代表，除了在原料供應，稅則等問題提出若干建議之外，也要求政府訂定積極的輔導政策，保護國內的工作母機及汽車製造工業，對於外貨實施管制進口。

保護政策應有限度

任何國家尤其是開發中的國家，均有一套保護本國工業的政策，這在原則是絕無疑義的。可是，任何保護都應有其一定的條件與限度，否則國內的工業便像一個被寵壞了的孩子，永遠無法站得起來。另一方面，消費者必須以昂貴的價格去購買品質低劣的本國製品，使他們對於本國貨，普遍失去信心。這一犧牲如果是暫時性的，我們也許可以勸使消費者為了整個國家的利益計，忍耐一時。可是，事實上這一犧牲往往是無限期的，眼前的一個顯著例子，是在已故的尹仲容先生以果敢的作風，下令將不合格的鐵殼燈泡全部打碎的多年之後，我們市面上依然出現許多搖頭的燈泡，其壽命之短更不用提了，電器的開關按鈕等使用不久即告失靈，筆者最近在一家報館的印刷廠裏，發現國內所產的捲筒印報紙，不但又黃又粗，整個紙筒的中間部份竟是濕的，像是在製作過程中紙質尚未乾透，便捲起來的樣子。用這種捲筒紙印報時常斷裂，就擱出報時間，印得也不清楚，不但不能和進口的加拿大等國紙張相比，而且似乎比十幾年前的國產紙還要退步，可是，由於印報紙是管制進口品，國內的不合格產品依然可以暢銷，而且往往供不應求，政府的保護政策如果是使這些工業不求進步，使國內的消費者無限期蒙受犧牲，那便失却保護政策的原有意義，而且使我們的工業產品永遠無法達到國際水準，打入國際市場。

國產汽車價高品劣

再就比較高級的工業譬如汽車工業來說，我們深切瞭解，要建立這種複雜的工業不是簡單的事，政府的保護措施乃屬當然。即使是工業先進的國家如美國，對於進口的汽車也課以適當的關稅，使成本較高的本國汽車工業，不致受到過大的威脅。可是，他們在加上關稅之後，本國出產的汽車在價格和品質兩方面，都足以和外貨競爭，而使購買者沒有多少怨言。我們國內的情形却是，做照日本出品的型式製造的汽車，售價比同型的日本出品在日本國內的售價，高出一倍以上，可是，我們的國產車使用才不過一兩年，便車身生銹，走了型，車門開關失靈，開起來到處作響，到了將近報廢的狀態，完全是靠了我們中國人自從抗日戰爭以來所養成的克難精神，才能使這些老牛破車在馬路上繼續行駛。我們只要看看台北市上大部份國產計程車的破爛情形，便可以證明這一點。（未完）

REFERENCE

尼克遜明向國會提建議
改善美蘇關係 謀求和平政策
眞理報指美不干預非洲聲明爲「僞善」

（美聯社華盛頓十六日電）美總統尼克遜本週以「謀求和平新政策」爲基礎的「世界大局」爲題的第一篇報告，爲改善美國關係將提出的建議。自佛州渡過四天假期後回來的尼克遜將會於週三國會上提出他的二萬五千字的特別文件。這份文件提供出美國的外交政策——包括越南問題在內——由他執政起，一直談到將來。白宮方面作新聞預告的官員說，尼氏將系列出解決長久以來的東西方爭執的建議。他們說，該報告還會包括東西方共同關心的問題，比如以阿衝突等。消息說，新的建議將會直接集中在美蘇關係問題上。不過，消息說，總統並沒有詳細提出他要說的東西。

（法新社蘇聯莫斯科十六日電）「眞理報」今日斥美國宣佈不干預非洲衝突的政策，爲「僞善」，該報評論美國務卿羅傑士非洲訪問時說：其實美國正是企圖粉碎解放非洲行動之帝國主義及殖民地主義之主力。非洲人民已清楚知道尼克遜新政策目的何在——對他們國家的自由及獨立是有所威脅的。

日訪蘇代表團長表示 日將向蘇要求 索回千島羣島

（法新社蘇聯莫斯科十六日電）當日本經濟代表團團長今日與蘇聯總理柯錫金舉行會談時，重申日本要求蘇同千島羣島之部份地區。該代表團團長告知柯錫金說，日本人民希望兩國間有良好關係，並希望對日本提出之領土要求，達成協議，日本經濟代表團抵此，以商討日、蘇兩國對遠東經濟合作。

蘇日發展遠東天然瓦斯計劃已告吹

（合衆國際社蘇聯莫斯科十七日電）蘇日發展遠東天然瓦斯計劃，已於週一告吹。前此，日本商界領袖與總理柯西金的一次會談宣告失敗。柯西金說，庫頁島天然氣體資源之面積，并非一如先前估計的大而價方便之廣。柯氏同時主張應改變採取天然氣體的地區，即在西伯利亞以北以至奧霍茨克海北岸的馬格登港範圍內進行。日本代表團對此建議極表「驚異」。他們都認爲在這區採取氣體，非常昂貴。

（法新社蘇聯莫斯科十六日電）文化界人士今日稱，新世界報總編輯時維杜夫斯基已致函蘇共第一書記布里茲湼夫謂，彼之辭職，尙未作最後決定。時維杜夫斯基之反對者曾指摘彼在新世界報發表有關蘇聯社會之短處，以滋西方作反蘇宣傳。

（法新社紐約十五日電）在最近的一期時代雜誌，發表一封流傳在莫斯科知識份子間的函件，呼籲蘇共總書記布里茲尼夫「把病態的蘇聯，扶上康復之路」。

時代雜誌說，該函係由蘇聯科學院士沙卡羅夫或者其他有此建議的人所寫，該函稱，蘇聯不但失去對月球探險的鬥爭力，而且失去經濟的競賽力。

該函稱，蘇聯生產已不强大，蘇維埃已成爲是一部盲目的投票機器。

該函稱，只有公衆討論才能使有病的蘇聯走上康復之路。

該函係以答覆布里茲尼夫於去年十二月在蘇共中央委員會上抨擊蘇聯蘇維埃缺乏效能的方式發表示。

英雙重間諜布克 獲蘇列寧金勛章

（路透社蘇聯莫斯科十六日電）據此間今夜透露：英國雙重間諜布克爲蘇聯情報局忠誠工作，獲得蘇聯政府之最高徵章列寧金勳。政府官報消息報於一篇結束被稱中報導此消息，由該報兩名特派員與四十七歲之間諜訪問後作此報導。他們說他亦被頒以軍力之紅條勳章。該篇文章，是自布克在一九六六年從英國史谷斯監獄逃走至蘇聯後，首次將他介紹給蘇聯大衆。他曾因間諜罪名被判四十二年有期徒刑，服刑五年後走出。

美溜冰團巴黎演出 美國溜冰劇團「冰上渡假」班，在巴黎表演之前夕，美國駐法大使請巴黎兒童免費參觀之一幕。（法新社）

智利外長呼籲 促終止對古巴 八年貿易禁運

（美聯社美國邁阿密十六日電）智利外長華迪斯週日晚說，卡斯特羅對美洲並無威脅。他呼籲結束八年長的對古巴的半球性的貿易禁運。但美國副國務卿赫維茲說，古巴政府仍在訓練在拉丁美洲作游擊活動的戰士。華赫兩氏，都是在全國性電視上作以上表示者。華氏呼籲所有美洲國家討論此一問題。他說：「貿易禁運是失敗了。那改變不了古巴的馬列哲學反而是使那個政權更加鞏固了。」

（合衆國際社瑞士日內瓦十七日電）美國與共同市場官員今日謂，美國與共同市場談判人將於下週在此間商談有關雙方日益增加之貿易紛爭。美官員特別批評該組織（共同市場）之內部協定，此等協定嚴重損害美國之農產出口。

英貿易部公佈上月盈虧 輸出增逾千萬鎊 輸入亦減逾千萬

（法新社倫敦二月十六日電）英國貿易部今日報導英國於一月貿易有三千九百萬英鎊之呆賬。此乃因輸出增至最高峰六億三千一百萬英鎊，而輸入收目則降落。輸出數字較於十二月份多逾一千六百萬英鎊，而輸入則減少一千三萬鎊，即成爲六億八千九百萬鎊，按照計算慣例，把成本，一，保險要及運費列入考慮，則合爲二千八百萬鎊即變爲盈餘三千九百萬鎊。

美國經濟
美竭力應付通貨膨脹

尼克遜總統已將他的一份所謂反通貨膨脹兼反經濟衰退的二千零八億美元預算送交國會，作爲今年七月一日開始的一九七一財政年度政府辦公費用以及實施國內外計劃之用。美總統二月二日提交他的「七十年代財政策略」時向國會指出他所建議的預算，是二十年來在人力運用計劃上的支出，比國防費更多的一次。

因此，他在預算咨文中說，在這新的十年中，國家的優先事項將有一個大轉變，不過和平依舊是他計劃的主要目的。

尼克遜總統說他的預算建議目的在：

一，履行美國國際責任，既需求越戰的光榮和平，也維持充份軍力，以阻遏潛在的侵略者——同時和蘇聯談判戰略武器的可能限制。

二，協助恢復經濟穩定，壓制支出俾預算有所盈餘，以及緩和物價上漲的壓力——而且可以不必增加所得或加稅便能致這種盈餘。

三，盡力改善環境素質，要解決兩染問題，供給更多娛樂機會以及啓發對環境的更深的認識。

四，開始家庭援助計劃，竭力推進減少罪行的計劃，並對美國政府計劃作根本改革，使工作更有效率。

美總統的預算將提出一九七一年聯邦政府支出額爲二千零八億元，比一九七〇年度只增加二十九億元。一九七一年的歲入估計爲二千零二十一億元，比一九七〇年估計多二十七億元。一九七一年的盈餘，估計爲十三億元。既可以在國內經濟上用來阻遏持續的通貨膨脹勢力，又可以用來緩和被逼緊的金融市場。

尼克遜總統指定一千億餘元，在一九七一財政年度用以改善環境素質，那是動用百億美元的一個全面五年計劃的一部份。

一九七一財政年度中的國防支出，將限定七百一十八億元，已比一九七零年財政年度的七百七十億左右美元爲少。

英預算局局長梅育對記者說，爲了安全理由，也爲了讓美總統可以靈活處理越南和東南亞其他地區的防衛支出分列出來。

美國防費用將爲一九七一年度預算的百分之三十七，而在新財政年度中繼續或開始的人力運用計劃，則佔百分之四十一。

尼克遜總統在其預算咨文中對美國會說，「我們已開始走上一條新路。我們相信這條新路會使我們在東南亞獲得光榮的和平，以及在未來年頭獲得和平與自由。當我們負起這種責任向前邁進時，我們的經濟將會治癒它的通貨膨脹病，同時恢復持續的成長。」

英聯邦巨頭倫敦會議 檢討聯邦體系 何謨主張重整東南亞防衛系統

（法新社倫敦十六日電）倫敦各英聯邦高級專員，英國政府人員及聯邦秘書處秘書長史密斯，於今日在此開會，商討下屆聯邦總理會議之日期及地點。會議時考慮史密夫對各聯邦總理意見探測報告書，但觀察家預料今日不致採取肯定的決定。

英國首相威爾遜在與秘書長及聯邦政府領袖在相談時堅持下屆聯邦總理會議應在倫敦以外的地點舉行。有人曾向他建議星加坡、渥太華，或千里達等地。

當各總理在拉哥斯開會是唯一例外，先前所有會議皆在倫敦舉行。

通常會議是相隔約十八個月召開一次，最近此次是於一九六九年一月份舉行，此間觀察家相信下次會議將於明年七月舉行。

（路透社雪梨十五日電）前英國首相何謨今天在此間說，重新檢討東南亞的防衛系統，包括東南亞條約組織和美、澳、紐協定，已是時候。

何謨也是保守黨的外交發言人，他說，保守黨的政策仍保持英軍駐防新加坡和馬來西亞，並使英國海軍在該戰略地區駐守。

何謨在此間作短暫訪問，於本週啓程赴馬來西亞和新加坡之前，與澳洲總理哥頓和在坎培拉的高級官員會談。他說，他要實際調查在新加坡和馬來西亞的人，證明英軍駐留對他們的就業有如何的好處。

他說：「我個人認爲重新檢討東南亞防衛的時機已到。例如東南亞條約組織需要改革，因若干會員國已退出，諸如美國、英國、澳、紐仍在內，但英國在世界上，仍是第三位海軍最強大的國家。」

美獨立報工人反工會干預示威 美國加州拉菲爾城之獨立報工人罷工，反對兩工會干預派報，二月十三日工人七百名作示威之遊行，曾向保護報社之一百廿名警察投擲石塊。圖爲兩名警察押一名暴動者就服情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

兩人越柏林圍牆 一遭射殺一被捕
希魔副手希斯廿年來二次會妻子

（法新社德國柏林十六日電）西柏林警察今日稱：東德警察週日晚在「柏林圍牆」擬發生射擊，緊跟了一名可能是難民的人，同時把另一人扣留。早晨很多夫區一個警察觀察站稱：人民警察向兩名企圖越過有刺鐵絲網牆的人發射連串發。其後其中一人被帶走，另一人似乎被擊斃。

（合衆國際社西德柏林十六日電）英軍發言人週一說，前納粹領袖希斯，星期五作廿年來的第二次會見妻子。發言人說，希斯夫人按照四强的監獄規例，在容許接見的三十分鐘內，在英軍醫院中探望了希斯。希斯係自去年十一月廿四日因患胃潰瘍而由史班道監獄移解到醫院。在那前後，他會見了他的妻子，這是他自一九四一年五月十日以來的首次。當時他是乘往蘇格蘭希望和英國協議和平的。

美警嚴密保護巴舒公司遷新址 二月十五日紐約巴舒公司由華爾街遷往相距約半哩之黃金街一百號新址時，曾用鐵甲保險車載運庫參金單等約值三十億美元來回八十次，沿途密佈警探保衛，圖爲搬遷時情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

世界貨幣系統改變
美元基礎漸趨穩固
黃金價格短期內變動不大

（中央社譯稿）在最近幾年中，世界的貨幣系統正在發生歷史性的改變：

數百年來一直被用作貨幣價值基礎的黃金，現已逐漸失勢，後爲諷刺的是，美元正取代黃金的大部份地位，而美元本身在不到兩年以前還陷於極大的困難中，而且現在正受到通貨膨脹的腐蝕。

黃金在投資者心目中已變得如此衰弱，以致在最近數週中，黃金的自由市場價格已降到一盎司三十五美元的官價以下。

以美元作本位

一位歐洲中央銀行人員表示：「今天，世界的貨幣系統是以美元爲本位，而輔以黃金」。瑞士一位私營銀行家則解釋：「歐洲人仍緊抓黃金不捨，但是，黃金的地位正逐漸減弱中，不管我們喜歡與否」。

甚至南非——自由世界大部份黃金在此開採的專家們亦承認，黃金在爲國際貨幣的後盾方面，其相對的重要性正日益減低。

在華府，若干美國官員推測，到一九七〇年代末期，黃金在所有實際用途方面，將不再是支持美元或其他主要貨幣的官方準備金。

不管事情是否會演變到那種地步，世界上大半的人都認爲，美國已獲得重大勝利。

某些觀察家相信，美國已取得一種地位——此種地位使其他國家不敢暗中破壞美元的價值，這意味着美國已由於封閉了若干裂縫之一而增强了政治力量。很多戰略家本來擔憂法國和其他國家會經由這些裂縫而消滅美國的軍事實力和工業力量。

美國商業界也會由於有穩定的貨幣而在世界商業上獲利。

紐約市兩家主要銀行的副經理指出，在經濟方面，尼克遜總統已因此獲有時間來遏止通貨膨脹。

美國制止美元外流

因此，雖然美國去年與世界各國的金融來往，有游據官方估計的「可能」空前最大的赤字，但仍沒有人籲請嚴厲制止美元外流。在類似的情況下，其他國家將發現他們感到威脅，需要把他們本國的貨幣貶值。

到最近爲止，一般的看法是，自由市場中對黃金的需求，將大到使若干政府會出售其儲備的黃金，去年春天，黃金在倫敦和蘇黎世的自由市場價格達每盎司四十四美元左右。

但是，自那時以來，黃金的價格已下降，在今年一月，一盎司已降至三十五美元以下。

原因何在？專家們舉出四個主要發展。

△法國的政治危機，一九六八年有很多黃金逃離法國，迫使戴高樂出售而非買進黃金，現在戴高樂已去職，而已貶值的法郎顯得脆弱。

△美國的銀根緊縮政策，這是美國反通貨膨脹計劃的一部份。

向美國投資有利

歐洲人現在發現，將他們的錢投資於美國，比持有黃金更有利得多，歐洲美元市——外國資金經由此一途徑投資於美國——對三個月期的存款，利率高達百分之十一或十二。

但是，黃金不僅不能生利，而且儲存和投保時還要化錢。

例如，歐洲的銀行家透露：富有的拉丁美洲人，中東人和亞洲人——向來是黃金的儲藏者——似乎正將金錢轉爲證券或不動產。

△「紙金」——官方稱爲特別提款權，當是國際貨幣基金會所發明。

首批價值三十五億美元的紙金在今年一月一日應世，這批紙金由一百零四個國家持有，在這些國家的國庫之間可互相兌換貨幣，很像一個國家賣黃金給他國一樣，最初使用紙金者爲貧窮國家，如阿聯和多明尼加共和國。

△南非，它最初企圖使它的黃金不流入市場，以破壞黃金兩價，但是，最近，南非不得不出售黃金，以支付進口物資的費用。

面臨着這些重大的變化，現在產生了一個問題，黃金的前途如何？

黃金保持應有地位

倫敦一位商人表示：「黃金的地位低落了，但是，地位尙未完全消失」。

作爲可兌換的貨幣後盾的黃金，其在貨幣準備金中所佔的比數將進一步減少，目前已減少至準備金的百分之五十一，一九三八年爲百分之九十，一九六〇年爲百分之七十。

尼克遜總統一位高級顧問相信，到一九七〇年代快結束時，美國和其他主要的工業國家將斷絕與黃金的大部分關係。

一般相信，工業上的消耗就會助長黃金在自由市場的價格，目前私人對黃金的需求量，幾乎等於一年十四億美元左右的世界黃金產量——約八億美元的黃金用於工業，五億美元的黃金用於投資，工業上的用途，最近每年增加百分之八，預料不久即會達到每年十億美元的需求量。

不管黃金的價格將有何變化，貨幣專家似乎都認爲：在國際金融中，黃金將成爲一股力量日減的勢力，美元正贏得明顯勝利。（節譯自二月十六日「美國新聞與世界報導」）

埃及工廠慘被炸 那塞暗示要報復
約旦王與巴游擊隊又告衝突

（路透社開羅十六日電）埃及總統那塞昨在此間暗示：如果他們確定了以色列有計劃襲擊埃及工業設備，埃及可能攻擊以色列工業區，作爲報復。記者問他是否接納以色列方面的解釋：炸埃及工業區，乃由於技術上的錯誤，那塞說：「我派了我的秘書到工廠去……他們將向我提供報告。工廠附近，沒有軍事區，但襲擊的時間卻選擇在交班的時候。」

（合衆國際社紐約十六日電）星期日刊登埃及總統那塞接受訪問時說：他在兩月之前曾請求蘇聯供應米格廿三噴射截擊機，以對於以色列之襲擊。但他接受紐約時報記者訪問時說：他是否接納蘇聯或外國駕駛員對埃及噴射機的直接空中支持，那是一個「嚴重的問題」。

（路透社貝魯特十五日電）巴勒斯坦解放陣綫今晚說：今天一名游擊隊員在安曼附近未受警告中槍殞命。

由約旦首都抵達此間之旅客說：一輛滿載軍械之突擊隊貨車中午在安曼以外之檢察站被充公了。這顯示：胡辛王與游擊隊之間的危機又產生新的緊張場面。

該陣綫的聲明說：特務在製造對於巴勒斯坦解放陣綫之事件，試圖使約旦陷於內戰中。聲明中又說：今天若干保安車在安曼附近向一隊游擊隊開火，事先未作任何煽動或警告。事後，保安車逃去。

（路透社泰拉維夫十五日電）軍事發言人在此間稱，以色列噴射式機今日在蘇彝士運河北段對埃及陣地進行兩次長時間空襲。第一次空襲係在正午開始，且係數月來對運河方面陣地最長時間空襲，歷時兩小時半，目標包括炮位及陸軍前哨。入黑時各機再奉命出動炸擊同一地區，歷九十分鐘。兩次空襲之後各機均安然返防。

發言人稱，今日一部以色列巡邏隊在以色列敘利亞休戰綫附近與阿拉伯游擊隊衝突，擊斃游擊隊一名。以色列方面無傷亡。

（路透社開羅十五日電）埃及政府今晚再度呼籲遵守燈火管制規章，因昨晚人民尙未完全遵守。內政部昨晚下令人民撤除所有門燈，及撤除車頭燈，熄去霓虹管，以防以色列空襲。今晚內政部再發出呼籲，因人民似正鬆懈，并不完全遵守燈火管制規章。明日的回教節，最近以色列空襲深入埃及，隨着有此預防。上星期四日開羅郊外一間鋼鐵廠被炸時，死平民七十人。

多明尼加航機墮海 迄未發現生還者
全機搭客九十七人機員五人 包括兩拳擊冠軍及排球隊隊員

（美聯社多明尼加十六日）據專家報導：該載有一百零二名乘客之多明尼加航空公司飛機在加勒比之失事，迄星期一上午尙未發現任何生還者。該多明尼加航空公司雙引擎DC9噴射客機係於星期日下午飛往波多黎各，僅在起飛後數分鐘即在海斯潘旅尼亞島南岸約五哩地方墜入加勒比海。該機機師曾發出有關其機件欠妥之電報。在離海岸五里地方發現該失事後，多明尼加即出動空軍與海軍澈夜搜索拯救，來在波多黎之一美國搜索飛機在失事地點上空放出照明點以助救援工作。

（美聯社多明尼加共和國聖多明哥十五日電）據報一架載客九十七人的多明尼加航空公司雙引擎噴射客機，星期日晚起飛往波多黎各聖約翰，起飛前數分鐘，所落海中，救援艇並未發現生還者。初步報導說，兩名前世界輕量級拳擊冠軍——奧地斯，卅三歲，也與布克，卅二歲，也是該機乘客。機上還有一隊十二人組成的波多黎各女子排球隊。據聖多明哥國際機場控制塔說，該機墜海中前數分鐘曾拍發無綫電報告飛機引擎出毛病。多明尼加海軍與空軍單位正在現場（距機場約九哩）搜尋生還者。

（路透社聖多明哥十五日電）據傳抵此間報導稱，多明加一架載有九十七乘客的DC九噴射客機墜下海中後數艘救援船艇今晚已在加勒比海救起十名生還者。該機墜海原因尙未獲悉。機場官員說，並無發生爆炸報導。亦無有關駕駛員曾電告他遇麻煩宣佈。

（合衆國際社多明尼加共和國聖多明哥十六日電）一架欲前往波多黎哥聖周安的多明尼加民航噴射機，載有九十七名乘客，當中有一女排球隊。該機於星期日晚剛由此間起飛不久即墜入海中。

此噴推進噴射的DC九式飛機，大約在星期日下午七時，墮入距離聖多明哥國際機場五哩之加勒比海，現尙未確知是否有人幸存。

多明尼加官員稱：「該機載有搭客九十七人，其中一人女排球隊隊員，由多明黎加前往聖胡安，在週六晚，參加球賽的。」

多明尼加海軍和空軍所屬的救護隊已奉派往出事地點。

多明尼加航空公司所屬的飛機之遭遇意外事變，這是廿年來之第二次了。

上年八月間有一架貨運機，由聖杜多明哥飛往美國之美亞美，在中途墮落海，死了四名機員。

香煙熱度達三百 可引致吸者生癌

（美聯社新德里十六日電）丹麥癌症專家克里斯孜授在此間醫學研究學會說，一枝燒中的香烟的熱度達攝氏三百度，這種熱度可引起癌的。

他說，烟頭的熱度比沸點熱過八倍，這是足可引起癌症的。他又說，雪茄的燃燒熱度只有二百度，烟斗的熱度甚至更小，危險最少則爲吸食長管水烟袋。

他說，最安全還是不推烟。

美婦女界愛迷你裙

（美聯社紐約十五日電）據在「每日新聞」星期日版刊出的一份十日意見測驗報告，很早以前，跟女仔的男人已經表示他們對迷你裙的熱心贊成，但現時紐約的婦女也以壓倒的姿態支持迷你裙。

在被訪問的二萬六千二百八十二名婦女，有二萬二千七百九十八人，即百分之八十六，贊成保留迷你裙，只有二千〇九十七人，即百分之八贊成「中裙」另外百分之三認爲裙的長度應在膝間。但無論裙子的轉變怎樣，「每日新聞」引述了時裝店的話：所有套裝和外褸，不包括現時的長褸在內，很有可能會增長到膝蓋的中間或以下。

婦女服用避孕丸 好處遠較害處大

（合衆國際社華盛頓十六日電）美國外科醫生星期日稱，避孕丸能救助更多人的生命，其功用遠比其所花的費用爲大。

斯坦費爾德在電視中說，談到生與死的問題，避孕丸已救助了許多人的生命。

他解釋說，婦女因懷孕所引起的不幸，是很多的，例如流產，流血，非法墮胎，嚴重感染，畸形，產後併發症包括血栓在內。

他繼稱：我留避孕能拯救許多人的生命，其功用遠比避孕丸本身的害處爲大。他并稱，最近英國的研究，顯示含卵巢素成分較低的避孕丸，使人產生血栓的機會大爲降低。若如此，則服食避孕丸要比過去爲安全。

波昂政府發言人謂 西德願與東德協商 在原則上

（法新社西德波昂十六日電）政府發言人亞勒斯今天說布蘭德總理將在週三答覆東德總理史托夫的本月在東柏林和他接頭的建議。他說，聯邦內閣將在週三作出決定。並謂，西德總理將「在原則上準備會見東德政府首腦。」亞氏說：「但除原則外對於提到德國內部的商蹉，迄今沒有作出議程、日期、或會議地點等的決議。」他說，在這個問題上仍有待與西德的盟國及北約諸國的商討。亞氏明白表示，社會民主黨作進一步表示，波昂政府將會拒絕史托夫在其上週來信中提出的二月十九日或二月二十六日的建議。發言人表示，波昂政府將會認爲下月初是一個合適的日期。同時他又不否認由法蘭克福實行的試探工作的可能性。

（美聯社泰國曼谷十六日電）西德副總理兼外長希爾週一抵達此間，此爲彼就任此職後，首次離開歐洲之官式訪問。同行者有七名官員及二十名德國記者。出迎者有泰外長乃他儂、德駐泰大使等人。彼在貴賓室一則聲明謂：此爲彼就任該職後首次作歐洲以外國家之行。

劇烈性 頑痼性 風濕 骨痛 筋肉痛 關節炎

世界唯一斷根特效藥 德國實驗 普魯復力 PROVENA

本藥乃德國醫學博士Prof. Dr. W. Eichler新發明……

各大藥房藥行先施公司均有代售

利時牌 REX LIZ

總代理：亞百利有限公司 H-223312

汗 請服 汗寶 淡汗盜汗虛汗 手汗頭汗冷汗

代理店：香港佑興藥行441158 九龍中正藥房807439 光明藥行841843 澳門振興藥房2888

被控謀殺胡子翹 表證成立解高院
兩被告要求法律援助

（特訊）湖籍商人胡子翹屍包袋藏屍案，一連六日預審，刑事案程序進行初級偵訊，昨日全案證供完畢，法庭聆聽控辯雙方律師結論後裁定表證據成立，將案定於下月刑事轉解高院定讞。

法官循例詢問被告還有何話說，首被告苗德英謂，他不是殺人犯，謀殺胡子翹另有其人，他這樣做是受雙方威迫利誘所致，保留其答辯權。因無職業及積蓄，請求法律援助。次被告李漢齡，亦保留答辯權，及請求法律援助。

法官聆聽後，認為被告兩人應予以法律援助。

昨晨由三名控方證人作證，第一人為女子盧潔清，伊在大道東精美洗衣店任收發員，並當庭認出呈堂之兩件衣服曾在其店中洗濯，一件是燈芯絨外套，一件毛衣，十一月三十日上午，一客人攜該等衣物至店洗濯，衣服上面染有血漬，該客人問能否洗去，伊問屬何污點，該人答是血漬，伊表示可盡力而為。一月九日，警方帶一人至其洗衣店，但伊無法認出該人是否當日光顧洗衣之人。當時該人表示先去洗衣店預出之單據，後該人在懸於衙櫃內之大批洗滌衣服中認出該兩件呈堂之衣服。

第二名作證者為德己立街馬來西亞餐廳侍役領班賀酒敦，彼謂認識首被告，去年十月十一日前，首被告留柏，預定十五人晚餐，以便在該晚享用。十一月廿九日八時三十分至九時，首被告獨至，並飲啤酒。未幾其友抵達，勾留至十一時始離去。彼特別記得當晚情形，是因為其夥伴於翌日（卅日）接西貢方面拍來電報，傳來該人之父去世之噩耗。

最後一名證人為商業犯罪調查科幫辦些拿披種：彼參與調查本案之特別小組。去月六日下午八時卅分，彼偕同兩警探及各被告往明愛中心三樓C座二六五室男廁內，首被告指一窗口謂，由該處拋下一條褲，該窗之外為空地，並有冷氣機，當時彼以電筒照射見有甚多垃圾，由於黝黑其他物件則不清楚，彼乃落下二樓女廁外，又發現一條褶燈芯絨長褲，檢拾後爬進女廁後，警探帶首被告落女廁，首被告辨認其褲屬其所有云。（輝）

三匪徒伏刧肉商 搶去款物四千元

（特訊）三名刧匪似乎在事先獲得可靠的「綫報」，昨晨預先埋伏在一名牛肉店老板的私家車後，等到該牛肉老板攜款登車打開車門之際，三賊閃出襲擊，搶得現款支票及飾物達四千元，逃去無蹤。

被刧事主葉浩四十歲，馬頭涌道大牛牛肉舖老板，與一妻六子女同居於大仙廟租屋中座一×一號二樓。昨天是十六號，乃是糧期，葉浩從家中取了一些現款及支票共四千多元，放於衣袋中，準備回店出糧給伙記。葉置有私家車一架，泊於附近的停車場，昨晨他依照慣例，返店行去停車場，剛打開車門，準備下料，突然從車尾後閃出三個男人，其中一個將他箍住，另外兩人向他襲擊，不搜索他的衣袋，將現款三千三百元及兩張面額七千一百元的支票掠去，又搶去他腕間的勞力士手錶（價六百元）逃去無蹤。事主扶傷到警署報案，他懷疑三賊是事先獲得消息，知道他的生活習慣，知道他昨天出糧，才在那裏埋伏等候的。（合）

恭喜發財 999年期

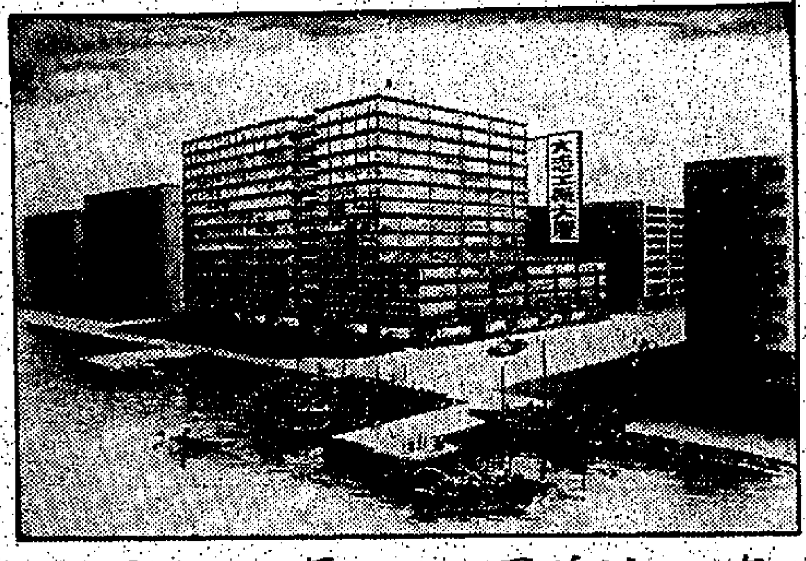
解除加租威脅 發展工業良機！

大志工廠大廈

本年十月底完成

大角咀

角祥街 利得街 福澤街 旺堤街



楼高十四層，四面单边，每单位由5,000呎至20,000呎，設備完善，強力載貨電梯三部，獨立十六人客梯一部，地点適中，水陸交通方便，接近碼頭，售價廉宜，年期長久，欲購請速。

洽購處

周大福珠寶金行有限公司 香港大道中29號D地下 電話：H243166

恒茂置業有限公司 香港恒生銀行大厦四樓 電話：H231362

本大廈地盤 電話：K937575

福和鮮果洋酒公司

春雲初展日 把盞同歡頌
開筵盛殿紫 來滾滾錢金

春茗最佳選擇

美國 金錢甜橙

56.72 庄 四十二元
88.113.138 庄 三十八元

新奇士橙 113庄 卅二元 138庄 廿七元

新春舉行（由17日至23日）

果汁大贈送

買一杯·送一杯（每杯一元）

香港皇后大道中七十八號（萬宜大厦對面）

營業電話：H247352 H247353 H241911 H244633

電話訂購·代客送禮·港九各地·快捷妥當

九龍金冠大酒樓夜總會

各界春茗讌客請用最豪華最名貴之

首創 新滿漢 華筵 每桌特價壹仟捌佰元

桌上器具 全部金製 鐘鳴鼎食 帝皇享受

我國帝制時代，凡帝室飲食服御，[illegible]方能享受，[illegible]，不能[illegible]，迨及滿漢[illegible]之飲食，尤見精研，滿漢[illegible]，山珍海錯，[illegible]，祇能作海外仙山之想矣。

九龍金冠酒樓之設，[illegible]，首創「新滿漢」華筵，分作春，夏，秋，冬四季菜譜，以饗各界享受，取價從廉，每桌祇收壹仟捌佰元，網羅[illegible]珍，選料皆依古製，純由原日廣州四大酒家名廚譚榮及林福樹大師傅親自烹調，至如桌上器具，悉用金製，[illegible]，鼎食鐘鳴，[illegible]，決不能濫[illegible]，必須預為定席，俾得精製烹調，現經開始供應「新滿漢」冬季菜譜，凡經品嘗，保證必獲滿意，幸垂注焉。

定座電話：六六六二九一（十線）

凱旋電業公司 批發擴展業務

已以代理名廠電器、音響著名之凱旋電業公司，選購世界名廠產品，聯同大世界名廠加盟，[illegible]、電鐘、西德凱斯牌電風扇，[illegible]身歷聲收音機、自動電唱機、高級立體聲擴音機等，款式新穎，外型美觀華貴，價格廉宜，並有分期付款，服務最佳，現增設入口貨批發部，優待顧客雅意，凡在二月份購買本公司代理之任何電器用品一件，一律贈送十二吋原音唱片一張，請即蒞臨港九各大無綫電電器行參觀選購。凱旋電業公司批發部，彌敦道金峰大廈九〇一室，電話：K六七六六五八。

SCIENTIFIC SPLENDID SINCERE SECURE SPEEDY

P.L.

梁振邦先生鄭重聲明

敝公司開業以來承蒙各界厚愛承建私人及政府物業，學校，聖堂，酒店，高級中外樓宇，別墅，開山築路，數千萬圓，並獲各大業主，則師，大銀行家滿意之保薦書數十，足證敝公司信譽。近有不耻之徒惡意公開誹謗全非事實。因敝公司轄下之一切樓房，屋地，廠地，有價值各類股票，輕重建築機械車輛等均從未有按揭，銀行透支，或外界支持合股，或任何拖欠事情，並已依法取消担保借貸，協助他人經濟發展之承担。特此聲明，敬希各大地產界賜顧，並請直接垂詢有關工程建設事宜。敝公司以經濟，組織及工程經驗保證滿意。

振邦置業按揭建築有限公司
振邦建築公司東主
總監督兼總經理 梁振邦
董事長 梁歐陽玉珍 敬啓

香港振邦大厦八〇五室
九龍星光行一四〇六室
電話：工程管理處：K六八二八六八
秘書處：K六八二八六〇
租務物業處：K六七五弍二六

恭賀新禧

環球輪船管理有限公司同人鞠躬

梁振邦先生聲明

有關龍珠島發展有限公司（舊名琵琶洲）一切經濟與措施，絕不担承任何法律責任。

龍珠島發展有限公司
總監督（SUPERVISOR）：梁振邦啓

香港保護兒童會

有需於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此輩無能為力之兒女及其母親等向各界呼籲。此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密街巷之中，在此等地區內，本會工作人員，大多數為義務者正在廣施工作，援助貧苦，但格於資材有限，工作常受阻擱，本會每年最低限度需款五十萬元，始能實現本會主事人之計劃與願望，故敢向各界人士呼籲，捐為協助，或加入為樂助會員，普通會員年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費，寄灣仔修頓球場國殤紀念大廈本會收或賜本報社轉則不勝感謝矣。

好意頭·好酒質

吉事百身金頂紅

春茗宴會 最好係

吉事百隆興意生

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

本港新聞 ①

昨晚深夜屈地街突然發生 驚人綁劫案
蠔面大賊乘虛闖入住宅搜掠財物

（時訊）昨晚十時左右，港島西區屈地街七號康樂大廈發生一宗驚人入屋綁劫案，一名蠔面獨行大盜，賺門入屋行劫上址一住戶，以領帶綑綁屋內兩名家庭主婦，然後在屋內大肆搜掠，得手後揚長而去。

據悉：涸蠔面大盜劫匪入屋行劫之住戶為康樂大廈五樓五〇七室，包租人姓梅，分租與另兩伙住客，昨日梅偕家人外出赴宴，家中祇留下該兩伙住客之家庭主婦各一，於昨晚十時左右，有人前往上址按鈴拍門，屋內一婦不虞詐，將大門打開，詎迎面而入竟是一名蠔面而身材魁梧大漢，手持利器，威脅屋中兩婦，然後除下頸際領帶，一分為二，用來綑縛兩婦，然後在屋內大肆搜掠，翻箱倒篋，逗留約半小時。

匪去後，兩婦掙脫綑縛，高呼救命，在樓下之看更急將樓下鐵閘關上，逐層搜索，無奈匪踪已渺。

案發後，記者往現場採訪，但遭在場之警探以極度粗暴無禮之態度對待，將記者拒之門外。（合）

青年匪徒埋伏梯間 擊傷事主掠去財物

（特訊）九龍紅磡機利士路昨晚發生梯間劫案，一夜歸人遭劫賊擊傷。傷者周某，四十五歲，住機利士路三十四號前座×樓。昨晚九時許周某回家，在二樓梯間，為三名飛型青年伏擊，打傷頭部，搶去現款四百餘元及手表，墨水筆。劫賊逃去，傷者大呼救命，家人聞呼出視，報警將其送入醫院救治。警方在場調查後，追緝三賊，三賊均着西裝。（合）

業主拆門驚為打劫 警方限令業主修復

（特訊）九龍旺角洗衣街昨晚一宗烏龍劫案，業主收回房子不遂，下令拆毀門戶，住客驚為打劫，向警方報案，引出一場趣劇。

洗衣街一四×號二樓前座，業主歐陽，將樓租出與二房東，則分租與三伙人居住。

二房東欠租三月，於上月遷出，但三房客未搬，業主通知搬遷，三房客聲稱已交租，拒絕遷出，去歲舊曆年底，業主再限令搬遷，其中有一伙新婚，不願搬遷。

上星期又有人來催遷出，至昨日發出最後「通牒」，住客仍拒絕搬遷。

不久，業主帶領一班人，携鐵筆，螺絲批等工具到，一聲令下，將鐵閘及大門鎖一一撬爛，住戶聞聲色變，急電警方報案，警方派員到場，查悉情由，限令業主修好門戶。（合）

九龍巴士醞釀加價
交通處長說：可能對專利稅或票價調整

（港訊）交通事務處處長薛璞昨日接受商業電台記者訪問，談及九巴收費問題，以下是訪問時的錄音帶問答（發問人為艾禮士，答覆人為交通處長）。

問：薛璞先生，九龍巴士公司在最近將來是否有增加票價的可能性呢？

答：這問題極難答覆。我想你已知道了政府和該公司所訂有的協議的，我以為該項協議已載在該公司上次年會報告內。我們已同意如果該公司是有效率的話，則可以有若干程度的利潤。而情形實在好像在不會太久之前，可能需要有某種方式的增加票價。

沒有承担

問：是否會增加票價，或者再減低專利稅，或者取銷專利稅？

答：有可能的。政府現在對這點沒有承担。我意思是說，九龍巴士公司法例已有修訂，准予減少專利稅百分之五，即在該公司上屆財政年度內由百分之二十減至百分之十五，該財政年度已在上星期六屆滿。當然還有規定再減專利稅的。我意思是如果認為有必要時可以這樣做。

已有協議

問：該公司是否有嚴重的財政困難呢？它仍然在獲利，是嗎？

答：不是，我以為不是這個問題。這是一種誤解。如果讓任何公用事業與公共交通公司遭遇嚴重的經濟困難，實在是一件可笑的事。這便是和該公司達成協議的用意。像我所說的，我們和該公司對於那樣才算是該公司用於經營巴士的資本的合理收益，已經達成協議，而這項協議將會受到雙方面的督責，即公司方面須有工作效能，而政府方面則批准這種收費辦法，或其他足以使該公司賺取我們所同意的收益的變通辦法。

改善服務

問：假若增加票價，你有否考慮到它是怎樣的增加，增加多少？

答：我個人當然已考慮過。我的意思是說，假若我沒有和他們討論此點及所有有關公共交通機構的經營問題，則我便是沒有履行我的職責。我的意思是說，這是經營方面的問題，我們要求他們不斷擴展，我們不斷要求他們提供某一服務水平，並不斷要求他們及其他公共交通機構改善服務。故此，自然地，我們在會議中時時提及他們的服務水平問題。而我們亦盡力對該等機構提供意見。

如何調整

問：但是關於是否應該一律收費二角，是否劃分地區，和定出更多地區，或者是否會有更大的增費，你對於或者怎樣增費，這些會否有特殊的想法？

答：照我在這個時候所能見到的而言，是沒有的，目前我只能說的就是票價不會增加甚大。我是說，該公司的經濟狀況似乎不需要有極大的增加票價。但看來不會太久就需要有某種調整，可能對專利稅祗調整，或者對現時的票價調整，或者對兩樣調整。

將會洽談

問：你和該公司商談中，你知到他們的想法——你以為極短期內他們會向你作某種接洽嗎？

答：是的，我猜想他們會的。你可曉得我不想講推諉的話說。在人家未做之前我不喜歡去談及人家可能做的事情，但由我們和該公司的商談中，我當然會想到他們將需向政府接洽以期把下年或今後兩年的未來財政狀況弄好，同時他們要很快這樣做的。

民意如何

問：你認為民意是會接納增加票價嗎？

答：我認為是會的，因為可以公共小型巴士為例。我意思是說，公共小型巴士行走中華巴士、的士及九龍巴士相同的路綫，而它們通常一律收費五角，最短的路程和最長的路程也是一樣。所以，市民是相當習慣於付出頗高的車費，如果較高的車費能換來服務的話。我們需要做到兩點。我們要和該公司一同保證做到這兩點，即我們顯然需要它們在這方面合作，而市民又獲得一種過得去的服務，比目前標準改善的服務。正如我所說的，另一方面我們對於各公司獲准收費的數額要採取合理的態度。

經濟情況

問：我們且談談該公司的經濟情況，他們剛剛開始新的財政年度。假若依據目前的專利稅及收費情況下繼續經營，則該公司本年度的財政情況將會如何？

答：我以為此類問題最好由該公司的總經理答覆。我以為若按照目前的收費辦法，而照目前所有的車輛數目增加百分之五十，此種經營看來是不能維持多久的。

華僑日報社長岑維休 應日政府邀飛日訪問

（時訊）應日本政府外務省邀請，赴日訪問之香港華僑日報社長岑維休，昨日下午四時二十分偕其秘書線振球乘日航班機由港飛東京，作為期兩週之訪問。在日本期內，將由日外務省事務官柴田滿陪同拜訪日本外務省有關當局與政府各部門。此外，並私人訪問日本各大新聞機構，工業機構及參觀大阪博覽會場地與香港館。兩週後，取道長崎及福岡返港。昨在機場送行者有日駐港領事佐田盾利及親友達百餘人，日航公司並派專人照料一切。（僑）

華僑日報社長岑維休訪日 登機前與秘書線振球在機前留影

交通工友要求加薪

電車工人加薪，「每八小時一工」，加薪一元二角，業已獲得勞資協議，渡海小輪工人今提加薪辦法，不分等級每人月加六十元，由二月一日起實行，港九兩大巴士機構工人亦致函向資方提出加薪要求，現正徵集工友意見，詳情請閱「工人世界」版。

歡送岑維休社長訪日

華僑日報社長岑維休昨日應日本外務省邀請飛日本訪問，行前與送行者留影：（右起）潘伯欣、歐陽百川、何少庵、岑協常、岑維休、佐田盾利、線振球、何建章、岑才生、利銘植。

天台木屋 一座焚燬

（特訊）九龍上海街六三五號昨晚發生火災，天台木屋起火，一座木屋焚燬。

上海街六三五至六四五號天台木屋，昨晚八時左右起火，消防車馳救，二十分鐘將火撲滅。計毀六三五號木屋，兩鄰木屋遭水濆。六三五號木屋住戶梁康，四十四歲，木匠，一家六口。昨晚七時許一面造飯，一面在門外洗菜，家貓嗅到飯煲內鹹魚香味，灶上亂跳，將火水爐跳跌，延燒板壁，六四一號木屋住戶黃某見隔鄰火光，大呼「火燭！」，鄰里撲救，時火勢已烈，卒由消防員救熄。（合）

留醫男嬰病勢突惡化 醫務處闡明搶救經過

（港訊）醫務衛生處發言人昨日對於若干報紙所載有一名十六個月男嬰因疏於照料，以致在瑪麗醫院死去一點，加以駁斥。

發言人謂，該男嬰在本年一月卅一日入瑪麗醫院留醫，當時患有「嚴重之呼吸器官疾病」，並有一個月之哮喘病病歷。彼謂，同時該嬰顯然亦患染奶癬達十五個月之久。在經留醫之後，該嬰之情況初時已見有起色，惟病況突於二月二日清晨惡化，當時由兩名醫生盡力搶救，但未能起死回生。在該嬰之情況於上午一時十五分左右變為沉重之時，醫院人員屢次設法以電話通知其父母，惟對方無人接聽。事實上，由該嬰父母所留下之住宅電話號碼，甚至在昨日上午十時，仍未見十分靈通。由於電話不通之故，醫院人員遂於二月二日上午一時卅五分通知警方，然後由警方前往該嬰父母之住所傳達消息。發言人謂，醫院之看法為：在無法以電話與病者之最近親屬接觸時，即經由警方傳達。

關於死嬰父母所指說，死嬰喉部與臉部之手抓傷痕當為死者死前痛苦掙扎之迹象，發言人謂，死者父母所指者當為表皮之損害。

關於另外一項指說，謂該男嬰未獲得餵以足够之奶及水，發言人稱，顯然死者之父係將病況紀錄表誤讀，祇將表上若干欄而非全部看過。該嬰曾依照醫生處方而獲得足够之流質供應。

機場海關新措施 查行李省時一倍
四月初再用自動輸送帶 每班機行李五分鐘檢完

（特訊）啓德機場海關為配合下月眞寶噴射巨型機開航來港，對於檢查來港乘客行李，最近有新措施。海關當局最近在接近乘客出閘處，設有品字型行李枱共四組，即每組三張，共十二張，另在較後處設有曲型大長枱，當航機降落後，乘客行李由行李車搬送至海關，存放在曲型長枱上，由乘客自行認領，認領後推送至品字型檢查桌上，由關員分別檢驗。此舉比以前之長枱行列檢查，時間節省一倍，每一班機之行李，約需十分鐘，即可檢驗完畢。

據海關方面透露：下月底至四月初旬，該曲型之長桌，將安設運送旋轉盤，品字型之四組檢查枱，將改為直綫型，共設廿一張，每一張有關員一人負責，當行李自機倉卸下後，運至海關，由機動輸送帶運至輸送盤，乘客認領後，放於長桌，再送至檢查枱，用按紐控制，將行李自動搬至枱上，關員分別檢查，如此，則每一班機行李，可在五分鐘之內檢查完竣。

貨如輪轉
從心所欲

美國海陸聯運公司
謹向閣下提供新的服務
今後敝公司每星期均有
貨箱專用快船自香港駛往洛杉磯

從二月二十六日開始美國海陸聯運公司對於輸往洛杉磯地區的貨運將能提供更佳之服務。

此後敝公司每星期均有貨箱船自香港駛往長堤港因此閣下將可對自己的付貨日程作更精密之安排能在較短時間內把貨物送到市場閣下將不單止能節省貨倉費用在庫管理費用並且能對買家提供更滿意更有效之服務。

把貨物交給美國海陸聯運公司輸送閣下將沒有在長堤等候卸貨浪費時間的麻煩敝公司擁有自己的船渠及把貨箱轉送內陸之必要設備。

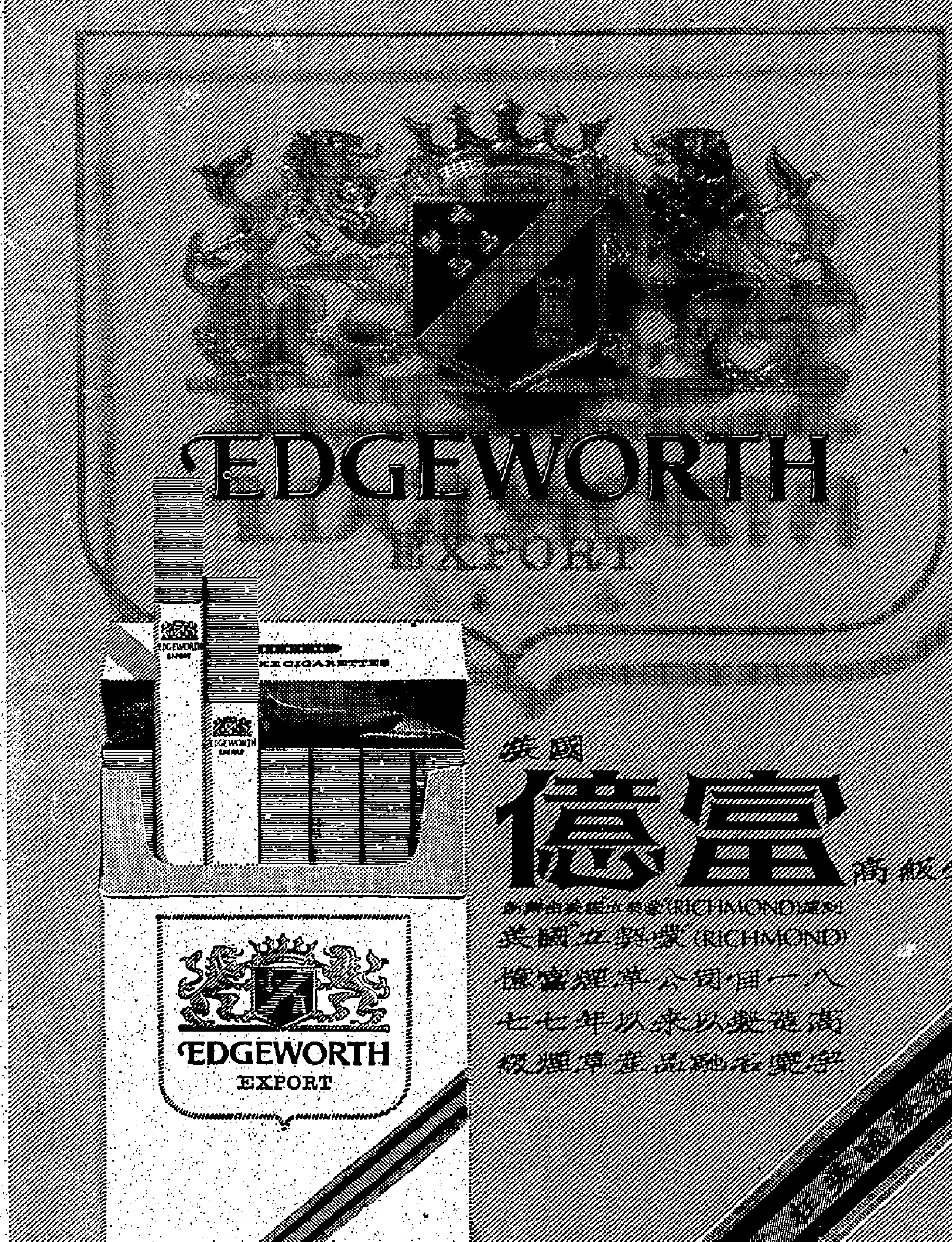
美國海陸聯運公司並且獨家供應每星期貨箱專用快船駛往西雅圖及溫哥華。

經由敝公司把貨物輸往三藩市地區亦同樣有較大之活動性因為屋崙港現在每月有八班從遠東開到美國海陸聯運公司提供至美國西岸東岸加勒比海波多黎各及牙買加的完善服務。

要使貨物迅速安全而且經濟地送達買家的門口請交美國海陸聯運公司辦理此擁有衆多貨箱快船及關連設備的專業公司最能為閣下妥善服務。

美國海陸聯運公司

總代理：
太平洋行
華人貨櫃部：香港中環雪廠街大廈式樓
電話：H227011 H226392 H223870
夜間服務電話：H235085 H235086
九龍辦事處：邵氏大廈 電話：K941754 K943692



本港新聞 2

廠地拍賣高價成交

黃篤修表示廠地缺乏之對港工商業都有打擊

（特訊）港九四幅官地，於昨（十六）日下午二時，在香港大會堂演講廳公開拍賣。結果各幅官地，皆以高價成交。

昨日參加競投之人數甚多，廠家們都競出高價，拍賣競投相當激烈。由拍賣官克拉克主持，四幅官地，皆限作工業或貨倉用途，香港、九龍各佔兩幅。在整個拍賣的過程中，每幅的工廠用地仍然非常搶手，出價非常踴躍，每幅成交的價錢都比都在底價高出兩倍以上。

觀塘一幅廠地之競投激烈，結果以接近五倍之地價成交為卅三萬元，底價則為七萬元。香港仔之一幅官地淘化大同有限公司董事長黃篤修以耐大之名義投得，成交價為九十萬元，較底價之五十四萬高三十六萬元。

據黃篤修表示：目前香港用地非常缺乏，而通常都是以高價成交，這對本港工業與商業都有打擊，他希望政府能設法，增加工業之用地，以和緩地價之高漲。目前東南亞各國之地價，並不如本港之高漲，這對本港是不利，政府應參考東南亞國家，不應使地價起得太高，使香港無法與外地相比較。同時，如地價太高，本港之廠家與商家，將會有「大魚吃小魚」之危機出現。

昨日拍賣四幅官地之詳細情形如下：

（一）首先開投的是九龍觀塘內地段第六八〇號，面積約計二千一百平方呎，限作工業貨倉或露天堆棧用途，每年地稅四十八元，投得者規定在一九七三年三月卅一日前建築完成價值六萬元之上蓋物，批期九十年，由一八九八年七月一日起計，買主可將地價百份之九十，分七年，十四年或二十年清繳（利息每年五厘計算）。此幅官地競投相當劇烈，每次增加額為一萬元，率以三十三萬元成交，比底價高出差不多五倍。每平方呎平均價錢為一百五十七元。投得者為鴻興染廠有限公司，將作建築廠房之用。

（二）九龍土瓜灣浙江街，地段第九六七四號，面積約計六千六百八十七平方呎，限作工業或貨倉用途，每年地稅二百四十六元，投得者規定在一九七三年六月三十日前建築完成價值二十萬元之上蓋物，批期七十五年，底價為四十七萬元，結果以八十六萬元成交，平均每平方呎價錢為一百二十八元六角，資源變以私人名義投得，將作興建工廠之用。

（三）港島柴灣擊宮街，地段第四十九號，面積約計五千五百一十平方呎，限作工業或貨倉用途，底價二十七萬五千元，每年地稅一百零二元，投得者規定在一九七三年三月三十一日前建築完成價值十六萬元之上蓋物，批期七十五年。此幅官地競投亦相當劇烈，結果為香港順利有限公司以四十六萬元投得，平均每平方呎價錢為八十三元四角，買主認為投得此幅地，價錢實在很貴，據悉因須要所至。將興建工廠大廈之用。

（四）香港仔黃竹坑道，地段第三五二號，面積約計一萬九百平方呎，限作工業或貨倉用途，底價為五十四萬元，每年地稅二百五十元，投得者規定在一九七三年三月卅一日前建築完成價值三十三萬元之上蓋物，批期七十五年，投得者為淘化大同有限公司以九十萬元投得，平均每平方呎的價錢為八十二元五角七分。據該公司董事長黃篤修稱淘大公司在香港並未設有廠房，故現投得黃竹坑之地盤，將建築一座十二層之工廠大廈，作為該公司發展香港方面的業務。（彬，雪）

聯邦總商會會議五月在本港舉行

（特訊）來自十五個聯邦國家之三百名代表，將參加由五月四日在本港舉行之第廿四屆聯邦總商會會議，該等代表來自澳洲，紐西蘭，加拿大，英國及香港等，是次會議將為歷次同類會議最龐大。

港督戴麟趾爵士屆時將主持會議開幕儀式。

香港交通安全會徵劇本攝製短片

（港訊）香港交通安全會為一以促進道路安全為主旨之機構，歷年推行各項交通安全工作，不遺餘力。現為更廣泛宣揚道路安全常識起見，準備於短期內攝製一部有關指導交通安全之短片，在港九各戲院放映，希能藉此向廣大市民灌輸一般道路安全常識，俾收道路安全之效。

為使該項影片更趨完善起見，現公開徵求劇本，作為拍攝該短片之資料。

促進道路安全，是目前迫切進行的工作，更是每一個市民應有的責任，希各界人士，踴躍參加。辦法如下：

（一）資格：凡有興趣於道路安全工作者均歡迎撰寫。

（二）劇本：提供一切有關行人及司機在道路上應有之表現及指出一般用路者的錯誤，以致導成交通意外。內容適合一般市民者為佳，而適合一切交通從業人員，劇本長度應適合三至五分鐘內播映，來稿請用原稿紙及正體中文謄寫。

（附註：入選作品由遴選委員評定，又落選作品，概不退回。）

（三）獎品：取錄名額為一名，交通安全會將酬現金一千元以表謝意。

投稿時間：由一九七〇年二月二十九日開始至一九七〇年三月卅一日截止。

（五）投稿地點：所有稿件，請寄香港中環歷山大廈一百四十七室交通安全會收。

（五）揭曉日期：一九七〇年四月底在各大報章公佈。

獲釋英商麥賓精神日漸好轉

（時訊）一九六九年十月二十三日在上海被中共扣留之英國人威廉‧麥賓，前日獲釋抵港。隨後由救傷車載至九龍伊利沙伯醫院。院方醫生即行給他檢驗及照料護理。

據醫生昨日說：麥氏精神日漸好轉，體力已漸恢復，不過，在接見記者前，需休養一段時間。

永吉街廿三號危樓封閉

（港訊）建築事務監督昨（十六）日宣佈港島永吉街廿三號為危樓。擬申請封閉樓宇令之通告，已於昨晨九時半在上述樓宇貼出。申請封閉聆訊亦定期三月十七日上午九時半在維多利亞地方法院聆訊。

根據建築物條例執行處助理督導主任昨表示，據其檢視中發現該樓宇房部份之樓梯有嚴重破裂及凸出之情形，後牆之磚塊工亦普遍損壞不堪。屋頂與樓面之木材有不少已因白蟻之蛀蝕而損壞。此等情形將可引起傾塌。

徵購新界換地權證書啟事

如有任何人士願意將其本人持有之新界換地權證書（LETTER B）出讓者，不論面積多少，可直接用電話K874221內綫16聯絡，以便邀請持有人攜帶該項證書到九龍荔枝角九龍巴士公司與總經理洽商出讓手續，毋需轉由經紀辦理。

九龍汽車（一九三三）有限公司啓

十二名女職員來港訓練

大阪博覽會香港館

（特訊）香港政府在日本聘請任大阪博覽會香港館女諮詢員十一名，於昨日下午二時半乘國泰機由熱海飛抵港，作為期九天之熱習香港情況訓練，該十一名皆為年青貌美的小姐，計有鄒政美（領班），葉秀秀，謝秀美，陳愛芳，陳珠美，廖富枝，何媛儀，楊伶俐，林眞瑜，中貞美代子（香港旅遊協會派駐場館解答及介紹遊客來港事宜），及金子知永子（國泰航空公司駐日本職員）。

各位中國籍小姐係由港赴日就讀於大學，有等隨父母居日本多年，皆能說英語、日語、國語及粵語者，於在港期內，將由政府新聞處為其安排遊覽港九及新界各地名勝，並訪問工商處、香港貿易發展局、香港旅遊協會，此外更拜訪大阪博覽會香港館最高負責人、香港政府新聞處、各大工業區及民政司署，並參觀香港工業品展覽會等。一行在港逗留至本月廿五日由港飛返大阪。（慎）

昨抵港受訓的日本聘請任大阪博覽會香港館女諮詢員。

勞工處計劃推行禁僱用童工運動

加强巡視及提出檢控

（港訊）勞工處計劃稍後推行一項運動，禁止在工業經營內僱用年齡十四歲以下之兒童。勞工處將派組採用一項執行法例之經常性制度，此外並經常特別注重執行禁止童工之法律條文。

勞工處助理處長黎本奇昨日稱：彼決意採用一連串有系統之運動，加強對工業樓宇之例行巡視，以防止童工被僱用。去年八月所推行之運動，結果有二九八名僱主被檢控。在法庭判決該等案件中，迄今被判罰最重者乃為一名僱用五個童工之工廠東主，所罰之款項為二千元。每一項違例事件之最高罰款為五千元。

灣仔區部份樓宇今晚暫停供水八時

（特訊）港島堅拿道東，洛克道，波斯富街及高士打道範圍內之樓宇，將由今晚十時開始，暫停供水八小時，以便水務局人員在渣菲道與堅拿道東交界處進行接駁水管工程。（中）

遷址通告

本校自本月廿三日起遷往銅鑼灣電器道卅六號金殿大廈（即銅鑼灣裁判司署對面）上課。

達成英文夜中學　校監杜如暄啓

香港政府公佈

伙食承辦商注意

供應一九七〇至七一年度輔助警察週年及週末集訓之西餐膳食

查本處於一九七〇年弍月十三日在憲報公佈，招商投標包辦輔助警察人員在一九七〇至七一年度內週年及週末集訓時之西餐膳食。投標表格及詳細規章可向香港雪廠街十八號印刷行五一八室警察伙食官（電話二三四〇一一內綫三一二）索取。投標截止日期為二月二十七日（星期五）正午十二時。

警務處處長　薛璣輔

JARDINES

REQUIRE AN

EXECUTIVE ACCOUNTANT

The successful candidate will possess A.C.C.A, A.S.A. or an equivalent professional qualification. A high standard of spoken and written English will be required. Previous commercial experience is not essential. There will be good prospects for promotion for the candidate chose.

Written applications giving brief particulars of previous experience should be sent to:

THE STAFF MANAGER.
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.,
P. O. BOX 70,
HONG KONG.

貴重交吉物業出投

啓者：拍賣人攬勿兄弟拍賣行定於一九七〇年二月十七日星期二下午三時正在香港維多利亞城畢打行土庫其拍賣房內由屈臣先生將下開物業當眾出投

計開

"VANTAGE HOUSE"（雄峯）AND "HANGOVER HOUSE"（閒廬）

上開物業位於大埔道近四咪半（即新九龍內地段第三七五四及三九七五號）近華爾登酒店，該兩屋宇俯瞰船洲及港島北部，港景：雄峯：包括三層樓宇，每層有睡房三間。閒廬：乃寬濶舒適住宅，有睡房四間，浴室三間及電視室等。

批期（兩地段）七十五年，由一八九八年起計，可續批二十四年（除去三天）

地稅（兩地段）每年三百一十四元

面積（兩地段）約一七，三三六方呎

參觀時間：每天由上午十時至下午五時

欲知其他詳情，請向下列地址洽詢：

香港太子大廈二三五室胡百全律師行或香港畢打行土庫攬勿兄弟拍賣行

拍賣人　攬勿兄弟拍賣行

承銀主命貴重物業出投

啓者：拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七〇年二月十七日（星期二）下午三時在香港維多利亞城皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣場內將下開物業當眾出投

計開

（一）此物業坐落香港在田土廳註冊為內地段第七四九九號餘段之二十份之一之第B—3即該大廈第五至十一號及該大廈並獨自享用該大廈之業主公約所訂之一切權益根據及享有該物業連同該大廈所佔地段之各條款管轄。此業主須遵照官批之條件，批期為七十五年由一八六七年八月… 每年地稅可再續批七十五年，〔illegible〕

（二）此物業坐落香港新城大廈第七座… 〔illegible〕… 與 SIR JOHN WILLIAM BUCHANAN JARDINE, DAME ETHEL MARY PIERCY OR BUCHANAN JARDINE, JAMES JARDINE BELL-IRVING AND JAMES STEUART 營業批期九十九年由一九二九年九月三十日起計期滿可再續九十九年 每年地稅：八十六元

欲知詳細及投買可向香港德輔道中占飛大廈十二樓業主律師梁錦濤關學林律師行或拍賣人香港拍賣行有限公司詢問可也

業主律師　梁錦濤關學林律師行
拍賣人　香港拍賣行及地產代理有限公司　同啓

香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

一千九百七十年二月五日

香港高等法院一九七〇年第十七宗大錢債案

原告人：香港龍記有限公司（HONG KONG DRAGON & COMPANY LTD）

被告人：朱劍虹又名徐朱劍虹（CHU KIM HUNG ALIAS CHU CHU KIM HUNG）

啓者：致被告人朱劍虹又名徐朱劍虹寓九龍通菜街八號十一樓注意。茲本案原告人業於一九七〇年一月六日在香港高等法院入禀對汝投訴要求被告人清還所欠之租金及中間利潤但原告人未能將本案傳票送達與被告人又向香港高等法院申請並奉香港高等法院司理官（BEFORE MR. REGISTRAR HAYDON OF SUPREME COURT, IN CHAMBERS）於一九七〇年一月二十八日諭令以下列方式送遞本案傳票與被告人作為有效送遞：

（一）將本案之諭令之副本及本案傳票之副本各一份懸掛在香港高等法院門前之告示牌上連續三天；

（二）將本案之諭令之副本及本案傳票之副本各一份懸掛在九龍通菜街八號十一樓之入口當眼處一天，以上為本案被告人之最後居住地址；及

（三）將本案諭令刊登在本港華僑日報一天。

茲特通告被告人須由登報日起八天內向香港高等法院親自或由其律師投案否則本案原告人得向香港高等法院申請對此案進行缺席裁判。

原告人代表律師毛雲龍律師行啓

香港德輔道中廣東銀行大廈四樓四〇一至四〇五室

一九七〇年二月十七日

申請入英籍啓事

張百騁（CHEUNG BAK PING）又名張福（CHEUNG FOOK）又名現住香港列提頓道二十八號地下現向港督申請入英籍如有任何人據知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

馮不記散夥召開股東會議

九龍彌街六拾弍號地下馮不記歇業結束本律師行受該店股東兼司理馮揚委託定期一九七〇年弍月弍拾叁日下午四時假座本律師行召開股東會議商討清理散夥事項除代通函該店各股東屆時出席會議外特並代通告如不依時出席一切議決事項視為默示同意不得於事後發生異議此告

代表律師蘇浩明律師行啓

香港德輔道中51至57號其昌人壽大廈803室

天星小輪有限公司

（根據香港公司則例註册）

週年常會通告股東啓事

啓者：本公司定於一九七〇年三月卅一日（星期弍）正午十弍時假座香港怡和大廈怡和洋行第六樓舉行第六十八屆股東週年常會，討論下列各項事宜：

（一）省覽截至一九六九年十二月卅一日止年結帳項，聆取董事局及核數師之報告。

（二）通過開派一九六九年度股息。

（三）選舉董事一名。

（四）委聘核數師。

暫停股份過戶

再者：茲定由一九七〇年三月十八日起至三月卅一日止（首尾兩天在內）暫停股份過戶註册手續。

承董事局命秘書諾蘭（D. T. NOLAN）謹啓

一九七〇年二月十一日

拍賣存倉貨物廣告

茲定於一九七〇年二月廿三日（星期一）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號三樓興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將貯在香港德輔道西興隆東街五號力生貨倉有限公司內之石樁約二十包，白糖水三箱，糖精一箱，猴皮五包，似係什物一批等分號拍賣，所有貨物乃照現況拍賣，下槌時須將全部貨價以現金付清，（支票恕不接納）下槌後若有任何錯漏或意外之事俱歸買者自理，特此聲明

（附註：諸君看貨，請於二月十九日上午九時至下午五時正到上述地址看貨可也）

電話：二三九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

招標通告

茲招人用封固投標承建在大埔船灣之余東旋學校所有落標必須在封面上清楚寫出承建余東旋學校工程字樣又必須最遲在本年三月二日正午以前送到大埔理民府該項工程之建築及地盤圖則可直接向本校索閱落標之承建商必須呈出其商業登記證以備驗明主事人無須受限制以接納最低或任何之投標。

船灣余東旋學校啓

一九七零年二月十六日

拍賣名馬廣告

啓者梳沙拍賣行有限公司定於一九七〇年二月十八日星期三日下午五時三十分鐘在香港跑馬地山光道香港賽馬會馬廐場內將名駒一匹名「銀鈴」SILVER BELL當眾拍賣，但只限於香港賽馬會會員方有權投買，投得者須於下槌後即將全部買價交清，欲知詳細請來本行詢問。

香港雪廠街七十五號至七十七號模演大廈土庫

梳沙拍賣行有限公司啓

電話H二三一八六七

攬勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 70 OF 1970訂於一九七〇年二月十七日即星期二日上午十一時正（DATE AND TIME OF AUCTION 17TH FEBRUARY 1970 TUESDAY AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍太子道門牌二〇〇號二字樓頭房MADAM MAK FUNG MEI LAI NEE FUNG各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿拍賣行啓

電話：二二零三二四

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K.C.J ACTION NO. 4490 OF 1969. 準於一九七〇年二月十八日即星期三日上午十時三十分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 18TH FEBRUARY, 1970 WEDNESDAY AT 10.30A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍長沙灣道門牌五十二號廣興大廈（觀音）四字樓FLAT NO. 1 NG CHAN LEUNG FAT各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話弍九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

謝

姻戚世友宗鄉鑒

先室余逢金女士三虞之辰於昨（十六）日敬在香港殯儀館設靈家奠辱承

誼親臨致祭　惠賜厚貺　高誼隆情　歿存均感哀此鳴謝

杖期夫黃拔凡

率男　國昇　國煥　國彥　國熙　國烈　國杜

媳　郭志德　竺華　馬瓊　劉敏莊　陳琪玲

孫男　英權　英活　仕堯　仕良　英漢

孫媳　陳秀珊

泣叩

聞

先夫趙國偉先生不幸於一九七〇年二月十四日十時卅五分意外身故得年三十有九歲謹擇二月十七日在萬國殯儀館舉喪二時大殮三時出殯並在本館辭靈哀此訃聞

未亡人羅靜霞　率子　長風　長宙　女　靜生　霞生

泣淚啟

聞

先夫胡公根雲先生痛于公曆一九七〇年二月十五日上午八時三十分壽終於那打素醫院積閏享壽六十有三歲即日奉移香港殯儀館治喪謹擇於本月十八日（星期三）上午十一時大殮同日中午十二時正在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此報

未亡人胡葉笑梅　率男　偉民　奇民　媳　徐玉英　張麗麗

女　蕙芳　麗芳　菊芳　婿　于長發　吳秀生

孫男　龍子　孫女　蓉蓉　瑛瑛　珊珊

外孫男　于承宗　外孫女　于承慧

夫弟　根源　侄男　振民　侄女　秀芳　靜芳

泣告

治喪處：北角香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六

通訊處：香港西營盤西安里一號　永泰祥印刷有限公司

謝

姻戚世友宗鄉鑒

先夫老日輝先生之喪昨在九龍殯儀館出殯　辱蒙

官紳名流社團首長蒞臨公祭

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感

謹此鳴謝

未亡人老李來　率　男　其松　女　連勝　暨家屬

泣叩

聞

先兄唐公雪園諱錫元 CHARLEY 慟於主曆一九七〇年（中華民國五十九年）弍月十二日在東華三院黃大仙護養院魂歸天國享壽六十一歲奉移香港萬國殯儀館治喪謹擇主曆一九七〇年（中華民國五十九年）弍月十八日（星期三）正午十二時大殮下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯歌連臣角火葬場舉行火葬謹此報

弟　唐台棣　泣告

治喪處：香港　海堤街16號　萬國殯儀館　電話：H614121，H618229

九龍　旺角　通菜街1C萬福中西殯儀　電話：K842659，K857079

聞

先夫李公仲良於主曆一九七零年二月十四日下午十時五十五分在依莉莎白醫院魂歸天國積閏享壽六十有三歲奉移九龍殯儀館治喪謹定本月十八日下午弍時大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬長沙灣天主教墳場謹此報

未亡人李高克雲　率男　振遠　司棋

女　萍　莎　亦棋　婿　張敏　張遠生

外孫男　張傑　外孫女　張紫娟

本港新聞 ③

大坑新村強擄少女案
姦污女童迫良為娼
五被告均被判囚刑

（新亞社）十名彪形大漢，黑夜闖入大坑新村一屋宇，擄去一名少女，經警方偵查後，將兩男三女帶署控訊，分別控以「與未成年少女交合」、「逼良為娼」及「買良為娼」等罪行，落案控告。

該案昨經裁判司審訊，認為各被告罪證確鑿，乃判首被告入獄十二個月。次被告女子梁少眾入獄六個月。第三被告周日文入獄十二個月。第四被告女子梁翠入獄十五個月，判囚十五個月。

首宗：男子黃細蝦，四十一歲，住石硤尾新區第十二座。被控：「與未成年少女發生性行為」。指其於去年九月至今年一月間，在深水埗北河街一二四號二樓與一姓鄭之十三歲少女發生性行為。

次宗：女子梁少眾，又名七姑，四十三歲，無業，住吳淞街。被控：「逼良為娼」罪，指其於去年十二月一日至今年一月一日期間，在吳淞街三五號二樓僱用鄭少女作妓女為生。

第三宗：男子周日文，四十八歲，無業，住吳淞街八十三號地下。被控：去年十二月至今年一月間，在吳淞街倚賴姓鄭少女作妓女為生。

第四宗：女子梁翠，四十四歲，妓寨主持人，住大坑新村街。被控：去年十二月至今年一月一日期間，倚賴十三歲姓鄭少女作妓女為生。

第五宗：女子張惠蘭，卅歲，主婦，住石硤尾新區第十三座。被控：「買良為娼」，指其於一月四日，在石硤尾新區第十三座三五五室三樓，販賣十三歲姓鄭女童。

控方述案稱：第五被告婦人張惠蘭，五年前與夫分居，後與首被告黃細蝦，在石硤尾十三座共賦同居，前夫所生之女，即原告鄭女亦同住，鄭女曾於去年十二月間離家出走，下落不明。

本年一月二日，第三被告周日文往石硤尾訪張惠蘭，謂在吳淞街見其女，在吳淞街一間妓寨找鄭女，周攜鄭女返家，後來偕伊往吳淞街一間妓寨找鄭女，鄭女見後一同返家，周提議收買鄭女為乾女，曾交與伊四千元，帶鄭女離去。旋將鄭女寄居在其親戚家（第四被告）寓所賣淫。一月四日，周再訪張，並與張簽一紙紅契給與一名深水埗女人，應允再給伊六千元，但先交現金一千元，即先後共交五千元。

本月十四日晚，警方接報後到大坑新村街八號，將鄭女誘拐。經警方調查後，翌日周日文與第二被告婦人梁少眾，偕鄭女往深水埗警署報案，被警方拘留查訊。同日，張惠蘭被捕，承認出賣女兒為娼。獲少眾、梁翠及周日文，均承認吃軟飯。

替女子墮胎
婦科醫生涉嫌誤殺
法醫作供今續聆訊

（特訊）去年十一月五日，油麻地北海街一間婦科診所之婦科醫生沈琨，涉嫌誤殺一名十八歲少女被控案，昨首由檢察官谷願前述案情，繼由法醫官韋國頭作證，指出死者懷孕四個月，曾接受墮胎手術，可能係因子宮之傷口因細菌引致腹膜炎而死。被告男子沈琨，三十七歲，住油麻地吳淞街一一八號四樓C座。被控：於去年十一月五日，在九龍地區，誤殺十八歲女子游玉，又名游玉華。

被告否認控罪，延資明大律師代表，案由正按察司李厚倫主審，檢察官谷願主控。

案情透露：死者係一名十八歲少女，在新中區招待所任職。去年十一月三日下午，有三女到上址找死者，經相談後，一同前往被告之診所，與被告接洽，乃由被告替死者進行墮胎手術。死者曾叫其中一女友提出帶些衣服給她。翌日，女友前往診所，死者對該女友謂已施過手術，當時並未見有特殊情形發生。後來，該女友再往診所找死者時，見被告在護理，而死者於當時突然腹部疼痛，被告乃再為死者施手術，之後，仍未見好轉。女友提議報警，被告謂不要向警方說出該手術係由他所做。後來，警方人員抵達，將死者送往醫院，但已不治斃命。法醫官證明死者懷有四個月身孕，並曾施行過墮胎手術。

法醫官韋國頭昨供稱：彼於去年十一月六日，曾替死者檢驗，發現死者有發炎之現象，腹部有若干針孔，經剖腹檢驗，發現內部發炎及含膿，子宮有破傷，傷處約二吋乘半吋。死者懷孕已有四個月，死者可能係因子宮之傷口因細菌引致腹膜炎而死。法醫官並指出：懷孕超過四個月，墮胎係有危險的。

審訊未畢，押候今續訊。（統）

為尖沙咀義演
佳期近話劇精彩
徐家祥夫人剪綵

（特訊）昨（十六）晚大會堂音樂廳演出一齣精彩絕倫的話劇「佳期近」。該劇由香港業餘話劇社，為籌建尖沙咀街坊會福利會大廈之義演。劉民政司徐家祥及油麻地民政主任何陸璇將臨欣賞。徐家祥夫人並為該劇演出主持剪綵儀式，劉民政司徐家祥在會中致詞，讚揚尖沙咀坊會歷年來社會服務的成績，對該會今次為籌建校舍，造福社會，為香港社會教育樹模範，至為推許。尖沙咀坊會理事長余祿祐致答詞，感謝本港各界人士鼎力支持，使這件有意義的事情得以成功，至為銘感。

昨晚在大會堂欣賞名劇的觀衆，座無虛設，對業餘話劇社的演出極為讚賞，故事之離奇不絕，演員充滿戲劇性的四幕喜劇，在以往兩度演出時，已獲得觀衆的叫好，今次再為尖沙咀坊會義演，熱心可嘉。該劇將繼續在大會堂演出兩晚至十九日止，愛好話劇的觀衆切勿錯過。

昨晚到場觀賞者，尚有：曹紹松夫婦、陳錦賢、吳多泰夫婦、黃石公、陳曾正夫婦、潘邦演、吳湖古師、林演英、羅文本、羅志剛、吳潔生、周妝、莫如光、李東海夫婦等。（治）

劉民政司徐家祥夫人昨晚為尖沙咀坊會籌款演出話劇「佳期近」剪綵。（左起）徐夫人、劉民政司、何陸璇、坊會理事長余祿祐。（本報記者攝）（統）

六人被控藏武器
一人入獄餘押候

（新亞社）警方反黑組探員，十四日晚上十時，在德輔道西二〇五號「一間餐室」內，拘捕六名疑為黑社會人物之青年男子，並分別在各人身上共搜獲兩柄利刀，四條鐵枝，昨解控於中央裁判署。被告等認罪後，首被告被判囚刑三個月，其餘五名被告，均押候七日，待閱感化官報告書後始宣判。

六名被控男子為：肉丙機，二十二歲。周志強，十九歲。周志豐，十九歲。梁興華，二十一歲。陳志強，二十二歲。姚炳福，十九歲。同被控兩罪：（一）本月十四日，在德輔道西，非法藏有四條鐵枝及兩把利刀等攻擊性武器。（二）同日同地，身為和發黑社會會員。

珠寶劫案接贓被告
判受感化監視行為

（特訊）去年八月十九日深夜，尖沙咀漢口道珠寶公司一宗價值廿餘萬元珠飾被劫案，事後，警方拘捕三名男子，並起回十三餘萬元之贓物，其中一人已於月前在高院判罪，被判入獄五年，另一則判無罪釋放。至於被控接贓之二十四歲假髮工人，日前在高院刑庭提審，被告示認控罪，法官命令將案押候十四日，俟察閱感化官之報告後宣判。

昨開庭，法官於察閱感化官報告後，判予被告接受感化監視行為兩年。法官於判案時表示：念被告年少無知，係受人利用。原訟被告鄧昌，廿四歲，假髮工人。被控於去年八月二十日，在北角錦屏街百福大廈三樓C座，接受一批賊贓，包括二百零六枚心口針，二百三十一對耳環，三十九隻手鈪，三十一對袖口鈕，四百一十隻戒指，七百〇九枚鑽石，一千〇六粒寶石，一百七十八粒珍珠，共值十三萬五千元。

案由代理刑事檢察官克盧主控，蔡志光檢察官主控。

案情透露：去年八月十九日晚上十一時半，尖沙咀漢口道珠寶店發生劫案，三名男子持械入店內，大肆搶掠，兩男一女在店外接應，之後，林姓男子將贓物帶去，該林姓男子於去年九月二十八日自首，並供出鄧昌等人，起回贓物一部份，價值十三餘萬元。下午二時許被告在家中被捕。

積犯搶劫金店
被判入獄四年

（新亞社）瓜士美斯金舖之劫案，獨行賊一月廿九日在深水埗被警探周調查拘捕，昨解七九號法庭提審。被告認罪，另一項控罪交由法官判其入獄四年。被告男子李漢文，廿一歲。被控兩罪：（一）一九六九年十二月廿九日，在七瓜灣斯金舖，假值一千二百元，（二）一月十八日，在長沙灣工廠大廈第一座搶劫男子郭英海一個手表，現款九百元。案情透露：被告係一積犯，前此曾經犯有同類案底。

老婦跌斃

（特訊）六十六歲老婦，昨晨在九龍紅磡道八號C近林西街樓梯高處墮下重傷，事後送入醫院醫治，延至死去，死者名黃合。（合）

十飛攜械意圖毆鬥
九人認罪候判一人押候

（新亞社訊）日前在柴灣新飛圖街附近集結準備毆鬥之十名網球會青年，為警方及時趕至，十餘人當場被警方帶往毆鬥現場，乃早時同黨「英」與黑社會人物，在一場小型決鬥後，警方在彼等帶引下，搜出一三把鐵枝有刀、柴刀、木棒、尖鐵以及「非法集會」、「身為三合會員」、「企圖毆鬥」、「藏有攻擊性武器」及「非法集會」等罪。昨解東區裁判署，各被告被判候審、各被告一星期，其中一名被告，星期候審。其餘八人均押候一星期，以判決。

十名被告為：（一）王港生，十九歲、上海人、理髮師。（二）高偉強，十七歲、肇慶人、理髮師。（三）薛汝尼，廿五歲、東莞人、理髮師。（四）李你光，十七歲、西貢人、寫字樓仔。（五）蔡國賢，十六歲、中山人、無職業。（六）曾國權，十七歲、上海人、無職業。（七）黃子傑，十六歲，中山人，無職業。（八）廖××，十六歲、寶安人、寫字樓仔。（九）周××，廿一歲、順德人、印刷工人。（十）曾德賢，十三歲，同被控：於本月十日，在柴灣新區第六座對開，臨同其他人等，非法集會，身為三合會會員，藏有攻擊性武器及「偽人」等罪十六項。（合）

今晨灣仔車禍
汽車撞倒路人

（特訊）灣仔軒尼詩道今晨有車禍，一私家車撞倒路人。

車一時卅分，沿軒尼詩道東行，至柯布連道口，將一過路男子撞倒，以致昏迷不醒，經送醫院救治，迄未甦醒，該男子年約五十五歲，穿灰色拉絨飛機恤，西褲，姓名未詳。（合）

「靚女」暴斃床上
搜出各式藥品壹批

（特訊）打扮時髦，社交活躍，素有「靚女」之稱的少女，在午夜在香閨綉榻上長睡不起，經已斃命多時，究竟死者死因為何，警方仍在調查中。

死者許志菊，二十一歲，花縣人，與父及弟妹住跑馬地成和道六十七號×樓×座，其母則在大陸鄉間。伊於三年前在中學讀書，曾一度輟學，後因在外找工作困難，故協助乃父在中區一銀行大廈經營股票生意。

據悉：死者生性消極，一向悲觀，有服安眠藥癖以協助入睡，而且伊極喜愛睡眠，有時一睡便整天，至翌日同一時間始起床。

本月十四日下午，伊之妹見乃姊躺在床上入睡，不以為意。及至昨日下午三時，相隔了兩天，伊妹見乃姊仍然未起床，大感奇怪，乃推門揭開被窩，欲推醒乃姊，距觸手之下，其姊全身冰冷硬直，無之氣息全無，且有一股惡臭氣味傳出，乃即撥電告知乃父，返家後，報警召救傷車送往瑪麗醫院急救，抵院證實已斃命多時。

死者打扮入時，社交活躍，留長頭髮，穿時髦衣裙，附近街坊對她甚有印象，故她有「靚女」之稱。伊出入多乘搭的士，平素喜唱義大利通心粉及當國鷄及西餐牛扒豬扒等。

事發警方在死者床下曾搜獲一批各式各樣之藥丸，悉數帶返警署查訊。至於死者是否誤服過量安眠藥，抑或另有內情，警方仍在調查中。（合）

劉璧生偵探事務處

美國總統尼克遜及衆議員參議員訓長郵務總長警務處長

本港行政市政立法議員爵士首席法官總探長美國總領事

菲律賓總統馬可斯頒賀劉璧生社長五八年獲英國偵探證

六六年膺世界偵探亞洲總監 Governor, Asiatic Area. World Association of Detectives

業務：搜尋民刑證據　職員行政失蹤　調查婚姻　男女行為跟蹤　商業商標偵查　代收債項　保護出入　各國托駐

香港大道中三十六號興大廈六樓（皇后戲院對面）電話：二三三三二九四九，二三七〇五七六八，七〇八〇五〇

依照本港銀行法例第三十七條(一)之規定，公佈如下：

永隆銀行有限公司

一九六九年十二月三十一日資產負債表

負債		港幣 1969	港幣 1968	資產		港幣 1969	港幣 1968
股本				庫存現金及存放同業		$116,338,210	$ 92,958,066
法定股本 貳萬股每股壹仟元	HK$20,000,000			應收票據	$ 13,045,038		24,565,494
實收股本 壹萬股每股繳足壹仟元		$ 10,000,000	$ 10,000,000	各項放款 已除呆帳準備	95,975,531		60,823,701
						109,020,569	85,389,195
公積金		10,000,000	6,000,000	各項投資 房地產（按照成本並除折舊）	2,450,000		2,500,000
未分配盈餘		463,103	385,053	香港建屋貸款有限公司債券	800,000		800,000
		20,463,103	16,385,053	有價証券（按照成本）	107,362		2,733,824
各項存款 包括各項準備金及溢利稅準備		220,695,803	172,377,233			3,357,362	6,033,824
附屬公司存款		244,788	21,527	附屬公司投資 按照成本		510,000	510,000
應付股息及紅利		1,000,000	800,000	固定資產 按照成本並除折舊			
應付期滙		18,607,429	5,575,571	行址（包括建築中之行址）	12,000,000		3,400,000
代客保證欵項 承兌滙票	$ 5,610,122		2,920,145	器具及設備	1,135,292		1,279,186
						13,135,292	4,679,186
信用証及担保	21,482,737		9,929,121	應收期滙		18,649,690	5,589,113
		27,092,859	12,849,266	應收保證欵項		27,092,859	12,849,266
		$288,103,982	$208,008,650			$288,103,982	$208,008,650

依照公司法例第125條之規定說明如下：兩附屬公司之一，其盈利已結轉該公司帳上，另一則非營業性質，故無損益。

附註：外幣折合港幣，約依照一九六九年十二月三十一日之滙率伸算。

一九六九年十二月三十一日損益計算表

		港幣 1969	港幣 1968
營業純益 經扣除溢利稅準備及撥存各項準備金		$ 6,042,025	$ 3,540,031
加			
上年滾存		385,053	330,127
		6,427,078	3,870,158
減			
撇銷：			
房地產投資	$ 300,995		185,105
行址	412,980		
撥存：			
公積金	4,000,000		2,500,000
職員退休金	250,000		
應付股息 每股八十元	800,000		800,000
應付紅利 每股二十元	200,000	5,963,975	
盈餘滾存		$ 463,103	$ 385,053

核數師報告：

本會計師行已將永隆銀行有限公司總行及各分行截至一九六九年十二月三十一日止之年度之一切帳目憑証審核完竣，並獲得審核所需之資料及解釋，就審核所得，本會計師行認為該銀行之帳冊均屬適當。根據所得之資料與解釋及該銀行帳冊所顯示，本會計師行認為上列之資產負債表足以表示該銀行在一九六九年十二月三十一日之真實情況，並符合銀行法例(香港法律第155章)之規定。

香港一九七零年一月二十六日　　**羅兵咸會計師行**

董事會：伍宜孫(主席)　伍潔宜　凌士芬　伍絲宜
總經理：伍潔宜　　經理：黃永年　伍步剛
附屬公司：永時實業有限公司
永隆銀行受託代管有限公司

永隆銀行啓事

一九六五年二月香港上海滙豐銀行鑑於當時情況，曾發表聲明予本行無限量支持。茲本行董事會認為此項支持已無繼續之必要，經商得滙豐銀行同意，兩行同時公告予以撤銷。本行對滙豐銀行在非常時期之支持，及本行客戶與社會人士之一貫信任，謹致衷心之謝意。

一九七〇年二月十七日　**永隆銀行有限公司謹啓**

香港上海滙豐銀行啓事

本行曾於一九六五年二月發表聲明，予永隆銀行無限量之支持。現永隆銀行認為該項支持已無繼續之必要，請予撤回。本行經已同意，並宣告由本日起一個月生效。本行藉此機會，謹祝永隆銀行業務日益昌隆，並繼續與該行維持密切之聯系。

一九七〇年二月十七日　**香港上海滙豐銀行謹啓**

拍賣損壞美棉四百二十二包廣告

茲定於一九七〇年二月十八日星期三下午二時十五分在敘國大厦南洋貨倉公司第七號倉4字樓C倉內拍賣存在香港中央紡織有限公司貨倉內之損壞美棉十一包又九十包又八十七包又九十包又十八包一百一十包分號拍賣（本行備有貨證）投得者於下鎚時須即將全部貨價以現款交清（支票恕不接納）

香港畢打行士庫內　電話二三〇二三四　欖勿兄弟拍賣行啓

NITSUKO NTK
香港內線電話公司
街線及內線全能電話機
可助你一臂之力
請向香港電話公司租用

拍賣什貨車輛汽艇充公貨車輛及無人認領之貨物廣告

茲永政府物料供應處處長命定於一九七〇年二月十九日星期四上午十時三十分在畢打行士庫本行拍賣房內拍賣什貨車輛汽艇充公貨車輛及無人認領之貨物一大單計開木汽艇附有"PERKINS"六十四匹油渣機兩副，鋼琴，汽機（無機件），電器，洗衣機，衣服，制服，水喉用具，汽車零件，電池，工具，CHRYSLER SEMI-SEAL PACKAGE UNIT，二十噸 EVAPORATED COIL，"COLLINS"收發機，冷氣機，汽車外呔，傢俬，地毯，打字機，減火筒，毯，油渣機，影相機，收音機，手錶，洋什，火酒，布料，罐頭食品，藥料等，貨車三架，電單車一架，PIAGGIO VESPA電單車五架，充公車輛十六架即私家車七架車牌號數 HK7677，AH3104，3584，XX3917，AB7713，AG1540及AH6754，無牌號數小型貨車一架，電單車七架車牌號數 HK394，AE503，349，A548，C010，A441及B550及無車牌號數摩托三輪車一架本行備有貨證及目錄表投得者於下鎚時須即照投價交現欵按金五成其餘之欵限於翌日交清（支票恕不接納）

香港畢打行士庫內　電話二三〇二三四　欖勿兄弟拍賣行啓

聘英文書記

某舊式商行聘男性英文書記員一名須英文中學會考畢業或更高程度而有經驗者能刻苦耐勞為合有意者請將簡歷及希望薪金若干等函華僑日報第七十號箱適合者約洽

誠聘業務主管人員

某大紡染廠中環太子大厦寫字樓誠聘高級人員主理銷貨部門業務工作如接單交貨有關合約發票裝卡記錄與核計以及對內對外聯絡等事項具有在紡染界任此類工作三年以上之經驗有志者請親繕履歷附同本人最近半身照片一張函寄華僑日報第七三三號信箱

本港新聞

根德公爵夫人訪問皇家陸軍婦女軍團

〔特訊〕英國根德公爵夫人昨（十六）日上午十一時卅分前往維多利亞兵營訪問。公爵夫人此次係以英國皇家陸軍婦女部總指揮官身份訪港，同時她也是陸軍膳食軍團名譽團長。

昨晨根德公爵夫人訪問維多利亞兵營之皇家陸軍婦女軍團宿舍時，與該團之同僚，歡笑甚歡，下午時並參觀該團之各種活動。

公爵夫人自於十四日抵港後，下榻督轅府，作港督之嘉賓，並將於今天上午訪問觀塘康復中心及飛鷹珊那主平民學校，下午參觀華富新邨及大口環兒童療復院。

據悉：根德公爵夫人將於明（十八）日下午六時乘坐皇家空軍飛機離港，港督戴麟趾爵士夫人，駐港英軍司令余志輔中將及其他軍政府人員，屆時均將前往機場送行。（强）

根德公爵夫人（戴金邊帽者）與香港皇家陸軍婦女軍團團員談笑。（本報記者攝）

竹林寺高僧意昭本週四午前出關

〔港訊〕荃灣芙蓉山竹林禪寺融秋老和尚，以高僧意昭法師閉關三年，至本（星期四）上元佳節之前一天，即十四日午前出關，仍請復仁長老主持出關，該寺由十三起一連三天，均有盛大節目舉行。十三日乃方丈融秋老和尚壽辰，門下四衆弟子均齊集山門，爲老和尚延生普佛，十四日午前則爲意昭高僧出關，當日法師進關時，蒞臨參加送關者數達千人，今次出關想料亦不例外，十五日剛逢上元佳節，爲該寺歷年隆重之上中下三元誕之勝舉，寺方全體僧衆爲慶賀老和尚生辰，已由今日開始，頂禮大悲懺，以此功德爲老人用作上報四重恩之舉。

梁灼霞赴紐深造

梁灼霞

〔港訊〕香港政府醫務署牙科總部梁灼霞女士，曾于一九五八年考獲聯合國世界衞生組織之獎學金，赴紐西蘭專修牙科，成績優異，返港後即在牙科總部服務，現因港府以牙科人材需求，考慮在本港創辦牙科學校，培植牙科人材，故再度選派梁女士日前赴紐約考察及深造，她此行亦獲取世界衞生組織之獎學金，他日學成返港，將爲本港牙科有不少之貢獻。

窩打老道山聯會開辦專車接送市民

〔港訊〕窩打老道山爲九龍一旺中帶靜的地方，距離市區還有一段很長的路程，而該區學校林立，每天早晨，因各路線的巴士乘客擠擁，欲及時上班或上學，則非要另行設法不可。故該山區大廈聯合總會有見及此，特開辦專車接送，替該山區市民服務。並從昨（十六）日上午八時十五分開始，由窩打老道山開至佐敦道碼頭及尖沙咀碼頭。但從三月一日起，開辦八時半及九時兩班，由該會僱用榮華旅遊車，每車限載四十五人，無持該會發出之乘車證者，絕不招待。查該會開辦專車接送服務該區市民，專係以方便大衆爲目的，完全沒有圖利的性質。

珠寶玉器商會聯歡幸運者獲獎東方表

香港珠石玉器金銀首飾業商會，十五日晚假京華酒家舉行春節聯歡會，爲增加場面熱鬧氣氛，新春佳節盡情歡樂，特設抽獎節目，請增雅興，該會特採用立興有限公司總代理東方男女手表共八十個作爲獎品，有得東方名貴手表之幸運者莫不喜形於色。抽獎節目中而得獲東方表之幸運者……

飛達電綫電纜廠股上市

〔港訊〕馬來亞消息：飛達電綫電纜廠於六七年秋，由拿督曾瑞霖、戴標、曹紹松、李憲、陳其滄等創設於檳城、北海工業區，至六九年盈利率年達百份之廿五，近爲迅速擴展其他有關電器材料起見，於週前將一元面值之部份股票，公開供給社會人士申請認購，數日之間，暗盤該股即漲達一元七角，該股股票將於今日在星馬股票市場正式掛牌交易，莫不認爲是利息最高之工業熱門股份，備受當地各界人士一致看好，預料及經紀所將扶搖直上云。

雷諾一二〇〇 標準設備 無微不至

雷諾一二〇〇型房車在製造時，廠方認爲許多其他汽車認爲是額外的裝備，都應該是重要的標準設備，所以雷諾一二〇〇汽車，已全部裝妥這些配備，使顧客不必負担額外費用。

例如●不必由二門加爲四門，因爲此車全部爲四門房車●前後保險杠，都已鍍加膠熱作護衛●車底防銹設備，我們早已做妥，不必另花錢加噴●裝有密封冷卻水箱系統，並加入防結冰劑，車主可省下這方面的額外費用●車前有洗瓶器●兒童安全鎖●防盜鼓盤鎖●全部碟形車掣●不必關窗，可得新鮮空氣的通風及暖氣設備●同級車中最名貴舒適的座椅●每加侖行四十哩的經濟耗油量等等。

由此可知，雷諾售價港幣一二，四九五元，已比同級車爲廉，何況又包括如此多特別裝備，這在其他汽車，都需另加費用者。在相比之下，雷諾價值之高，即可一目了然。

雷諾汽車本港總代理爲仁孚汽車修理廠有限公司，地址香港禮頓道崇明大廈，電話：七七七二五一，九龍海濱大廈，電話：六七〇〇三一。

華僑晚報 分類廣告 每天元二

保華建築有限公司公開發售股票啓事

保華建築有限公司，係按照香港政府公司法規組成之公司，在香港及星洲承建各項大規模土木及樓宇工程，具有二十五年悠久歷史，在建築界中，信用卓著，居領導地位。且自置有房地產多處，如淺水灣之保華大厦，雲景道之峰景大厦，太子道之保華大厦等。現向香港證券交易所申請准予將本公司股票報價及交易。

本公司股票持有人，在已付股款之股票六百萬股中將一百五十萬股，每股面額價值港幣伍元，按每股港幣柒元伍角之價格，公開發售。

公開認購手續由一九七〇年二月十二日起開始辦理，至一九七〇年二月十九日上午十時零五分截止。

關於認購股票之詳細說明書及申請書，請向下列機構索取：

(一)香港上海滙豐銀行總行，或其港九各分行。

(二)羅兵咸核數師事務所：香港太子行廿三樓。

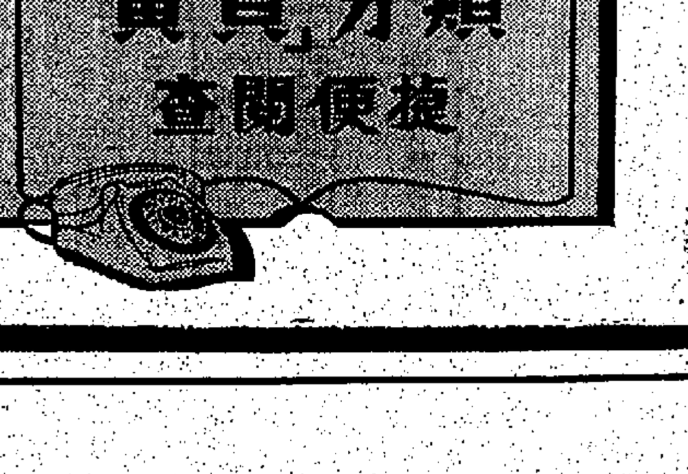
(三)香港證券交易所各會員或從屬會員。

保華建築有限公司 謹啓
PAUL Y. CONSTRUCTION CO., LTD.

豈容錯過刊登 三百六十五日 均能收效的廣告

電話簿預訂廣告截止日期

白頁欄更改名錄經已截止。
黃頁商業廣告二月十二日截稿。
重登粗體字名錄二月二十四日截止。



通用電話簿公司
香港進加佛大廈　電話：H-235171

加州富源商業中心佔地 589,105 方呎

加州舊金山區闊金寶基金屬下物業之一

在美國 買樓收租 年利分半 五年壹倍

1970年二月十日
金寶物業基金
每股10美元

(1)專家管理：金寶基金集世界最具權威及最豐富經驗專門人才爲投資者用最低投資額賺取最高之利潤爲目標。

(2)安全投資：享譽國際專業專才策劃在美國各大城市購買商業大厦，購物中心，公寓及酒店等等分散投資，投資者安享年利15%。

(3)隨時兌現：金寶物業基金投資者如需現金時可隨時憑證件兌回現金。

(4)免除稅項：由金寶基金所獲得收益者可免繳付美國個人入息稅溢利稅或物業稅。

金寶基金

美國物業管理有限公司
香港德輔道中國際大廈304—7室　電話：H-240145-7
在美國巴哈馬註册
有關詳細情形歡迎各界光臨上址查詢

致美國物業管理有限公司請即寄送貴公司詳細資料或派專人前來以下地址洽談
姓名：
地址：
電話：
郵政信箱：

金寶基金—集世界一流專家從事物業及有關物業投資

本港新聞

政府印發詳細解答

一年之計在於春

指導市民申請任公務員解釋七項疑難 際茲各機關正不斷招聘新員勿失機會

（特訊）一年之計在於春，際茲政府各機關不斷在報章上刊出啓事，招聘各類公務員，有意就業及發展者，請細閱此詳盡之指導。

最近，港府當局爲適應上述之需求，使求職者不致如盲目尋覓而無所適從起見，特印製一份定名爲「怎樣申請政府機關的職位」之指導書，交民政處待索，一共有七點非常詳盡之疑難解答，摘要爲：

一、什麼人可以申請？

一般來說，年齡在十四歲以上，具有所需資歷的本港居民都可以申請政府機關的職位。政府委派公務員的政策也是儘量聘請本港居民，祇要本港居民具有所需資歷，而且具有所需資歷的人又願意申請政府職位，則政府不會從海外聘請公務員。

不過，不論你爲什麼想做公務員，你除了必須具備某項職位所需的資歷之外，你還應該有強烈的合作精神和良好的操守。因爲政府組織龐大，公務繁雜，所有的公務員必須同心合作，而且必須對民衆絕對公正，無所畏懼，才能使公務順利進行，並且使民衆信賴政府。

二、我可以申請那一些職位？

這自然要看你具有什麼資歷。在在以提高居民生活水準，增進居民福利爲前提。公務員的工作，自聯判協議促進本港對外貿易，廣採福利措施，以濟貧扶弱，建造徙置大廈新邨屋宇以爲居民，以至打掃街道保持環境清潔，種植花木美化居民遊息場所，可謂包羅萬有。所以，差不多無論具有什麼資歷和能力的人都可能有機會參加政府工作。

設在港九各處的政府諮詢指導處都備有大學畢業生和中學畢業生可以申請的政府機關職位一覽表，你可以去找來參攷。（未完）

台灣第一藝術團遊新界 新十五移香港北角表演

（國際社）旺角街坊會爲籌募福利經費，特聘請該負時譽之台灣「第一藝術團」來港演出。

該團在九龍太子道明愛中心劇場演出歌唱、舞蹈、雜技、氣功等，至昨日已一連十一天，每日日夜演三場，均告爆滿。足證該團四十餘人之演出，備受九龍方面觀衆好評。

旺角街坊會理事會副主席伍志強，爲酬謝該團各藝員之落力表演，特於昨（十六）日招待各藝員及文化界暢遊新界，並假容龍別墅設海鮮宴會，以盡半日之歡。

該團各位女歌星均爲台灣著名歌星。與男歌星劉祖助之演出，倍覺相得益彰。劉君係台灣影片之著名幕後主唱歌星，曾有五百餘部影片主唱之紀錄。各藝員之舞蹈又能刻劃出中國民間傳統風格，而氣功則由張氏三父女表演，並有馳譽國際之王家班雜技團，由王福安率領王家班七兄妹表演之牛頂飛人、叠羅漢、大牌樓、頭及滿叔君小姐之頭髮吊人，動作驚險。歌唱雜技舞蹈編排緊湊，使觀衆目不暇給。

據該團團長姚世森及後台主任劉貫德談及在台組成如此盛大之歌唱什技團出國演出，實爲近年來之創舉云。

該團在明愛中心演出至農曆正月十四日晚止，演期無多。

又：該團將於正月十五日移師香港北角皇都戲院演出十六天，由每日二時半，七時半，九時半，先後三場，票價由二元四角起至十二元八角。各場票可提前三天預購。

無法投遞 電報待領

下列無法投遞電報，可向干諾道中三號水星大廈，大東電報局派遞部領取。收報人掛號或姓名住址：

雲地利道（十五）號二樓（G）座孫曼蒂，洛克道（一〇二）號……新界大埔南坑（七六一）號陳日臨，新界八鄉張玉蘭，香港仔鴨脷洲洪聖行（十）號（A）陳鳳劍。

遠東股票交易所 每日成交千萬元

商台實地轉播交易情形

（港訊）遠東股票交易所，爲迎合香港經濟發展，擴拓股票貿易市場，在華人行三樓二〇一室，自去年底開業以來，由於報導詳確，服務忠誠，業務蒸蒸日上，其每日成交之股票數逾千萬元。香港商業廣播電台，爲使市民明瞭股票交易情形，協助經濟發展，定於每星期一至五由上午十時半，十一時半，一時半，三時，及四時半，又每逢週六十時半，十一時半，一時半，均派員作實地轉播。

該所爲股票貿易之新拓市場，由主席李福兆與張兆棠等委員之新晉策劃下，該所歡迎市民前往參觀，雖未准場內，得以玻璃間隔外參觀，使對股票交易有興趣之人士，均能一開眼界，請依交易時間前往觀光云。

圖爲遠東股票交易所接受商台訪問時之情形。右起爲張兆棠委員，第四位爲李福兆主席。（國際社）

湛江同鄉會 已批准註冊

（港訊）旅港湛江人士，爲求各鄉親互相聯絡，互愛互助，共謀福利，發起組織湛江同鄉會，現經政府批准註冊，入會者踴躍，展開籌備工作。查湛江居粵西北要衝，民風強悍，抗戰期間，英勇保衛鄉土，創造輝煌戰績，稱譽一時。

譚氏宗親今晚宴賀 譚享宏百齡大壽

並撰祝壽序言并詩呈贈壽翁

（港訊）香港譚氏宗親會，今（正月十二日）晚，假座大三元酒家爲百齡人瑞譚享宏祝壽，各宗親以俗語有云「世上難逢百歲人」，今欣逢宗伯百歲，宜隆慶祝，故紛紛踴躍報名參加，並柬請享宏宗伯合府老幼蒞臨歡叙，同祝長春，又由該會秘書譚華恭撰祝壽序並詩，用名貴紅色正冷金箋書寫，裝嵌金箔萬壽邊鏡屏，於祝壽桃筵席上，呈贈壽翁，永留紀念。茲錄祝壽序言並詩於後：

譚氏宗親會爲百齡人瑞享宏宗伯祝壽序言並詩：「我譚氏系出有齡，氏源譚國，本支遍於寰宇，派衍尤盛華南。自唐時宗有峻仙，族多高壽。譚長丹成南嶽，世傳譚子化書。譚公道仙證九龍，人稱公仙聖。廣垂咸澤，代出期頤。以廣東一省而論，譚氏百齡人瑞，其見於省志縣志者，即有十二人之衆，年齒事略，皆彰彰可考，足爲宗族之光。

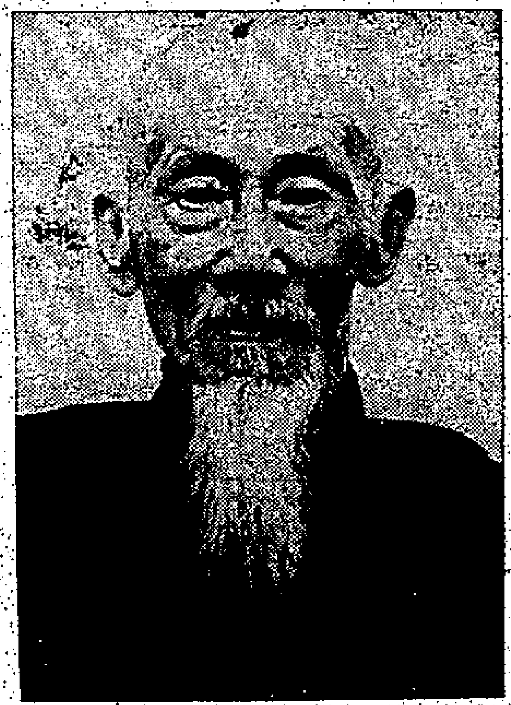
「今年庚戌正月十三日，欣逢開平長沙百齡人瑞享宏宗伯華誕，四代同堂，均居本港，盈庭綵舞，爭獻蟠桃。而宗伯術證公輸，向營建造。海外退閒，養生有道。耳聰目明，身壯力健。盛事躬逢，樂可知也。本會同人，咸欽伯天賦期頤，齒德兼備，既讚美前修，尤增光本會，爲虔申南山之頌，時先開北海之樽，爰於正月十二日，在大三元酒家，設治桃筵，以介眉壽。香斟柏酒，同祝長春，謹序數言，誌盛同並題五律奉呈：

歡動宏陽郡，今逢百歲人，
期頤承世德，寶婺正新春。
海外添籌慣，堂前點領頻。
願弘長壽法，嘉惠到彝倫。

香港譚氏宗親會主席譚森、副主席譚錫泉、華正監事長譚昌振、伯玉暨同人百拜。公曆一九七〇年歲次庚戌新春，開平宗晚譚華恭撰並書。」

慈雲山觀音佛堂 元宵佳節慶燈會

（時訊）農曆正月十五日，爲元宵佳節，又稱上元節，是我國幾千年來的傳統節日。港九及新界如九龍慈雲山觀音佛堂、黃大仙、荃灣圓玄學院、沙田等寺、各佛堂、廟宇等，都舉行慶燈大會。九龍慈雲山觀音佛堂，是日由上午開始，佛堂盛大舉行慶燈大會，並在佛前舉行投燈盛會，以爲各界善信，一備有丁財兩旺福壽花燈。該佛堂主持爲方便各界善信，是日供應專車，免費接送上落。如各界善信，全日由步行往返，可由紅磡碼頭乘三號，C，及黃大仙巴士總站乘三號A各路綫巴士，到山徑直上，步行只需十五分鐘，便可抵達，落山也不過十分鐘，快捷方便云。



百齡人瑞譚享宏近照

灣仔各警官熱心 演肚皮舞籌善款

（特訊）本港灣仔警署之現役警官多人，刻已答應在新春行善，此乃爲尖沙咀街坊福利會演肚皮舞去籌募該坊會之建校經費。

據悉：此籌募會已定明（十九）日下午七時半，假大會堂音樂廳舉行，且定名爲「笙歌妙舞賀元宵」遊藝晚會。主要節目由舜飛儀容之家協辦前交通安全官區志賢之多位千金亦在交通安全舞中担任角色，共項目除電視歌唱紅星鍾玲玲小姐、陳均能先生、葉麗儀小姐、張圓圓小妹妹、香港節歌后高美華小姐、石修先生及阮斐莉小姐担任歌唱外，更有陳民忠先生之口技諧談，歌星匡角風笛隊，仿林中學國樂隊之音樂演奏，程君俠健身院之內外氣功表演，灣仔警署警官担任之肚皮舞，舜飛儀容之家之交通安全舞，陳萍英歌舞團之舞蹈表演，以及陳氏技藝團之雜技，節目繁多，熱鬧可期。據該遊藝晚會策劃人梁舜燕小姐稱：由於上演日期適逢元宵佳節之前夕，已徵得尖沙咀街坊會理事長余祿祜之同意在節目開始前舉行別開生面之「添燈」儀式。至於遊藝會收入，全部撥充建校經費。門券分二十元、一十元、五元及三元等。今日在大會堂發售預定票，寓慈善於娛樂，幸勿向隅云。（文）

民政司今日 招待街坊會

（新聲社）香港民政司何禮文定今（十七）日下午四時起，假座大會堂酒樓舉行酒會，招待港九各區街坊會各首長代表，共祝春釐。

老其松令尊翁 老日輝舉殯榮哀

博愛醫院總理，南海沙頭同鄉會理事長老其松之令尊翁老日輝先生，於前日逝世，昨（十六）日在九龍殯儀館舉殯。到祭者有旺角民政主任林志釗，九龍主任鄭錦鎏，博愛醫院主席趙不弱，南海同鄉會會長陳察，總理周主席李柏基、黃學儀，南海同鄉會理長黃國星，南海沙頭同鄉會、新界南海同鄉會理監事等二百餘人，敬送花圈甚多，下午一時大殮後，二時辭靈出殯，柩車白馬，備極榮哀。

金舫 夜總會
去國畫舫璇宮情調
北角英皇道893至899號金舫酒店二樓 TEL：H610012・H610121
最新時裝表演
逢星期二11時・由雅詩公司主持
逢星期四11時・由美姿模特兒學院主持
每晚特加精彩表演
10.00 馳譽世界西班牙歌舞團 金巴露
1.00 菲律賓艷舞皇后 康妮小姐
菲島阿比大樂隊
每晚長駐演唱
每晚 9.15 11.00 12.00 1.30 演奏
享譽東南亞印尼之寶
寶聲七八大合唱團
紅星唱片 瑪蓮妮與珊度拉
逢星期六及星期日
四時至六時半舉行茶舞
菲島阿比大樂隊
印尼寶聲合唱團
歌星瑪蓮妮・珊度拉
聯合大演奏
金舫大酒樓
金舫酒店一樓 TEL：H610012 H610121
皇宮禮堂・筵開數十
喜筵壽宴・社團宴會
晚飯宵夜・早午茶點・雀局消遣
外賣到會・豐儉隨意

復活節渡假
星馬泰 十三天 三月廿六日出發 即日開始報名 二月廿八日截止
台灣 十天 二月廿八日，三月十日，廿四日，廿六日，三月廿七日，三月廿八日，四月十一日，卅日，五月九日，廿五日 有證參加 特價優待 二月十四日截止報名
EXPO '70 OSAKA 萬國博覽觀光 十天
每團均由本社經理陪同出發，絕無假手他人投機取巧之弊。除參觀博覽會外，并暢遊名勝古蹟。欣賞「日劇」新潮艷舞及「美加度」等五間著名夜總會有聲有色表演。
出發日期 三四月份全部滿額 下列各團餘額無多 報名請早以免向隅
五月十六日（11天） 七月廿五日
五月廿七日 八月四日
六月廿四日 八月廿六日
康福旅運社 香港德輔道中萬宜大廈六二二室 電話：二三三四七九・二二二五 九龍尖沙咀碼頭星光行七〇五室 電話：六七七六六八・六七〇七四九・六二八

NTK NITSUKO 街線及內線全能電話機 4+10型 1-4條街線 2條內線 2-10個分機

不怕加租！
偉業工業大廈
官塘偉業街地段269號
電梯最多最快！每單位自三仟五佰餘呎至萬餘呎、售價自$141,800起、可分期付款、月付約及租金之半數！
華懋置業有限公司 中環雪廠街九號三一四室 電話：H232803 H224578

美國 愈富基金 地產 業物
安全投資 過去紀錄 每年純利 超過分三
本美位金 $7.12 每今股日
美國置業 專家管理 隨時買賣 本港兌現
香港置地及代理有限公司 代理愈富基金各區辦事處
電話：中區H-224091-2 東區H-778781-2 九龍K-682386
愈富基金管理機構 金谷投資（亞洲）有限公司
電話：中區H-223009 H-249151 西區H-432281-2 九龍K-300351-3
香港上海滙豐銀行 總行

新風閣 絹本國畫 木版水印 壘蹟拓片 民間剪紙 圖章硯台 新工藝品
地址：香港大道中 電話：220725

維纖造人廠名利大意
適用各類針織品之紗綫
寶利絲特（POLYESTER）
尼龍（NYLON）
愛絲特（ACETATE）
種類繁多・品質優美
經濟耐用・歡迎賜顧
總代理：意利洋行有限公司
電話：H二三二七八八

BiC MARQUE DÉPOSÉE Made in France
法國碧牌原子筆
全球銷量日逾五百萬枝，其波珠以最新之炭鎢合金製成，經久耐用，不漏墨，不溜脫，不玷污，出類拔萃，與衆不同。
各大書局及文具行均有出售
透明桿粗咀 實桿幼咀
總代理：飛達有限公司 怡和大廈十二樓 電話：H229171-2

大展鴻圖 置業請早 收租化算 自用更好
軒尼詩道451～457號 東區地王（永安公司斜對面） 商業用二三樓租售 每層三千多呎，社團會所最合用 專科學校更適宜，分層、分段，長期付款
大角咀 文咸東街34～38號 旺鋪、獨立閣樓 地王一現貨 旺地、旺財、各行合用・分伙租售・分期付款。 二樓即買即收租
大道中58～62號 中區地王・商業中心 全層土庫 2,600呎 獨立閣樓 3,000呎 現租大企業 即買即收租 前程美好！ 振邦大廈
九層大酒樓 一日千里 巍然矗立 氣象萬千 渡海碼頭 巴士總站 近在眼前
處售租 李泉勝堂保濟丸藥廠 香港大道中卅六號興瑋大廈頂樓

風濕腰痛
VORWERK Strong 雄力 Porous Capsicum Plaster
十一隻辣椒 方是正貨
德國辣椒標風濕膏藥
專治：風濕、腰痛、坐骨神經痛、胸膛及四肢痠痛。
藥力直透病源，一貼便知
藥效神速，用法簡便，不污皮膚
總代理永勝興 大道中三六六號二樓 電話H四四二六七六 港九各中西藥行代售

本港新聞

各大社團熱烈團拜 春節聯歡和氣一團

順德聯會

（港訊）順德聯會，於昨日下午六時卅分，在會所禮堂，召開會務會第二次會議。據典禮委員會報告：一九七〇年至七一年度會董職員就職典禮會員春節聯歡大會，定於三月六日，假座大會堂二樓劇院及三樓宴會廳酒樓舉行。屆時由新民政司徐家祥主持頒發選任證書，民政主任何啟旋主持授旗儀式大隊長出發，隨即酒過原定程散會。

散會後，舉行新春團拜，與會者計有：李銳志伉儷、麥禮儀、何李綿伉儷、梁李泰伉儷、胡漢卿、何竹平伉儷、梁慶維、陳佐乾、潘幻翔、龍潤伉儷、胡錦超、麥俊初、陳培彬、何予、何耿忠、黎興雯、胡錦超、張循然、翁祐伉儷、潘松園、楊日炫、伍亮端、伍劍、蔡伯勵、杜學德、胡景業、鄭植源等多人。七時先行酒會，隨行禮如儀，由主席李銳志致賀年詞，略稱：今晚舉行歷新年團拜，首先恭賀各位身體健康，從心所欲，財源今年多於去年，事業更勝舊歲，可喜可賀，隨即歡宴，共話桑麻。

北角新邨居民協會

（特訊）香港房屋建設委員會北角新邨居民協會，昨（十五）日下午二時，假西座大禮堂舉行招待會，交由該會主辦之港島童軍八十六旅主持，是日參加節目，招待節目之港島童軍八十六旅旅長麥岳炬，各團領袖及童軍百餘人，八十六旅分別演出各項游戲及歌唱，所有與會均參加表演，節目精彩，並有玩具贈品分派，茶點招待。東區民政主任梁文建，副主任官李柏頷，於下午四時蒞臨，由該會理事接待，梁主任並接受八十六旅幼童軍狼呼及由旅長麥岳炬陪同檢閱童軍，隨轉往居民協會會所參加春節團拜，互祝健康快樂。該會首長報告會務及未來計劃，後由梁氏致詞勉勵，至下午五時半始盡歡而散。（佩）

豪園園友

（特訊）豪園園友，每年舉行春節聯歡會，昨日下午在麥園舉行週尾酒會，遊藝節目助興，場面熱鬧。昨日與會園友及嘉賓數百人，各園友及相繼致辭，務必舉杯互祝新年快樂，生意興隆。（葵）

三益宗親會

（新亞社）三益宗親會，昨（十五）日下午一時，在會所團拜，出席者有江茂森、黎祥、何耀光、黎錦、江可伯、何石江、黎東海、黎時茲、江啟、何德膺、何滌、江友彬、何伯坤、何焕添、黎顯華、黎惠明、江秋、江東成、江永安、黎開銘、黎順永、何佩琛、江海深、何霞凡、黎聚榮、江珍宏、黎朗、何焯庭、江強、江宗宏、黎燦昌、黎會植、何佩蘭、江方磊、何慧心、黎碩城、何管綱、黎維學、何翔、濟濟一堂，喜氣洋溢。主席致迎辭，副主席致詞，同人先後致詞，語多吉祥，茶會聯歡，情況熱鬧。

四屬同鄉會

（中國社）防四屬同鄉會，昨（十五日）下午六時，假旺角酒店開會員大會暨春節聯歡宴會，參加者有：九龍城民政主任梁正本，各同鄉友會首長，各界嘉賓，該會名譽會長李俞屏、林英中、陳秦勳、王質世光、謝思樸、岑倫耀、古克中、李炎生，理監事伯豪、李耀明、陳鵬崇、嵇可珍、李培源、張相楫、陳海錦、馮偉、陳樹南、黃立之、翁志謙、蔡致遠、李榮、鄭少鐸、容展芬、陳武奎、陳英明、黎達安、容定華、陳樹華等三百多人，場面熱鬧。理事長黃世光致詞，表示決籌購會址，樹立百年基礎。並由各部門主任報告會務，通過提案兩宗。

防城同鄉會

（港訊）防城同鄉會，昨（十五）日中午十二時，假座彌敦道紅寶石酒家，舉行團拜，召開第一屆選舉委員會議，主任委員培源致詞，祝賀春禧，繼由選委會主任報告，陳樹森秘書宣佈徵求會員總額成績，申請入會者數百人，日間選出選舉第三屆理監事及會務會員大會選舉第一屆理事，是日出席團拜及會議者計有：林培源、陳樹坤、沈滌齋、陳何珍、沈漢強、陳有生、陳樹桂、張先爾、陳英明、陳樹強、陳林安、何鐵、劉應沂、周耀彬、黃紹榮、張志強、周濟彬、陳定成、楊仲山、孫燕麟、鄭從學、唐強中、李鏡生、王鑑中、陳璠等。

玻璃鏡業商會

（國際社）玻璃鏡業商會，昨（十五）日假座樂酒家團拜春節聯歡，到有理監事暨同業，會長劉伯鴻致賀年詞，祝同業生意興隆，財源廣進，各首長分別致詞，祝賀新年進步，筵開十餘桌，觥籌交錯，情況熱鬧。

工業出品貿易協會

（國際社）香港工業出品貿易協進會，昨（十五）日團拜出席有羅肇然、林根成、陳聯芬、黎輝華、甘光仁、居承浩、蘇漢照、林萬祥、曾華、鄧感堯、陳富強、方東來、歐陽國民、吳桂銘、李印、黃瑞毛、梁乃棟、何祐棠、鄭汪江、黃金權、陳國仁、戚兆浩、張仲儀、李益民、洪光、李伸潮、余濟堅、許福球、陳翰誠、張想、關志堅、方金勝、王勵源、顧德、李頌瀚、王德卿、程滋明、謝旺、陳祥、羅兆岐、陳潤彬、陳榕、左炳榮、周少強、林鑑泉、梁恆芳、陳驊英、李端庭、黃兆、謝文然、李世傑、葉世權，下午七時，假大埔道國都酒家互祝春禧氣叙宴，筵開卅十桌，濟濟一堂。

油蔴地街坊會

（國際社）油蔴地街坊會，昨日正午十二時，在會所團拜，參加者包括：油蔴地區民政主任何克強、林錫堅，會長邦，聯絡主任馮貽高、何釗、彭福臣、高級專員會慈榮，副理事長劉雄民，華採長楊雄、林洪、凌新、勞發華、李鑒全等數百人。理事長黎國民致新春賀詞，語多吉祥，祝各人身體康泰，萬事如意，詞畢舉杯互祝，氣氛洋溢，情況熱烈。

華人牙醫會

（國際社）香港華人牙醫會，昨（十五）日下午二時，在會所團拜，到有：凌煥南、廖湘材、瑞初、何日翔、陳國強、胡錦文、何省三、梁孔泉、李達、振邦、梁孔昌、陳國雄、黃亞洲、王麒、鄭建平、葉再生、郭文華、邱鴻昌、馮少偉、梁國華、馬明德、梁啟臣、何福生、廖賜恩、劉偉民、何少明、熊羨子、關浩榮、周潤泉、溫裕昌、梁心、劉子安、梁約翰、楊[illegible]等。

衛氏宗親會

（新亞社）衛氏宗親會，昨（十五）日下午二時，在西洋菜街三二六號七樓會所團拜，互祝新春快樂，茶會聚叙。主席陳國焱致賀詞，到會者有衛少松、劉志民、吳約翰等百餘人。

衛氏宗親會定于（廿日）晚上，假香港皇后酒樓舉行春節聯歡，歡迎宗人參加，希自動電K八〇四六二六號，向秘書處定購餐券，每券十五元。

昭倫公所

（國際社）昭倫公所十四日下午七時，在灣仔皇后大酒會所團拜，參加者有：宗親謝伯昌、許茂暢、謝宗東、談仲、許仲鴻、謝昶、談仁、謝立胡、許錫洪、謝錫慶、談赤、許伯鴻、謝森、談源、許成、謝茂法、談樹、許炳忠、許妹冰、談潮、謝啟、許生、謝樹、許汝、謝基鈞、談焯、謝如、許燦、談華、謝傑、許傑、謝國、許初、謝鵬東、謝桓、謝賦、謝立仁、許少庭、謝燁暖、許培。

沙頭同鄉會

（國際社）南海沙頭同鄉會，十四日下午七時，假得如酒家舉行春節慶宴，到有會員及嘉賓數百人，副理事長許康慶致賀詞，繼由南海同鄉會會長陳泰致頌詞，監事長馮生致謝詞，隨開始競投、聯歡節目，競投情況熱烈。

古井同鄉會

（港訊）新會古井同鄉會十四日在會所團拜，到有：高世儉、林耀、所團拜共賀春釐，林德心、張鑑、林佐、林果、何世伯、林國恩、楊福、鄧勁夫、林國南、何炳堯等。繼由高世儉致詞，語多吉祥。

黃族宗親會

（港訊）黃族宗親會十四日在會所團拜祀祖，到有黃明、黃伯雄、黃志強、黃劍父、黃英洲、黃本華、黃孔、黃生、黃平、黃興、黃鉅南、黃世傑等，黃宗親主祭，黃頌民致詞，互賀新禧。

五華同鄉會

（港訊）五華同鄉會十四日晚假新五月花酒樓團拜，到有李惠然、李鑑輝、吳沐先、周運卿、周文友、陳愁彬、李森、吳習祥、謝華生等。

中山同鄉會

（國際社）旅港中山同鄉會昨夕假九龍瓊華酒樓舉行春節聯歡會。到有旺角民政主任林志釗、街坊協進會主席曹紹松、海外華僑林泰順夫婦，及嘉賓、鄉親會員等千餘人。會長商榮、林文桂、陳象池、李東海、李文祺、陳彥峰、李景超、正副理事長劉志民、梁招雄、張金泉、正副監事長蔡文華、劉寶冠、李宗耀、鄧理監事盧錦元、李岳軍、劉滿華、麥祖喜、李添安、劉偉民、高懿之、杜迪聰、高文達、郭奇、余兆、關坤、黃誠發、盧錦元等均親到場款接。會中首由理事長劉志民致新歲賀詞，語貴吉祥。繼由旺角民政主任林志釗致賀詞。會後歡宴，筵開數十席，並由該會音樂戲劇部表演歌唱助興。

藍氏宗親會

（中國社）藍氏宗親會，昨在會所團拜，會長藍森碩、理事長藍榮鄉、監事長藍白平暨會員參加者百餘人，首長相繼致詞，善頌善禱，喜氣洋溢，場面熱烈。

漢興中醫學院

（時訊）漢興中醫學院院長，昨日下午一時，假平安大酒樓團拜，濟濟一堂，互祝春禧。參加團拜到有院長、教授、顧問同學方德業、古哲夫、尹民、梁謙、周日如、李國威、楊振文、張永濂、林澤良、曹同化、李英球、錦華、關振常、鄭德生、梁德森、羅胡日東、胡奇、何瑞祥、李卓泉、陳景良、孫褘傳、梁漢江、黃熾誠、黎樂基、王勝文、何泰康、胡文光。

鍾氏宗親會

（中國社）港九鍾氏宗親總會，昨（十五）日下午二時，在自置會所（彌敦道五七八號九樓A座）禮堂，舉行新春同人團拜，茶點歡叙。禮成召開本屆第九次理監聯席會議，是夜八時，假座旺角金鳳酒樓，設宴聯歡。參加者有：理監事長鍾玉興、啟周、偉光、平南、巧良、達材、會長鍾明聚、鍾理監事：鍾傑、鑫添、志光、鍾松滔、泰畔、創業、弼雲、鍾納、振光、鍾岳、鍾華、熾榮、盛偉、鍾蕭、化明等全體同人，筵開百桌，場面熱烈。

理監聯會決議，定期下（三月）月七日（農曆正月卅日）下午六時，假座油蔴地四海酒樓，舉行會員宗親暨家屬春節聯歡宴會，並設幸運抽獎，歌唱游藝助興。即席各首長捐獻贈品金逾三千元，以備購買名貴贈品，俾席幸運宗親。歡迎宗親踴躍參加，共同暢敘。

中華攝影會

（時訊）中華攝影會，昨晚在武昌酒樓舉行第十次遊藝聯歡會。會中並頒發一九六九年度全年會員作品優異獎。

計開：全年最高積分。甲組：冠軍劉冠騰，亞軍盧俊文，季軍張焯；乙組：冠軍李文奮，亞軍陳安宏，季軍陳焯鏘；亞軍李滿慶，季軍梁文民；彩色幻燈片組：冠軍梁波，亞軍劉冠騰，季軍江其培。

黑白照片組全年得獎分數最高獎：冠軍劉冠騰，亞軍俞梅芳，季軍盧俊文與陳焯鏘。彩色幻燈片組全年得獎分數最高獎：鮑冠軍梁波亞軍謝偉邦。

鼓勵獎：黑白照片組：甲組：容齊倫、陸迪球；乙組：胡森之、容齊倫、劉嘉林；丙組：周鋼國、彩色幻燈片組：容齊倫、劉煥林。

鼓勵獎：黑白照片組：李周行、盧俊文、梁波、胡森之、容齊倫、張焯、劉冠騰、陸迪球，賓天平、陳安宏、李錦熊、李文奮、張露東、劉煥林、翁樹材、容齊倫、陳焯鏘、李滿慶、梁立民、周鋼國；彩色幻燈片組：江其培、劉冠騰、謝建邦、李文奮、梁波、劉煥林、容齊倫、周鋼國。

並由會長陳復禮頒發最佳作品獎狀與得獎會士及會士證書。獲得高級會士者為：陳亦球、張焯、盧俊文。

聯歡會中並有遊藝攤位，餘慶表演，人像選攝影等。（治）

中醫師聯誼會

（港訊）中國中醫師聯誼會，自去年成立以來，由會長梁家芳，會務蒸蒸日上。昨（九日）假座九龍平安大酒樓，舉行春節聯歡游藝大會由粵劇名伶新伊秋水司儀，繼由主席陳錦雄領導之下致新年祝頌詞。隨由天柱健身學院梁家芳師傅領導表演醒獅採青、舞獅師傅表演什技，趙冠奇師傅表演廣州南派什技。參加表演者有：梁天德健身院、陳有倫師傅、鄭健明身院、梁天德、蔡聚、伍耀初師傅、陳有傳、何秀生、周鑑雄、麥銳和、鄭威仁、李國良、劉高峰、何雄生、胡少白、周世彪、吳鵬飛、陳有倫等數十人。最後由監委主任顏瑞龍致謝詞。筵開廿餘桌，互相舉杯祝新年進步，全場盡歡。

方氏宗親會

（港訊）香港方氏宗親會及理監事同人，於過曆元月初九日下午二時，在北九龍平安大廈六樓十室臨時會所，舉行新春團拜。到有會長及理監事長：方時中、乃斌、仁傑、業光，及理監事：學明、鐵榮、方興、述謙、亮嘏、培湘、文衡、理卿、起忠、以誠、暢明、孝鳥、方次。

大會堂節目

二月十七日 星期二

（正座）音樂廳　下午八時　粵語話劇「佳期近」：尖沙咀街坊促進會主辦。

劇院　下午八時半　英語話劇：加利巴劇團主辦。

（高座）北演講室　上午九時至一時　下午一時半至五時半　中文大學課程。

北演講室　南演講室　下午七時半至十時　上午九時半至十一時半　下午五時至七時　中大校外課程。瑜伽班：香港文化協會主辦。（只限會員）

南演講室　南演講室　上午十一時半至一時半　下午二時半至五時　中大校外課程。儀器用具研討會：公利洋行主辦。（私人）

南演講室　南會議室　下午八時至九時　上午九時至一時　下午二時至五時　港大校外課程。業務訓練班：海外投資有限公司主辦。（私人）

南會議室　北會議室　下午七時至十時　下午五時至十時　港大校外課程。同上。

市政局公立圖書館　大會堂圖書館　上午十時至下午八時　成人圖書室、參考資料室、期刊閱讀室及學生自修室。

及九龍圖書館　上午十時至下午六時　兒童圖書室。

香港博物美術館　大會堂博物館（高座十一樓）　上午十時至下午六時　香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代陶瓷器、漆器、唐銅鏡、琺瑯器、古銅器及玉器。

大會堂美術館（高座十一樓）　上午十時至下午六時　李鄭屋古墓　李利摩爾展覽。休息。

吳川同鄉會成立 首屆理監事就職

（國際社）旅港吳川同鄉會第一屆職員就職典禮，於昨（十五）日下午八時，假建華酒樓舉行，到有各街坊首長，及社團代表等甚眾。典禮開始，首由理事長陳統元致開會詞，繼請旺角區民政主任鄧錫澄主持監誓，並致詞。尹致中頒發職員選任書，旺角街坊會主席曾紹松致賀詞，末由副理事長致謝詞畢，典禮告成。該會首任職員如下：理事長陳統元，副理事長李斌、吳鎮琨。理事：彭道成、冼永演、蘇榮森、李文新、吳國泉、陳廣培、李振雄、曾昭厚、李明聚、李家驥、譚桂池、林鶴鳴。監事長李仲才，副監事長李秦南，監事：林淑華、李維沂、李源、陳伯炎、李榮初。

太平地毡郭志鵬君 參加法蘭克福展會

香港太平地毡製造廠，以出品之太平地毡，蜚聲國際，向為各國商家所購。該廠今年再次委派郭志鵬君前赴歐洲各國視察，以及參加二月廿六日起在西德法蘭克福國際貿易展覽會之後，並將往北歐各大城市，與該公司之代理商接洽業務，並擬往中東各地洽商擴展業務。郭志鵬君此行預計今年四月返港。（圖：郭志鵬近照）

陽江同鄉會

（港訊）旅港陽江同鄉會，昨日在該會所舉行新春團拜。是日到會參加者有：理事長關森人、副理事長梁煥、梁德、馮信昌、關勤林、監事長陳百吉、關監事長陳修、林滔勝、全體理監事同人等數十人，先由關理事長向各同人祝賀新春快樂，生意興隆。繼由各理監事同人互相祝賀，吉語連篇，氣氛融洽。後即叙餐聯歡，飲讌交錯，喜氣洋洋。

首由理事長時中致祝賀詞，並以精誠團結相勉，請各位宗親踴躍參加本會，加緊籌購會所。繼由副監事長勵請加以聯絡，擴大徵求會員。臨互祝新年團結進步，茶會散叙。

羅陽鄉同鄉百餘人，少長咸集，一堂互祝新春百福，事業進步，筵開十餘桌，飛觴叙，熱鬧非常。方照、方鎮、方德、思朗、嘉世、方賀、世說、易昌、博志、復昌、國榮等數十人。

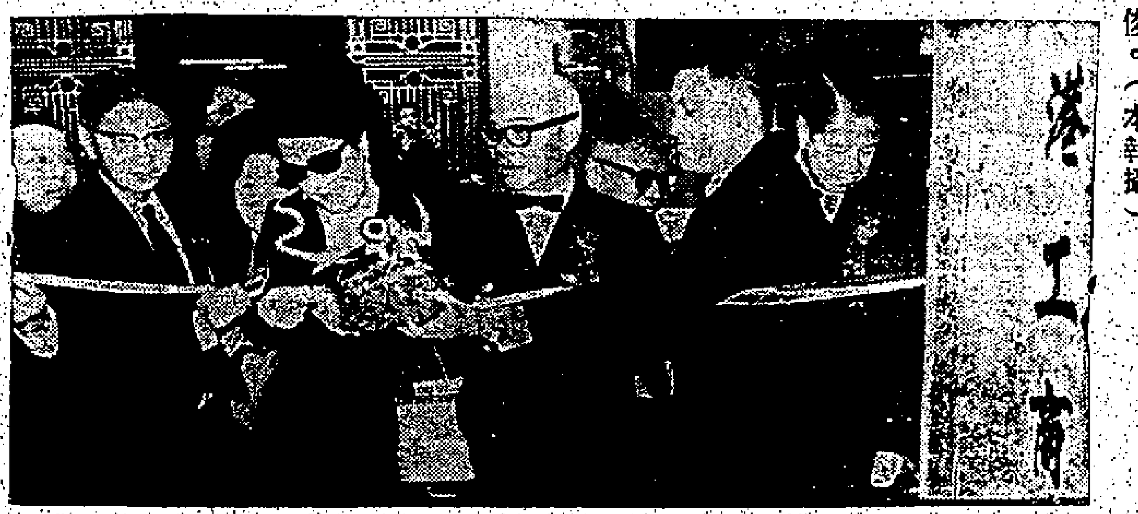
香港工商銀行 西區分行開幕盛況

中外賀客三千 頌祝生意興隆

（港訊）香港工商銀行西區分行，昨（十六）日上午十一時開幕，由張明添夫人剪綵，嘉賓到賀者甚眾，由總經理周俊年爵士、羅理基爵士、關祖堯爵士、馮秉芬爵士、顏成坤等親自招待。計到賀者有：政府官員、外國領事及社團首長、各界嘉賓等三千餘人，祝賀花籃遍佈，場面熱鬧。

參加剪綵典禮之嘉賓計有：周俊年爵士、羅理基爵士、關祖堯爵士、馬來亞爵士、馮秉芬爵士、顏成坤、李福樹、何善衡、胡百全、梁銶琚、王寬誠、李冠春、利銘澤、唐炳源、簡悅強、黃宣平、司徒惠、鍾士元、張明添、潘永徵、何添、馮景禧、陳錦泉、胡漢輝、余弼、[illegible]等。

參加者尚有：中區民政主任、西區民政主任、香港總商會、中華總商會、各大銀行、街坊會、工商團體及社團代表等。



香港工商銀行西區分行開幕，張明添夫人剪綵。右為桂華山，左孫世俊。（本報攝）

華僑日報
英國海外航空公司 世界旅行社
聯合舉辦
精華採撷 暢遊八國 頭等享受 特惠價錢 歡迎本報讀者參加
伊朗、義大利、瑞士、德國、荷蘭、英國、法國、奧國
一九七〇年五月廿四日出發，六月十九日返港
全程廿六天（交通旅遊食宿全部祇收）
H.K.$8,200.00
經驗豐富 專精國語 滬語陪同 出發途沿 照料抵國 每地有 另一當地 專家遊 導各景 風名勝
（攝影名家汪石羊先生隨隊指導攝影技術）
德黑蘭──古代波斯文化藝術的建築物，有數千年歷史的文化，而又具現代化城市的偉大建設。
羅馬──西方文化的搖籃，帝國時代之首府，地方名勝雜陳，古蹟處處，歐洲藝術遺產最多之地。
蘇黎世──瑞士商業中心，最大工業城市，風光如畫，環境優美。
杜塞多夫──德國萊茵河畔最大的工商業城市，以時代服裝風尚著名。
阿姆斯丹──荷蘭首都，北歐之威尼斯，運河縱橫，市內商業繁盛之中心。
倫敦──世界最大之都市，亦是世界商業貿易之中心。
巴黎──世界藝術之都，古今宮殿名勝之多冠於全世界，其博物館、宮殿，夜生活聞名於世。
維也納──歐洲名音樂之都，古代皇宮之華麗，多瑙河畔之美景，令人流連忘返。
印有精美詳細章程，請到上列三大機構取閱
定位處：
世界旅行社，九龍彌敦道大英大廈101室 電話六七九一七七
香港分社，香港告羅士打行三〇四室 電話二二五一八一

廿五八人新春短足 六三六人團拜聚餐

唐社行友年初十熱鬧

唐社行友於歷年新年期間，歇足渡假，前日（年初十）上午先作「新春短足」郊遊，參加行友二五八人，趁明媚春光，及時行樂，下午舉行新春團拜聚餐，筵開五十三席，人數達六三六名，少長咸集，聚首一堂，場面充滿歡樂融洽氣氛，盛會一時。

新春短足

是日春風和煦，天朗氣清，行友多提早到達公園，鳥語花香，神怡心曠，珍禽奇獸，眼界大開。行將改建之古老噴水物魚池，尤惹懷古之幽情。十時廿八分，梯隊大派用場。九時三十分隊起行，出亞彬道側門上行山頂道，十時到山牛之張保仔古道，在路口小休廿分鐘，再上半小時，到海拔一一九〇呎之白加道山頂平台，遙望觀音凝港九風光，盡來眼底。大隊稍事休留，一部行友乘纜車，沿白加道向東平走，路依山勢迂曲出入，角度不同，景物變易形態中回望。正午再走，形勢，異市區所見。十一時廿分過馬己仙峽，轉入甘道到綠草如茵之公園廣場小休。正午再走，沿押巴甸水塘路下行，轉入金夫人徑西行總走香港仔水塘，山徑密林夾道，濃蔭蔽天，十二時四十分步過水塘大堤，步級落下塘，出接車路，經漁光村落香港仔，一時十分到巴士站前散隊。

新春團拜

郊遊完畢，行友在香港仔分進午膳，即轉入下一節目「新春團拜聚餐」，席設香港仔海面之太白海鮮舫，時入席，太白海鮮舫彩燈輝煌，美奐美輪，禮堂中懸梁寒操題「唐社行友春節聯歡」字樣，六百餘行友依時蒞止，就座後，由吳顧陵服務行友致詞。

康樂生活

午有聚餐，先向行友恭賀發財，繼指出：是日上午份表現康樂精神，足見行友行得，食得，充份表現康樂生活為已任，參加者皆過着康樂生活。提到康樂，即想及安全問題，唐社行友卅八年來，無時無地不重視安全，不論登高行遠，遊河海浴，皆以「安全第一」為務，故卅八年來有此成就，相信過去如此，將來亦必如此，只要我們不冒危險，不尋刺激，即能確保安全，達到康樂目的。謹代表唐社行友恭祝各位身心康樂，老少平安。詞畢全場行友熱烈鼓掌，隨即開懷，大家一齊舉杯同飲，驚雷動，一時觥籌交錯，相互祝酒五時十分散席。太白專用艇多添一艘加快班次，四十五分鐘接駁完畢，全體愉悅帶返。

招呼週到

全體行友向太白海鮮舫同人致意，對其熱誠招呼，照料週到，使是日盛會，獲致十分成功，深表謝意。

郊遊名單

郊遊行友名單：司徒賢、陳韶柱、胡懺嘉、張展明、梁啓仁、張林、黎卓華、薛玉琼、羅顯雄、張標、思敏、梁蕙娟、陳偉駿、蘇錦蘭、周士榕、梁麗華、梁麗貞、郭堯火英、陳沛田、陳競明、陳兆、文細香、郭鄧、沈進鵬、沈勤鴻、馮場妹、鐵銘、湯淑娴、鄧敬新、郭永楣、余錫、邵啓榮、邵炎娟、新、黎金娣、何祖光、何培興、謝榮、沈玉霖、沈勤鴻、沈勤傑、沈勤鶴、沈玉鵬、邵鴻陳、周堯、劉陶成、蔡志良、沈祥、邵炳、郭慶、[illegible]等。

銀行、集友銀行、東亞銀行、恆生銀行、廣安銀行、永亨銀行、大生銀行、東京銀行、廣東銀行、浙江第一銀行、華僑銀行、馬來亞銀行、恆隆銀行、友聯銀行、嘉華銀行、海外信託銀行、中國聯合銀行、大華銀行、寶生銀行、上海商業銀行、遠東銀行、四海通銀行、大來銀行、香港上海匯豐銀行、外國聯合銀行、金城銀行、東南銀行、寶生銀號、海外銀行、香港火柴廠、美麗華金行、陳萬昌銀號、立興鐘錶、永安保險公司、安全保險公司、安全貨倉、捷和製造廠、匯豐銀行、中大利銀行、南洋商業銀行、新華銀行、聯合銀行、鹽業銀行、四邑商工總會、西區街坊會、南北行公所、潮州商會、中區街坊會、開平商會、孔教學院、旅港福建商會、南海商會、中山僑商會、施家學社、香港紙業商會、李氏宗親會、林氏宗親會、同鄉會、香港皮業商會、石器製造商會、利利商會、西區街坊會、中華汽車公司、南洋兄弟煙草公司、大利鋼鐵廠、康樂鋼鐵廠、利豐紙品廠、大利製造廠、恆昌製造廠、香港染廠、大南紡織廠、天祥洋行、香港眼鏡公司、和記洋行、南方洋行、聯昌洋行、新華洋行、港九英文書院、英文書院、港九中學、利華洋行、港九易通英專、新華英文中學、英文學校、八達英專、黃克立、任架官、趙公冕、梁克、李馮、黃錫、李晃、劉福聲、張新、張人龍、謝仰龍、古若愚、姜恭組、黃新孝、陳李、日本各大銀行駐港代表、香港工商銀行行員等。

田灣小火

（時訊）香港仔田灣新區第十四座三樓一單位，昨晨十時四十分發生火警，該單位被焚毀，外一名女住客被灼傷，已由救傷車送往醫院救治。消防當局接報後，迅即趕到現場將火撲熄。有關方面目前對火警發生原因正在調查中。（合）

二、北角分行在英皇道四四五號，電話六一一二八一至二四一至四二。（明）

北角分行電話九三四一一二一至一二，北角分行在英皇道，油麻地分行在彌敦道二五二號，電話六七二〇一七至一八。灣仔分行在莊士敦道一〇三號，電話二〇一至二。

信譽，服務週到，經營一切銀行業務。總行在皇后大道中十號，電話二四〇〇二一至二三。油

羅馬風光

在「羅馬之戀」這部映片中所見的噴泉（圖右），雕像栩栩欲生，建築雄偉，使人留連忘返。圖左為羅馬帝國時代之競技場，當年的暴君使勇士與獅子搏鬥的地方，遊人致身其間仍可見到羅馬帝國時代之偉大建設。（汪石羊攝）

林子、鄧耀宗、黎德康、陳恩欽、容翼民、閻安圻、林尚賢、曾立拔、周文彬、黎鼎中、朱民、馮振泰、何少東、余珍、郭振寰、李錦卿、陳偉明、麥錫、湯伯多、張紹榮、李炳昌、梁子楨、李振樑、梁金鎏、周盛大、梁錫嘉、關文桓、何耀昌、陳元駒、蔡贊、何國樞、宗大南、陳汝立、黎奕興、李維澤、丁竹榮、丁之芬、宋鋒文、馮溪溪、沈鏡江、任輝、黎廣超、何佳、余國興、黃華、陳錦華、李廷、黃正康、葉世英、甘淞、朱少珍、閔燕生、陳啓令、李耀漢、梁錦添、梁波、余又延、徐國和、陳元、林振聲、周植培、李玉娣、何佩儀、余鋼年、何金興、李國工、劉炳權、梁文傑、張德乾、林振光、何秋雁、林國棟、林植生、林佳冰、林偉蘭、林耀華、余兆熙、梁乃祖、邵鎬伸、李錦、陳國棟、余振強、梁宗英、馮宜、梁志光、沈家祥、何國、梁德貞、吳婉兒、余熙、黃鑄、何德明、任順梅、任雲、馬浩成、周培恒、周永年、葉漢、梁錦英、梁少鳳、羅衡培、羅麗華、甘銘泉、甘淑媚、甘芷、林楚霞、何錦強、蔡伯錕、楊德祥、胡耀文、梁若庭、馬瑞芳、梁玉梅、葉漢華、曾殿華、彭效明、陳從焰、趙伯偉、布秋祥、何炳、郭仕雄、張鴻輝、張公南、陳雨階、潘金鍛、張炳鴻、李旋、謝全、劉新、潘慶元、鄧劍鋒、容日美、孫劍律、陳玉玫、沈浩榮、梁敬新、鄒金、馮劍鋒、關光時、黃敬薇、甘兆華、潘鍚金、盧根華、[illegible]等。（以下服務行友）

歐洲旅行團
$8,200
26天暢遊伊朗義大利瑞士，荷蘭德英法奧等八國。
•五月廿四日出發 •六月十九日返港
聘有華籍嚮導•全程隨行服務
欲知詳情請剪下本廣告填妥後郵寄：香港郵政信箱117號
英航渡假旅行團 收
BOAC
查詢各地英國海外航空公司服務處或到
怡和有限公司航空部
姓名
地址
電話
英國海外航空公司印度航空公司澳洲航空公司聯航

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

陳齊頌的新片「歡樂人生」,前晚假樂聲戲院義映,爲保良局籌款。圖爲陳齊頌與影片另一女主角薛家燕在會上合照。

歡樂人生義映嘉賓滿堂
陳齊頌計劃赴星馬登台

影星陳齊頌,薛家燕,沈殿霞,杜平,譚炳文,王愛明及歌星鍾玲玲,陳均能,奚秀蘭,前晚九時,爲國泰公司彩色粵片「歡樂人生」義映爲保良局籌款,在樂聲戲院登台剪綵及担任義賣獎券搖珠。

在前晚義映舉行前,大會設鷄尾酒會招待參與盛會來賓,之後,担任司儀之沈殿霞,譚炳文登台,宣佈獻映秩序。

剪綵禮舉行完畢,跟續有歌唱表演,由著名歌星鍾玲玲,奚秀蘭,陳均能先後獻歌,博得熱烈掌聲。

副華民政務司徐家祥禮助義映,昨晚主持頒贈紀念品給予各影星歌星。

「歡樂人生」已排期在粵語影院雙英綫元宵節日上映。爲了這片的即將與粵片影迷見面,陳齊頌,杜平,胡美屏三人,這半個月來大忙了一番,據說,嬌俏的陳齊頌,忙得她較前瘦了幾磅。

他們的三個,對於這一部細膩的頭炮獻禮,都寄予熱切厚望的。去年底陳齊頌與杜平曾爲星馬發行捌到星馬活動一番,希望影片在當地首映之日,能夠請准無綫電視的假期,再去星馬走一趟,到各埠作隨片登台。

娛樂

是協議解約．並非炒魷魚
沈依昨在邵氏罷拍
要求公司正式闢謠

影星沈依,昨日在影城,罷拍「江湖三女俠」,原因是她對目前有些報刊,將邵氏解僱演員名單中,把她列名其中,她認爲與事實不符,要求邵氏對外更正此事,否則不拍「江湖三女俠」。

沈依原定在昨日下午一時入廠拍「江」片的,她上午十一時許,便抵達邵氏,先問經理部,後到宣傳部提出交涉。

她說,她與公司,是在去年底,雙方協議解除合約,同時答應公司完成「江湖三女俠」一片,但近日,有報刊將她列入解僱名單內,她認爲此舉全非事實,有損她的聲譽。故此要求公司對外澄清此事。否則不拍「江湖三女俠」。

邵氏昨日適逢舉行試映「女校春色」一片,宣傳部乃派人在試片會上,對記者宣佈沈依實際是與公司協議解除合約。

然而,沈依認爲,只在試片會上作聲明,不能算是邵氏的官式宣佈,要邵氏正式發函報館或刊登啓事。她表示了自己的意見後,未等答覆,便離影城而去。至於邵氏如何處理此事,容爲續報。

國泰公司新片「歡樂人生」爲保良局義映籌款,影星參加盛會。上圖右起爲馮寶寶、杜平、謝賢、鍾玲玲、王愛明、陳齊頌在會上合照;下圖爲杜平、沈殿霞與印度巨商夏氏在會上歡談。

笑匠路易狄芬尼
曾考慮不再演諧角

無論演舞台劇或拍電影,扮演正派人物最是討好,演諧角最難討好,此所以影劇兩界,好諧角人才最難有表現,屈指一算,有多少個成功的諧角?

謝利路易已過氣,鍾林蒂亦無什麼作爲,想來想去祇有一個路易狄芬尼,這個法國佬目前紅得發紫,片約如雪片飛來,大有應接不暇之勢,他說:「我實在不想演太多的諧角,但別人瞧得起我,我怎好拒絕?我曾一度考慮退出影壇,但是,當我看到一個很好的劇本時,我乃打消前念。」

你知道,路易狄芬尼看到一個什麼劇本?那是「橫財滾滾來」,這個故事妙趣橫生,令人捧腹大笑。狄芬尼扮演一個出獄的囚犯,後來,出去做世界,卻料得了一筆天外橫財——一張獎券。當然,故事中另有故事,其中牽涉到一具屍體……這是一個風趣,驚險的故事。

路易說:「拍「橫財滾滾來」,殊不輕鬆,因爲他有一個敵手——一個德利老路。」此人從前演過「球迷奇遇記」,共演喜劇身手非同小可,今次在「橫財滾滾來」一片中,兩人有競爭之勢,所以,路易非抖擻精神不可,狄芬尼承認,「一片是他發惡獄的一部喜劇。美中有物,耐人尋味。」(川)

譚伊俐愛吃朱古力
可向廠商收宣傳費

譚伊俐是一位最不嬌揉做作的女明星,雖然說,過了年長了一歲,可是譚伊俐卻仍然像去年那樣,一點兒也沒有變。

她是一個很喜歡吃零食的女星,無論是糖果,話梅,朱古力等,她都很合胃口的,尤其是朱古力,那股興趣,更遠遠的超過了其他的東西。

有時候,在街上,我們可以看到一位美麗的女孩子,邊走邊吃着朱古力,要是,原來她便是譚伊俐,如果遇見熟人,說不定她會將朱古力送到你的面前,問你吃不吃呢。

有人認爲,女明星在街上吃東西是不大雅觀的,不過,譚伊俐卻說:「女明星也是人,演員是一種職業,何況,我吃東西,於人無害,於己有益,有甚麼不可以呢。」聽起來滿有道理的。

在譚伊俐的手袋之中,常常放着一排排的朱古力,甚至是返片場拍片,也是一樣,在拍「鷹爪力」時,因爲又要出力加以天氣又熱,她吃的朱古力最少,拍「我愛莎莎」的時候比較多,到了最近趕緊開拍「雪路血路」,由於天氣實在太冷了,吃朱古力就好像是吃花生一般,孟君笑着說:「你呀,可以向朱古力廠支取宣傳費呢」。(子牛)

十二年心血結晶
世運會勇奪銅牌
紀政爲國爭光

一九六八年在墨西哥舉行的「墨西哥世運」中,亞洲人幾乎全無顏色,唯一能爲中華民國爭光的女運動員,「女鐵人」紀政,在八十尺低欄獎中,獲得一面銅牌。

本年一月份的「女子田徑世界」雜誌,以紀政爲封面。她是由廿三個國家,卅八位體育評論家投票選爲去年度「最佳女運動員」的。事實上,在台灣新竹出世的紀政,在現年已廿六歲,而仍然在跑道上,與後起之秀爭一日短長,毅力實足驚人。

在「墨西哥世運」上,紀政倘不是腿部受傷,她是可望在百公尺賽跑中,亦獲一面獎牌。從紀錄片中看出,紀政起步極快,而在秒秒必爭的短途賽跑中,起步是一種極精微的技術,必須在名師指導下熟練,始可臻致。紀政先天稟賦,證明她的苦功不是白費,至於後勁不繼,則非戰之罪,在受傷的情形下,因爲爲國爭光的榮譽之感使,力拚至終點,此種精神,已足令人感動。

紀政在運動場中,足足下了十二年的苦功,由於表現成績卓越,因爲國家資助赴美,接受更好的訓練。紀政到美國後,技藝猛進,在美國許多公開賽中,一次又一次的獲得錦標,同時更創下三項全美紀錄,[illegible]。我國參加世運以來,除楊傳廣一面銀牌外,女選手得獎[illegible]。

右爲伊美,以煙脫勝,左爲丁西,冊妙正文擇。

女校春色
昨日試映

邵氏新作「女校春色」一片,昨日假影城試片間試映招待文化界。圖爲該片演員顧文宗(右)、伊美(中)、丁西(左)親臨招待。(球)

△美國徒手跳高選手狄科斯巴利,在「墨西哥世運會」上,以背過竿的方式,取第一名。圖中他爲創世界紀錄,作準備功夫。

電視短訊

紅粉金剛再度推出

提起常背妮,很多人腦海中立刻泛起一個倩影,一個婀娜艷麗的女郎出現,她是那麼使人喜愛,但同時也會對她有上幾分畏怯,原因是這些人都必定家有麗的電視裝置,而又曾對在該電視台播映過的電視片集「紅粉金剛」有上好感者,常背妮便是該片集的女主角,電視紅星安妮法蘭絲把這個角色刻劃得如此動人,既美艷得如初綻的鮮花,智勇過人卻又懷卓越武功,使擁其錦者都要吃盡苦頭,自該片集映完之後,乃使人對她都要懷念不置,爲了這個緣故,麗的電視乃決定由本月份起再將之推出,今天,它又要和大家見面了,相信這將會是電視觀衆所樂聞的。

△陳鴻烈在「摔翅虎」一片中,以正派人物出現,並且大展武功。

丈夫小叔難分辨
艷婦願意擺烏龍

「心靈窗至」是一部絕頂輕鬆的意大利喜劇,英俊小生域陀星奧加士之分飾性格迥異的孿生兄弟,一個是政壇要員,道貌岸然,一個則是生活潦倒,窮浪度日,但風流不羈,手法巧妙。意大利肉彈莉莎絲柔妮,面對這雙孿生兄弟,由於暗恨丈夫無能,已不得擺其烏龍,誤將小叔當丈夫,全片情節發展,段段有戲,趣味盎然。

丁珮返港續拍夜合花
申江協助宣傳摔翅虎

鏡頭
追蹤

在台渡歲的邵氏影星丁珮,日昨又回到香港,而且馬上入廠復拍「夜合花」一片,丁珮在台,一共玩了十一天,看樣子她玩得很開心,回來時神情輕鬆,所以進廠拍戲時也顯得特別有勁。

「夜合花」現在拍的是一座華麗房子的二樓,也即是片中她和丈夫川原的家,片中的主戲差不多都在這佈景中演出,將要一連拍攝十二天之多,一起演出的還有男主角川原,新星于楓,小生宗華,羅恒和唐菁等,這一陣子,將夠他們在水銀燈下忙着工作。

(由於「摔翅虎」上映在即,導演申江加倍忙碌,既要趕拍的「江湖三女俠」及「盜兵符」,復要協助宣傳「摔翅虎」,例如今晚,他要到無綫電視,接受簡而清的專題訪問。申江對此片的上映,如此緊張,是可以理解的,因爲這是他第一部上映的新片。目前,他雖然已取得公司的倚重,派他連開幾部大片,但是,究竟他的作品,能否通過觀衆這一關呢?所以他希望通過自己的努力,吸引起觀衆的注意,給予公正的評價。

邵氏新片「女校春色」,昨日由於這部片的主角李菁、陳原都不在香港,宣傳部另派新星伊美、丁西及顧文宗主席試片會,招待記者叙晤了。伊美雖然亦是邵氏新星,但實際已投入邵氏有數年,只因她當初邵氏讓她慢慢學習。昨日丁西予人的印象很好,已是一個清雅的動人少女,相信邵氏今後不會讓她冷落。

李司棋慈父逝世
定明天下午舉殯

香港公主,娛樂影業公司基本演員李司棋之尊翁,李仲良先生,前十四日下午十時五十五分因腦溢血病逝世於九龍伊利沙伯醫院,享壽六十有三歲,定明天(十八日)下午二時設於九龍紅磡世界殯儀館大殮,仲良翁原籍河北天津,生前在北平,上海,天津,香港各地經營進出口貿易,長袖善舞,古道熱腸,[illegible]世長辭,親友聞耗,莫不哀悼。李氏遺一妻一子四女,長子振濟留居原籍,長女李荷、次女李萍均已出閣,司棋爲其三女,目前正走紅影壇,幼女亦棋則尚在求學中。

國泰拋球選路客
畫家繪圖贈茵茵

國泰重現古俗之「拋繡球」選路客盛舉,已引起普遍注意。日昨「路客與刀客」試片招待會上,胡茵茵曾公開徵求拋繡球繡像真本,至今未獲,卻有畫家趙小黑先生惠興大作,繪就胡茵茵拋繡球仿繡像及想像圖各一,并列對照,頗饒風趣。該二圖係贈胡茵茵者,得茵茵小姐同意,其中一圖製版刊出,正所謂:盛事傳美談,有圖共欣賞。

周萱具有司儀天才
白宇喜得最佳搭檔

領影心聲

國泰的女星周萱,前幾天曾在麗的中文電視台時備節目「翠星會」出現,接受訪問之外,還願意介紹了一些表演節目,使得很多人都誤會了,以爲周萱已爲麗的電視羅致加盟。以國泰目前對周萱的倚之殷,這當然是不會有的一回事,但撇開一切不說,當晚周萱在熒幕上給人的印象,是確不失爲一個最好的司儀人材,由此屬以至風度儀態,都非常得人好感,所以她如果真的轉到電視發展,必然也會大受歡迎的。

話題再回到周萱在國泰的近況,目前,她正有一部攝製中,這部戲由梁鈍導演,白宇任男主角,梁鈍導演在國泰旗下雖還是第一遭,但他在麗的從影經驗是誰都曉得的事實,而且,演戲之外,于編劇與副導演,也同樣早有好表現,所以國泰挽他出任「神龍奇俠」的導演,是充滿了信心的。

而開拍下來,梁鈍工作態度的嚴謹認真,與及在鏡頭運用上的新鮮手法,都得人好感,更足證明「神龍奇俠」拍成之日,成績是一定不會叫人失望的。

男主角白宇,本是台灣影壇的紅小生,尤以演武俠片爲然,那英姿爽颯的型相與矯健俐落的身手,都很受觀衆歡迎,所以,國泰才一力拉他到旗下,第一部片便讓他在「神龍奇俠」中和周萱做搭檔,合作下來,白宇對周萱是讚不絕口,這包括了她的爲人態度與工作表現,還說,如果國泰今後肯給他和周萱合作的機會,他將會視周萱爲最理想的搭檔。

孟姜女哭倒萬里長城

連圖故事

(一)在秦始皇高壓政策的統治下,中國老百姓民不聊生。書生萬杞梁幫助愛國志士張良,行刺秦皇於博浪沙,可惜誤中副車,杞梁與張良雖得脫身,秦皇遂繪形捉拿。

(二)杞梁逃到孟員外花園中,孟員外的女兒孟姜女正脫下衣服在池中洗澡,杞梁躲在樹上一覽無遺,但他的倒影也爲孟姜女所發現,在驚惶之餘,乃高呼捉賊。

華僑文化

港天主教教區會議
隆重揭幕主教致訓
基督教亦派有代表列席

港天主教教區會議,十五日下午四時,在堅道明愛大廈隆重揭幕,出席代表四百餘人,包括神職人員,及各階層教友,本港若干基督教,亦派有代表列席。徐主教在會議前,和五十位與會神長舉行共祭,並致訓詞,提出:「在教區歷史上,這是第一次有教友與男女神職人員同席會商,討論教會大計。各基督教會代表今日到席,不僅爲這個聚會增光不少,更襯托出我們肩負任務的重大,即重建基督徒的合一,恢復全面的團結。我們可從歷史取得兩大教訓:一、「變遷」,乃人類的進展規律之一,一成不變的局面,是不可以期望的。二、智慧大家有,不限於某地某派,年老與年輕的一代,有經驗的與有精力的,審慎的與求變的,東方與西方,在現實生活內,並不是非對立不可的;而相輔相成,形成一支團結和諧的力量」。列席會議的基督教代表,計有:中華聖公會白約翰會督、中華循道公會賈作牧師、羅德明會吏長、薛木德牧師、港基督教協會倪霑輝、唐德仁牧師、羅恩榮牧師、李炳光牧師、文國偉牧師、美浸信會麥侃之牧師、美浸信會歐德彭博士、及史有勳牧師、聖經公會徐立牧師等。

李求恩紀念中學
詩書畫雅集盛況

聖公會李求恩紀念中學,於農曆人日舉行雅集,由李守懸校長主持,全體教師列席款待。庚戌迎春聯云:「鳳紀肇元,庚日聯吟,字字珠璣俱俊逸;龍驤嶽歲,戊年滑興,琅琅書聲不尋常」。到有名書法家,詩人,畫家,老師宿儒等數十人,騷人墨客濟濟一堂,參與雅集盛會。詩家陳荊鴻,許菊初,駱曉山等即席揮毫,才情橫溢。名畫家張韶石手抑牡丹,周公理寫梅,陳丙光寫水仙,陳荊鴻題句,合繪名畫吐艷留芳。周公理精繪德裔,栩栩如生。余匡甫,丘俊,陳友琦合作花草,別具一格。劉乘衡寫松及山水,備有古風,琳瑯滿目,美不勝收。隨即舉行茶叙,賓主歡洽,雅集吟哦,樵餘如后:

(詞) 畫春堂　李守懸

南枝初綻喜三陽。森華蕃盛洋洋。賢人名士盛文淳。雅集欣然此日,琳瑯滿壁,他年懷念深,還教後學,得知才爲無疆。

(詩) 雅集獻句　黃卓民

新正七日集嘉賓。翰墨風流脫世塵。汗漫樂將春送暖,從容酒韻佳尤眞。當傳溫語無虛座,心結故園似轉輪。今夕賡酬唱共,居然文采起雨堤。

(又)　鄭貴賢

一堂濟濟盡嘉賓。此日曉臨瀛漢濱。不避拋磚引玉,尊前附雅但求眞。高才久炙多能事,老手由來善斲輪。首屆長留情備渺,樹人修德樂無垠!

(又)　連普英

一江春水泛桃紅。勝會蓮瑤挹惠風。國色天香開富貴,倚城垂誨敢英雄。倚墨樹雕瓊琚;綵句推敲奪錦工。翁結新知聯翰雨,莽莽海角見孤忠!

(又)　許菊初

春到新湖綠更饒。高人一去雨瀟瀟。當年槃施分明在,長爲迷津渡大橋。

(其二)

林流一夙來羊雨時。化育原爲造物情。樹人一念功無量。

(又)　陳鴻

江山萬里獨登臨。[illegible]

(聯)　(集句)　陳荊鴻

紅杏在林,幽鳥相逐;碧桃滿樹,奇花初胎。

美人芳草(文、聯)　駱曉山

(文、聯) 無求轉覺人情厚;不飲何妨酒價高。(路晚山茶條)

遣懷　黃雅

雅集偶書　盧溥漢

居然酒過榮褒陳。節序去來似轉輪。倚想梅魂傷國運;好差風信讓花神。欄杆拍遍吳鈎冷;夜島樓封金劍塵。肉食古今悲一轍,甘爲天地笑閒人。

(前題)　陸雯光

浦闊海角共疏舸。大雅遐遙壁錦堂。舞劍臨池誓破竹,藏弓出洞喜淳揚。朝來引頸望平律。漸覺野色新。[illegible]

湘濤出版社新春團拜
作家蒞臨與讀者聯歡

湘濤出版社年來刊行名家著作,甚受廣大讀者歡迎。現爲酬謝讀者,舉辦「聯歡舞會」,本月廿三夕八時假干諾道中二四號新閣香盛麗舉行。屆時有茶點招待、樂隊演奏、影星歌星演唱,更由名作家上官寶倫、岳騫、戎馬書生、翠黛、雨萍、嚴以敬、李水珍等蒞臨,與各讀者團拜,作者讀者,一堂共叙,允稱盛舉。參加者可於每日晨十一時至晚九時前,持湘濤出版社出版的任何著作一本,到荷李活道七十五號A三樓現代青年報號取入場券。名額有限,先到先得,如須詢問,可先至電H二二五四七一詢問云。

麗的呼聲攝影講座
放大機之選擇

(二續)熊文遇 F.R.P.S

四寸放大機,即三寸乘四寸之底片,爲大型手提機所拍出底片之度數,約相等於七十五公厘乘一百公厘,應裝上一三五公厘鏡頭爲標準。

五寸放大機,即四寸乘五寸之底片,亦爲大型之手提機所拍出之底片之度數,約相等於一百公厘乘一二五公厘,應以一六五公厘之鏡頭作爲標準。

七寸放大機,即用以放大五寸乘七寸之底片者,此種度數,除爲商業攝影者常用之外,其它甚少用之,其底片度數約相等一二五公厘乘一七五公厘,應配以二一五公厘之鏡頭爲標準。

至於每一具放大機放大度數之比率,乃有相等之效果。假如裝配標準鏡,小型放大機裝上小底片,大型放大機裝上大底片。如同屬裝配標準放大鏡頭,則鏡頭與放大機之關係,就是所放出之大相,是極度接近相等的。因爲短焦距之鏡頭,其角度闊;而長焦距之鏡頭,其角度窄。所以,得到接近相等的尺度效果。

例如以一張一三五菲林拉卡(即三十六張之底片,亦即小型攝機)底片,如裝在一部四寸放大機上,用一三五公厘焦距之鏡頭,放出爲八寸乘十寸相片,假如改裝在一部三寸放大機,用一〇五公厘之標準鏡頭,放出爲十五度角度,相片放出爲九寸半。若再改裝在二寸放大機,並用五十公厘標準鏡頭,放出爲二十四度角,相片放出爲二十一寸。由此,可知焦距短,鏡頭角度闊,放出之相片便大。其餘四點,下週續述。

譚氏宗親會爲百齡人瑞
享宏宗伯祝壽序言并詩

(譚耀華)

我譚氏系出軒轅,氏源譚國,本支蕃衍於寰宇,派衍尤盛於嶺南。自唐時宗有雙仙,族多高壽。譚景昇丹成南嶽,世傳譚子化書。譚公道仙誕九龍,人稱譚公仙聖。廣東厓門,代出期頤。以廣東一省而論,譚氏百齡人瑞,其見於省志縣志者,即有十二人之衆,年籍事蹟,皆彰彰可考,足爲宗族之光。今年庚戌正月十三日,欣逢長沙百齡人瑞享宏宗伯華誕,四代同堂,均居本港,家庭和穆,盛事崩逢。而宗伯猶健步公庭,向營建造。海外退閒,義生有道,耳聰目明,身壯力健,爭獻桃觴,可知也!本會同人,咸欽宗伯天爵期頤,尚德閣族。既欽羨前修,尤增光本會。爲虔申南山之頌,轉先開北海之樽。爰於正月十二日,在大三元酒家,潔治桃筵,以介眉壽。香樹柏酒,同祝長春。謹序數言誌盛,並題五律奉呈。海外添籌慣;藉勵宏陽郡,今逾百歲人。期頤承世德,寬惠到鄉倫。當前點頌頻。願弘長壽法。香港譚氏宗親會主席譚宗、錫泉、雍正、監事長昌順、伯玉暨同人謹拜。公曆一九七零年歲次庚戌新春,開平宗晚耀華恭撰并書。

蓬萊閣與竹隱長春詞
慶賀上元節齋筵款客

蓬萊閣竹隱長春詞同人等,定農曆正月十五日上元佳節,舉行慶祝賜福天官寶誕,虔誦經懺一天,並由子刻禮斗朝賀,歡迎善信屆時蒞臨參加,全日備設齋筵招待。

旺角花園街一八六號八樓,竹隱長春洞同人,定農曆正月十五日,舉行三十三週年紀念,是晚七時備設齋筵,歡宴同門道侶云。

中大校外進修部
佘雪曼講蘇東坡詩詞
即日起報名下週開課

中文大學校外進修部,本期國學課程開設「蘇東坡詩詞欣賞」,由著名學者佘雪曼主講。共十六講,將就其代表作品加以詳析,並選錄重要參考資料,以引起學者創作興趣爲主。定本月廿三起,每週一下午六至七時,在尖沙咀加拿利道三號星光行四樓英國文化協會開課,學費卅五元,不限年齡程度,歡迎進修。報名處:德輔道中恒生銀行大廈,或尖沙咀及旺角分行。

書畫琴棋雅集申請註冊
上巳雅集四月六日舉行

詩書畫琴棋雅集,日昨舉行會議,出席者有:高齋、吳詩鴻、張子雅、關[illegible]等。[illegible]

出版消息

輪船駕駛

「輪船駕駛」一書,是適合航海校作教材,也是船員的理想參考書。書中介紹船舶的操縱技術,及航海有關的信號,儀器工具使用等,測位,理論與經驗並重。現由萬里書店出版。

體育

甲組銀牌賽第一週
消防出擊流浪
下午三時半在花墟開火

（特訊）甲組特別銀牌淘汰賽今日排有一場第一週比賽，消防對流浪在九龍花墟警察球場舉行，定下午三時卅分開波。頭場序幕戰預備組銀牌淘汰賽流浪對警察，於下午一時卅分先行打頭陣。門票一律收二元四角。無論甲組或預備組如賽和，須加時廿分決鬥，仍賽和則須另期重賽。

今日甲組銀牌消防對流浪，消防近況奇佳，本月四日晚在職業盃足球賽以壹比零打垮職業巨型班霸怡和後，身價百倍，消防已成為今季足球唯一有希望威脅與具有資格與怡和爭奪各項足球冠軍錦標的勁旅。消防目前在「總督盃」職業足球聯賽之戰績為五戰三勝一和一負得七分，高居首席第一位，領導職業羣雄，在甲組足球聯賽之戰績為十五戰八勝三和四負得十九分，排在第四席，列入甲組四強之一。消防今屆組成職業巨型班，已漸漸踢出隊型，成為一支足球勁旅。全隊隊員年青力壯，後防諸將身材高大，劉志威、羅文強、黎致忠、劉希均為彪形大漢，踢法悍勇，令敵鋒望而生畏。前鋒綫擁有張子慧、馬興強、陳長強三劍俠，實力足以摧毀任何敵陣。「天皇星」張子慧是消防隊整個靈魂。新馬仔馬興強，人靚波亦靚，腳法上乘，能盤善射，亦屬第一流球星。「長人」陳長強速度驚人，中央突破如火箭般竄入禁區頭頂破關，屢建奇功，已成為消防前鋒綫最危險人物。一對新秀左右翼陳若奇、李梅林已能齊飛，拉開來打，使到消防整條前鋒綫，由散弱單薄漸漸變成強大充滿活力。消防隊在名教練格連領導之下，已鍛鍊成一支鐵軍，實力足與任何巨型班勁旅一戰。今午消防如不輕敵，傾盡全力出擊流浪，應可贏得勝仗晉級。

再談流浪，今屆在甲組足球聯賽成績低落，已無法擺脫降班厄運，保留下屆在甲組足球聯賽地位。流浪雖有主將鄧鴻昌復出，及邀得羊將「頗馬」畢得馬加盟，全隊實力增强不少。但前鋒諸將仍缺乏臨門一腳，故無法打得勝仗。今午流浪對消防，為兩隊在今屆足第三次碰頭，甲組聯賽第一循環時，流浪以一比一賽和消防。職業盃足球賽消防以一比〇僅勝流浪，但消防已非季初吳下阿蒙。流浪雖有頑強之鬥志與戰意，由於全隊實力差不及消防巨型班組織平均，將難逃消防毒手。消防後衛身材壯碩，流浪前鋒不易突擊成功。加以消防前鋒射手較多，兩翼又能拉開來打，流浪球員雖然死纏佩打密集防守，將無法抑止消防強大攻勢，僅望將戰情拉得較緊，便算成功。今午是一場大波，以消防贏面較高。茲將兩隊可能出賽陣容錄後：（七趾）

△消防

朱柏和
何志坤 羅文強
黎致忠 劉志威 劉希
陳若奇 張子慧 陳長強 馬興強 李梅林

△流浪

邱志強
梁維光 殷同生
李國華 侯活 宗啓明
鄧鴻昌 吳漢達 畢得馬 黎新祥 郭家明

元星問題波 客觀的批評

（特訊）「鄉紳班」將于今天上午足總，對去週末「元星」一役銀牌初賽，球證已舉手作開波自由球之「示號」，而竟讓區彥年一腳射入，判作勝算。與及一腳底綫傳出，袁耀強追前迎之以頭中鵠之另一球，又被指為「拾西」兩點，誤判正式提出抗議。他們再作進一步上訴的話，才由「會長級」判決。論者認為當天未嘗到大球場參觀之委員，若根據元朗之抗議書及球證入報告書，參照呆板之條文，更以球證為「無上權威」之此問球證的「時權」，將認元朗此抗議為多餘，徒增足總之麻煩，幾難得直的。但，此案若由當日會目睹事實過程之執委判決，則元朗又大有翻脫而重賽的機會。

南華西報麥他遜殊，前天曾有大文，評述此賽，他認為港球證之「烏龍」，但，「元、星」此役執法之球證，和傍證，當處理這一場波，對其中一隊不利地方如此之多者，這可說是有史以來的罕見之一回事，「假定農村部隊」向足球總會進行忍氣抗議的話，如果文叫我這個客觀者，也參與表決的話，我（麥他遜殊自稱）是要投元朗以同情之一票的。這也可說是公正之論啊。（孫笑）

長途單車錦標賽 九龍奪單車會盃

六十哩長途公路單車錦標賽，上週末在新界舉行，沿長的路程，從白天起至日落西山，不少運動員由於假期缺練，使廿多名健兒筋疲力竭，爆呔多起，王理鏘，千昌年同抵終點相差半車之微，兩人雖列前矛，但在第二次林錦公路時也須落地推車，是日成績如下：

（一）王理鏘（英斯）二小時五十七分五十一秒（二）千昌年（美斯）二小時五十七分五十二秒（三）余國卿（九龍A）三小時五十六秒，（四）吳貽佳（九龍A）三小時五十八分，（五）賀新偉（九龍A），（六）趙文威（九龍A），（七）崔聰厥（碧隊），（八）陳榮智（九龍C），（九）楊文祥（碧隊），（十）梁綾聚（九龍B）。單車會盃隊際冠軍九龍A隊，九小時二分四十三秒，亞軍九龍B隊，九小時四十四分五十四秒。

本週日比賽，上午十一時在石崗機場舉行，項目為五十英里賽稱盃。

「元星」銀牌續有下文
裁判梅勤官昨向足球總會報告
廣大球迷咸希望雙方再賽一場

（特訊）二度初任甲組球證的梅勤官，在怡和對消防一役，球員已發生誤會，或者當球猛將們未認此新甲組裁判。而梅初升甲組即遇此勁旅對碰，看來編排裁判小組，也有點難為，這位初任甲組球證的新人，接齊梅第二次担任吹判的甲組賽事一樣在港府大球場舉行，由元朗對星島，屬銀牌初賽，也是寸土必爭的，而初担大任之梅欵過苦，亙型班對碰的吹判工作，非裝備吹判時間表現不俗，惟究竟是新人，控制場面的經驗尚未夠。「如「元、星」一役，在最後一刹那爭論入球問題時，元朗球員入場內論理，照許梅有權把進場之職員，請出場外。

「元、星」銀牌初賽判罰過程，昨天梅勤官親自將是場報告書遞入足球委會，並述四十二分鐘判元朗後防球員犯規之球是直接自由球，而非間接自由球，所以星島區彥年扯射入網作勝算。

可是元朗方面則認為這個新球證在整個賽中嚴重地吹判錯了兩球，第一球為袁耀強接底綫傳來近門頂入一球不算，二、下半場四十二分所罰之球，乃球證的手式為間接自由球，而非直接自由球，所以認為輸得不服氣。

至圈中人對此事件之評語，認為足總方面在偌大場面淘汰賽，竟遣派新任甲組的梅勤官吹判，實在有點措施失當之嫌，應該遣派原有甲組裁判担任，這一遣派無形中打窒了初任甲組球證梅勤官至信心，因此圈中人大部份人同情梅球證，但亦指出其所判元朗近門頂入一球，作「許胡」論實欠準確，不過對四十二分鐘梅之「手式」錯誤與否，卻未致作肯定之評語。

元朗隊在如此吹判中，而又在最後三分鐘內慘被淘汰，實在有點不服氣，實情如此，在情方面如有可能的話，最好當委邀迎，而雙方也可再來一次重賽，則球迷以眞為一決高下，屆時將能得廣大球迷的支持，場面一定比當日比賽倍添熱鬧矣！不過足總重新比賽也有它困難之點，亦要顧及勝的一方星島的尊嚴及當場裁判隊的晉級問題也，不過有困難就有辦法，在當時戰績如此緊湊，在廣大的球迷方面來說，總是希望大家免傷和氣，再來一次決勝之重賽。（白浪）

「健牌」發財盃保齡大賽昨在四海舉行決賽，女子組：冠軍馬海倫，亞軍黎如冰，季軍曾殿暉，由來利樂國際球場經理希利主持頒獎禮。（康伯樂攝）

西德 六月 訪港 可能 遭受 婉却

（特訊）本地足球賽在大球場出現爆場，以金牌杯「怡東」第三決賽，創本季首次出現爆場盛況，坐二萬七千五百人之港府場，居然沽出之票共有二萬八千一百張，使足總主席陳霖川對接辦外隊來賽，興趣亦告減低。

今次介紹捷克布剌斯拉華隊來港比賽之足球經紀百利，本擬推薦一支西德勁旅，於本年六月來港訪問，為了使屬會不因「大公波」過多，而影響收入，現在以作推庄打算。

足球經紀百利原是印航歐洲經理，今次介紹捷隊訪港，頗獲圈中好評，而球迷也認為滿意，同時除了本港足總對其信賴之外，紐西蘭及澳洲，對百利也頗信任，故此他欲介紹西德一支冠軍或亞軍訪港及紐澳訪問，足總主席及秘書均表有興趣，靜候佳音。

由於金牌杯揚高潮所影響，陳霖川主席已準備婉却了，但百利表示明年再介紹勁旅來港賞識表演，則然感歡迎與信賴也。（小丁）

全港學界乒乓賽 本月底截止報名

南華體育會舉辦之第六屆全港公開學界乒乓團體賽，原定於本月十四日止截報名，因期屆農曆新歲，故應各校要求，展延至本月廿八日下午三時止截報名，及抽籤，並定三月七日下午三時開賽，該會業經分函各校準備。

是次比賽，分男女子組進行：凡註冊日校，每校限派兩隊，每隊限四名，乃個人半身相乙張，報名費每隊五元。

除獎勵：冠、亞、季軍優勝獎外，凡參加者，均有紀念章獎贈。比賽制採三人循環制。所有用球均由該會免費供給。

如仍未報名者，可向加山該會場館辦事處，辦理報名手續。

（圖片說明）海天會及旺角街坊會首長雷治强（上圖中）昨天宴台灣第一藝術團於容龍別墅，男女紅星舉杯對飲。劉福助（左）為雷氏敬杯。（下圖）雷治强與賓主合影。（大衆國際社）

雷治强昨假容龍別墅 歡宴台第一藝術團員

（大衆社）海天體育會首長及旺角街坊會名譽會長雷治强，平素力對社會公益及體育事業極肯推動，今次以台灣第一藝術團來港為旺角街坊會籌募青少年康樂活動經費，場場演出精彩，收入相當可觀，大收成功效果，現雷氏及該會為酬謝該團團員落力表演，係已於昨天邀請全體團員暢遊新界，並在容龍別墅設筵招待，旺角街坊會首長曹松、陳漢崇、柳耀與文化界多人陪同前往。筵開七桌，賓主互相舉杯盃歡娛，席間雷氏與該團長姚保森及男女紅星劉福助、陳少英等，互相舉杯慶祝，事畢並在容龍別墅賓主合照留念。

西洋拳新秀賽
十九晚皇家海軍會所舉行
各出賽拳手今晚過磅編級

（特訊）香港拳總主辦，七〇年度之西洋拳新秀賽，將於本月十九晚八時在灣仔高士打道三十八號皇家海軍會所（CHINA FLEET CLUB）舉行，各出賽拳手今晚七時在上址過磅編級。本次賽事除本港各華洋新秀拳手參加外，更有一隊實力雄明之英國海軍拳隊參加角逐，據說此隊海軍拳隊也是只許新秀參戰，但是否屬實，非臨場觀戰後目前難下判斷，入場券二元五角，各西洋拳愛好者，到時勿失機會。（滔）

籃球迷的渴望 電台轉播現場

讀者來函

體育編輯先生鑒：懇借貴報一角，發表本人之意見。

貴報對於各項運動推進不遺餘力，誠在此致謝，惟近年來兩大電視台對於籃球運動的推進似乎很不注意，除足球外，籃球是一種有普遍性的運動，而在港的環境來說，籃球是最普遍的。去年電視台並有轉播籃球，但今年沒有，而在電視台中所轉播的節目，有些不適宜於兒童觀看的，何不將部份節目轉播籃球運動使兒童及成人們欣賞有益的運動，現希透過貴報使兩大電視台留意到遂漸復興中的籃球運動，而加以轉播，使萬千電視迷享受電台與社會體育運動的報導。讀者李明

龍形體育總會
首屆新員就職聯歡
十九日假華冠舉行

（國際社）龍形體育總會，定於本（二）月十九日，下午六時，假座灣仔道華冠酒樓舉行成立第二屆新員就職典禮，暨會員聯歡大會，市政局議員胡鴻烈大律師黎寄，惠州同鄉總會會長周有顯，旺角民政司大角咀分署主任謝崇傑頒發聘任書，該會會長林煥光，林燦光，徐耀祥，潘芳，黃潤生，鄭元，主席楊世源，楊樹，經束遊官紳名流，武林耆宿蒞臨觀禮，屆時當有一番熱鬧。

茲錄該會第一屆新員名單如次：（會長）徐耀祥、黃潤生、鄭元、（主席）楊世源、鄭元、楊樹、（總務）區啓、楊炎秋、李景然、（財務）鄭元、陳鈿、黃德堅、（交際）風、陳帶、姚達榮、（學術）林燦光、林國基、徐明、（組織）潘子良、余宗禮、陳應卿、（康樂）鄒福、馬明、冼孟棠、（調查）黃潤生、蘇健經、賀振聲、（宣傳）馮成、范光榮、賀王坤、（福利）陳昌、袁祥熙、姚朗、（球類）林安、何裕强、何志恆、（出版）甘耀新、張淡、陳兆雄、（稽核）林俊興、方鴻福、曾福崇。

日本AMF大賽冠軍平田豐稔昨過港訪問南華會，由保齡主席陳炎明代表南華會致送紀念盃。（右起：香港保齡球之友士田格也，冠軍平田豐稔，主席陳炎明，南華會經理姚文錢）。（康伯樂攝）

公開籃球聯賽 新秩序編定

香港業餘籃球聯會主辦公開籃球聯賽比賽秩序，由於淡江延期訪港，故賽程重新編定如下：

日期	星期	時間	組別	對賽隊伍	場地
二月十八日	三	七時	女子	青年會對自力	修頓場
又		八時	女子	南華對勞青	修頓場
又		九時	乙決	占美對星島	修頓場
廿日	五	七時	乙決	天星對深友	伊館場
又		八時	女子	公民對協力	伊館場
又		九時	甲二	天天對常運	伊館場
廿三日	一	七時	女子	自力對七喜	修頓場
又		八時	女子	大同對青年會	修頓場
又		九時	甲二	惠青對販管	修頓場
廿五日	三	七時	女子	公民對長星	伊館場
又		八時	女子	滑浪對福建	伊館場
又		九時	甲二	自力對福建	伊館場
廿六日	四	七時	乙決	深友對占美	修頓場
又		八時	女子	青藍國對自力	修頓場
又		九時	甲一	僑聯對警察	修頓場
廿七日	五	七時	乙決	天星對星島	伊館場
又		八時	女子	青年會對悠悠	伊館場
又		九時	女子	大同對七喜	伊館場

門票：二月廿七日晚（伊館）一元二角，其餘各晚均一律六角。

銀牌初賽三戰評

泰然

特別銀牌初賽，應有四場賽事舉行，東昇、怡和、香港會及南華四隊，執得好彩輸空，兵不血刃，就可晉級，星期五，東方對九巴，結果四比〇東方遭淘汰，星期六，元朗則以二比一敗給星島，元朗準備向足總提出抗議，結果如何，還要等待聯賽小組會開會後，才能定奪，只星期日，警察在陣容不整下，以〇比一為電話淘汰，今天消防與流浪交鋒後，便可完成第一週賽事矣。

檢討這三場賽事經過，東方對九巴之戰，雖然成績報告是四比〇，但賽事並不是一面倒之局，雙方互有攻守，東方之敗，就壞在前鋒各將，每於失球後，均不肯回防協助防守，以致令多失，雜匡洋教練亞張菲後大發牢騷，據說球員太任性，個人英雄主義太重，致教練所屬附之戰略于不顧，其失敗也固宜，他還強調指出，面對敵人所採取四二四陣法，前鋒理應採取撇腳式之直綫快傳，才可擊破陣容，奈各球員不是之圖，反而各自為戰，每獲來球，便單獨盤球突入，因各將本身技術，既非上乘，焉能逃過六人聯防式包抄之戰策，由於失球後之不肯返防協助，向對方佈下堵截，腰步不前，後方漏洞百出，如此，便招致失守四球之多，假使以後在聯賽再有如此演出，前途堪虞，某重臣指出，上述情形，可能因農曆新年假期關係，操練不足而致缺氣，有意重訂集訓時間表，俾能在聯賽中爭取佳績，以鞏固目前位置，毋負愛護東方球迷所望好了。

元朗對星島之戰，星島雖然以二比一獲勝，可是勝來並不漂亮，上半場一比一和局，戰至下半場尚剩餘分鐘，始能將區彥年一記罰球，始能將元朗淘汰出局，論實力，星島應稍佔優勢，可惜前鋒諸將，橫傳太多，無法滲入元朗禁地，反而對方採取密集防禦，先固守後防，陳輝洪經驗豐富，指揮各將包抄，遂使星島鋒將不容易得逞，前鋒採用長傳突擊，以牢制守衛不敢輕于還出加上士氣如虹，遂使星島無法多勝矣。

電話對警察，因雙方實力相距不遠，故踢來非常緊張，但電話均較警察演出稍佳，所以，電話能以一比〇勇克警察，亦算合理，尚有今天消防對流浪，將於花墟球場演出，以雙方實力而論，消防似比流浪稍佳有望，不過，流浪現在經已四大皆空，而聯賽亦已陷入降班邊緣，成績大衰失色，主帥畢特利正在設法向旗下諸將打氣，希冀在特別銀牌賽創出奇跡，以挽救危運，故今日之戰，士氣倍覺高昂，搏殺之聲，傳遍流浪宿舍，正所謂砥瓦船打老虎，盡于最后一熒，球迷有眼固不宜輕易放過，此一幕精彩爭奪戰也。（泰然）

洛杉磯二月十四日，圖為世界重量級拳王納普魯斯（右）在第十五回合擊倒對手洛珀斯（中）於合上時攝。納普魯斯卒以擊敗獲得是次的勝利。（合衆國際社無線電傳真）

全港公開籃球 聯賽各組成績

（特訊）全港公開籃球聯賽，自週月來展火不熄地舉行，直至現時為止，已接近完畢的階段，除了女子組尚餘十九場的賽事等待舉行之外，甲一，及甲二組都是只有一兩場的比賽，便把是次的聯賽結束，故此，在各組的形勢方面，已經很明朗地呈現出來而甲一組自從消防不幸受挫於均安手下後，對冠軍的寶座，亦隨之喪失。於是均安得再次躍冠軍頭銜，至於[illegible]隊，因為他們的實力太弱，而且人手不足，因而每仗皆宣佈敗績，而注定其降班的厄運，雖然在賽前，其之失敗是已成定數，但他們仍不氣餒，每使都是努力演出，而且每場都有顯著的進步，此等優良的體育精神，實是值得為衆人所借鏡。

至於甲二組的聯賽，自從消防敗於常運手下之後，在他們出賽的紀錄上，便添一次敗績，但他們因而把奪標的希望變成絕望，雖是如此，但他們仍有機會取得亞軍的地位，但能否成功，則很難預料，而待賽情繼續發展下去，始得分曉，現時天天與常運，相抵觸分相同，各得十七分，換言之，雙方都是只失一仗的隊伍，故待兩隊碰頭之時，必然有一番爭鬥緊張場面出現。至於鹿死誰手，現時尚未得曉，至於福建隊，他們畢竟在技術上稍為吃虧，而且經驗亦嫌淺色，故出賽至今，仍未得打開勝利之門，因而使有包尾的嫌疑，但若然能再度發奮向前，則尚有希望把頹勢挽回。

二組聯賽，自從八強誕生之認，經個多的角逐之後，從得入圍決賽的日隊亦已產生，只要再經一次單循環的比賽後，冠軍屬誰，分可得知也。（正）

茲將各組形勢表取錄如下：

隊名	賽	勝	負	積分
僑聯	五	二	三	七
警察	五	一	四	六
凌雲	六	〇	六	六

（甲二組）

隊名	賽	勝	負	積分
消防	七	五	二	十二
天天	六	五	一	十一
常運	六	五	一	十一
自力	六	四	二	十
電車	七	二	五	九
販管	六	二	四	八
惠青	五	一	四	六
福建	五	〇	五	五

（女子組）

隊名	賽	勝	負	積分
悠悠	九	九	〇	十八
青藍	十	七	三	十七
勞青	十一	六	五	十七
大同	八	八	〇	十六
七喜	八	八	〇	十六
中青	七	七	〇	十四
公民	十	四	六	十四
南華	九	三	六	十二
協力	十	三	七	十二
福建	十	二	八	十二
滑浪	十	一	九	十
長星	十	〇	十	九
自力	六	二	四	七

附註：協力、滑浪、長星、自力均曾棄權一次，故各該隊積分如上。

（乙組）A隊

隊名	賽	勝	負	積分
天星	三	三	〇	六
星島	三	二	一	五
輝煌	三	一	二	四
演友	三	〇	三	三

B隊

隊名	賽	勝	負	積分
占美	三	三	〇	六
深友	三	二	一	五
自力	三	一	二	四
愛羣	三	〇	三	三

本港新聞

鑪峯學院春節慶燈大會 派四十九期老人孤兒糧
三種道經出版桃源仙境有新點綴

（港訊）鑪峯學院同人昨在「桃源仙境」舉行春節聯歡大會，值上元之節，氣象維新，仙境恬淡，春光麗然，社衆重臨，[illegible]時人祭聖頌，聖行經玄，門燈三色大獻禮，經各玄壇和主道經意之詩，以古袍玄，俟後吉兆之始，而燈後鳴二英鏡，鳴火鼓聲，凡主禮者，所獻奉者，金丹、花果、壽桃，禮成，由陳子石老師率衆讚祝文，弟子酒亦已隨熱醒，則較醉，獨再記行把放生修持，禮設成文，有餘興拍照，聊復至暢，下午四時，同時散會。又為濟貧，各老人分該院派本月份第二四十九期糧食，各領取白米和食料代金，孤兒不分前後而歸。去本期有二位老人身故，其親屬收領福利金三百元以代辦身後。（一）白楊村林謝春記，男性年九十，（二）林村山、楊妹，女性，年九十二，由同道代送。該院新建一座石刻、八尺「眞機」二字巨碑，為陳子石書。又新建蝠、桃石欄，點綴仙境風光。該院新出版道經：（一）孔易眞悟全集，由台灣分院排印，（二）中國聖經全集，在港已印就面世，（三）呂祖全集，月底印發。該院除徵信為善外，復以文字提倡中國大道五千年修養之傳統，以保存道學之文化云。

銀禧士多被刦案 兩青年先後被拘

（特訊）灣仔警署探隊，昨日凌晨在灣仔道十九號附近拘捕一名青年，疑與跑馬地賓泥涌道銀禧士多劫案有關。並在上址大厦樓梯搜出利刀一柄，懷疑是劫匪用其為行劫工具。

查上述劫案發生於前午一時三十分，賓泥涌道九十五號A地下銀禧士多，當時東主曾在店內，突有三名青年男子，直闖店內，當時以為顧客光顧，正欲上前招呼，不料三人其中二人從懷中拔出小刀，一人取出帆布袋，持刀者威脅東主，禁勿張聲，東主在兩利刀威脅下，不敢動彈，持袋歹徒，即走進櫃面之銀櫃內，將三百二十三元現款，納入帆布袋內，全部是輔幣。三匪得手後，反身奪門而逃，東主不甘損失，通知銀禧大厦看更人及附近之街坊，乃集中追捕持銀袋之匪徒，持銀袋之匪徒走至跑馬地教堂側，欲倒地上，尾隨追捕者趕至，束手被捕。其餘兩人，則分頭逃去無蹤。稍後事主報警，探目張栞樹到場，疑犯帶署偵訊，展開調查，昨日凌晨探員在灣仔道十九號門前拘捕一名青年，同時在十九號×樓梯間搜出一柄利刀，刻經方疑有人利用作為行劫工具。其餘一逃犯，警方仍在追緝中。

佔舞廳座位不離去 七十餘人被警問話

（特訊）灣仔謝菲道金池舞廳，昨晚因有人企圖搗事，舞廳負責人報警，其後有七十四人被帶返警署問話。

據說：該舞廳最近曾不斷遭人搗亂，以「霸佔」方式而不召舞女坐枱。昨晚此種情形再度發生，約有一百名左右的彪形大漢，於七時開始分佔舞廳所有座位，直至十時過外仍不離去，舞廳負責人乃向警方報案，因此警方曾出動大隊到場，情況一度緊張，但並未發生意外事故。（合）

和記公司贊助 身歷聲音樂會 大會堂預售入場券

由市政局主辦，一個規模龐大，節目豐富的身歷聲音樂會，在和記企業有限公司贊助下，二月十二日在大會堂上演，並供應一切山水牌之音響器材。為了普及起見，入場券僅收一元，門票現在大會堂票房出售，請從速訂座。節目包括維也納管絃樂團演奏的圓舞及波爾卡舞曲，此乃小約翰史特勞斯的作品，另有天鵝湖芭蕾舞選曲，乃柴可夫斯基作品，還有「茶花女」選曲，及貝多芬第五交響曲，都是知音人士熟愛的節目。

碰撞竟開刀刺人 兩莽漢各囚九月

（新亞社）年初一（二月六日）凌晨，男子酒醒後回家被人發現倒在土瓜灣道近上鄉道地下血泊中，送往醫院留醫，事後兩男子在元洲街十六號門外被捕落案，控以傷人罪，昨在北九龍裁判署提控，每人判囚九個月。

兩被告：（一）葉榮滑，卅八歲，住元洲街六十×號二樓。（二）黎達生，廿五歲與首被告同住上址。兩人同被控：二月七日刺傷男子周揚滑。

控方陳述案情稱：傷者周揚滑（五十一歲）為工廠工人，住貴州街，在農曆大除夕晚到北帝街朋友處打麻雀，翌日凌晨二時回家，行至土瓜灣道近上鄉道處，因路黑不能看清楚視物，與兩男被告相碰撞，發生爭吵。首被告邊抓緊傷者雙手，次被告用刀向傷者背部狠刺兩刀，然後逃去無蹤。

邵氏試映「女校春色」 伊美丁茜等出席主持

（港訊）「新聞人物」陳厚病前在邵氏拍成之新片「女校春色」，昨天假影城正式試映，並由該片中主角伊美、丁茜、歐陽莎菲及顧文宗等出席，招待臨場參觀之新聞界及文化界。

「女校春色」為「亞洲影后」李菁繼「珊珊」後另一新風格的作品。她在片中飾演嚴肅的女教師，在李菁從影五年以來是首次扮演這種人物。昨天，李菁在銀幕上給予到場之嘉賓一件異常新鮮的感受，也使了解到：二十歲的李菁，她的演技是多方面的。

「女校春色」已定於明天在港九麗聲等八院上映，另一部武俠片「插翅虎」則同日在娛樂等八院公映。

科管會辦新課程

（港訊）香港科學管理協會為協助中、小型廠商引用成本會計基本原則及實用技術，以達成有效的成本管制起見，將陸續開辦本港之主要製造業中之小型企業成本管制課程。本年二月先舉辦「製衣業之成本管制」於二月廿四日，三月三日，十日及十七日每星期二下午七時半至九時，由該會學術主任孔憲康及港福毛織有限公司會計主任張少琪，用粵語主講。

又該會前於一月間開辦之「財務分析與預測」英文課程，參加者極為踴躍，茲為應用中文人士起見，更開辦中文課程，仍由中西工商業顧問有限公司工商管理顧問劉劍光主講，內容包括有（一）分析過去財務之情況，（二）預算未來所需之資金，（三）尋求未來資金之方法，於三月十二日，十九日，廿六日每星期四下午七時至八時半演講及討論。

以上兩課程均在中國聯合銀行大厦十四樓該會禮堂上課。凡有意參加人士，希向該會接洽詳情及報名云。

加州大學東亞圖書館長 湯廼文訪東南亞

（港訊）美國哥倫比亞大學密歇根大學中文圖書館長現任加州大學東亞圖書館館長湯廼文氏，月初由台灣來港，曾訪問東南亞地區文教機構，訪問各大專校暨東亞書籍供應商有圖書公司，龍文書店，集古齋，中英，交流等，昨與龍文書店主人許晚成雙方暢叙衷曲，曾謂美國有六十四所搜集東亞圖書機構，歡迎各方供應合作云云。湯氏明日離港，再到星加坡，韓國，日本，三月底回美返任，湯氏為浙江蒲陽人，前畢業國立中央大學，圖書館工作歷十二年。

曾超新飛日視察業務

佳麗寶化粧品總代理，華企有限公司董事曾超新昨日乘日航機赴日本視察業務，到機場送機者有鐘淵紡績株式會社駐港事務所長後田匡宜，華僑日報總編輯何建章，華僑日報經理岑才生夫人與曾超新伉儷在機場合影。（本報記者攝）

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

美麗願望,早日實現

小明開始上幼稚園了她的父母自然期望她能一路完成大學課程所以他們早已為小明的教育設想週到在渣打銀行開有儲蓄戶口以後小明在求學階段中所需費用全部都在預算之內絕對不須操心.

渣打銀行不但是本港歷史最悠久的英商銀行也是最能帮助客户實現美麗願望的銀行無論兒女教育結婚旅行買樓等願望只須在渣打銀行開户儲蓄必能早日實現

渣打銀行 不斷創新 加强服務

華僑教育

香港中文教育促進會力爭 中文法定地位

認爲此舉關係香港前途至大 特提出建議書 列舉中文應成爲法定語文之理由及實施步驟 盼當局高瞻遠矚 速作明智決定

（特訊）香港中文教育促進會前（十五）日在香港大會堂高座九樓北演講室舉行學術座談會，由該會負責人麥夢花、錢世年、何多壽主持，討論「如何促成中文爲法定語文」。應邀出席者有教育文化學生團體代表及該會會員熱委四十餘人。與會人士對如何促成中文爲香港法定語文均熱烈發言，提出各項具體意見，并一致主張立即成立「促成中文爲香港法定語文委員會」，負責推動，促請中文教育促進會進行籌備。現將香港中文教育促進會對「促成中文爲香港法定語文」建議書刊佈如下：

近年來，本港各界輿論曾熱烈要求政府明定中文爲法定語文之一。當局雖未明表反對，但亦未見其樂接納。本會認爲此一問題，關係香港社會前途者至大，凡關心香港人士，無不予以重視，故急應集中力量，研討一切實際可行之辦法，以促其早日實現。茲具意見如下：

（甲）中文應成爲法定語文之理由

（一）香港居民百分之九十八爲華人，其所使用之語文，迄未能成爲法定語文，豈僅影響市民與政府之關係，且極易令人誤會係含有種族歧視性質，倘長此下去，他日爲野心者所乘，後果堪虞，有政治遠見者，無不引爲隱憂。

（二）中文迄未成爲法定語文，顯然使大多數不諳英文之華人，對於政府一切之法令、規章、通告、文告發生隔膜，以致造成種種不必要之麻煩與損失，甚而產生怨憤，誤解政府之領導與措施。

（三）中文不能成爲法定語文，則不諳英文而有資格代表民意之華人，當不能選爲議員，則真正之民主精神無法表現。

（四）中文不能成爲法定語文，則香港之華人將永遠與政府隔離成一片，與當局年來實施促進官民合作之宗旨背道而馳。

（五）政府爲對民衆一切號召，無不假中文報紙及廣播電台宣達，以使民衆普遍知曉，政府機關對於人民所使用之文字，亦多附有中文翻譯，事實上，既承認中文在施政上之重要，而法理上又不認其爲法定語文之一，顯然是自相矛盾。

（乙）促成中文爲法定語文之一的實施方案

（一）本會認爲應由各街坊會、各宗親會、同鄉會、各級中英文學校、各學生團體、各宗教團體、各職工團體、各專上學校及中學校友會、各華人事業團體、市政局議員、新界鄉議局議員及其他熱心人士，組成促進中文爲香港法定語文的聯合組織，慎密研討擬定實施中文爲本港法定語文之一的步驟，上書港督及英國首相，促請政府早日宣佈中文爲本港法定語文之一，並將實施日程表公佈。

（二）本會認爲實施中文爲本港法定語文之一，由政府開始，應有一定年限，且最多應以三年爲期——即由一九七〇年開始，至一九七二年完成。

（三）開始之一年爲試行期，在約共四十個政府機關中，指定約十個與民衆接近之機關成立翻譯組，該機關之公文，全部均以中文發出及答覆，爲減少困難，可在輔政司署成立一翻譯局，負責解釋有關翻譯問題及訓練高級翻譯人才。

（四）在試行期中所需之翻譯人員，每機關平均約十人，共一百人，連輔政司署翻譯局之二十人在內，共一百二十人，由政府公開徵聘。自一九七〇年起，輔政司署當成立高級翻譯員訓練班，每期爲時一年，以培養具有大學畢業程度或相當程度之高級翻譯人才五十人。又設爲期一年之中級及初級翻譯訓練班，調訓各機關中級及初級翻譯員，每期二百至二百五十人。

（五）爲使今後有足夠對中英文皆能諳習之人才，本會認爲政府應即明定中文中學會考翻譯科合格學生，得擔任各機關助理翻譯之職；英文中學會考亦應恢復翻譯一科考試。

（六）當試行期結束，進入第二年後，警察局及法院，開始實施中英文並用。因爲同時已有相當人才及經驗，可在司法及警察部門任用担任翻譯工作；同時市政局及政府所有諮詢機構，應行中英文並用之翻譯制度。

（七）第三年起，可以將全部翻譯工作施行於政府所有機關，中英文並爲官方語文之實施，基本上可以完成，至其較專門性之翻譯工作，可由兩大學有關科系負責辦理之。

（八）由第四年開始，中英文並用之實施，推廣至民間組織，屆時人才及經驗兩皆充分具備，而中英文均爲法定語文之實施，可以全部完成。

（丙）結論

中文爲法定語文之一，實爲百分之九十八以上香港居民一致之要求，亦爲香港政治前途與政府之所關。香港之安定與繁榮既繫於香港居民與政府之合作，當局誠宜高瞻遠矚，迅作明智之決定。至若干技術上困難，在羣策羣力之下，固不難迎刃而解也。（琳）

專上學生聯會選出 十二屆幹事會

崇基學生葉熾英當選會長 副會長羅汝飛 揭櫫任內工作目標 盡力爲社會及同學服務

（特訊）爲期兩天之香港專上學生聯會第十二屆周年大會，經於二月十五日完滿結束。開會地點在紅磡工業學院，學生代表來自崇基學院、浸會書院、香港大學、工業學院、嶺南書院、新亞書院、羅富國師範學院及聯合書院約達六十人。另外還有其他專上院校的同學以觀察員身份列席。是次會議由崇基張傑同學主持，港大梁家泉及崇基葉熾英分別被選爲副主席，聯合梁啓傑被選爲秘書。

首日會議通過議程，時間表，會議規則，並接受第十一屆週年大會紀錄及議決案，晚間由香港工業學院招待全體代表晚膳。

次日會議於上午十時卅分開始，首先討論嶺南書院加入爲學聯成員一案。結果嶺南書院在全場熱烈掌聲中正式加入爲學聯會員，在討論過修改會章之後，會議即進行檢討去屆幹事會之工作表現。

午飯後，大會代表籌訂來年的工作方針，首先，幹事會將加強內部組織，聯絡各院校。同時，更要使社會認識學聯，而學聯報將負責此項使命。預料該報的份數大爲增加，並籌備流通於社會。同時來年幹事的主要工作之一，是籌備並主辦第二屆亞洲學生會議，按該類國際性的學生會議，能在香港舉行，尚屬首次。此外，會中還決定加强社會服務，並鼓勵大專學生積極參與本港市政局之選舉，及投票改革。

隨後大會進入高潮，由各學院的代表中選出新屆幹事及代表會主席，選舉結果如下：會長：葉熾英（崇基），副會長：毛振初（港大），羅汝飛（聯合），財政秘書：何偉雄（新亞），常務秘書：鄭凱迎（港專），事務秘書：陳燕微（崇基），國際事務秘書：談可平（浸會），學生福利秘書：黃仲英（新亞），體育秘書：韓國强（工專），代表會主席：（南）。

中大校外進修部 春季課程現開始

（特訊）中文大學校外進修部爲協助社會人士進修，本年春季開設有關教育課程達十項，有意就讀者，可往該部報名入學。

（一）現代教育問題講座——本課程共四講，由胡昌度以粵語（輔以英語）主講，定自三月二十六日起每星期四下午八時至九時在大會堂九樓北演講室開課，全期學費十元。

（二）教育心理學入門——本課程共九講，由黃重光以粵語（輔以英語）主講，定自三月三日起每星期二下午五時至六時在尖沙咀瑞興大廈十三樓開課，全期學費三十元。

（三）家庭生活及性教育——本課程共十講，由曾昭鏘主持，定自二月十九日起每星期四下午五時半至七時半在尖沙咀星光行九樓八〇九至八一六室開課，全期學費五十元。

（四）學校財務行政——本課程共分四部，共八講，每講一小時，由蔡紹與以粵語（輔以英語）主講，定自二月二十七日起每星期五下午八時至九時在尖沙咀星光行九樓八〇九至八一六室開課。全期學費三十元。

（五）幼兒心理及發展——本課程共十六講，由鮑鈞澤女士以粵語主講，定自三月五日起每星期四下午七時至八時在尖沙咀星光行九樓八零九至八一六室開課，全期學費四十元。

（六）數學天地叢談（第二期）——本課程共十二講，由中大數學系講師及對數學有專門研究之學者，分別主講，定自二月廿三日起每星期一下午五時半至六時半在尖沙咀星光行九樓八零九至八一六室開課，全期學費四十元。

（七）小學英語教學法——本課程共十二講，由……以英語主講，定自二月十七日起每星期二下午六時至七時在尖沙咀星光行九樓八零九至八一六室開課，全期學費卅五元。

（八）學位論文撰寫的方法——本課程共十二講，由麥子濤以粵語（輔以英語）主講，定自二月廿七日起每星期五下午八時至九時在尖沙咀瑞興大廈十三樓開課，全期學費卅五元。

（九）中學國文教學問題研究——本課程共十二講，由麥子濤以粵語主講，定自二月廿七日起每星期五下午七時至八時在尖沙咀瑞興大廈十三樓開課，全期學費卅五元。

（十）美術教育——本課程共十二講，由朱美珍女士以粵語（輔以英語）主講，定自二月廿三日起每星期一下午七時至九時在大會堂八樓北會議室開課，全期學費四十元。

（十一）小學音樂教學——本課程共十四講，由李俞秀舜女士以粵語（輔以英語）主講，定自二月廿四日起每星期二下午七時半至九時在九龍漢道洪水橋教育學院音樂室開課，全期學費五十元。

報名手續：（甲）如用支票或郵政匯票，請以「中文大學」名義抬頭，並加劃綫，連同報名表格逕寄九龍尖沙咀彌敦道廿三號瑞興大廈十三樓中文大學校外進修部收。（乙）如付現款，請到一恒生銀行總行（或香港總行或任何一分行），尖沙咀分行或荃灣分行）中文大學校外進修部收取費用，同報名表格交收款員。除音樂室開課外，凡參加中大校外進修部各項課程進修，並無學歷資格限制，有志人士均可報名參加，（但課程註有資格限制者除外）。報名表格請用正式。（琳）

港大及崇基學生 辦「羅素紀念會」

明日下午舉行 三位學者演講羅素生平及成就 歡迎各界參加

（港訊）英國大哲學家及著名和平主義者羅素近逝世，羅素之生平及風範，有堪爲知識份子借鏡之處，香港大學哲學會及中文大學崇基學院學生會學術部特合辦「羅素紀念會」，於明日（星期三）下午五時十五分至七時在薄扶林道港大化學大樓舉行，屆時將由牟宗三先生（新亞書院哲學系高級講師），MR NEW（香港大學哲學系系主任），冼宜仁博士（崇基學院哲宗系系主任）演講有關其生平，哲學成就及其與中國之關係問題，歡迎各界人士參加。

廿二屆校際音樂節 入場券現公開發售

（時訊）第二十二屆香港校際音樂及朗誦節，將由下週三起開始舉行。大會堂音樂廳及劇院之各場比賽入場券，現已開始在港九通利琴行發售（香港皇后大道中萬宜大廈UII-12號及九龍尖沙咀金馬倫道六號）。

本屆校際音樂及朗誦節目表內附有特別聲明之項目外，大會堂音樂廳及劇院，全日各場票價，一律係音樂廳樓座一元，音樂廳樓座二元，劇院二元。惟三月三日（星期五）晚之朗誦決賽及三月十四日（星期六）晚之合唱決賽票價，音樂廳大堂前座票價三元，音樂廳大堂後座票價二元，音樂廳樓座票價一元。優勝者頒獎演奏會之入場券票價則爲：大會堂音樂廳：五元、三元及二元，劇院二元。

至於其他比賽中心之入場券，上午及下午成人一元，學生五角，晚上成人二元，學生一元，學生入場券只限售與穿校服或校褂者。

一九六九年至七〇年度之香港學校音樂協會會員可以五折購買大會堂舉辦之其他比賽中心之晚場入場券（購票及入場時均需出示會員證）。

本屆音樂節之免費入場辦法：（一）比賽者可免費入場。（二）校樂隊、歌詠隊、樂隊及學校參加比賽之教師，可免費進場。（三）私家音樂教師及負責朗誦比賽之教師有五個或五個以上之學生參加比賽者可申請領取其學生有份參加比賽之各場入場券乙張，然有關各項比賽之分組編號須清楚列明於申請書上。（四）凡其學校有參加合唱或集體比賽之院長或校長可獲其校有參與比賽之各場免費券兩張（只限大會堂音樂廳）。此等入場券將用郵寄各校而無須辦理申請手續。（五）鋼琴決賽（三月十三日）晚上有份參與決賽之優勝者之私家音樂教師及父母，均可去函音樂節辦事處（電話K八八三三〇九）申請領取免費入場券。

本屆比賽場所，共有九處，計爲：（一）大會堂音樂廳及劇院，（二）聖約翰禮拜堂（花園道——乘三號錢巴士由半山赴中區者可于下亞厘畢道政府合署東翼下車），（三）歌德學院（香港中環德輔道中一四一號國際大廈十二樓，德國文化中心），（四）聖保祿中學（跑馬地黃泥涌道及禮頓道交界），（五）聖約瑟書院（堅尼地道七號，由中區乘十二號A路錢，在堅尼地道第一站下車），（六）明愛大廈（堅道明愛大廈禮堂），（七）伊利沙伯中學（九龍旺角洗衣街），（八）英國文化協會（尖沙咀星光行四樓），（九）華仁書院（九龍窩打老道）。（成）

醫務當局派員 到各學校種痘

保障學童免受天花威脅

（新聞社）爲保障學童免受天花傳染，醫務當局已分別定期派出醫護人員到各學校，爲學童們種痘，以保安全。

各學校已發出有關爲學童種痘的通告，交由各學生帶返家中，徵求其家長意見，是否同意令其子弟接種牛痘。

天花爲一危險的傳染病，春天容易流行，當局希望家長們爲子弟健康着想，同意接受種痘。

暨南校友會 昨新春團拜

（特訊）旅港國立暨南大學校友會，於本月十五日下午四時起在該會會所舉行新春團拜，各校友先後蒞會參加，情形熱烈，互祝新春快樂。該會並設有糕餅，以作椒香之頌，願經綸借歲序以同新，業務與韶光並茂，至入黑始告禮成。

羅師學生會會刊著論力申 中文中學存在價值

由實際環境需要以至民族大義所在 中文中學均應繼續存在與擴展

（特訊）羅富國師範學院學生會刊物「羅師學生」，在最近一期中發表專論，强調中文中學存在的價值，認爲生長在這個時代的中國人，不能放棄發揚中國文化這一責任。

該文指出：近年來就讀於香港中文中學人數，一年較一年減少，這一般文教實況，是表示出社會人士的前途，便直接受到影響。前些時，本港一些教育界人士及有識份子曾就此問題發表過意見。他們大都認爲中文中學日走下坡的原因是可分兩方面：一是由於中文中學生的出路困難；其次是由於社會人士輕中重英。長此下去，使人對中文中學的存在價值產生懷疑。

中文中學，顧名思義，是以教授中文爲主的學校，在傳授中文知識和培育學生的品德修養，亦是爲準備升學之所學生作好纍積工夫的深在地。可見其意義之重大，我們認爲中文中學存在的價值是肯定的，探其原因有數端。

該文稱：香港雖是一個華洋雜處之地，但據統計所得，百分之九十五以上是華人。日常無論衣、食、住、行仍以與華人接觸機會爲多。能寫和能讀流利的中文實在是一般居住在香港的人最起碼的條件。而且根據統計所得，世界上至少有八億的人是中國的語言，因爲用中文的中國人，都以懂得和運用中文爲榮。先進的國家如美國都有設立專門研究中國文化的機構，那麼我們身爲中國人，又豈能輕視我們中國人而設立的中文中學呢？

更爲重要的，是維繫民族本質，民族本質要靠文化去維繫。中國文化，除了給予人們有用的知識外，更特別注重品德的修養，而中華民族之所以能成爲世界最優秀的民族之一，中國的文化所產生的潛移默化力量，是其成功的主動力。

該文最後表示，在世界文化中，我國的文化不單祇起源早，歷史最悠久，且有着優秀的傳統，迄立在世上五千多年而不衰，這是前人心血的結晶。那麼，生長在這個時代的中國人，豈能放棄這一個承上轉下的責任嗎？

最後，我們認爲中文中學存在的價值，是肯定的，存在實際，以上的幾點，可能會被是爲唱高調之論。但從保存民族文化而觀之，則中文中學有擴展的必要，這是一個值得深究和探討的問題。（南）

尚有教育消息刊在第六張第二頁請讀者注意

世界文化的危機與大學的責任（續）

黃文山教授

第一個知識趨向，乃是對宇宙的神秘之研究，其目的在瞭然自然法則。這是屬於自然科學體系的範圍，其中包含天文學、物理學、化學等等。

第二個知識趨向是關於各種民族文化與整個人類社會文化的探索，其目的在瞭解世界社會文化的演進法則及模式。這是屬於社會文化科學體系的範圍，其中包含社會學、人類學、文化學等。[illegible]

第四個知識趨向乃是謀對人類生活和生存作適當的應付。人類由心靈創造出來的科學技術，固可爲人類造福祉；然而如用非其道，亦可毀滅人類。科學技術爲要造福人類，其本身必要與人類生活和生存的原則——博愛、互助——聯貫，方能蒸蒸日上。這是屬於道德科學體系的範圍。道德的或倫理的法則乃是人類生存的必要條件，只有人類知識受最高的道德目的與精神理想所支配，然後一切知識方能聯貫起來，給人類帶來福祉。

我們生存在本世紀的七十年代，時代的最大特徵，就是「知識的爆發」（EXPLOSION OF KNOWLEDGE）。由聯合國文教組織（UNESCO）每年所出版的書目看，世界上沒有幾個專門家或通才家能夠將自己研究領域範圍以內的每年書目通通讀完。因此我們對這個時代的「變」多少已經失掉辨別的能力。世界各種知識如不能組織成功體系，不能夠形成一貫的道理，那只有混亂。今日世界文化危機，一部分是由於我們沒有完成「知識整合」（INTEGRATION OF KNOWLEDGE）所造成。爲要談到今日世界文化的危機，先得說明幾個論點：

第一、現在多數學者，仍本着十九世紀進化論派——由孔德、摩根、馬克思、斯賓塞——的傳統，把文化的「變」看成「直綫運動」，「進步法則」，認爲只要更多的發明，更多的機器，更新的工具，更多的出版，便算「進步」。其實七十年代的文化動力論（CULTURAL DYNAMICISM）與前世紀的已有很大的差別。斯賓格勒（SPENGLER）著的「西方文化沒落論」、湯恩培（TOYNBEE）著的「歷史研究」、索羅金（SOROKIN）著的「社會和文化動力學」、克魯伯（KROEBER）著的「文化生長的綜形論」已使我們知道文化的模式，除了綫狀進化之外，也有循環，也有重叠，也有危機，也有沒落。所以我以爲這個時代的變遷，最少有三個意義：其一對於知識的要求，是要把社會，文化和人格加以轉形，使由自私主義進入博愛主義；其二的要求，不是無限度的累積而是對於知識加以類化和整合；其三是在太空時代的今日，更要求建立新的宇宙觀，社會觀，文化觀，人生觀，不要作無休止的紛爭，鬥爭，向深淵裏進行。易家說：「文明以止，人文也」；「觀乎人文，以化成天下」。我們瞭解文化，目的就在改變世界。

第二、當前研究社會文化的學者，大多從平時與物的方面着想。有些人則只知鑽到牛角尖，避上象牙塔，自炫淵學，所以對於時代文化的危機，除少數卓越學者如羅素，斯賓格勒，湯恩培，索羅金，朱斯柏（KARL JASPERS）、德日進（TEILHARD DE CHARDIN）等等之外，大抵不敢公開有所表示及批判。而大部分知識份子對於今日「武器革命」所引起的全球鬥爭與核子大戰的可能性，尤其不敢面對現實求問題的真正解決，大有任由整個人類陷溺，全部文化淪喪，而自己只採取「無事袖手談心性，臨危一死報君王」的態度。

我在未談本論以前，在此先作三個假定：

㈠「人、文化和社會，有如今日所運作的，已變成不能『與時偕行』。」（MAN, SOCIETY AND CULTURE AS THEY NOW FUNCTION HAVE BECOME OBSOLETE）。

㈡「人、文化和社會，有如今日可以運作的，可能進入消滅的途徑。」（MAN, SOCIETY AND CULTURE AS THEY MAY FUNCTION COULD BECOME EXTINCT）。

㈢「人、文化和社會，有如他們能夠運作的，可能建立一和平的，創造的，發展的社會，促使人類進步，超出夢想以外。」（MAN, SOCIETY AND CULTURE AS THEY CAN FUNCTION COULD BUILD A STATE OF PEACEFUL, CREATIVE ADVANCEMENT AND HUMAN GROWTH BEYOND THEIR DREAMS）。

（未完）

荃灣英文書院 招春季插班生
日校：小一至中四
夜中學：中一至中四
夜英專：小四至中三（三月新學期開始）（日夜校中五不收新生）
報名：即日起
考試：隨到隨考
校址：荃灣沙咀道204—214號
電話：N四〇五九五八

珠海書院通告
一、本校各學系一、二年級尚有少數學額定二月二十日第二次招生
二、經濟文化兩研究所各系級暨預科舊生未辦理註冊選課者限貳月十六日前返校辦妥

愛丁堡英文書院 招生
班級：F.1—F.4（F.5會考班不招新生）P.1—P.6
試期：報名時通知
校址：九龍深水埗基隆街一九〇號（近南昌街）電話八一二五五五

娛樂 倫敦 黃金 百樂 金門 國都 國民 中央
娛樂倫敦黃金加開早場
最後今天
雙喜臨門
南北互出 笑匠綽頭 最佳賣座喜劇
井莉 金峯 領銜主演
歐陽莎菲 魏平澳 高寶樹 梁醒波 聯合主演
秦劍 導演
早場：翡翠10半「紅粉未了情」荷李活10半「千面女福星」亞洲10半「五月的紅屋」寶金10半「大破鐵仙陣」金門10半「浪子」12半「快樂小天使」午夜場「萬能俠大顯神通」

翡翠 荷李活 明聲 龍城 亞洲 加映午夜場
翡翠荷李活加映午夜場
最後今天
寶座最佳的武俠片
武功超卓 遊戲人間
遊俠兒
百萬導演 張徹 繼「保鏢」後又一精心傑作
百萬小生 姜大衛
打得狠 殺得兇
姜大衛 李麗麗 領銜主演
導演 張徹

利舞臺 海運 下期 兩院隆重盛大獻映
哥倫比亞影業公司榮譽出品 世界運動會空前偉大的紀錄片
健美與力的境界，至與之峯！
最偉大的真實場面 最感人的體育精神 最精彩的世運紀錄 看本片更勝親臨世運會場！
千萬注意：中國女鐵人紀政爭光！
墨西哥世運會
特技特藝 七彩透視銀幕
捷克之花 四金新人 美國飛人 刷新紀錄 墨國飛魚 爭奪標 狂瀾賽馬 驚險重重 跳高怪招 背脊過竿

永華 今天選映 七彩神話奇情巨片 人鬼狐 今天早場：藍色酒店 今天餘場：新潮小姐 明天正場：擒翅虎
仙樂 今明兩天加開十二點半 中國彩色七彩新格鬥大戲 家在台北
英華 今天早場 九點十 七彩名片 龍膽 今天五點半餘場 混世女魔星 明早七彩 流風夜七
英京 今天早場十一點 七彩 封神榜 今天五點半餘場 七彩 辣手三雄 明早 灰狼娜 今天兩院正場
域多利 今天早場十時半 四毛七 一元 驚險打鬥 藍色酒店 七彩鉅片 今天正場五時映 明早十時半映 七彩俠盜
香港大舞台 今晚兩場獻藝 七點正。九點半 中華藝術團 皇后大道東一八三 TEL 722766

新界版

去年農民好景收入普增高
害鳥侵啄農作

漁農處長昨分訪新界各鄉拜年中接獲村民報告成；近年發現無數宮刁、鴉鵲、白頭翁及九尾鷗等啄食菜苗菓樹，并有箭豬與山豬侵害農作，影响收成。

（特訊）漁農處之工作，目的在提供向從事漁農作業者灌輸新知識，授以新技術，協助漁農民提高生產效率，增加收入。如農民對該處所提供各項不接受時，即屬無用處，難以作用。

一年之計在於春，漁農處處長李國士，副處長梅生，李德宏，乘此新春風和日麗之候，於昨日由所屬職級漁業事員陪道，分別訪問屯門，屏山，新田，大埔，西貢北約，沙田，坪洲，梅窩，及大嶼山南區等鄉事會，與各鄉事首長及村代表，農友拜年，並祝新春快樂，並祝今年風調雨順。

據漁農處指出：去年好景，新界農友一片好景，普遍生產提高，收入增加。

在各區鄉事會，除對漁農處工作目的外，並與各村代表及農民商談各區有關水利灌溉技術之改進，及肥料等問題。據指出：由於「大肥站」已撤銷，「大肥」已不受歡迎，理正推行「推肥」計劃，因現仍在試驗階段，如計劃成功，將予以擴大實施。

在沙田鄉公所時，該區十二郊村代表曾水福曾提請注意遭害農作之鳥獸，據指出謂：近年來，發現有無數鳥類啄食菜苗及果樹，致影响收成。彼等請求燃放爆竹以驅逐云。

鄭炳華稱：此等害鳥為「宮刁」，「鴉鵲」，「白頭翁」，「九尾鷗」，過去並不多觀，惟近年來卻時有發現成羣侵集，尤以偏僻之山村更多。此外，箭豬，山豬等也有發現，侵害農作物。

梅生副處長對所提鳥獸侵害農作物，表示關注。至於咸田壆，漁農處早已促請協助將小磡咸田海壆修復，使此數十相連廣大農田能夠早日復耕，該壆係於六二，六三及六四年為新所毀者。漁農處並未放忘，且時在關懷，但由於有關方面工程計劃影响而致。

李國士處長昨訪問元朗區屬屯門，屏山及新田鄉事會，李德宏副處長訪問坪洲，梅窩，大嶼山南區鄉事會。梅生副處長由高級農業推廣員周東銓、黃錫彬、賴羅炯、羅慶堅、黃錦培、黃兆經等陪同訪問大埔，西貢北約及沙田公所等鄉事會。各鄉事會主席，委員及村代表等對處長親臨團拜，和協助指導改善農作生產技術，均予以熱烈歡迎。

漁農處正副處長昨分赴新界各區鄉事會拜年，圖為副處長梅生在沙田鄉公所團拜時，沙田主席吳池致歡迎詞時攝。

葵盛葵興葵芳，工程大部完竣
葵涌三廉租邨 年底開始入伙
大廈逾五十座，可容居民十萬

（特訊）政府現正加速發展荃灣葵涌地區，據本報曾報導，北葵涌人口，將來到葵涌新區建成後，可達廿萬人，惟現在可以補充，如連同南葵涌發展區，則短期內葵涌人口將超過卅萬人以上。

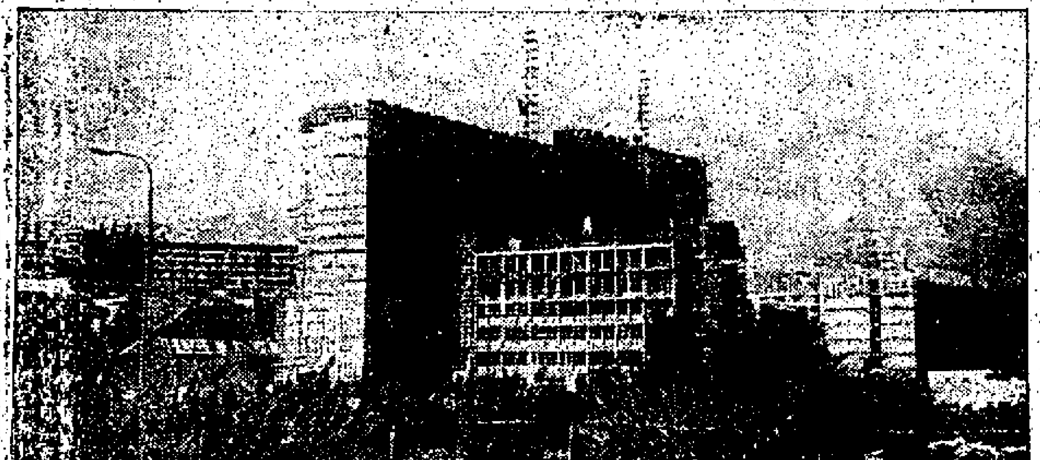
政府現在積極在葵涌路，大量興建廉租屋宇，計有葵盛廉租屋邨，共三十四座，可容八萬一千人，葵芳廉租屋邨計六座，可容萬人，葵興廉租屋邨，計十一座，可容一萬八千人，三處廉租屋邨全部落成入伙，將可容納十萬人以上。

此三處新邨緊接沿葵涌路向山伸展至大窩口，且地點適中，即前為昔日之葵涌大道，乘車至九龍市區僅需時數分鐘，相信落成後，當亦會吸引市區居民多樂意遷往該三新村居住。

目前在葵涌之工業，投資者日趨蓬勃，一般具有眼光之投資家，紛紛在葵涌購地設廠，或爭取舖位，從事商業。

該三處新建廉租屋宇，大部份工程已經完竣，今年底部份可入伙，欲遷往該處居住之市民，可從速申請。

不久將來，九龍荔枝角與葵涌荃灣，將可完全接連，使昔日之郊外，成為市區之一部份。（磐）



興建中之葵興新村。

大埔今晚有新春節目
演得意奇緣
香港電台粵劇團演出

（特訊）香港電台粵劇團，將於今（十七）晚七時半，前往大埔墟運動場演出名劇「得意奇緣」，以娛當地居民，新春娛樂，歡迎參觀，預料屆時運動場內，將有一番熱鬧。

動用五百萬減免水浸
城門河防洪計劃 首期工程即開始
五百餘人決遷往安置區居住

（港訊）城門河防洪計劃之一個重要階段，將於兩個月內開工。該段工程為將城門河兩段改善，增加其容納量，以減少水浸之機會。

城門河防洪計劃之費用為五百廿五萬元，將改善之兩段河道為大埔道橋與大圍火車橋間一段河道之上游及下游。

大埔道橋與大圍火車橋間之一段河道，早經疏濬及舖築混凝土，但仍將進行若干較小之改良工程。

大埔道對上一段之河道，工程將為疏濬，整理及擴闊約二千二百呎河道，由大埔道起計之一千二百呎上游河道，將進一步加以改善，將河床及兩岸改鋪混凝土。

由大圍火車橋至小瀝源大酒家之一段下游河道亦將同樣進行疏濬，整理及擴闊，惟直至小瀝源大酒家之全程河岸約一千五百呎，均鋪築混凝土，火車橋對下之首段河床，亦將有七百五十呎舖築混凝土。

此外，白田村公所側及六和園火車橋對下將建行人橋，而小瀝源大酒家旁之行人橋亦將擴建。

工務司署發言人謂：城門河其餘河道擬於日後進行同樣工程，俾防洪計劃得以全部完成。

在計劃全部完成之後，城門谷將可永無水患。惟發言人又謂，在展開工程之前，勢須清除若干臨時建築物。受清除計劃影响之人士中，有一百七十七家計八百九十八人已接受徙置計劃，並於過去兩年間按步遷往新居。約有一百一十家計五百五十八人，則決定遷往刻由政府在附近開闢中之安置區居住。

該報已公佈招商投標承建防洪計劃之下一期工程，在工程展開之後，估計十八個月即可竣事。

荃灣一狂漢 作狀欲跳樓

（特訊）昨晨九時卅分，荃灣西樓角街荃順大廈五樓與六樓之間的簷蓬上，坐着一名中年男子不知何故作狀欲下跳，不久為附近住客發覺。

長洲各界聯合 宴周理炳獲勳
馮北財頌歷年成就

（特訊）長洲各界聯合恭賀周理炳太平紳士榮獲英女皇頒賜M・B・E勳銜歡宴大會，於昨日在鄉村俱樂部舉行，參加者有離島理民官郭惠康伉儷，聯絡官梁紀普，黃乃彭，美經援會香港分署署長卜來德及各團體首長等二三百人。

席間由鄉事會副主席馮北財致詞，略謂：周理炳先生領導長洲鄉事委員會多年，對地方建設，社會福利，青年活動等事業，無不悉力以赴，成績斐然，早為政府當局各界人士所稱道。猶憶鄉事委員會本屆委員就職時，周主席提出建設長洲福利及徙置各工程一百一十五萬元計劃，均已先後完成，尚且超出此數，如長洲安老院，應善良美經援村，及鄉利中心等，而陳思美國際救援會所見之興建，亦在施工中，以長洲幅員僻狹，有此成就，至足驚人，故M・B・E・勳銜之頒賜，實理所當然。本次獲受M・B・E勳銜，同感高興，正如先哲所云：「人之有技，若已有之，人之彥聖，其心好之」，而周先生此次所膺殊榮，在長洲而言，是第一位，足證明，長洲福利事業，已迎頭趕上，故周先生此次獲受M・B・E・勳銜，非獨周先生個人之光榮，本洲居民亦與有榮。

繼由鄭商會主席鄭炳有向周氏致送紀念品，劉榮柱向周氏致送紀念冊，隨由周理炳致謝，同對各位之歡宴，表示感謝與畢生難忘，並稱：長洲為一個小島嶼，但在各位賢達及商業巨子努力推進，捐助和合作，才有今日的成果，如教育之進步，成為離島教育發達中心，發第計劃按步完成，已落成七條新村改善二百九十九戶漁民與木屋貧民，使居生活，老人院之設，給予四十八名孤寡老人，安渡晚年，託兒所之興建，使貧苦大衆之兒女，三百名有教育之機會，道路的修理，長洲灣之海傍路，按步分期完成，旅遊事業之改進，一切一切的成功，有賴於國際人士之捐助，熱心公益之人士合力捐獻，離島理民府之鼎力資助得以加速完成，否則再過十年二十年，也恐沒有成功的一天。

詞畢，鑼鼓舉行歡宴，觥籌交錯，賓主盡歡。（山）

服務中心新春舉行
葵涌青年之夜
招待三百青年

（特訊）葵涌青年服務中心為慶賀新歲，與各青年同樂，對于前晚八時在葵涌新區第四座該中心禮堂舉行了一個慶賀新春「葵涌青年之夜」盛大晚會，招待該區三百名青年男女參加，節目豐富，非常熱鬧。

革新會新界分會
會員春節大聯歡
選出委員推行新界會務

（特訊）香港革新會新界分會定於本月二十日（星期五）在荃灣百盛大酒樓舉行會員春節聯歡大會。該分會自去年底成立後，由該會主席黃槐度帶領，指導下，會務蒸蒸日上，除現進行中之購置新界會所運動外，先後成立元朗及荃灣區聯絡處，現正積極籌備青山上水聯絡處。此番春節大會，情況定必十分熱烈，預料參加會員約達千餘人，屆時將有紅星、紅伶演出各類節目助興。該會於上月舉行常務委員會議，選出下列委員名單，在新界推行會務活動：

主席：黃槐度，副主席：黃煥發，鄭澄，林彥，常務委員：曾偉良，吳信，李炎記，李清，劉恩，胡丁友，余興家，麥偉雄，王溥民，林強，張世興，沈中興，李錦蓀，陳芬，何兆滔，黃照松，吳致揚，林廣，劉錦波，梁慶，陳德光，賀有，梁應，翁與公證，游榮，袁開清。委員：袁恩，蔡祥，陳派稼，胡振忠，劉貴，曾貴和，梁吉裕，陳流，甘鄧，鍾學零，謝坤發，余仲良，王溥榮，謝漢星，黃榮，陳炳若，黃裕和，楊啓，王彪，陳新，楊輝，梁毅，鄭少帆，曾伯榮，黎教，麥洪南，鄭泉，李志泉，周培光，吳揚，王棠，何元，梁智南，尹仲，陳煌，胡新，路貴，周偉雄，郭炳，劉忠，王山，梁餘，鄭振明，周偉天，葉文，軒，梁木，郭惠芳，陳展，張展鵬，麥彭，伙，鄧明，鄭有雄，劉斌，孫，林良，劉南全，黃安，鄭洪開，梁兆祥，陳偉，劉貴，黃俊，梁秀，王敏志，元光，陳添，劉觀，曾桂，鄧威，元朗區主任：吳信，荃灣區主任：林雄，副主任：會良，鄧禧，總務：離島，副主任：余興，劉，鍾錦波，主任：王溥民，李炎記，部主任：沈中興，部主任：李傳，部主任：宣傳，沈中興，委員：黃開清，陳公共關係部主任：何茂，副主任：黃榮，文化部主任：李錦芳，胡丁有，張世強，胡樂開，鄭有利，游康，陳流，工商部主任：梁啓，副主任：李滔，調查部主任：黃照松，秘書：陳德光，來佳雄。

粉嶺蓬瀛仙館
競投花燈勝會

新界粉嶺蓬瀛仙館，昨日恭祝邱長春祖師寶誕，是日上午十時半行禮，并舉行齋醮酬神投花燈勝會，蒞臨赴會嘉賓善信弍千餘衆，一片熱鬧，參加競投人士異常踴躍，當致收入作為福利經費。圖為開始競投花燈之場面。

在發展旅遊區聲中
馬灣 公共 設備 推進
當局考慮敷管供水

（特訊）馬灣將成旅遊區，島上各公共設備齊全，該島多名勝古蹟，以旖蝦羔名的馬灣島如果得到外來投資及政府的協助，在不久之將來，會成為一個新的旅遊區，因這裏有天然的海灘，佬大的郊地，和一些名勝古蹟，綠水青山，風景優美，一旦發展，對鄉人生活，可獲得改善，地方經濟與繁榮，自有無限遠景。汲水門馬灣島的位置，是介於大嶼山之北約一浬，距深井約二海浬，水陸居民僅二千餘衆，共分十村，即馬灣本島，田寮、深井水上、青龍頭水上、馬灣水上、馬棚埗、鹿頸、大青洲、竹篙灣、草灣等。馬灣本島人口最多約佔一千二百衆，大部份居民近年以入工廠就業，一部份以製造蝦羔及捕魚過活。

馬灣的蝦羔馳名於海內外，是有它天然的因素，因該島的海底，四週全是石排，每年泛期，銀蝦繁殖甚盛，而新界其他島嶼，到處皆有銀蝦，卻因海底是泥，不若馬灣的銀蝦潔淨。

其中則以「石狗公」產量較多而肥美。故水上漁民，多數捕魚與銀蝦為長年生活的目標，但島上製造蝦羔的店舖，只有七個單位，漁民們，把魚蝦物就近供給他們，便可兌取現金，至為方便。

馬灣島的電話，早已設備齊全，郵局也進電化時代，收音機，電視機以及各種電器用具已先後設置，獨自來水供應仍未弄好，據說政府將考慮由大嶼山方面設海底水管，輸水至島上，供應居民由大嶼山以北的海底敷設，全程只約為一浬。

又據說：有一個國際性財團，擬計劃在該島購置大幅土地發展為旅遊區，包括建築旅遊酒店，則這消息如果成為事實，該島繁榮可待。

又該島名勝古蹟有四處：（一）獨猛麟頭，位於該島右邊尖端處，為一塊山石，接連於低近處，最尖端的一顆石，形狀甚像麒麟頭而名之，遊客每到該島，均慈仔是欣賞。（二）島上有它的大廟，傳往日海盜張保仔有它的瞭望台，可縱覽汲水門，廣刀，赤立角，以觀望附近船隻往來，予以截劫，或過官兵，則可及時趨避。（三）接連大嶺頭陸望合山服下，為張保仔藏金庫，這裏原是一個拱形泥坑，深凡丈餘，傳說張保仔把所得的金銀珠寶，存放該坑內，因屬拱形，上尖下闊，平宴俯看，皆不易發覺之故。（四）石上老榕，位於該島街上，樹幹為兩幅巨石夾着，但能生長，蔚爲奇觀。

華僑馬經
（金羽主編）

大班質素高超 電腦減磅危險
人之像好精彩半冷佳選

第六次賽馬首天，第八場，第三班一哩。報名分組的馬匹，有「再勝」、「長勝」、「我至吻」、「大飛俠」、「保必得」、「大班」、「紅利證券」、「好精彩」、「鐵金剛」、「人之像」、「飛躍」、「伊凡」、「馬來之星」、「電腦」等十四匹。根據近週操練動態推測，「大飛俠」快操，「鐵金剛」有放草消息，都可能不出。實新份子，稍佔上風。「大班」、「電腦」、「人之像」、「好精彩」、「保必得」、「大班」為七〇年馬四，都有爭冠軍的資格。

「大班」四歲。週年大賽初出，經取六化郎四十碼冠軍，由鄭棣池主戰，如入無人之境。再跑一哩一七一碼，稱道登主轡，全程放跑，表現出色，結果屈居「超霸」的下風，但演出之佳，有目共睹。根據兩仗的演出推測，應該適宜一哩賽跑，假如穩操勝權道登主轡。

「電腦」為七〇年馬四，雄性，棗色，體高十五掌一，本屆五歲。經取次短途冠軍。演出有聲有色。再跑一哩一七一碼，亦由告魯士主轡，結果屈居「超霸」，「大班」之下風，不過，距離很短。成熟程度，今次度家路途，再度減磅，足比「大班」，成熟程度比「大班」為高。

「人之像」為六九年馬四，雄性，栗色，體高十五掌，本屆四歲。體格粗壯，頗有潛質。新馬的時候，曾取六化郎冠軍，不過，四十四秒四，水準不足，但之後，晉升第三班一哩，一哩二五冠軍，證明了進度依然不足。很快由一份子的對手。因磅之利，恐非七〇年二流份子的對手。

「保必得」，「好精彩」，皆為七〇年馬四，成熟未得，「好精彩」初出，經取六化郎四十碼冠軍，力戰取得冠軍，此一點，不可忽略了，雖然出戰不多，一哩似乎初賽，演出一次，「保必得」首本，中距離，成績不俗，實力相當輕鬆，突然爆冷的希望很高！

弓人

大飛俠飛躍進展！

一口氣放足六化郎四十碼，證明大熱大勇，前途似錦，麥英倫手風順，吳志棠練得出色，馬主為梁田新等，圖是勝利凱旋之映！

鄭棣池坐騎多
愛美鑽、再一星灣、黑帶英雄坐位望贏！藍圖老退、歡趣日稚嫩、冷敲對像。

騎師動態

第六次賽馬第一日，鄭棣池可能駕策上陣之坐騎，大致有「藍圖」、「愛美鑽」、「東山霸王」、「再一星灣」、「黑帶英雄」、「三與四」、「歡趣日」、「奔」、「保必得」九駒，現在與讀者談談其機會。

「藍圖」報名第二場第八班一哩賽，以過去常常力拚冷門機會，表現而言，「藍圖」有優厚之潛力，目前態況平平。

「愛美鑽」報名第三場新馬A班六化郎四十碼賽，潛力雄厚而名氣極大，晨操練動態未明朗，力拚有機會留意最後動態為要。

「東山霸王」與「再一星灣」報名第四場第三班一哩，近期動態積極，潛力可以夠班，鄭氏駕策上陣有坐位望贏機會。「東山霸王」冷門對像而已。

「黑帶英雄」與「三與四」報名第五場第八班一哩賽，「黑帶英雄」久休回勇，「三與四」成熟進步，無論鄭氏選駕何駒上陣，俱是坐位望贏機會。

「歡趣日」報名第六場新馬G班一七〇碼，潛力與成熟均勻之馬，對手驅樹仍有三甲希望。

「奔」報名第七場第八班一哩賽，六三年老馬日見退化，門一哩似乎嫌長而對手太強。

「保必得」報名第八場第三班一哩賽，潛力雄厚而成熟未夠，鄭棣池駕策上陣機會平常。

退休練馬師

女健兒動態趨活躍 小天使一命運欠佳
藍圖海軍勳章冷門配脚

連贏專論

第六次賽馬首天，第二場，第八班跑一哩，為連贏位第一組，報名分組出賽馬，計有「小天使」、「合尺」、「藍圖」、「波」、「女健兒」、「海軍勳章」、「愛得海」、「飛漲」、「萬福壽」、「勇將」、「好時光」、「彌得」十二匹，其中升班馬佔四，降班馬佔四之多，形勢頗動盪，難有穩健投注對像，冷腳爆出亦大有可能，要小心。

降班馬「女健兒」雖然可能退出，但對手提防了。其中「合尺」對個局勢影响不大。

「藍圖」五掌一，騰屬林氏，六四年度馬匹，九班中，戰績平庸，最高亦祗曾在第七班，潛質不可知，易保持，故一年中最多祗有一兩次出師，皆敗北而回，由頭直放，狀態極勇，最後雖大敗，郎之遙，多乘，仍在，路程極適合，實力恢復不少，連日由蔡國仁一手操練，情況良好之至，是次得降班之利，負一四三磅十分適合，路程合脚法，蔡國仁應可開齊了。

第二，負頂磅之「小天使」，雌性，棗色，體高十五掌三，現年六歲，體裁高大，合型，俗素皆不質，惜雄康不良，致有淪入低班馬叢中，前速不快，但後勁及較力則不錯，有過多次上名長途的紀錄，性能已可略見一斑，本季曾四度出師，最後二次上名紀錄，足見健康恢復正常，且潛質超班，勝利之門已相距不遠了，是次再由名師郭子猷主策，路程適合，情況甚佳，不過，此駒本季作戰多場皆負重磅，命運欠佳，估計爭配脚機會較高。

「藍圖」雄性，棗色，體高十五掌一，現年十歲，前速普通，故不宜短途賽跑，本季三度出師短途，除大短取得第三外，其餘二仗最短途，皆潰不成軍，致性能之所限制，近年漸入退化階段，

現年十三歲之「海軍勳章」，本季多戰多場皆未有上名，但多場走勢不劣，所敗不多，證明實力保持，若蔡鹿主力在此，亦有爆出之機。

雌性之「好時光」，本季已連捷兩場，狀態極勇，前賽因配搭而敗北，不容忽視，近捕由何華，郭子猷兩位主策，最後不論誰主戰，皆有出擊之力。

綜觀此場形勢，筆者認為「女健兒」班次路程磅位皆稱手，應可作連贏馬胆；「小天使」第二；「藍圖」，「海軍勳章」保袋得宜，可作配脚，至于「好時光」虎視眈眈，亦可冷敲一票。

大吉

祥徽身輕愛將步爽 良圖保持生利起色
勇將苦練恢復勇猛水準

晨操鏡頭

「祥徽」不過不失，未算大勇，力拚有冷門機會。「爾林士」「於書」郎施羅華試「愛將」，快跑六化郎，一分二十六秒三，末段二十八秒三。身輕步爽，成熟進步，面臨出擊的了，隨時留意。

陳浩綿試「常勝」快跑六化郎，一分卅秒三，末段三十一秒二。氣勢雄壯，彈力充足，力戰爭三甲機會很高。

麥英倫試「良圖」，快跑半哩，五十八秒正，末段三十秒正。勇況保持，與外雅之「走石」同跳。今次仍有坐位。

何華策「生利」，快跑六化郎，一分二十八秒四，末段二十八秒四。反應強橫，近期愈趨極速，突然出擊，爆冷的希望很大。

劉福雄試「歡趣日」，快跑六化郎，一分二十九秒二，末段二十八秒一。彈力充沛，黠地即起，尤以終點前的反應更好，現況又跨前一步。今次有坐位望贏的希望。

「人之像」何華，快跑六化郎，一分三十一秒正，末段二十八秒三。全程有一氣呵成之勢，馬在進步中，對手則很強。

「和平萬歲」麥英倫，快跑半哩，五十六秒正，末段二十七秒三。升級作戰，仍有良機保持大勇的水準。

何國英試「勇將」，快跑六化郎，一分二十九秒一。態勝敢利，已恢復勇猛的水準，今次看來是時候了。

一分二十五秒三，末段二十九秒一，勁度增强，鋒芒四射，估計實力夠班。

金羽

黃石質高贏馬 樂趣偷襲不成

老敏談馬

上次賽馬首天的尾場，第五班一哩，高立培開了齋，「黃石」同室操戈，直路似飛而上，映相以一頸贏了郭子猷一路快放而想偷襲的「樂趣」，這一操賽事，我的看法，如果同時道樂跑而騎師對調，「黃石」起碼可贏三馬位，再如果換了孫竹生騎「樂趣」，同樣放頭，「樂趣」可贏「黃石」一馬位，並非小孫騎得好，要知道「馬結入緣」四個字，唔到你唔服燒實，但在小孫與「及鋒」和「樂趣」，便知一般，「及鋒」本屆三出，得兩冠一亞，「樂趣」在上屆出六場，頭場小孫贏，「仙姬」得冠，尾場敗於「一氣呵成」得亞，中間這四場，郭仔上陣連第三都跑不到，事實俱在，唔到你唔驚個服字也。

這一場賽事，大熱門是池仔與四萬七票，「黃石」二萬票，三萬另票，其餘「萬紫千紅」（牛郎），「龍心」（劉福雄）皆不到二萬票，郭仔的「樂趣」得一萬一千多票，無怪乎想來其一偎了。

賽事過程，「樂趣」一開閘便第一個搶出，告魯士騎快馬「馬寶」都祗能跟第二，潘海光「領寶」第三，「黃石」第四，「奔揭」第五，「萬紫千紅」第六，「龍心」包尾。

郭仔滿肚密圖，拼命留放「樂趣」，跑到對面，「馬寶」首先乏力，「奔提」便第二，「黃石」在第三，「萬紫千紅」第四，「虎跑」（何國英），「柔姐」（麥啟常）與「龍心」，因「樂趣」頭兩段能放出四十九秒四，完全跟不住而失了鬥志。「奔提」與「黃石」仍祗能在後面拼命跟，其餘都無法跟得住，打了退堂鼓了。

轉正直路，「樂趣」大有必勝之道，郭仔滿心歡喜，以爲這一次可瀉東芬大紳拉其馬頭了，卻不料高立培居然大發神威，直路上猛催猛鞭，「黃石」，飛馳而上，小高一開鞭，「黃石」發少少爆，便成有些向外閃，但因賀高馬勇，仍能打其鋼鋒，同時「樂趣」前三段放一分十六秒，到底太快了，末段變成連廿七秒都做不到，終點到，映相以一馬頸僅敗，小高不負小洪所托，自己也響響頭馬滋味了。

總時間一分四十三秒，三組五班馬，第一組紅牌獎，「比你叻」做一分四十五秒，第二組「和平萬歲」做一分四十三秒二，第三組「黃石」一分四十三秒，同在一班，如果「黃石」與「比你叻」同場，可勝至少十個馬位，你話讓磅員將「黃石」降第五班，降得對不對。

大姆指（中）

・美琪・

大姆指和他的哥哥們都分得一份豐富食物，但大姆指明知到明天再沒有東西可吃，他把自己的一份留下來。到了第三天大姆指的爸爸果然再沒有東西給兒子們，祇好再決定把他們送回森林去。大姆指把留下的食物弄碎，偷偷留在地下，以便認出路。可是，那些食物碎全不見了，因爲被鳥兒吃去，孩子們今次真正在森林裏迷了路。

到了晚上，森林裏傳出恐怖的野獸聲，大姆指和哥哥們要找一個住宿的地方，他們見到遠處有些燈光，立刻向着那一方向走，果然見到一間屋，大姆指舉手敲門，應門的是個婦人。

「如果你要命的就快走。」婦人向他們警告，「我丈夫是個壞心腸的巨人，最喜歡吃孩子肉的。」

「但我們在森林裏也會被狼吃掉的。」大姆指哀求着。

巨人的妻子很好，她可憐孩子們，便讓他們進屋。她說：「如果我丈夫回來時你們就要小心。」不久門外響着沉重的腳步聲，孩子們立刻躲在床下。那巨人相當巨大，他們從來未見過這樣高大的人，巨人的腳就有大姆指數倍般大，聲音巨大，他吃過飯後，才上床去睡覺。

「我嗅到孩子的肉香！」巨人在床上說。妻子說沒有，但巨人已經下床來，找到他們，巨人立刻罵他的妻子：「你真是，竟然給我吃老羊，快拿刀來給我吃他們！」

大姆指的哥哥們害怕得向巨人求情，巨人的妻子卻說：「這些孩子不够肥，相反明晚會更好味，而且今晚我還給你燒了頭乳豬。」巨人祇好說明晚才吃。（明天續完）

第二一六二期

打針種痘無須懼怕

——唐姨姨

小朋友：農曆新年過去，來春的日子不多了，在快將春回大地的時候，醫務衛生處爲保障小朋友們的健康，又推行預防天花運動，派員到各學校，替你們種牛痘。如果你們在三年內沒有種牛痘，現在就要接種了，要不然就有感染天花的危險，危險的還會死亡呢！

天花在香港，雖然已經絕跡多年，不過在亞洲其他地區依然有天花流行着，而香港和亞洲各區都有來往，這種病可經由旅客傳入香港，爲避免天花疫病再在香港發生，所以我們要保持高度性的免疫力，而保持高度的免疫力，就只有經常接種牛痘了。

香港在一九四六年的時候，曾經發生天花流行，染上天花的有一千三百廿六人，死亡的有一千九十八人，死亡的百份率估百份之六十五，天花一旦流行，是多麼的可怕！

我知道有些小朋友是怕打針種痘，可以躲避，如果避無可避，被家長強拉去種的時候，就緊張到什麼似的，心也幾乎跳出來。其實何必怕，牛痘和打針並不痛的，只要你想到，接受預防之後，身體就可以抵抗傳染病菌的侵襲，那你就勇氣百倍去種牛痘了。

△新奇機器▽

[illegible]

愛兒講故事：舞獅賀年

[illegible]

告訴他們的媽媽：「媽媽都是我不好」

偉大的媽媽（五）

歐陽修母——畫荻教子

・藍石・

從前有一個小孩子姓歐陽名修。四歲的時候就死了爸爸。他和他的媽媽，住在一間破舊的屋子裏，他們很窮，只靠媽媽替人洗衫過活。

歐陽修的年紀雖然很小，但是很喜歡讀書，他常常站在村裏看孩子拉着手兒上學去。媽媽看見了，知道他很想讀書。媽媽想：「自己替人洗衫得來的錢，只够吃飯，那有餘錢送他入學？」

一天，她把洗好的衣服交還人家，她一面走，一面想，怎樣可以使兒子有書讀？她走過一條河，沿見河邊長滿了許多蘆荻。她看見了，就想出一個好辦法，她折下幾枝蘆荻，又在地上取一些細沙帶回家去。

歐陽修看見這些東西不明白有什麼用處，便問媽媽。

媽媽把細沙平鋪在地上，然後拿起蘆荻對她的兒子說：「孩子，這是一枝很好的筆呀！」說完，她把地上的細沙當作紙，很小心地教他寫字。

歐陽修聰明好學，時常拿一枝蘆荻，在細沙上練習，他進步得很快，媽媽很高興，親戚朋友們都稱讚他，他們送給他很多書，他有不明白的地方，就問媽媽。

經過了多年的苦學，後來，歐陽修做了官，他很感謝媽媽對他的苦心教養。這就是「畫荻教子」的故事。

康樂家庭

西區婦女福利會十屆新員昨就職

徐家祥夫人監誓 黎家驊夫人頒選任書

會後新春聯歡 歌唱舞蹈助慶 美國粟米產品有限公司送贈全場禮品

香港西區婦女福利會於昨（十六）日下午五時卅分假大會堂高座酒樓舉行新舊任交接暨新任委員就職典禮，並由徐家祥民政司夫人主持監誓，民政專員黎家驊之夫人主持頒發選任書。儀式完畢後，隨即有餘興節目，包括古典舞蹈，粵曲獨唱，節目精彩，最後敘餐及抽獎，晚會情況熱鬧，盛況空前。

往觀禮的有港九各區婦女會代表，街坊會代表及各社團代表，官紳名流出席甚衆，出席的嘉賓有徐家祥夫婦，司徒惠仁夫人，李陳璐芬，談文煥，莊冰貞，丘佐榮夫人，蕭明，王文頤，羅李淑芬，李文佩霞，黎時煖，李東海，林其傑夫婦，黎時添夫婦，李鈞洪夫婦，鄧中鈞夫人，孫方中，王秀貞，陶鳳女，鄧碧雲，何蓋權婦，陳淑娥，陳可貞，吳鳳，關樹錦夫人，戚秀，凌淑芳，戚莊芬，張元龍夫人，梁鏡夫人，曾秀英，陳瑞貞，黎金植及各機構首長委員之先生均出席。

昨日的秩序，首由上屆主席張楊棣芳致交本屆新主席蕭曾鳳羣，隨由徐家祥夫人主持監誓，接着是主席蕭明夫人致詞，併透露該會本屆決加強幼兒服務工作，爲出外工作的家庭婦女照顧幼年子女。旋由黎家驊夫人主持頒發選任書，永遠會長王文龍夫人頒獎紀念品給捐贈獎品之美國粟米產品有限公司代表梁桂棠君及演唱表演節目之音樂師傅及陳寶倫小姐（由世界粥咪宮紛紅代表接受）等。餘興節目由梁灼球夫人主唱「倚玉紅花」，曾寶麗姐與鄭瑞玲合唱「司馬琴挑」。並由陳佩徐麗霞表演古典舞蹈。敘餐並設有幸運抽獎，所有獎品由各首長捐出，美國粟米有限公司更捐出全場粟米產品一批，其二百餘份隨即舉行敘宴，直至夜深始散。

該會第十屆職員芳名如下：永遠會長李何笑蓉、王淑秀娟。永遠顧問馮德安妮、曾謝若蘭、陳張葉屏、何郭佩珍。會長張楊棣芬。副會長梁瑛芳、李陶芳卿。主席蕭曾鳳羣。副主席曾衛德、石樊少鋤、麥綫燦霞、鄧陳瑞銘。托兒所董事會主席石樊少靈。總務組主任麥綫燦霞、副主任歐陽賽媚、許周美開。財務組主任王張秀娟、中文秘書馮李佩瑤。交際組主任李陶鳳軒、副主任歐陽翠如、許周美開。英文秘書馮李佩瑤。教育組主任陳葉燕霞、副主任歐陽賽屏。康樂組主任郭陳瑞銘、副主任郭程淑珍。總務組主任陳思美。服務組主任許周美開、副主任陳蘇英。交際組主任徐淑英、副主任許陳婉容。戲劇組主任陳葉燕霞、副主任陳馮燕雲。執行委員何麗環、楊林安妮、梁蔡雨芳、陳蔡巧蓮。

主席蕭曾鳳羣致詞

加强褓育幼兒服務 吸收各行業婦女入會

主席蕭曾鳳羣致詞，全文如下：

「今日乃香港西區婦女福利會第十屆職員就職典禮，荷蒙徐司憲夫人及黎專員夫人於百忙中親臨主禮，又蒙在座各位嘉賓，惠然肯來，倍添光寵，謹此致謝。

本人在西區婦女福利會服務多年，得以追隨各位婦女先進學習，至感欣幸，今屆復蒙同人過愛，推選爲主席，自忖才疏學淺，誠恐難勝重任，惟以事屬公益，義不容辭。尚希各位各進鼓勵，故勉爲其難，更得上屆主席留任會長，對本會今後工作，定多指導支持，同時歷屆首長，在過去已爲本會創下穩固基礎，今後自當循規前進，竭盡綿力，爲社會服務，時賜教言，以匡不逮。

本港婦女福利事業，自戰後以還，在各熱心及英明之婦女領袖積極推展與政府當局鼓勵與協助之下，已有長足進展，從本港目前各婦女團體辦理之義務，及其他社會團體中，婦女參與各項公益活動，其踴躍情況，可爲有力之明證。但仍深望此種情形更能深入各婦女階層，既可從中發掘人才爲社會用，更有足够人力以推動各項工作，故本屆第一願望，爲吸收更多新血入會，特別是從事各行業之婦女，彼等由於工作關係，社會經驗自當較爲豐富，同時亦有助於瞭解各階層婦女之真正需要。

本港近十年來，已逐漸發展成爲一個現代化之工業城市，工業產品，遍銷世界，故各種技術工人，需求日殷，形成勞工缺乏現象，而部份婦女，由於參與工業生產工作，致未能接受充份教育，本會希望工商界及教育界人士合作，舉辦婦女成人教育班，或專業技能訓練班，使該等婦女能有進修機會及學有專長，可以在工業上謀求發展，既可改善生活水準，復可緩和勞工缺乏現象，謂一舉兩得，惟實行之匪易，須賴政府當局社會熱心人士鼎力支持，方能奏效。

本會向有托兒所，縫紉班，編織班，家政班及其他智育設施，設立，各部門仍須加以擴展，其是托兒所方面，由於社會的趨勢，多數家庭婦女外出工作，對幼年子女之照顧，成爲一大難題，故本會首先加强保育幼兒服務，凡屬兩歲以上幼兒，均可交由本會幼兒院料理，俾一般就業母親能安心工作，本會抱服務社會宗旨，祇收回微小費用。

本人更藉此機會向各位報告兩件事，本會上屆在楊棣芬主席任內，曾設兒童康樂中心處，俾區內兒童得一好去處，不致流落街頭，冀能養成其良好品格及習染。在課餘時間作康樂……」

西區婦女會就職禮 （上）黎家驊夫人（左）頒發選任書給永遠會長蕭鴻灣（中）當年顧問楊仕夫人（左）接受選任書時攝（下）余煥新員宣誓就職由徐家祥夫人主持（本報記者攝）

「微笑小姐」王娟 應聘奧黛美容屋

奧黛美容屋，以忠誠爲小姐太太們服務，馳譽遐邇，爲更進一步，最近聘請美容專家王娟小姐加盟，擔任國際美容顧問。王小姐畢業於香港工專商業設計系，獲頒美術設計獎學金，曾膺選一九六六年「微笑小姐」，代表香港出席美國「國際微笑小姐選舉」，得微笑小姐獎學金攻讀美容科。先後訪問美國、日本、東南亞等地，參觀著名美容學院，返港後任職美容講師，對於美容經驗具相當心得，店舖獲此得力助手，當可大展鴻圖。（圖：王娟小姐）

香港西區婦女福利會第十屆職員就職（上）主席蕭明夫人致詞，右起：余靄紫，黎家驊夫人，徐家祥夫人，黃余瑞霞，鄧梁秩芳（下）上屆主席張楊棣夫人（左）將印信移交予新主席蕭明夫人。（天穗）

高達時裝 二十晚演出

世界著名之 MALCOLM STARR INTERNATIONAL（高達時裝公司），最近派遣該公司副總裁兼首席設計師抵港，將於本月二十日晚上在大酒店舉行之遊藝晚會中，展出七十年代最新款春季時裝數十款。此批新裝爲春夏之綺美服飾新設計，由美國紐約及倫敦兩地同時展出，爲愛美之女士們貢獻一個新奇。此次餐舞會所得之款項，將用作建設之新校舍。

MALCOLM STARR INTERNATIONAL 的服裝，包括時下最流行之新裝，晚裝及燕尾服、雞尾酒會服等，日裝方面特別强調紡織品，如絲織錦等，顏色則注重五彩繽紛之色彩，與衣飾設計均別出心裁，都是紐約時裝界權威的最新設計。

爲使更多人能够觀摩此批新裝起見，高達時裝公司更定本月二十七日晚在文華酒店再表演一次，並由本港一流模特兒宮湘潔儀，奚雅芳，關瑪麗，陳國儀，柴文慧，文雅穎，周德徽，宮安娜等小姐担任二月份之表演，由文綺貝小姐介紹。時裝表演並由遊藝舉辦及大麗貿易公司贊助。表演之服裝均在高達時裝公司海運大廈及希爾頓酒店內兩間門市部出售。該批新裝更由麗的呼聲之觀衆欣賞，並邀請于二十三號晚在「翡翠星會」中演出，愛好時裝者，請勿錯過欣賞機會。

澳洲服裝 男女通用 四月初銷香港

由於男仕服裝設計美觀，已吸引女仕們購買，在澳洲各大男仕百貨公司均附設女仕試衣室。這是澳洲製衣專家在港指出的。這位專家表示：女仕們對設計美觀的男裝發生興趣，一部份原因是受到現行「同性」裝的影響。

澳洲安高（AMCO）有限公司董事總經理□□，最近訪港爲該公司出口貿易鋪路，並委任 AMALCO（香港）有限公司爲香港總代理。該公司爲澳洲最大男仕服裝設計及承製廠之一，擁有六間製衣廠。班氏透露，該公司已計劃四月間在港推出……

（圖：安高公司出產的男仕服裝對女仕「如左邊模特兒」同樣適合）

婚姻問題講座

謝嘉琳

配偶的年齡

現社會配偶的年齡，竟然發現不少相差很遠的。當然，這差異是男子歲數大得多。其間差異在歲數達十餘年者固然很多，即相差廿多年，卅年的也不少。有人覺得這真奇怪了，爲什麼那些少女不物色年齡差不多的伴侶，反而與一個年近半百或年紀更大的男子相好呢？是否她們之目的在於掘金，希望承受一筆很大的遺產呢？根據事實的分析，那也不盡然，而且真的嫁給一個富翁爲正室的，卻少得很，不過，無可否認，這種男子的生活情況大都很安定。

究竟這種少女要拋棄嫁給少年郎而與一個年紀相當大的男子成婚，其目的爲什麼？其心理又怎樣的呢？原來，這樣的抉擇，是有她們的一套理由的，下面是她們心坎裏的心聲：

（一）配偶年齡比較大，一般認爲不登對是庸俗的看法，其實這完全是健康的問題，也就是年齡的問題，別以爲年輕的男子健康一定好，這武斷是錯誤的，因爲從事實顯示，廿多卅歲男子的健康，不一定比得上一個四，五十歲的男子，那末，健康情況良佳的男子，年紀大些，實與精力旺盛的年輕的一輩子之體力與精神無甚差別。

（二）年紀較大的男子，志意多變的顧慮比較少；而且做事比較穩重和負責，這對婚姻幸福來說，是最主要的條件，故常爲有遠見及能作深思熟慮的少女所喜愛，因爲他們了解到真正的愛情是精神與內心，而非肉體。

（三）中年或中年以上的男子，經濟情況總比較豐裕而穩定，結婚後生活少耽憂。

（四）年紀比較大的男子，能够深明事理，會樂於遷就妻子，希望妻子得到快樂，他自己也感到快樂；同時多沒有少年氣盛的暴戾脾氣，可以和平相處。

（五）年紀大的男子，需要有一個妻子，他們的目的，主要是照顧家庭和自己得到慰藉，所以，一定信任妻子和忠於妻子。而且，做事有經驗，少就心。

從上述各點指出，少女之愛上年紀比較大的伴侶，未始無因。同時，從這些心理顯示，少年對愛情可能不穩定，應該引爲警惕。

意大利七〇年新裝 男女服衫身都緊窄

最近羅馬舉行的一個盛大時裝展，這一展出包括五十家以上的意大利高級時裝店所介紹之男女裝衣物，前往參觀的是數以千計之買家與新聞記者。在今年，服裝商除了介紹迷你式新裝外，還將衣裙的長度放下，使到款式爲之改觀。

新裝的式樣，是肩膊處爲窄，但卻用腰部，無論是窄而長的裙子，或寬闊的綜口裙子，都以表現細腰爲原則。裙子亦款式繁多，有打摺，開叉甚至扣鈕成多層縫合起來，男子的外衣是衫身較長，西裝式樣，多是窄衫以腰帶，並且在腰位略低處的改變，在該展覽會中可以見到短而窄的腰裙配長的直身裙子。

所有的料子，要以發揮衣服本身的柔和氣質，因此綢緞，絲絨，雪紡，喱士，凍呢，紗等，與混合纖維所織的閃光料子是今年的流行衣料，尤其以男士料最時興。

男士們的衣物，適合四季之輕而薄之衣料最流行，花樣織成相當幼細，形成小格子及條條。

女士們的衣料也是織成幼細花紋，然而卻較多爲幾何圖案。

色澤方面，是最有春天氣息之白、粉紅、暗紅、玫瑰、粉紅、天藍、粉藍、翠藍、鮮黃，至於披蘭地色、烟栗色及啡色、黑色仍然流行。

頸巾處處被利用到，有時是小頸巾繫在襯領，有時卻是七彩顏色的長巾，其質料與外衣配合爲一套。

鞋子的形狀被改變了，雖眼有高或中踭的，但卻很粗，鞋頭略圓，有時還略尖。帽子是柔軟的闊邊帽，一邊向上翹起，否則就是剛好裏頭的草帽。

……成衣五萬件，去年據說較前年高超百分之廿二。新貨，預料香港市場大爲歡迎，因其質料係採澳洲羊毛纖維，其款式設計亦適應潮流。該公司已有廿二年歷史，目前每星期出產……

男子服裝方面，秋季較往年爲長，外套的款多用搖粒，服裝潮流是一色褲子與衝恤衫是用同一料子與色澤所織做的，這一設計是方便男士們在暖天時無須加穿外衣。無論男子或女子在天寒之時，多爲恤衫，圍巾配起來，這是最受歡迎的裝扮。男子的大衣及雨衣是閃光或蛇皮的長及腳踭新裝，晚裝方面，長的黑色天鵝絨恤衫配同質料子就是最新衣物。（若譯）

・逛公司・

歐洲宮廷式琉璃燈 氣派豪華售二千三

七彩閃光 古雅美觀 專供富豪

這個世界裏什麼東西都講究豪華，人的衣着當然講求美觀大方，就是家居佈置也注重氣派，因此舉凡一切能使其家庭的物品，都以名貴的物件來裝飾爲上品，價錢當然是非常昂貴，非一般中等家庭經濟能力負擔得上的，不過，在香港這個環境裏，富有的人家亦是多到數之不盡，購買名貴東西當然大有人在，富人的一套沙發要普通人做幾個月家用，這是無可否認的事實。

例如在這裏所介紹的一盞燈飾，價值就是二千二百九十五元，是歐陸宮廷式的琉璃吊燈，設計古雅之中而相當够氣派，特別適合樓頂高的大客廳，用來點綴，確實「等合體同」。全盞燈均用發出七彩的琉璃片構成，從上而下的用大小各異之琉璃串其垂珠狀，然後是一個圓圈，下面也吊滿圓及長，尖的琉璃片，最末處是一個圓球，款式優美，常易受人讚賞，同時其設計也頗爲生動，因爲那些琉璃串够輕，容易爲微風所吹動，在動盪時更能發揮其優美，七彩琉璃珠被吹動，並與所發出的燈光合起來，因出七彩有如天虹的光輝，同時也有微弱的碰擊聲，所以坐在其間別有風味的富家物，尤其是用來配合華貴的家具，這款燈在巧華燈飾公司出售。（若）

巧華燈飾之一款名貴宮廷燈。（武攝）

婦女與衛生

任卓琪

性病疑問與體弱調補

△李秋芳小姐：

妳來信問及性病的傳染途徑和病徵，茲答覆如下：

性病爲「梅毒」與「淋病」之總稱。以梅毒而言，梅毒之病原體是一種以濟色而具有鞭毛樣凸起之螺旋菌，其傳染途徑分爲先天性與後天性二種，先天性者是婦人染有梅毒，於受孕後侵入胎兒，以致流產，或爲分娩後夭折，縱使胎兒受毒不深，能養育成人，但有此遺傳性之病因，亦隨時會發生種種梅毒之症狀；後天性者，有由於性交，接吻，授乳或接觸患者身體而直接傳染，亦有由使用患者之用具——如被褥，食具，便器及醫療器械等而間接傳染。

本病通常受染三星期後，其性器官（大小陰唇或陰道）是現米粒大，形圓而硬的小瘡，漸如黃豆大，表面潰爛，這就是「硬性下疳」，不甚痛癢，即不經治療，稍後亦會自然消失，惟病菌已深入血液。又約經三個月後，病菌再在體內滋長，開始發生赤疹——像粉刺或膿疱，並有發熱，毛髮脫落，及呈現無痛性之淋巴腺腫。此種症狀，如再發展下去，約經三年，病菌便會侵及內臟和骨骼，神經，於是乎發生可怕的昏瞶，失明，耳聾，關節疼痛等症狀。

淋病爲性病中傳染最廣而又頗爲頑強的疾患，病原體爲雙球菌，其傳染途徑多由於不潔之性交，亦有由患者之衣服，便器，浴缸等而傳染者，但比較少。

淋病雙球菌一旦侵入尿道，即發炎刺痛，小便困難，若侵入陰道入口附近，即釀成外陰炎或陰道炎，致發生紅腫熱病，倘更侵入子宮頸，則發生子宮頸內膜炎，有膿液帶下，陰道熱痛；又侵及子宮內部，即成子宮內膜炎，下腹灼熱疼痛，內膜被破壞，往往演變而爲頑固性的子宮出血。此外，淋菌如再侵入輸卵管，便會發炎積膿，而致輸卵管閉塞，陷於終身不孕之症。

妳說有一位女友，疑是患上此病，但她的確沒有跟異性接觸過，因此，我以爲是敏感的懷疑，如果祇是病理帶下（俗稱白帶），就算有惡臭氣味的，也非性病，因爲內臟積熱或濕熱下注，每多如此，可到婦科醫院檢查，以資釋疑。

△梁太太：

（一）新婚房事太頻，總是不好，應加節制，否則你丈夫年紀相當，影響他的健康不是作要的。

（二）你多天手腳常時冰冷，這是血少虛弱之徵，爲了補救，可用大熟地八錢，枸杞子四錢，紫河車半個，防黨參五錢，燉熟佐膳；或用圓蹄頭八錢，北芪五錢，烏棗四枚，生薑一両煲羊肉半斤亦可，間歇食之，當有補益。

（三）你飲食或嚥下口涎時，發覺喉部會發出聲響，可能是食道有毛病，請找醫生檢查。

（四）肥人便有肚腩（即懸垂腹），可多運動，少吃脂肪及糖類，持之以恒，當可漸漸縮小。至於精液稠濃是正常的。

（五）你丈夫可購服「之柏八味丸」。

（六）毛管粗糙起雞皮，妳們時每每如此，化粧品不能補救，但如果肌理豐腴，這粗糙的現象便可退減。

（七）如患貧血是會影響月事不準的。

REFERENCE CITY HALL

掛紗節貨沽薄 印尼買盤淡月反旺
購辦品種增大 付運五年罕見

(特訊)印尼商家向港購辦貨品顯著增加，由於掛紗節期內，大部份進口貨沽疏，相應輸入大批貨品以調劑市場需要，近期內由港付往印尼的貨品轉多，本月下半月由港開赴耶加達及棉蘭的輪船，都有大批貨品運往。

昨據本港有關貿易商消息：印尼商家向港購辦貨品顯著增加，這是歷年掛紗節後的一種突出狀態，購辦的品種計有食料、雜貨、罐頭、調味粉、糖精、衣料、成衣、日用品、文具、電器等。但麵粉尚未恢復向港購辦，因為美國麵粉經紀大量供應印尼麵粉，且因印尼已有幾家麵粉廠設立，今後恢復向港購買麵粉的希望已微，其情況與從前港產麵粉去銷星洲馬來亞相同。至於工業用原料及建築材料，印尼商家亦陸續向港購辦，但以化工原料、染料、人造絲、尼龍絲、塑膠粒、小五金原料、電器材料較多，棉紗尚未有購買。建築材料則以圓鐵條、鋼筋料、紙皮石、瓷磚、潔具等購買較為暢密，水泥則有日本產品大量供應，未有向港購買。

貿易商指出：以往印尼掛紗節後的短期中，印尼商場的淡月，掛紗節後印尼商家向港購辦貨品不但未有像往年減少，反為比往年同期增加，主要原因是印尼工業建設逐漸進步，印尼經濟繼續有良好發展，人民購買力增強，今年掛紗節後，印尼商場大部份進口貨沽疏，而掛紗節後印尼商場並未有像往年轉淡，印尼商家亟須輸入大批貨品調和市場的需要。本月下半月由港開赴耶加達及棉蘭的輪船，共約十二、三艘，預算有大批貨品運出，這是最近五年新春後對印尼付運最頻繁的。

去年本港對印尼出口貿易，未如所期，但從目前情形觀察，今年對印尼出口貿易將恢復增加，由於印尼人口衆多，在彼邦經濟進步及人民生活改善下，貿易商對今年出口貿易表示樂觀。

今年新春油市呈反常發展 食油交投淡月反旺
菜籽油煉豆油現貨期貨成交多 價格迭升後與花生油距離縮短

(特訊)食油市轉呈穩定，菜籽油價格連續上升後，價位與花生油距離漸近，故昨(十六)日價格，止漲轉穩。

據油業人士指出：每年新春後的一段時間內，通常是食油本銷的淡季開始，但今年新春油市有反常的發展，現貨期貨成交均告活躍，菜籽油，煉豆油價格連迭上升，菜籽油與煉豆油價格一向比較上等花生油每担低七、八元，於是菜油，煉豆油價格未有上升，無形中造成菜籽油及煉豆油價格與上等花生油相差四十餘元，現在因為花生油價格已告轉定。

昨日成交菜籽油與煉豆油仍多，日本菜籽油，日清廠蒸品淨油現貨每担以一百三十五元成交一百噸，吉原廠蒸品淨油現貨每担以一百三十六元五角成交一百噸。美國煉豆油期貨較多成交，三月份到港淨油碼頭交收每担以一百三十二元成交六十噸，四至五月付船淨油碼頭交收每担以一百一十八元五角及一百一十八元，成交二百噸。

二三盤米商購意閒慢 米市成盤數量不多
六十三款開盤成交祗三千餘包 泰國全舊米貨疏價格較為堅挺

(特訊)昨日米市，大勢仍拔。入口米商十八家開盤，提沽貨米六十三款，但二、三盤商購意閒慢，不但泰國米，柬埔寨米，澳洲米成交較少，大陸米成交亦不多，除了其中廿二款未有成交之外，其餘四十一款成盤數量三千六百餘包，價格尚告企定。

成盤紀錄：泰國府金鳳新米每担六十五元，金太陽新米每担六十八元五角，黃六角新谷仔米每担六十五元五角，三號米每担六十五元五角，雪三B府孫每担五十二元八角，雪鳳關新米每担六十八元五角，西龍蝦府米每担七十五元八角，金鵝新米每担七十元五角，金帆船新谷仔米每担六十七元，雪變財府孫每担五十三元，陸淮軍新暹米每担五十四元，金蝦牌新谷仔米每担六十四元，雪棉花新米每担六十七元，雪金瓜府米每担七十七元，黃燈塔三號米每担六十七元，黃三八府米每担七十六元，雪椰樹谷仔米每担六十七元，及六十六元五角，雪飛輪新小粒米每担七十一元八角，雪松竹府三號米每担六十七元，黃三喜府米每担七十九元五角，雪牡丹白孫每担四十七元三角，雪地圖新米每担六十七元五角，雪B谷仔米每担六十六元五角，雪棉花府米每担七十五元，黃三角府孫每担五十四元五角，雪三角全舊孫每担五十七元，大陸新華南粘每担九十三元，右字新絲苗每担九十九元，南粘每担八十九元五角，柬埔寨粘米每担六十三元，雙特屈牙粘每担七十一元八角，美國烏印紅絲苗每担八十六元五角，紅鳳凰絲苗每担八十七元，澳洲中包油粘每担七十元。

據米業人士指出：目前本港存倉的泰國全舊米及金舊上米孫較少，新米須要採用搭配，因此價位較高，新米黃五元至六元。

星產拓展市場 瓷器二批運銷本港
輸美月達四十萬件

(美聯社新加坡十六日電)新加坡一間公司，正在打入世界的陶器工業市場，長久以來，日本與中國佔有勢力。

STARLITE瓷業公司最近銷往香港兩大批出口。星期一再運出一批。該公司發言人稱：最近他們與中東國家簽訂合同，每月供給三三三，三三三美元的出品，亦與美國簽立合同，每月供給四十萬件。

香港方面的瓷器定單，特別是旅館酒店用的，已件到該公司忙於應付。

過去香港輸入的，是中共的品質低劣之出品，日本的較佳，但近來已漲價，故轉向新加坡購買。

各類存款吸收可觀 業內銀根持續穩鬆 押滙生意開做增衆
拆息跌後企八厘八七五成交平

(特訊)本港銀行業內銀根，保持穩鬆的態勢，同業拆息跌後企定，週一以八厘八七五成交平平，其他各項業務，表現仍佳。

據金融界人士消息：本港各中西銀行業務進展平穩，最近出入口押滙生意開做漸多，這是因為各主要行業廠家新春復工後已有較多的製成品裝船付運，貨單轉來，與此同時，港商向各產區訂購民生日用品以及原料性貨品也相當積極，故對銀行的押滙生意有支持。

金融界人士綜表示：最近銀行對各類存款吸收可觀，業內銀根保持穩鬆的勢態，同業拆息則告跌後企定，昨(十六)日週一，活期者大部分以八厘八七五的水平拆出，少數則成八厘七五，成交平平。

歐洲砂糖現貨積壓多 本月下旬續有運到
購入期貨收現吃力 成本較高可能遭受損失

(特訊)昨日砂糖一片疲態，由於歐洲砂糖現貨積壓已多，本月下旬又有大盤運到，目前已感供過於求，預料到了本月底，供過於求更為明顯，價格仍有跌可能。

據糖業人士指出：現在運到的歐洲砂糖，仍是去年九至十月間以低價訂入的，但經付船的歐洲砂糖尚未運到，這是比較高價訂入，貨到本港可能要遭受損失，因為今後短期內，

歐洲砂糖價格仍維持穩，捷克砂糖，二手貨續有回拋，粗砂碼頭交收每噸以五百七十五元收交廿五噸，幼砂碼頭交收每担以卅四元成交二千噸。

目前新股公售辦法欠妥 無形鼓勵空頭支票 助長購買彩票心理
銀行界指出申請運用實資比率愈來愈低，如不嚴格審核，公衆投資興趣終必下降，盼當局直接監督。

(特訊)有關人士認為目前本港新股之公售辦法，略有欠妥之處，無形中鼓勵部份行使空頭支票，且有助長購買彩票心理之嫌，長此以往對公衆投資興趣必有影響，盼有關當局加以有效之直接監督。

據本港金融及證券界人士表示：最近大半年來本港股票市場出現一片興旺狀態，各類新股陸續申請上市，接受公衆認購，但以股票之公售辦法而言，若干地方頗有欠妥之處，由於認購者祇需填具申請表，連同支票即可參加，此舉無形中鼓勵一部份人行使空頭支票，且有助長購買彩票心理之嫌，原因是開具支票者不論其銀行存款是否充足，或明知款項不够都同樣可以申請，到他日公開抽籤時，如果未獲中籤，支票寄回原申請人。反之如果中了籤者，則申請人屆時才臨急張羅現寸或向銀行商量透支，同樣可以獲得股票之分配。除此之外，還有一大漏洞就是申請者不必使用其本人開具之支票，所以有些人為了搏取較多之中籤機會，一家大小同時遞出多張申請表，而其申請之數目，往往大於其所有款項之多倍，屆時假定其中有一張中籤，則付款不成問題；又假定有較多張中籤，屆時才設法籌款，即使所得不足，亦不成問題，其他不中者全部退回，此情形下，無形中就令到具有實力又係真正的投資者受到影響。

銀行界人士指出：以近數月的表現看來，申請股票所運用的實資比率確有愈來愈低的趨勢，雖然很難有準確的統計，但此實際是無可否認的事實，也是公開的秘密，故如不嚴格予以審核，公衆的投資興趣將受到打擊而逐漸下降，可加指出者是以往若干股票接受公衆申請有極其龐大的數字，但此一數字是表面的浮碼，如以實際計算(即撤除空頭支票)，相信其數字必無如此巨大，因此，彼等極盼本港有關當局，能從速訂定一項可行辦法，對此一現象加以有效之直接監督，以保障真正投資者之利益。

東京股市轉弱 做價多見低降
全日成交共有一億股

野村國際(香港有限公司昨(十六)日接野村證券株式會社時電稱：星期一東京股票市呈下降，交投稀，少收市價道瓊斯平均指數為二二九三點九三，比上一天跌一〇點〇四，全日成交一億股，第二市場狀況如第一市場，收市價道瓊斯平均指數為四七二點〇五，比上一天跌六點九六，全日成交六百七十萬股。

股票名稱	收市價
麒麟啤酒	一七八
東洋人絹	一三七
武田製藥	四一五
衛村製藥	九二九
資生堂	九九二
小松製作	二六五
日立製作	一六二
東芝電器	九九
日本電器	三三六
富士通訊	六四二
三菱重工	七〇
熊田汽車	三三五
礦盟相機	五一八
萬能達相機	二五六
星辰表	二三一
大日本印刷	三四八
野村證券	二五二
三井不動產	[illegible]

織廠提用舊訂正常 紗市交投穩定 做價大致站住
紗廠新春接單祗五千包許 巴上粗紗豐價下降

(特訊)昨日棉紗市仍然穩定，雖然棉織廠新春開工以來，向紗廠訂購棉紗比去年同期減少，但對於前訂的貨價提用仍然正常，紗價在近期內不會有急烈變動。

據棉紡業人士指出：本港一般棉織廠新春開工以來，向紗廠訂購棉紗的，除了新春開市頭期減少之外，往年新春開市的時間，一般紗廠接入本單銷訂單二、三萬包是平常事，但今年新春棉紗市比較平淡，一般紗廠接入訂單祗及五千包左右，數量可謂寥少。

昨日(十六)一般棉紗價格仍然站穩，港產十支A級每包八一〇元至八三〇元，C級六九〇元至七一五元，廿支A級八三〇元至八五〇元，C級七一〇元至七三五元，卅支A級九九〇元至一、〇〇〇元，AB級九七〇元至九八〇元，B級九五〇元至九六〇元，BC級九三〇元至九四〇元，卅二支A級一、三〇〇元至一、三一〇元，B級一、二〇〇元至一、二二〇元，半精梳一、四三〇元至一、四五〇元，全精梳一、五三〇元，四十支A級一、四二〇元至一、四五〇元，半精梳一、六三〇元至一、六五〇元。巴基斯坦上粗紗到貨轉多，價格下降，十支電話每包七七〇元，大炮車七五〇元，皇冠七三〇元，白馬七三〇元，花麥七一五元，十二支電話七九五元，皇冠七四五元，白馬七四五元，龍麥七三〇元，十六支電話八〇五元，太子八一〇元，龍麥七八五元，廿一支電話八五〇元，無綫電台八三〇元，白馬八二〇元。

高太古新砂糖，每噸價仍卅五元。XAS砂每担四十一元五角，四星粗砂每担四十一元五角，B麼棉白砂每担四十九元五角。幼砂每担廿五元。O麼赤砂每担卅五元。

泰促進實業修訂關稅 多類進出口貨減稅
計治肺藥品鎢絲影片菲林木材

(特訊)據此間經營泰國貿易商接泰京聯號函報導：泰國財政部長乃蘇納博士日前宣佈，為便利工商業，稅率二十四類的進出口貨品減低部份關稅，其理由為促進實業，並保護商品出口利益，至於政府公報公佈自一九七〇年二月十日起實施，茲將各類將減低進關稅率的貨品列下：

第一部份減低入口稅。

第二八．〇四類「吉斯那功」徵從價稅百分之三十減存為百分之十。第二九．一三類用於製治療肺病的帕拉，英美勞，水楊酸的耶斯時顯和其他附屬物，徵從價稅百分之三十減存百分之四。第二九．三一類，上述用於製治療肺病的帕拉，英美卡巴頭，包括的，第二九．三五類乙的，上述用於製治療肺病的帕拉耶斯時顯和其他附屬物，徵從價稅百分之三十減存百分之十。第三七．〇七類，由國內拍攝的電影菲林，復印的電影菲林。甲：三十五米厘以上，每公尺徵二銖二十士丁，減存五十士丁。乙：其他每公尺徵五十士丁減存十五士丁。第八一．〇二類，鎢絲，徵從價稅百分之卅減存百分之十。第八五．二〇類，鎢絲徵從價稅百分之三十減存百分之十。第八五．二〇二類，依照甲在其他地方未明文規定的配件，徵從價稅百分之三十減存百分之十。

第三部出口稅率。

第五類：木材包括木板，惟不包括製成品的木材。甲：柚木，已成木板，即不包括木段或角木。(一)厚度十五公分以上的木板，徵從價稅百分之四十減存百分之二十。(二)其他徵從價稅百分之三十減存百分之十五。乙：其他木材，尤以宋卡，洛坤，柔助，泰遂，北大年，惹拉，陶公，普吉，拉廊，攀牙，甲米，董里及沙敦府輸出的沙聊木。(一)木段及角木，徵從價稅百分之三十減存百分之十。

海鮮市價企堅
大紅斑高成十八元 山刀麻蚌十四元半

(特訊)生猛海鮮售價，因供應仍少，市價企堅。生猛之雜斑，每斤十三元五角至十四元五角，大紅斑每斤十五元至十八元。山刀每斤十四元五角至十五元，麻蚌每斤十四元五角。紅油每斤十六元，黃腳立魚每斤十三元五角，白立每斤十一元五角。火點每斤十三元，細鱗每斤十二元。大烏魚每斤十七元，中烏魚每斤十四元，細烏魚每斤十一元五角。上好七日鮮每斤十七元，中貨每斤十四元。

英倫銅絲棒現價 每噸回升七鎊半
較一月前漲卅三點五鎊

當前銅絲棒價格約比一個月前每公噸漲三十三點五鎊

(特訊)倫敦消息：自元月初以來，十三日銅絲棒現貨價首次回升至每公噸七百鎊水準。經紀商們說，他們預期此市勢至少將持續數週。

一位著名金屬經紀商說，受近期期貨供應持續緊縮之影響，十三日銅絲棒每公噸升七．五鎊，而為七百〇四鎊。

他又指出，將來此種金屬一旦交貨與中國大陸或是歐陸用戶，預期倫敦金屬交易所存貨將告減少。

他說，現貨價格攀升的情勢可由現貨與三個月期貨價差逐漸拉大看出。他說，此差距仍在增大，最近每公噸逾二十鎊，目前約二十二．二五鎊。

每長噸一七〇年最高價格是十三．五鎊，一九六九年最高價格為每長噸七百四十五、二五鎊，最低價格為每長噸五百〇九．五鎊，一年前每長噸價格為五百五十．五鎊。

去年菲賺得外滙 祗逾十五億美元
現金赤字二億五千萬元

(特訊)馬尼拉消息：據菲律濱中央銀行昨晚發表的統計數字，菲律濱賺得的外滙比一九六八年為少。數字指出，至一九六九年十一月底止的十一個月內，菲律濱賺得外滙僅有十五億五千零六十四萬美元。這比一九六八年同期減少了八千七百一十七萬美元。同時，一九六九年政府的現金赤字接近二億五千萬美元，儘管去年十二月加稅和創滙。(愛明)

尚有經濟刊載第五張第四頁

越滙報定 坡滙慢順

(特訊)日滙報一六一．七五，即在日交一萬日鈔，在港收一百六十一元七角五分，台滙報一四七．二五，即在台交一千台幣，在港收一百四十七元二角五分，菲滙報一〇〇．五，即在菲交一百比索，在港收一百元零五角，坡滙報順成一九六．五，即在坡交一百坡元，在港收一百九十六元五角，暹滙成二八四，即在暹交暹幣一千銖，在港收港幣二百八十四元，越滙成一七三．六，即在越交一萬貫紙，在港收一百七十三元六角。

高雄嚴緝走私貨 逾十萬元被沒收
包括小麥金針菜香烟等

(高雄航訊)高雄港內外籍商船走私風氣熾烈，港警所連續查獲三起，搜獲價值新台幣十餘萬元的私貨，經送高雄關依法沒收，並追查涉嫌走私的船員。

高雄港警所在停泊卅九號碼頭的加拿大籍貨船「普友輪」上，查獲未曾報關的小麥一萬八千餘公斤，涉嫌逃漏關稅私運貨物進口，全部小麥經移送高雄關沒收。

日籍貨船「若松丸」私運匪僞物資金針菜進口，被人檢舉，經港警所經濟組與高雄關人員會同登船搜查，在該輪第三艙後段污水槽中，搜出金針菜二十四桶，計二百公斤，私貨已送海關沒收，港警所追查涉嫌走私船員。

港警所經濟組人員在解放號「羅漢英奈」上，查獲菲力浦牌香烟四百八十條，綠寶香烟五十多盒，價值新台幣六萬餘元。

人造絲市情突暢活
出口庄多購辦 本港針織廠及塑膠花廠補給亦有相當向紗商 日本訂購排至六月付船

(特訊)新春開市以來，東南亞出口庄在港購辦人造絲繼續增加，本港針織廠及塑膠花廠亦有補給，日本人造絲現貨價格穩定。

據本港紗商指出：新春開市以來，日本人造絲市情暢活，東南亞出口庄購辦轉多，大部份是印尼線出口庄購辦，至於本港實銷的人造絲，除了針織廠需用較多之外，塑膠花廠亦陸續有補給，因為製造塑膠花枝的芯，是要用人造絲包裹鐵線的，目前港存的日本人造絲貨盤不多，紗商向日本訂購排至六月付船。

(時事社東京十六日電)日大藏省表：去年十二月，人造絲出口為三千五百〇四噸，較上月增加五百八十一噸，為去年最高紀錄的月份。又全年出口二萬五千四百九十噸，較前年增三千一百二十九噸，超過歷來最高水準的二萬四千噸，是由於對中共出口依然維持高水準，以及對蘇聯、阿富汗、南越出口急速增加的緣故。

越美援滙購工業品 撥定進口五千萬元
計肥料化學品鋼鐵機器尼龍絲 去年未用滙逾六百萬元

(特訊)據此間經營越南貿易商昨日接西貢聯號函報導，越南政府頃發表美援外滙金額及分配如下：

(一)一九六九年度美援外滙美金一億六千五百萬元，截至一九七〇年一月廿八日止，尚未動用款項為六百八十四萬二千五百十一美元，包括：尿素二、〇〇〇、〇〇〇美元，肥料三九六、九〇七美元，化學品一、一六一、七七〇美元，絲、尼龍絲、漁網三九四、五三三美元，鋼鐵三、〇九六、七一〇美元，機器設備一九六、二四八美元，卡車內外胎七八六、五三六美元。

(二)一九七〇年一月廿九日美援又撥出五〇、〇〇〇、〇〇〇美元之外滙，分配如下，尿素及肥料一七、〇〇〇、〇〇〇美元，化學品一一、〇〇〇、〇〇〇美元，絲、尼龍絲、漁網三、〇〇〇、〇〇〇美元，鋼鐵七、〇〇〇、〇〇〇美元，機器及設備一二、〇〇〇、〇〇〇美元，卡車內外胎五〇〇、〇〇〇美元。

港股市大勢堅穩 做價普遍呈膠着
香港交易所及遠東交易所兩市場共成二一三八萬元，和記企業及永高交投較堅俏。

(特訊)昨(十六)日乃香港股市本週之第一交易天，交投並無特殊變化，大勢仍保持好，近午後市情回穩，一般股票之收市價與去週之收市價相比，大多數股價堅穩，價格只在一個價位左右。香港證券交易所與遠東交易所兩市場合共成交一、〇六〇、二〇六股，交易總值共為二一、三八〇、〇〇〇元。

香港證券交易所昨日成交六八四、二五六股，交易總值有一千五百二十二萬元。恆生收市指數為一六六．三三，比上一交易天微升〇．〇六。[illegible] 股票交投以和記企業表現較堅強，成交十八萬六千股 [illegible] 及鋼業等，交投俱活，至於一般股票收市價與上週比較，變動者計，東亞銀行跌一元，太古船塢升一元，遠東企業跌一角，均益倉跌二角半，城市酒店跌二角，凱聯酒店跌一角，九龍倉跌二角半，堪富利士跌二角半，信託升五分，聯合橡膠升二元五角，九龍巴士升一角，香港電燈跌七角半，澳門電燈跌一角，中華煤氣跌一角，怡和跌二角半，飛機工程跌二角半及連卡佛跌一角，南洋紗廠升一角，南聯實業跌一角，鋼業升二角，屈臣氏跌一元五角，牛奶公司跌二角半，部份做價略見波動。遠東交易所昨日成交三七五、九五〇股 [illegible]。

二月十六日香港證券交易所股票市價統計如下：(單位元)

股名	上週收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
滙豐銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
倫敦登記	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東亞銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
隆盛投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
均益倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
城市酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
凱聯酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
堪富利士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合橡膠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電車公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
天星小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍電燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港電話	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業	一八．七〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	一八．八〇	[illegible]
和記企業(優先股)	一八．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	一八．〇〇	[illegible]
怡和	四五．五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	四五．二五	[illegible]
青洲英泥	三四．五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	三五．〇〇	[illegible]
生力啤酒	六七．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	六七．〇〇	[illegible]
飛機工程	六七．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	六六．五〇	[illegible]
太古實業	一四．三〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	一四．三〇	[illegible]
南海紗廠	二五．三〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	二五．二〇	[illegible]
南洋紗廠	一九．四〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	一九．五〇	[illegible]
聯紡	二四．六〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	二四．六〇	[illegible]
南聯實業	一六．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	一五．九〇	[illegible]
會德豐紗廠	一一．三〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	一一．三〇	[illegible]
鋼業	六．九〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	七．一〇	[illegible]
屈臣氏	九三．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	九一．五〇	[illegible]
牛奶公司	四七．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	四六．七五	[illegible]
連卡佛	四六．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	四五．七五	[illegible]
澳門電燈	九．四〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	九．三〇	[illegible]
德娛	〇．二四	[illegible]	[illegible]	[illegible]	〇．二〇	[illegible]
新馬股表(除息)	一二．三〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	一二．二〇	[illegible]

合計六八四、二五六股 共值一五、二三〇、〇〇〇元

香港股票市價指數
林雲編製 珠海書院經濟研究所

二月第二週股市暢活，做價反覆，大勢稱穩。兩交易所全週開做一億一千二百萬元，香港佔七千二百萬元，遠東佔四千萬元。近日上市新股保華公司認購書派發，定十九日截止接受申請。

二月份第二週(由二月十日起至二月十四日止)乃農曆庚戌年首週交易，交投頗為活潑。由於本週中有多家公司宣佈開股供銀及派息未符理想的影響，一般做價稍呈波動反覆，大勢尚稱堅穩。兩交易所全週開做總值共一億一千二百廿六萬元，其中香港證交佔七千二百廿四萬元，遠東證交佔四千零十二萬元。市情走勢大致如下。週二農曆假期過後股市紅盆復開，市情堅好，做價普見托高。香港證交全日開做六百六十萬元，遠東證交全日開做一千五百廿五萬元，兩所合共二千一百八十五萬元。是日收盤價指數為一五七點二五，比上交微升〇點二七。週三交投續暢，一般股票做價無大變化。香港證交例常半天交易值一千二百九十五萬元，遠東證交全日交易值一千零五十九萬元，兩所共做二千三百五十四萬元。是日收盤價指數為一五七點〇五，下跌〇點二〇。週四交投雖旺，惟市情稍呈波動，價位普遍低落。香港證交全日開做二千一百七十七萬元，遠東證交全日開做一千零五十二萬元，兩所合共三千三百廿九萬元。是日收盤價指數為一五五點四〇，下跌一點六五。週五市情仍感反覆，一般做價互見起落。香港證交全日交易值二千一百十七萬元，遠東證交全日交易值七百廿一萬元，兩所共做二千八百卅八萬元。是日收盤價指數為一五五點一二，下跌〇點二八。週六上午遠東證交例常有一小時開做，共做五百二十萬元。

以本週內大勢趨穩，個別股票而言，在本週內宣佈開股或派息之公司，計有滙豐銀行，置地公司，均益倉，天星小輪，電車公司及生力啤酒等項。滙豐銀行未宣佈開股及派息之前，最高價曾升至二百九十元，但經派息消息明朗後，做價即告滑瀉，最低價成二百七十四元，收市價二百七十六元，比上週上升一個價位。置地公司最高價漲至九十五元，當該公司宣佈每股開一新股，每新股供銀六十元，另每舊股末期股息二元八角半，由於開股供銀關係，做價亦稱轉低跌，最低股曾跌破九十元關，尾市收市價九十元五角，比去週收市價下跌三元五角。均益倉宣佈每十二股配一新股，每新股供銀廿五元，做價由上週收市價三十五元七角半，跌至本週收市價三十三元，前後相差二元七角半。天星小輪最高價十七元九角，宣佈末期股息每股派五角後，收市價成十七元一角，比去週尾市下跌五角。生力啤酒最高價升至十七元收市價六十七元，比去週尾市下跌一元五角。其它股票表現仍佳者，計有青洲英坭，和記企業，煤氣，太古實業，屈臣氏及會德豐各項。青洲英坭收市價三十四元五角，比上週上升二元二角半。和記企業收市價十八元七角，上升九角。中華煤氣收市價十四元八角，上升六角。太古實業收市價十四元三角，上升五角，屈臣氏收市價九十三元，上升三元。會德豐紡業最高價十二元三角，收市價十二元一角，比去週尾市上升三角。

全週交投的股票共五十一種，上升的佔十六種，下跌的佔三十種，無變化有五種。香港證交全週成交共四，五〇七，二四五股，四天開做總值共七千二百十四萬元，每天平均交易值一千八百零三萬元，與去週四天交易總值六千七百九十三萬元比較，平均每天增加一百零五元。第二市場遠東證交全週成交共二，七九二，八三三股，五天開做總值共四千零十二萬元，每天平均交易值八百萬元，創該所開業以來之最高紀錄。

今年第二家新上市之保華建築公司股票，該公司此次以四分之一股票，計一百五十萬股公開認購，每股面值五元，發售價格每股七元五角，共值一千一百二十五萬元。申請表經已派發，定於本月十九日上午截止接受申請。

茲將一九七〇年二月份第一、二週各交易天的二十種股票之最高價，最低價，及收盤價指數附表於后：

香港二十種股票市價指數(一九六五——一〇〇)

日期	最高指數	最低指數	收盤指數
二月二日	一五五．八五	一五四．一五	一五四．四四
二月三日	一五四．五五	一五三．一三	一五四．二一
二月四日	一五五．三九	一五四．一八	一五五．〇九
二月五日	一五七．二二	一五五．三六	一五六．九八
二月十日	一五七．八四	一五六．三三	一五七．二五
二月十一日	一五七．四八	一五六．六二	一五七．〇五
二月十二日	一五七．四五	一五五．二一	一五五．四〇
二月十三日	一五五．二八	一五三．六八	一五五．一二

航訊

協助播送海洋天氣報告

美國輪船公司獲氣象局獎狀

（特訊）美氣象局東區總監施民高昨在美國輪船公司紐約總行頒發獎狀與該公司，獎勵協助當局播放海洋天氣報告。參加該項儀式者有美氣象局之高級官員及該公司之總裁麥美倫博士等人，頒獎儀式簡單嚴肅。又該公司另一已退休之船主白德侶，亦以繪製氣象圖及訓練氣象人員獲獎。

畢茨堡廿三抵港 翌開美東西岸各埠

（特訊）太平洋行代理之「畢茨堡」輪由美國來港，將於廿三日抵埗，起落貨物後，翌（廿四）日啓行，開往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良、巴拿馬、波多黎各、多米尼、牙買加等埠。

查美國輪船公司擁有快輪四十多艘，常川來往北大西洋及太平洋各大港埠。該公司由二月份起，每星期由紐約開出時速達廿三浬新型快輪前來遠東各地，並將由三月份起，每星期有快輪由香港開返美東岸紐約等大埠，對本港廠商出口貨運至感便利。

邊羅文輪廿七到港 一日開倫敦漢堡

（特訊）邊行輪船公司之「邊羅文」輪，由日本來港，將於廿七日到埗，起落貨物後，下（三）月一日啓行，開往倫敦、漢堡。

陳烱才區傳燁任美輪副經理

（特訊）美國輪船公司為配合重開每週均有班船自港航赴美國北大西洋沿岸之紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克及查理士頓等埠，並為今年七月在港開辦每週均有貨櫃船服務預作準備，茲宣佈該公司高級職員陳烱才出任貨運副經理，區傳燁出任副經理，主管行政及財務。

國豐輪廿二抵港 貨商留意

（特訊）大信航業公司代理之「國豐」輪，由日本來港，將於廿二日抵埗。該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

協洲丸廿四抵港 翌開星洲

（特訊）中央航業公司代理之「協洲丸」，由日本來港，將於廿四日抵埗，起落貨物後，翌（廿五）日啓行，開往星加坡。

淺間丸二十到 翌開東加拿大

（特訊）日本郵船株式會社之「淺間丸」，由日本來港，將於二十日到埗，起落貨物後，翌（廿一）日啓行，開往東加拿大各埠。

輪船公司電話

太古	二三〇〇一一
太古	四三九八九八
總統	二三〇一七一
美輪	二三七〇七一
福來	二三八二九三
法郵	二三五一四一
英寶	二四九〇四五
順昌	四四八〇二六
捷成	二四九二〇一
怡和	二二八〇一一
鐵行	二三〇〇二六
太平	二三七〇二六
豐利	二三三四九二
滙華	二四一一八一
渣華經理	四四三〇七一
安江	二四四〇一六
美邦	二二六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二二六一一一
邊行	二三一〇二一
東方船務	二一八一〇一
銀行	二三二〇一一
港郵	二三三一七一
復興洋行	二三七一〇一
新興行	二三七一五七
泛洋	二三二八七五
東洋	二四〇五五二
大信	四三七〇五五
澳洲	二三七〇五六
復新	二三八四五二
道華	四三〇二五四
利通	二三一七四一
東源	四四四五七八

香港東方船務有限公司
畢打街怡和大廈十四樓電話：H-二二八一〇一至七
接儎處：昌記公司
皇后大道中陸佑行八樓電話：H-235384 H-235385

協成汽船株式會社 KYOSEI LINE
協伸丸 KYOSHIN MARU 二月十八日由日本抵港
成順丸 SEIJUN MARU 二月十九日由日本抵港
八重春丸 YAEHARU MARU 二月廿一日由日本抵港
山光丸 SANKOU MARU 二月廿二日由日本抵港
實鷹丸 JITAK MARU 二月廿三日由日本抵港

BSR LINES 東德船務公司 (VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK)
貴蓮堡 QUEDLINBURG 二月十八日由歐洲抵港 二十日啓行
柯蘭連堡 ORANIENBURG 三月四日由歐洲抵港 五日啓行
直透：神戶，橫濱。
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續否則將貨存倉所有一切費用及風火水險等概歸各收貨人負責

聯非輪船公司 美邦輪船公司總代理
電話：二二六〇八一至七
貨儎部兼經理永華企業有限公司
香港恒生銀行大廈廿一〇一至二室
電話：二三二〇八四至六
DON ANTONIO 唐安東尼輪 二月廿七日到 三月一日開行 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。
PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 三月卅日到 四月一日開行 往：紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。
由羅省，舊金山，直航快輪
PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 三月六日抵港
PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 二月廿八日由羅省開 三月二日舊金山開 三月廿二日抵港
PHILIPPINE 菲律濱輪 三月十六日由羅省開 三月十八日舊金山開 四月三日抵港

順昌航業有限公司
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨倉 統艙客宛上樓山）本期二月廿四日落貨 二月廿六日開行 下期三月十二日落貨 三月十四日開行 直透：新加坡，庇能
華新 M.S. VIRGINIA（泊油蔴地）即日落貨 廿一日下午開行 直往：西貢·金邊
大華山 M.S. TAIWAISHAN 二月十八日落貨 廿一日下午開行 直往：曼谷
業興 M.S. REBECCA 二月廿七日落貨三月二日下午開行 直透：曼谷
樂興 M.S. MONICA 三月四日落貨 七日下午開行 直往：西貢·金邊
貨客與訪請到干諾道西二十四號二樓本公司接洽事項 電話：H-448026（5線） 接收部：H445512 · 客務部：H441381

印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.
新開快捷航綫
前往：紐約，紐域，波士頓，滿地可，多倫吐，亞新達寶拿，克利夫蘭，底特律，米窩基，芝加哥。
威利積 VSHVA TEJ （香港）三月廿八到 卅一開 （紐約）五月二日到
西孟加拉州 STATE OF WEST BENGAL （香港）四月廿八到 三十開 （紐約）六月二日到
威沙施迪 VISHVA SIDDHI （香港）五月廿八到 卅一開 （紐約）七月二日到
香港至紐約卅二天
太平洋特快航綫
來往：香港 羅省 三藩市 奧倫 大科里 西雅圖 溫哥華
香港往美洲
賓澤州 STATE OF PUNJAB （香港）二月廿七到 三月一日開 （羅省）三月十八到 十九開 （三藩市）三月廿一到 廿式開
威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA （香港）三月廿八到 卅一開 （羅省）四月十八到 十九開 （三藩市）四月廿一到 廿式開
威沙達馬 VISHVA DHARMA （香港）四月廿八到 三十開 （羅省）五月十八到 十九開 （三藩市）五月廿一到 廿式開
美洲返香港
西孟加拉州 STATE OF WEST BENGAL 業經啓行 二月十九日抵港
威沙施迪 VISHVA SIDDHI 三月二日啓行 三月十九日抵港
威沙碩士 VISHVA SHAKTI 三月四日啓行 三月廿一日抵港
以上各輪有裝箱及卡板設備
欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。
總代理
香港東方船務有限公司 畢打街怡和大廈十四樓電話：H-二二八一〇一至七
接儎處：昌記公司 皇后大道中陸佑行八樓電話：H-235384 H-235385

太古
廣西輪 二月十七日下午五時截貨 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵
安慶輪 二月廿三日下午一時開 往：基隆
太古—三井大阪聯合航綫
山西輪 往：新西蘭、南非各埠 二月式日下午五時截貨
寧波輪 往：新幾內亞、南太平洋各埠 三月一日下午五時截貨
電話：總行 H二三九四五一 客票 H四三九八九六

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
倫娜馬士基 M.S. LUNA MAERSK （不經日本）直往：紐約、波地摩、費城、波士頓、等埠 二月即日落貨 十七日開行（泊九龍倉五號橋）
漢士馬士基 M.S. HANS MAERSK 直往：耶加達、三孖冷、泗水、孟家錫、等埠 二月十七日落貨 十八日開行
捷成馬士基 M/V JEPPESEN MAERSK 直往：孟買、卡拉蚩、巴斯拉、古域、刁拜、等埠。 二月二十日落貨 廿一日開行
力加馬士基 M.S. LICA MAERSK （不經日本）直往：紐約、波地摩、費城、波士頓、等埠 二月廿一日落貨 廿二日開行
捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H二四九二〇一（五綫）

施沙力快輪 M/S "AUGUST CESAREC"
直往：石叻、庇嚨、佛馬加士打、貝魯特、黎得基亞、的港、來苡加等埠
定二月十六日落貨 十七日開行
貨客付貨請到 代理 華林洋行 上海滙豐銀行大廈三樓 電話：式式八一三一至五

柏加快輪 M/S "PAG"
直往：神戶、名古屋、橫濱
定二月十八日落貨 十九日開行
貨客付貨請到 代理：華林洋行 上海滙豐銀行大廈三樓 電話：式式八一三一至五

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO., LTD.
長洲輪 "CHEUNG CHAU" 二月廿六日抵港 廿七日開行
坪洲輪 "PING CHAU" 三月十五日抵港 十六日開行
直透 星加坡、哥倫坡、喀拉蚩、富威特、巴連、刁拜、哥林沙、達文。
接儎處：環球海運公司 總輔道中式十號德成大廈四〇七室 電話：H229370, H221680, H223231

MIGUEL-DOLORES SHIPPING CO., S/A
香港—關島定期航綫
M.V. "SAN LUIS" 「三大益」輪
往：釜山、沖繩及關島
二月十七日到 二十日開
總代理：偉岸有限公司 永安人壽大廈七〇二室 電話總機：H二四三〇三六

山下新日本汽船株式會社 Y.S. LINE
土佐春丸 M.S. "TOSAHARU MARU"
直航：羅省、豪斯頓、紐奧良、比爾、譚泊及加凡司登。
二月廿一日落貨 廿二日開行
兼收日本各大埠貨儎
香港總代理 山下新日本汽船（香港）有限公司 電話：四四〇七一一五·二三八四〇
接儎處：永成公司 遮打道於仁行810室 電話245020及233297

美國太平洋遠東船務公司 Pacific Far East Line, Inc.
柯利近熊 OREGON BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 二月十五號到 十七號開
加省熊 CALIFORNIA BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 二月廿一號到 廿二號開
中國熊 CHINA BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 二月廿七號到 廿八號開
搭客付貨請到樂聲戲院大廈十樓接洽 電話：二三七一九一
總代理貨運客票 陳業初啓

怡和有限公司 代理美洲輪船公司 JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
直航：羅省、三藩市及聖地牙哥 "MICHIGAN"輪 二月廿一日到港 廿三日開行
"COLORADO"輪 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥 三月八日到達羅省 十一日到達三藩市
三月八日到港收貨 九日開行。
往：溫哥華、西雅圖、朗菲路及砵蘭
M.M.DANT 輪 二月十九日到港 廿一日開行
OREGON 輪 三月五日到港 六日開行
"CALIFORNIA" 三月八日到港收貨 十日開行
怡和有限公司船務部啓 電話：二三一一一二二·九二二九二式 二八〇〇〇·九四〇式三

南斯拉夫船務公司 SPLOSNA PLOVBA OF PIRAN (UNITED YUGOSLAV LINE)
每月啓航運費特廉
M.V. "LATTUGA" 拿多嘉輪 訂二月十九日抵港 廿一日開行
（經日本）直往：西雅圖，大科馬，溫哥華，波特蘭（俄勒崗）
有關客、貨儎詳情請向：總代理夏利麥倫（香港）有限公司 亞歷山打行大廈十四樓 電話H式式六〇七六
接儎處：誠泰公司 德康大廈803室 電話H式四三六大五

美佳 M.S. "MERGUI"
往：日本，仰光。 二月二十三日到港 開行
新興行船務有限公司啓 華人貨儎部 德成大廈九〇三至六房 電話：二三七一五七·六〇 四三八六二七·四三八七九一

美國海陸聯運公司 "SEA LAND SERVICE" INC.
標準貨箱船收貨站設九龍倉25號倉
羅省輪 LOS ANGELES 二月十七中午截貨（集運） 二月十八中午截貨（其他）
畢茨堡 PITTSBURGH 式月廿三下午截貨（集運） 式月廿四下午截貨（其他）
三藩市 SAN FRANCISCO 三月三日下午截貨（集運） 三月四日下午截貨（其他）
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼、牙買加等埠。
總代理：太平洋行 華人貨儎部（歷山大廈式樓） 電話227011,226392,223870 夜間服務電話H235085,235086 九龍辦事處：（邵氏大廈） 電話：941754,943692.

聯海航運有限公司 ALLIED MARITIME S.A.
M.V. ALLY 海利快輪
直透：金邊 二月廿一日落貨 廿二日開行
總代理：永和祥有限公司 永樂街120至122號有成大廈701室 電話四三三七九八·四三七七五七

THE SANKO ASIA LINE LTD.
M.V. "HOKUSEI MARU" 北星丸 星加坡，巴生港 二月十六日落貨 二月十七日開往
貨客付貨請到本公司接洽昇荷 天祥洋行啓 歷山大廈三樓 電話：式三七〇一一

多利順洋行 於仁大廈十九樓
寶利華利 BONNEVILLE 往：星洲，巴生。 二月十八日落貨 廿一日開行
芬湖 FERNLAKE 往：溫哥華，西雅圖，砵崙，朗威。 二月廿二日落貨 即日開行
海順 HELIOS 往：橫濱，名古屋，神戶。 二月廿六日落貨 廿七日開行
皇上威利 KINGSVILLE 往：暹羅 三月二日落貨 即日開行
大偉達 TRAVIATA 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩。 二月廿七日落貨 廿八日開行
海明 HAI MENG 往：名古屋、橫濱、神戶 二月十七日落貨 十八日開行
於仁大廈十九樓 電話式式六一一壹一 多利順洋行啓

川崎汽船株式會社 "K" LINE
海寧 M.S. "HEERING KIRSE"（不經日本） 直航：溫哥華，西雅圖，達金馬，朗菲路，砵倫。 二月廿四日落貨 廿五日啓行
珠島丸 M.S. "TAMASHIMA MARU" 直航：神戶兼收由神戶轉駁下列各埠。 PORT-AU-PRINCE, PUERTO CORTES, BELIZE, VERACRUZ, TAMPICO, NASSAU, FREEPORT, SAN JOSE DE GUATEMALA, ACAJUTLA, LA LIBERTAD, AMAPALA, CORINTO, PUNTARENAS, BUENAVENTURA, GUAYAQUIL, CALLAO, MATARANI, ARICA, ANTOFAGASTA & VALPARAISO. 二月廿四日落貨 廿五日啓行
日川丸 M.S. "HIKAWA MARU"（不經日本） 直航：三藩市，羅省，加勒比海各埠 兼收由 SAN JUAN 轉駁下列各埠。 PONCE, MAYAGUEZ & ST. THOMAS. 二月廿五日落貨 廿六日啓行
昌島丸 M.S. "MASASHIMA MARU"（不經日本） 直航：基士多賓，紐約，波士頓，費城，波的摩，諾福克。 二月廿七日落貨 廿八日啓行
貨客付貨請移玉步至中環銀行大廈六樓 豐利行有限公司
總代理：川崎（香港）有限公司 電話：式三四〇五一
九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話九四六六八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路四號 永亨銀行大廈301號

小山海運株式會社 OYAMA LINE
興光丸 M.S. "KOKO MARU" 二月即日落貨 十八日開往：小呂宋 船泊B5泡
台蕉輪 M.S. "TAI CHIAO" 二月十七日由日本抵港 船泊B7泡
越路丸 M.S. "KOSHUI MARU" 二月廿一日由日本抵港
紅洋丸 M.S. "KOYO MARU" 二月廿式日由日本抵港
銀嶺丸 M.S. "GINREI MARU" 二月廿式日由日本抵港
國豐輪 M.S. "RICH TRADER" 二月廿式日由日本抵港
愛光丸 M.S. "AIKO MARU" 二月廿五日由日本抵港
接儎處：東源公司 地址：文咸東街136/138號 電話：445096,444578.
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號二樓 電話437055,431237.

東青快輪 M.S. "TUNG CHING" 載重五千六百噸時速十七海浬
準二月廿二日落貨 廿三日開行 直放：基隆
貨客付貨請接洽
總代理：大信航業公司啓 地址：香港干諾道西廿六號二樓 電話：437055,437583,431237.

中村汽船株式會社 NAKAMURA STEAMSHIP CO., LTD.
山美重丸 YAMAMIE MARU 二月十八日落貨 十九日開行 直放：星加坡
滿星丸 MANSEI MARU 二月廿七日落貨 廿八日開行 直放：星加坡
接儎處：東源公司 電話：四四五〇九六 四四四五七八
總代理：大源船務有限公司啓 地址：文咸東街一三六—一三八號三樓 電話：四四五〇九九 四四一六三二

ORIENT OVERSEAS CONTAINER LINE 東方海外貨櫃航線
香港至美國西岸落杉磯二十二天
同時收貨往舊金山、聖地牙哥、多加哥及內陸各埠。
東方神翼 ORIENTAL EXPRESS 二月廿五日啓行 即日收貨至二月廿四日中午止
東方神星 ORIENTAL COMET 三月十一日啓行
東方神箭 ORIENTAL ARROW 三月十八日啓行
收貨站：紅磡貨櫃船塢東門貨倉 免收倉租十五天。
總代理 香港郵船公司 遮打銀行大廈1000室 電話：二二三二七一五
General Agent: HONGKONG EXPORT LINES, LTD.

美國總統輪船公司
格蘭總統輪 S.S. "PRESIDENT GRANT" 二月十八日開 往：三藩市、羅省
威爾遜總統輪 S.S. "PRESIDENT WILSON" 二月二十日開 往：檀香山、三藩市
林肯總統輪 S.S. "PRESIDENT LINCOLN" 二月二十日開 往：羅省、三藩市。
太子行三樓 電話：二二一七四九三

LIBRARY

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
渼士馬士基	HANS MAERSK	日本	十七	捷成
春海丸	SHUNKAI MARU	新加坡	十七	大三
美上美	SUSANNE	曼谷	十七	振盛行
第二東洋丸	TOYO MARU	日本	十七	東洋
先達雅途	STRATHARDLE	英國	十七	鐵行
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	十七	捷成
吉野山丸	YOSHINOSAN MARU	新加坡	十七	大三
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	十七	總統
台巢	TAI CHIAO	名古屋	十七	大信
海明	HAI MENG	詩巫	十七	多利順
海勝	PICHAI SAMUT	英國	十七	港海
協華丸	KYOKA MARU	日本	十七	中央
神馬	AZUMA	歐洲	十七	寶隆
保高達	BOGOTA	歐洲	十七	寶隆
日啓丸	NIKKEI MARU	日本	十七	中央
威爾遜總統	PRES.WILSON	基隆	十七	總統
華新	VIRGINIA	金邊	十七	順昌
加朗賓	CARRONBANK	東南非	十七	鐵行
芝利華	TJILUWAH	日本	十七	渣華
泰平三號	TA PENG 3	日本	十七	中央
英連些亞	FLINTSHIRE	日本	十七	怡和
太平洋電星	PACIFIC TELSTAR	美國	十七	港郵
富錦	AMERI CANCHIEFTAIN	紐約	十八	美輪
海利	HOI LEE	沙巴	十八	恩南
寶利華利	BONNEVILLE	美國	十八	多利順
成順丸	SEIJUN MARU	日本	十八	東方
樂嘉	NOGAH	日本	十八	新興行
協運丸	KYOUN MARU	日本	十八	中央
寶星	STAR PROCYON	日本	十八	福來
山紀丸	YAMAKI MARU	日本	十八	海聯
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	美國	十八	福來
美華碧珙	MARTHA BAKKE	三藩市	十八	鐵行
海興	SHUN HING	日本	十八	中央
協伸丸	YROSHIN MARU	日本	十八	東方
西孟加拉洲	STATE OF WEST BENGAL	墨西哥	十八	東方
布祿崙丸	BROOKLYN MARU	日本	十八	泛洋
若戶丸	WAKATO MARU	新加坡	十八	日郵
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷	十八	福來
山美重丸	YAMAMIE MARU	日本	十八	大源
紅洋丸	KOYO MARU	神戶	十八	大信
柏加	PAG	中東	十九	華林
彌彥丸	YAHIKO MARU	日本	十九	海聯
羅省	LOS ANGELES	美國	十九	太平
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十九	順昌
三大益	SAN LUIS	馬尼拉	十九	偉岸
梅寶丹特	M.M. DANT	曼谷	十九	渣華
廣西	KWANGSI	曼谷馬尼拉	十九	太古
出口官	EXPORT AIDE	美國	十五	和捷
忠和丸	CHUWA MARU	日本	十九	東洋
林肯總統	PRES.LINCOLN	英國	十九	總統
亞洲光榮	ASIAGLORY	日本	十九	泛洋
忠友	GRAND LOYALTY	台灣	十九	海運
華耶富納	WAJABULA	印尼	十九	通裕
東方翠翡	ORIENAL ESMERALDA	新加坡	十九	港郵
士打菲沙	STRAAT FRAZER	西南非新加坡	十九	渣華
拿多嘉	LATTUGA	馬德拉斯	十九	夏利麥倫
捷成馬士基	JEPPESEN MAERSK	日本	二十	福來
多倫達	TURANDOT	美國	二十	多利順
士打荷拔	STRAAT HOBART	南非新加坡	二十	渣華
加利爾	GALINI	日本	二十	新興行
美佳	MERGUI	仰光新加坡	二十	新興行
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	二十	捷成
淺間丸	ASAMA MARU	日本	二十	日郵
金星丸	KINSEI MARU	日本	二十	天祥
力加馬士基	LICA MAERSR	庇能	二十	捷成
長良丸	NAGARA MARU	新加坡	二十	日郵
培瑞士	PYRRHUS	英國	二十	太古
洞云丸	DOUN MARU	日本	廿一	泛洋
加省熊	CALIFORNIA BEAR	馬尼拉	廿一	美輪
第七富洋丸	FUYO MARU 7	日本	廿一	東洋
松達丸	SHOTATSU MARU	日本	廿一	大三
貴連堡	QUEDLINBURG	歐洲	廿一	東方
穗高山丸	HODAKASAN MARU	新加坡	廿一	大三
越路丸	KOSHIJI MARU	神戶	廿一	大信
八重春丸	YAEHARU MARU	日本	廿一	東方
伊士桂連路	ESQUILINO	意大利	廿一	天祥
廣東	KWANGTUNG	曼谷	廿一	太古
密執安	MICHIGAN	美國	廿一	怡和
利西非丸	RECIFE MARU	日本	廿一	大三
士打康瑞	STRAAT HONSHU	日本	廿一	渣華
土佐春丸	TOSAHARU MARU	日本	廿一	山下
湯士伯	TONSBERG	歐洲	廿一	寶隆
國豐	RICH TRADER	閩資	廿二	大信
新幸丸	SANKOU MARU	日本	廿二	東方
寶雲吉	BOVENKERK	日本	廿二	渣華
思連快樂	GLENFALLOCH	英國	廿二	怡和
寶利時	POLYXENE C	日本	廿二	怡和
約翰禮士	JOHN LYKES	高雄	廿二	總統
門羅總統	PRES. MONROE	美國基隆	廿二	總統
沙加萬道丸	SACRAMENTO MARU	日本	廿二	大三
紅洋丸	KOYO MARU	神戶	廿二	大信
山光丸	SANKOU MARU	日本	廿二	東方
關東丸	KANTO MARU	新加坡	廿三	大三
馬來怡美利	BRADEVERETT	日本	廿三	福來
士打巴利	STRAAT BALI	西南非新加坡	廿三	渣華
亞當斯總統	PRES.ADAMS	美國基隆	廿三	總統
三鷹丸	MITAKA MARU	日本	廿三	東方
正友	GRAND INTEGRITY	美國	廿三	海運
淡路山丸	AWAJISAN MARU	日本	廿三	大三
埃奧安娜	IOANNA	美國	廿三	多利順
汎蕩臣	PANDO SOUND	英國	廿三	鐵行
匹茨丸	PITTSBURG	美國	廿三	太平
鮮海丸	SENKAI MARU	日本	廿三	大三
士打自由城	STRAAT FREETOWN	日本	廿三	渣華
萬隆丸	BANDUNG MARU	日本	廿三	日郵
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	日本	廿四	捷成
珠島丸	TAMASHIMA MARU	曼谷	廿四	川崎
海順	HELIOS	沙巴	廿四	多利順
和蘭丸	HOLLAND MARU	南非	廿四	川崎
協瑞丸	KYOSHU MARU	日本	廿四	中央
金寶來丸	CANBERRA MARU	日本	廿四	永泰
海寧	HEERING KIRSE	日本	廿四	川崎
大寶山	TAI POO SHAN	新加坡	廿四	順昌
協泰丸	KYOTAI MARU	日本	廿四	大三
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	廿四	海聯
初星丸	SHOSEI MARU	日本	廿四	天祥
運高時	VAUCLUSE	歐洲	廿四	法郵
東方神駕	ORIENTAL EXPRESS	高雄	廿四	港郵
芝加哥丸	CHICAGP MARU	日本	廿五	大三
愛光丸	AIKO MARU	神戶	廿五	大信
亞露西	AROSIA	日本	廿五	寶隆
日川丸	HIKAWA MARU	日本	廿五	川崎
愛皮亞	ALBIA	美國	廿五	國光
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	廿五	怡和
菲仙士泰	FRIESENUTEIN	日本	廿五	捷成
第45義宗丸	GISO MARU 45	新港	廿五	海聯

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
危地馬拉丸	GUATEMALA MARU	墨西哥灣	十七	川崎
柯利近熊	OREGON BEAR	加利福尼亞	十七	美輪
萊渣	RAJAH	日本	十七	怡和
渼士馬士基	HANS MAERSK	印尼	十七	捷成
北星丸	HOKUSEI MARU	新加坡巴生港	十七	天祥
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	加爾各答仰光	十七	福來
施沙力	AUGUST CESAREC	中東	十七	華林
柏春丸	KASHIWAHARU MARU	西貢	十七	永泰
忠和丸	CHUWA MARU	新加坡	十七	東洋
大利	TRIER	黎巴嫩歐洲	十七	捷成
興光丸	KOKO MARU	馬尼拉	十八	大信
格蘭總統	PRES.GRANT	加州	十八	總統
羅省	LOS ANGELES	美國	十八	太平
寶星	STAR PROCYON	卡拉奇波斯灣	十八	多利順
海勝	PICHAI SAMUT	紐約	十八	港郵
安美	MARIANNE	西伊里安	十八	聯昌
美上美	SUSANNE	曼谷	十八	振盛行
力高巴	NICOBAR	汶萊	十八	寶隆
協華丸	KYOKA MARU	新加坡	十八	中央
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	十八	海聯
日啓丸	NIKKEI MARU	星洲	十八	中央
加朗賓	CARRONBANK	神戶橫濱	十八	鐵行
拿多嘉	LATTUGA	西雅圖溫哥華	十八	夏利麥倫
泰平三號	TA PENG 3	科倫坡	十八	中央
汶萊一號	BRUNEI 1	婆羅乃	十八	華通
富錦	AMERICAN CHIEFTAIN	紐約美東岸	十九	美輪
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	沖繩日本釜山	十九	福來
若戶丸	WAKATO MARU	日本	十九	日郵
多邦路	TOBELO	印尼	十九	通裕
順興	SHUN HING	新加坡	十九	中央
山紀丸	YAMAKI MARU	新加坡	十九	海聯
樂嘉	NOGAH	西南非	十九	新興行
美華碧珙	NARTHA BAKKE	西澳洲	十九	鐵行
海雄	HAI SHOENG	波斯灣	十九	太平
廣西	KWANGSI	澳洲	十九	太古
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	溫哥華	十九	福來
山美重丸	YAMAMIE MARU	新加坡	十九	大源
太平洋電星	PACIFIC TELSTAR	溫哥華	十九	港郵
布祿崙丸	BROOKLYN MARU	三藩市紐約	十九	泛洋
吉栗利	GESURI	孟家錫泗水	十九	亞非
三大益	SAN LUIS	關島釜山	二十	偉岸
忠和丸	CHUWA MARU	新加坡	二十	東洋
寶利華利	BONNEVILLE	星洲	二十	多利順
出口官	EXPORT AIDE	紐約	二十	和捷
富門	FULL MOON	加州	二十	中央
威爾遜總統	PRES.WILSON	舊金山	二十	總統
林肯總統	PRES. LINCOLN	加省	二十	總統
芝利華	TJILUWAH	澳洲	二十	渣華
英連些亞	FLINTSHIRE	倫敦漢堡	二十	怡和
亞洲光榮	ASIA GLORY	納閩山打根	二十	泛洋
士打菲沙	STRAAT FRAZER	日本	二十	渣華
拿多嘉	LATTUGA	西雅圖溫哥華	廿一	夏利麥倫
捷成馬士基	JEPPESEN MAERSK	孟買波斯灣	廿一	捷成
加利爾	GALINI	新加坡	廿一	新興行
士打荷拔	STRAAT HOBART	日本	廿一	渣華
海利	HOI LEE	斗湖山打根	廿一	恩南
梅寶丹特	M.M.DANT	溫哥華	廿一	怡和
多倫達	TURANDOT	曼谷	廿一	多利順
長良丸	NAGARA MARU	日本	廿一	日郵
彌彥丸	YAHIKO MARU	新加坡	廿一	海聯
金星丸	KINSEI MARU	新加坡巴生港	廿一	天祥
愛比亞	ALBIA	東加拿大	廿一	國光
力加馬士基	LICA MAERSK	紐約	廿一	捷成
淺間丸	ASAMA MARU	東加拿大	廿一	日郵
芬湖	FERNLAKE	溫哥華委內瑞拉	廿一	多利順
華新	VIRGINIA	西貢金邊	廿一	順昌
貴連堡	QUEDLINBURG	日本	廿二	東方
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	廿二	順昌
土佐春丸	TOSAHARU MARU	墨西哥	廿二	山下
明達	UNION BRENDA	婆羅乃	廿二	海聯
利西非丸	RECIFE MARU	南非	廿二	大三
士打康瑞	STRAAT HOSNHU	南非	廿二	渣華
加省熊	CALIFORNIA BEAR	加省	廿二	美輪
松達丸	SHOTATSU MARU	星洲	廿二	大三
忠友	GRAND LOYALTY	洛杉磯新奧爾良	廿二	海運
東方翠翡	ORIENTAL ESMERALDA	加州中南美洲	廿二	港郵
柏士達	PACSTAR	紐約	廿二	新興行
密執安	MICHIGAN	洛杉磯舊金山	廿二	怡和
洞雲丸	DOUN MARU	星洲	廿二	泛洋
美佳	MERGUI	日本	廿三	新興行
沙加萬道丸	SACRAMENTO MARU	紐約費城	廿三	大三
寶利時	POLYXENE	南非	廿三	怡和
祥雲	SIAN YUNG	紐約	廿三	港郵
萬隆丸	BANDUNG MARU	新加坡印尼	廿三	日郵
門羅總統	PRES.MONROE	卡拉奇孟買	廿三	總統
約翰禮士	JOON LYKES	墨西哥灣	廿三	總統
培瑞士	PYRRHUS	利物浦	廿三	太古
寶雲吉	BOVENKERK	地中海歐洲	廿三	渣華
鮮海丸	SENKAI MARU	新加坡	廿四	大三
亞當斯總統	PRES.ADAMS	西貢新加坡	廿四	總統
華耶富納	WAJABULA	印尼	廿四	通裕
寶威	PALVIA	印尼	廿四	亞非
馬來怡美利	BRADEVERETT	加爾各答仰光	廿四	福來
淡路山丸	AWAJISAN MARU	近東	廿四	大三
士打自由城	STRAAT FREETOWN	西非	廿四	渣華
總統	PRESIDENT	馬尼拉	廿四	華林
海寧	HEERING KIRSE	溫哥華	廿五	川崎
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	印尼	廿五	捷成
協泰丸	KYOTAI MARU	東非	廿五	大三
匹茨堡	PITTSBURG	美國	廿五	太平
第五義宗丸	GISO MARU 45	古晉詩巫	廿五	海聯
東方神駕	ORIENTAL EXPRESS	長堤	廿五	港郵
亞露西	AROSIA	漢堡歐洲	廿六	寶隆
汎蕩臣	PANDO SOUND	漢堡倫敦赫爾	廿六	鐵行
芝加哥丸	CHICAGO MARU	西非	廿六	大三
康利德	JOSEF CONRAD	歐洲	廿七	天祥
馬時來	MERSEY LLOYD	歐洲	廿七	渣華
廣啓丸	KOKEI MARU	紅海	廿七	泛洋
高宗丸	KOSOH MARU	漢堡安得衛普	廿八	泛洋
力加士泰	NECKARSTEIN	漢堡	廿八	捷成
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	廿八	怡和
邊力助	BENATTOW	利物浦	廿八	邊行
菲巴丹	PHIL. BATAAN	馬尼拉宿務	廿八	高士威
狄斯亞士	THESEUS	利物浦	廿八	太古
思連那文	GLENALMOND	倫敦漢堡	廿八	怡和
滿星丸	MANSEI MARU	新加坡	廿八	大源
新武士	SAMAS	澳洲	廿八	福來
妙高丸	MYOKO MARU	波斯灣	一日	大三
邊羅文	BENLOMOND	倫敦漢堡	一日	邊行
飛星	STAR ANTARES	卡拉奇波斯灣	一日	福來
亦雲	YEH YUNG	漢堡倫敦	一日	港郵

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
史提濕船主	MASTER STELIOS	利物浦	一日	邊行
北海道	HOKKAIDO	漢堡歐洲	二日	寶隆
喀拉嗤	KARACHI	地中海歐洲	二日	渣華
沙歐夫	SURCOUF	西南非	二日	沙嗒
大高傘	TRICOLOR	漢堡歐洲	二日	寶隆
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	南非	二日	渣華
寧波	NINPO	新畿內亞南太平洋	三日	太古
士打谷	STRAAT COOK	新西蘭	三日	渣華
茨城丸	IBARAKI MARU	黑海	四日	日郵
海蓮娜士	HELENUS	哈佛爾港貝爾法斯特	四日	太古
馬天貴	MARTINIQUAIS	倫敦漢堡	五日	法郵
立端翔干	NEPTUNE ZIRCON	倫敦漢堡	六日	福來
邊雅文	BENARMIN	漢堡倫敦	六日	邊行
安來	ANDROS	澳洲	七日	福來

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
荷	芝大臨	TJITARUM	渣華	B1
日	泗水丸	SURABAYA MARU	日郵	A7
英	邊雅文	BENARMIN	邊行	九龍倉
日	協東丸	KYOTO MARU	中央	B15
菲	季里諾總統	PRES.QUIRINO	美邦	A8
荷	馬士來	MAAS LLOYD	怡和	A15
英	萊渣	RAJAH	怡和	A32
菲	唐安東尼	DON ANTONIO	美邦	北角橋
南	仙力士	JENICE	華林	A10
日	危地馬拉丸	GUATEMALA	川崎	A34
英	廣西	KWANGSI	太古	海運橋
日	阿利桑那丸	ARIZONA MARU	大三	A25
日	北星丸	HOKUSEI MARU	天祥	B6
日	春和丸	SHUNWA MARU	中央	B泡
日	興光丸	KOKO MARU	大信	B5
中	海隆	HAI LONG	東海	油麻地
中	建華	KIEN HWA	東海	油麻地
中	金華	KING HWA	東海	油麻地

航訊

汎美世界航空公司宣佈 波音七四七巨型機 四月十一首航來港
當晚九時五十分抵達啓德機場

（特訊）汎美世界航空公司地區董事高登稱，該公司屬下之波音七四七巨型噴射客機，已定期於四月十一日首次飛臨本港，該種最現代化及最舒適之空中運輸交通工具，以後將繼續每日飛行香港至美國各地為本港居民服務。

第一天飛臨本港之七四七巨型噴射客機，編號汎美〇〇一，將於四月十一日由紐約首途，經檀香山，東京，於當晚九時五十分抵達本港啓德機場降落。該機在港逗留一宵後，於翌晨四月十二日上午九時十五分編號汎美八四六號班機載搭第一批香港乘客離港飛赴美國，經過國際子午綫時間，回程經東京於同日上午六時三十五分抵達檀香山機場。

高登又稱，雖然七四七巨型客機在設計上可載客四百九十名，但汎美公司不會載搭乘客超過三百六十二名，使座位擴潤，機內設置空位更多，務使每一位乘客都感到舒適及獲致最週到的服務。

汎美世界航空公司地區董事高登

國民旅行社辦 70年大阪博覽會
台灣星馬泰旅團出發

際此春回大地，萬物更生，本港人士多乘此時業務較空暇，多嚮往最近地區旅行，尤以日本、台灣星馬泰為目的地。

國民旅行社所舉辦之一九七〇年大阪萬國博覽會遊覽團全程均由專著嚮導指引，節目與衆不同，除參觀博覽會外，尚暢遊日本各大名城古跡，食住一流，參觀最大的TOYOTA汽車製造廠，及少女採珍珠節目，現有數團經已額滿，報名從速。又悉：該社組辦之「星馬泰」遊團定三月十四日出發，「合群遊寶團」定二月十六及三月廿三出發，現各組報名擠擁，有意者早報名，以免向隅，該社設於德輔道中卅一號中國聯合銀行大廈六樓，電話H二四五一八六取章洽詢云。

交通公社旅團 遊覽港澳名勝

日本交通公社主辦香港、澳門旅行團一行三十六名，於昨日乘國泰航機抵港，該團在港、澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代爲安排。

卜內門 時人行踪

利維列 英國卜內門公司海外部主任利維列偕同太太於週六（二月十四日）乘日航班機從星加坡抵港，與該公司駐港代理卜內門公司商討業務。

魏里德 英國卜內門公司工程及技術部主任魏里德及技術副經理達倫與本港卜內門公司商討業務後，已於昨（二月十五）日乘菲律賓航機離港赴馬尼拉。

瑞士洋行經理 柯魯維訪港

瑞士洋行總經理柯魯維，最近乘瑞航機抵港，作四個星期之訪問，柯氏乃瑞士之江詩丹頓表及積家表之代表。

KM觀光團體蒞港

日本靜岡相互銀行觀光團一行一百卅餘人昨乘加路達航空公司班機抵港，下榻於海悅大酒店，該團遊覽港澳名勝古跡，一切觀光程序概由KM觀光香港有限公司安排。（見右下圖）

圖爲交通公社旅團

衛接墨爾砵市區 澳機場公路啓用

耗資三千五百六十萬澳元，連接墨爾砵市區與新墨爾砵機場之高速公路，二月初正式揭幕啓用後，由墨爾砵市區前赴機場僅需時十五分鐘。

新機場佔地五千三百畝，位於距墨爾砵十三哩之杜拉茂林（TULLAMARINE），全部費用達五千澳元，現時已局部啓用，將在今年秒正式開幕。杜拉茂林在明年可處理十萬名國際旅客，一九七五年增至三十五萬名，一九八〇年增至八十萬名，一九八五年則會超過一百萬名。

截郵時間

（今日空郵）

南韓、沙巴、納閩、沖繩、泰國、印尼 十時

馬來西亞、星加坡、沙勝越、台灣、日本、夏威夷、美國、北中南美洲、墨西哥、以色列、法國 十二時

亞丁、埃及、非洲 一時

秘魯、厄瓜多爾、柬埔寨、加拿大 二時

瑞士 三時

尼泊爾、印度、巴基斯坦（西部）、巴運、沙地阿拉伯、意大利、荷蘭、比利時、德國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國、澳洲、紐西蘭、新畿內亞、南越、巴西、美國 四時 五時 六時

（平郵）

錫蘭、澳門 十時半、五時

二時半、六時

（明日空郵）

泰國、馬來西亞、星加坡、沙勝越、台灣、日本 十一時 十二時

南越、庫威特 一時

關島、夏威夷、柬埔寨、菲律賓 二時

德國、丹麥、瑞典、挪威 三時

澳洲、飛芝、非洲、希臘 四時

紐西蘭 五時

印度、伊朗、英國、塞浦路斯、約旦、荷蘭、比利時、瑞士、意大利、法國、尼日利亞、埃及、美國、新畿內亞、沙巴、巴基斯坦（西部）、納閩、黎巴嫩、寮國、蔡丹 六時

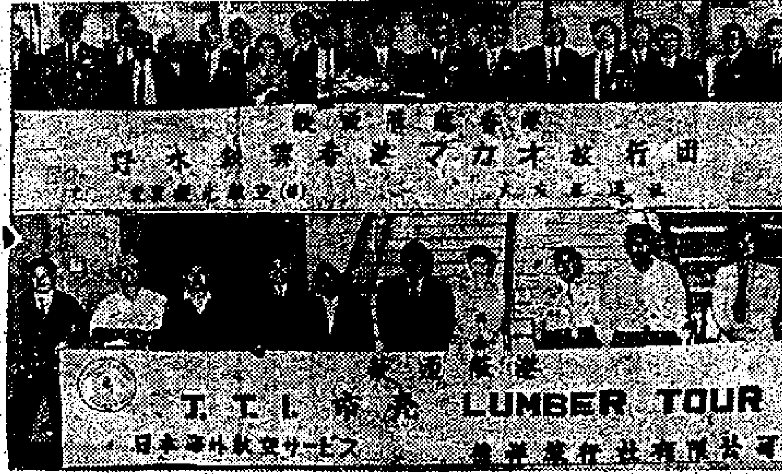
（平郵）

英國和歐洲、菲律賓、澳洲（西部）、沖繩、印尼、巴基斯坦（西部）、伊朗、庫威特 五時

澳門 二時半、六時 十時半

野水鐵興旅團抵港

（特訊）東京觀光航空（株）主辦之野水鐵興香港澳門旅行團一行卅餘人，由浦尾操率領到港，下榻香港酒店，遊覽日程，統委由大友旅遊社安排。



市賣旅團抵港遊覽

（特訊）日本海外航空株式會社主辦之市賣LUMBER TOUR一行九人，由西村定治團長率領抵港，下榻海悅酒店，遊覽程序，均委託香港寰宇旅行社有限公司安排。

尚有航訊刊在第五張第二頁

九廣車時刻表

由羅湖至九龍				英段	由九龍至羅湖			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖		羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06		6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22		6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57		7.10	8.16	16.29	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51		7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.33	20.00	21.03		8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03		10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50		11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33		12.02	13.09	21.19	22.25
		(E)						
14.55	15.57	23.00	00.03		13.12	14.24		
		(S)						

（E）逢星期六、日及公衆假期停開

（S）逢星期六、日及公衆假期開出

	深圳至廣州	（中原時間）	廣州至深圳	
	深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）	下午1時正	下午2時59分	上午8時05分	上午10時4分
（慢）	下午3時51分	下午8時43分	上午9時38分	下午2時31分

東急新春旅團抵港

（特訊）日本東急觀光公司主辦之新春港澳訪問觀光團，一行百〇四人，分三批，由東京乘專機抵港，下榻美麗華酒店，港澳旅程，均委由美華旅行社有限公司安排。（恆）

菲士高輪船公司 FESCO LINE

M.V. LARA MIKHEENKO
麥軒高輪
由港直往：星嘉坡、高毡、加基那達、馬德拉斯。
式月廿式日落貨 廿四日開行
香港代理 菲士高船務代理有限公司 於仁大廈八樓 電話：式式三一五一（六綫）
貨運代理 啓勳船務公司 銀行大廈1312室 電話：式式一六七四

Japan Line
紐約特快航綫
M.S. BROOKLYN MARU 布碌崙丸 二月十八日落貨 十九日凌晨開行 船泊A33 已抵港
M.S. MANHATTAN MARU 曼克頓丸 三月七日抵港 八日開行
直航：紐約、紐域、波士頓、費城、波的摩、諾福克等埠
兼收巴拿馬、及西印度羣島等地貨價 由基利士多堡轉駁
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈總代理：泛洋航運有限公司 七〇五室 電話：232383、227666、232875、224977

香港—南洋定期航線
M.S. "DOUN MARU" 洞雲丸 直放：星加坡、巴生港、庇能 （處女航）本年二月十日下水 二月廿一日到港 二月廿二日開行
M.S. "EITOKU MARU" 榮德丸 直放：新加坡 二月廿七日抵港 廿八日開行
香港—沙巴定期航綫
M.S. ASIAN GLORY 亞洲光榮輪 直放：納閩、亞庇、山打根 二月二十日落貨 廿一日開行
請各收貨人即來辦理船務提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等要一切費用統歸各收貨人負責。
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈代理：泛洋航運有限公司 七〇五室 電話：232383、227666、232875、224977

渣華郵船公司
太子大廈 電話：二二四一一八一
代理：利來郵船公司
NEDLLOYD LINES 直往美洲西岸各埠
MARNE LLOYD 馬尼來 五月四日到 四日開行
直往美洲西岸各埠 三藩市 SAN FRANCISCO 廿一天到達 羅省 LOS ANGELES 砵崙 PORTLAND 長堤 LONGVIEW 西雅圖 SEATTLE 溫哥華 VANCOUVER
貴客付貨請到 渣華郵船公司華人經理部 干諾道中八十式號電話四四三〇七一

渣華郵船公司
太子大廈 電話：二二四一一八一
代理：利來郵船公司
NEDLLOYD LINES 每月定期直往巴拿馬美國灣埠
NEDER EEMS 力打合時 三月六日到 六日開行
直往巴拿馬美國灣埠 格利士多竝 CRISTOBAL 卅三天到達 新奧爾良 NEW ORLEANS 廿七天到達 摩比爾 MOBILE 三十天到達 休斯吞 HOUSTON 卅式天到達 加爾維斯敦 GALVESTON 卅四天到達 委拉克魯斯 VERA CRUZ 卅六天到達
貴客付貨請到 渣華郵船公司華人經理部 干諾道中八十式號電話四四三〇七一

寶雲吉 BOVENKERK 二月廿二日到 廿三日開行 直往地中海各埠及接駁西非洲各埠
馬時來 MERSEY LLOYD 式月廿六日到 廿七日開行 直往歐洲各埠及接駁西非洲地中海各埠
渣華郵船公司 太子行大廈式式七號 電話：式四一一〇一八一

渣華郵船公司 太子大廈 電話：二四一〇八一一
九龍分行：彌敦道六七三號新興銀行大廈 九樓八〇四室 電話：八五六式七式四
華人經理處 干諾道中八十式號 電話四四三〇七一
芝利華 TJILUWAH 式月十七日到 二十日往布利斯彬、雪梨、墨爾砵等埠。
士打康瑞 STRAAT HONSHU 式月廿一日到 廿式日往石叻、毛里士、南非洲南美洲各埠。
士打自由城 STRAAT FREETOWN 二月廿三日到 廿四日往昌安達、拉哥斯、亞比眞、塔科拉迪、自由城等埠地、非比眞、塔科拉迪。
士打麥高漢 STRAAT MAGELHAEN 三月一日到 二日往石叻、毛里士、南非洲各埠
士打谷 STRAAT COOK 三月二日到 三日往菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列比頓等埠
芝大隆 TJITARUM 三月七日到 八日往莫士比港、拉包爾、丁加、拉埃、馬當、市巴、喜拉斯等埠。
溫拿芝利 WONGIRI 三月九日到 九日往柏文、布里斯班、加士米奧、馬爾巴、瓜都、卡拉巴、尼利加、大溪地、法屬巴來米等埠。

外銷轉旺多頭有吸

金價跌後回堅

去息二角收市爲二八一·二五

美鈔轉定收市報六〇三·七五

（特訊）九九金因外銷轉盛，早跌後轉穩，收市二八一·二五，美鈔報堅，收市六〇三·七五，美匯收市六〇五·八七。

九九金上午開市二八〇·六二五，亦爲全天之最低價，最高價爲二八一·三七，去息二角，收市二八一·一弍。

午後再以二八一·一弍開出，收市二八一·二五。

場上現金上牌交收三千三百五十兩，公價二八〇。

美鈔開市六〇三·五，亦爲全天之最低價，最高爲收市之六〇三·七五。

美匯開市六〇五·七五，亦爲全天之最低價，最高爲收市之六〇五·八七。

金單開市六〇四·五，亦爲全天之最低價，最高爲收市之六〇四·七五。

尚有經濟刊載第五張第一頁

法郎報定　貢紙堅企

（特訊）加元成五六一，即一百加元兌港幣五百六十一元，貢紙報一〇〇，即一百貢紙兌一百港元，菲元報一九四·五，即一百菲元兌一百九十四元五角，星紙報一八四，即一百星紙兌一百八十四元，台幣報一四四，即一千台幣兌一百四十四元，泰幣成二八九，即一千泰銖兌二百八十九元，法郎報一〇三·二五，即一萬法郎兌一百零三元二角五分。

紐約證券即日快報

開市交投稍有轉醒勢

半小時內合共成交二一六萬股

（特訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期二月十六日星期一）快報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情稍有轉醒。開市後半小時內合共成交二百一十六萬股，道瓊斯工業指數上升一·七八，鐵路股指數上升〇·二八。上漲股票五百六十七種，下跌股票三百七十七種。茲將部份熱門股票之開市價位列下：

通用汽車	六六·三七五
佳士拿汽車	二七·三七五
拜耳好威影相	三四·七五
波音飛機	二〇·〇〇
寶樂夫影相	二五四·五〇
柯林無綫電	二三·七五
德星通訊	四三·二五
泛卸影相	八九·〇〇
道格拉斯飛機	二〇·二五
東方航空	一五·六二五
柯達影相	八三·七五
美國鋼鐵	三三·八七五
通用電器	六九·二五
康寧玻璃	二二〇·五〇
寶麗光學	八七·〇〇
國際商業機器	三四九·〇〇
立頓工業	一九·一二五
亞瑪西愛	二九·七五
聯合飛機	三〇·七五
新澤西石油	九五·〇〇
保樂夫影相機	二二·〇〇
泛美航空	一九·二五
史蒂夫高路拿	三五·〇〇
史譚來電子	二七·五〇
史利安電子	一六·三七五
德萊瑞礦	一八·三七五
德州儀器	二三〇·〇〇
些洛夫影相	九七·五〇
仙士夫	三三·〇〇
控制電腦	六七·二五
[illegible]甘露	一一·六二五

遠東交易所
成盈紀錄表
（二月十六日）

股名	成價（單位元）	成交數
聯合橡膠	一三·七〇	三二,〇〇〇
凱聯酒店	一三·〇〇	五,〇〇〇
又	一二·九〇	一〇,〇〇〇
又	一三·〇〇	一五,〇〇〇
太古實業	一四·三〇	二,〇〇〇
又	一四·四〇	一七,〇〇〇
又	一四·三〇	一,〇〇〇
又	一四·四〇	一,〇〇〇
又	一四·三〇	五,〇〇〇
又	一四·四〇	七,〇〇〇
又	一四·三〇	二,〇〇〇
又	一四·三〇	二,七五〇
又	一四·四〇	二,五〇〇
又	一四·三〇	八〇〇
又	一四·四〇	一,〇〇〇
又	一四·三〇	五〇〇
又	一四·四〇	五〇〇
又	一四·三〇	五〇〇
九龍燈	二八·〇〇	三,〇〇〇
又	二八·一〇	五〇〇
又	二八·〇〇	三,〇〇〇
均益倉	三二·七五	一,〇〇〇
又	三二·五〇	二,〇〇〇
城市酒店	二七·七〇	二,〇〇〇
又	二七·六〇	四,〇〇〇
又	二七·五〇	六,〇〇〇
牛奶公司	四六·七五	四〇〇
又	四六·五〇	一,八〇〇
青洲英泥	三五·二五	三,六〇〇
又	三五·〇〇	二,八〇〇
又	三四·七五	四〇〇
又	三五·〇〇	一,六〇〇
又	三四·七五	四〇〇
又	三五·〇〇	八〇〇
港機工程	六六·五〇	一,〇〇〇
香港燈	四〇·七五	二,〇〇〇
又	四〇·五〇	一,〇〇〇
又	四〇·七五	二,〇〇〇
又	四〇·五〇	二,五〇〇
中華煤氣	一四·八〇	五〇〇
又	一四·六〇	五〇〇
九龍倉	三七·五〇	一,二〇〇
置地公司	九〇·五〇	一,八〇〇
信託	二·四五	七五,〇〇〇
又	二·四七五	五,〇〇〇
滙豐銀行	二七六·〇〇	二〇〇
又	二七四·〇〇	四〇
又	二七六·〇〇	一二〇
又	二七四·〇〇	四〇
又	二七六·〇〇	一,九六〇
滙豐銀行（倫敦登記）	二四四·〇〇	四〇
大酒店	六五·五〇	五〇〇
又	六六·〇〇	五〇〇
電話公司	三三·二五	二,五〇〇
又	三三·五〇	五〇〇
又	三三·二五	二,〇〇〇
電車公司	一三·六〇	五〇〇
又	一三·七〇	一,〇〇〇
又	一三·六〇	二,五〇〇
又	一三·七〇	二,五〇〇
又	一三·八〇	五〇〇
又	一三·七〇	五〇〇
又	一三·八〇	五〇〇
又	一三·七〇	二,〇〇〇
和記企業	一八·九〇	三,〇〇〇
又	一八·八〇	五,〇〇〇
又	一八·七〇	六,〇〇〇
又	一八·八〇	三,〇〇〇
又	一八·七〇	二,〇〇〇
和記企業（優先股）	二一八·〇〇	一〇〇
怡和	四五·五〇	二,〇〇〇
又	四五·二五	五〇〇
九龍巴士	三三·〇〇	二,二〇〇
又	三三·二五	八〇〇
又	三三·五〇	一,六〇〇
又	三三·七五	四〇〇
隆豐投資	二·三五	五,〇〇〇
澳門飛機	九·四五	二,五〇〇
鋼業	七·一〇	一四,〇〇〇
又	七·一五	四,〇〇〇
僑光信託	一三·二〇	六,〇〇〇
生力啤酒	六六·五〇	四〇〇
新馬製衣	一二·一〇	二,〇〇〇
又	一二·二〇	六〇〇
又	一二·〇〇	六〇〇
南海紗廠	二五·四〇	一,五〇〇
又	二五·三〇	二,〇〇〇
天星小輪	一七·一〇	四〇〇
又	一七·二〇	四〇〇
又	一七·三〇	一,六〇〇
又	一七·一〇	一,二〇〇
聯紡	二四·七〇	二,〇〇〇
又	二四·六〇	四〇〇
太古船塢	五三·五〇	三,二〇〇
會德豐	一二·三〇	二,〇〇〇
又	一二·四〇	三,〇〇〇
又	一二·五〇	三,〇〇〇
又	一二·四〇	一四,〇〇〇
南聯實業	一五·九〇	六,五〇〇
永[illegible]	一六·四〇	三,一〇〇
又	一六·二〇	一,〇〇〇
又	一六·三〇	六,〇〇〇
又	一六·四〇	五,〇〇〇
油蔴地小輪	六四·五〇	四,二〇〇

美西增值基金
WESTERN AMERICA GROWTH FUND
專門着重投資在美國西部
迅速增值企業之證券
歡迎經紀人，代理商及投資人仕之查詢
經銷處：
宏高投資有限公司
WAMCO (H.K.) LTD.
香港中建大廈八二九室
電話：H 234085

國華
本月二十日
隆重公演
中華藝術團
集中台灣第一流藝員！
演出最精采節目
雜技歌藝！
譽滿台灣
揚威港九

永樂
七彩闊銀幕巨片
旋風劍客
林雷 葛小寶 主演
公餘場七彩片 七夜風流 明天七彩 妖姬
中央
即日起 娛樂
四點半·六點正
禮聘中東肉彈登台
新年大波賀歲
同場放映日本香艷刺激片
淺草妖姬

工人世界

四大交通機構 兩處已提加薪

電車工人加薪已獲協議 不分等級月加六十元 渡海小輪工人提議加薪 丼由二月一日起實行

（特訊）本港四大公共交通機構，包括香港電車公司，油蔴地小輪公司，中華巴士公司與九龍巴士公司員工要求加薪問題，除香港電車公司工人，加薪經獲協議外，其他三大機構，員工要求加薪，經在積極籌劃中。據港九渡海小輪職工總會主席虞劍虹指出：爲使工人收入能追上物價漲幅，該會同人，前晚召開加薪小組及第六次執事委會會議，共商步驟及加薪數字。

前夕會議結果，同人一致決議要求加薪案，內容如下：

（一）全體員工，不分等級，每人每月，一律照底薪，加薪六十元。

（二）加薪日期應由本年二月一日起實行。

又據虞氏指出：交通工人要求加薪，主要由於近兩年來，物價漲幅變動頗大，尤因租值上揚之刺激，使該業工人，由於生活負担加重，而提出上述要求。

彼謂：該業工人，於一九六八年，曾聯合其他公共交通三大機構工會，一致行動，分別與公司達成加薪協議。但時至目前，兩年來物價漲幅普遍明顯，爲使工人能獲較安定生活，時再要求加薪。

據謂：本年以來，除電車工人經與資方妥協加薪外，小輪工會，九龍巴士職工總會，香港中華汽車公司職工會，就加薪問題，亦會於上月，召開數次聯席會議，共商加薪事宜，故本年公共交通工友提出加薪，仍是聯合行動，有關彼此要求數字，亦當互相接近。

該會自前晚決定要求加薪數字後，將於日內正式呈函公司，提出上述要求，而其他兩所巴士工會，料亦將會於接近之日期，呈函公司提出要求。（行）

港九巴士職工徵集意見 準備提出加薪 並提獎金要求

認爲巴士工人工作遠較電車爲繁忙 所提加薪要求可能較電車爲高 如果實行獎金 那就不會漏票

九龍巴士職工總會與中華汽車公司職工會聯合印製一項「聯合徵求加薪徵詢工友意見書」，該徵詢意見書內容一，以最近物價騰貴，生活益增困難，非急謀改善待遇不可。爲此，擬向公司當局提出改善待遇要求，希望各工友參考意見，提出具體辦法，以便彙集意見，向資方正式提出。

該意見書，並附可供填寫各欄，包括職別，工作編號，姓名及具體辦法等。

九龍巴士職工總會已將六千份意見書於前（十五）日出動四十人，分赴各巴士總站派發，並於昨（十六）日收回四千餘份，預料今日即可全部收集完竣，加以整理。

中華汽車公司職工會，定於今（十七）日派發上述意見書與工友們，促請填報。

據有關方面透露，此次四大交通事業機構工會，向資方發動提出加薪要求，原則上是同一步驟的，而以電車工會發動最早，並已獲得協議，每小時加薪一毫五，亦即每工（八小時）加一元二角。由於電車工友每日只得廿六日工作日，故每月增加之所得，約爲卅一元二角。至於巴士與電車是否依此尺度進行問題，那是不一定的，巴士方面之要求，可能比電車爲高。

巴士工友要求加薪之理由，除了由於生活高漲之壓力，必須趕上生活水平外，爲了將來加車人手之增加，使彼等生活安定，不會發生頻密的流動性，亦爲擴張巴士業務，必須考慮到使待遇獲得合理改善之原因。

事實上，巴士工友的工作，遠比電車爲繁劇，同時做八小時工作，則共在人車擠迫之鬧市中，駕車奔馳，兼及搭客之安全，而售票員在搭客極度擠迫下之售票工作，其精神緊張與繁忙之處，實比任何一種交通工具爲甚。

若干巴士工友，認爲此次要求改善待遇，除增加薪金及津貼外，並可推行一獎勵辦法，即指定某一條路綫之最高營業額若干，超出此數字時，即撥給百分之幾予以獎給，作爲員工收入之一部份。這麼一來，可以鼓勵員工工作情緒，雖在辛勞之餘，仍得拚命去幹，這樣便

工友說：實行上述獎勵辦法，資方實有益無損，應知目前情況，在搭客人多擠迫下，漏票者不少，這絕非他們故意漏票，而是由於身疲力倦之故，提不起勁來。對於無法擠進的地方，只好隔遠招呼買票，如果沒有人舉手拿錢，也就視作買齊。但如果有了獎勵，那就大大不同，他們一定到處去「鑽」，但無漏票之弊了。這樣一來，光是把漏票收入獎給他們已經夠了，這是值得資方去考慮的。達成勞資兩利之目的。（燦）

工團總會猛烈抨擊 准許女工參加夜班

認爲違反例向損害婦女與家庭 且顯爲女勞工不受保障 亦違反國際勞工規定 如果盲目通過將召工業界損失

（特訊）港九工團聯合總會稱：最近有些官員同意當局改「禁女工不准開夜班」禁例，無疑是想推翻香港行之有素之勞工保障法例，顯係開倒車之舉，而宣佈婦女勞工不受保障。須知女工不能開夜工，是基於人權的法理，人類的健康，爲國際勞工局規定的公約，香港絕不能藐視這法例的尊嚴，工團總會對此是堅決反對的。

目前香港勞工法例，還嫌不夠完整，雖僱傭法例及工傷賠償逐漸修訂，可以差強人意，然有待於改進的地方正多，但可以將行之有效，足以保障婦女勞工法益之禁例推翻呢？婦女勞工法益越有保障，越可以鼓勵婦女就業，絕不能以工人空缺太多，以不合理，不合法，不近人情的法例，迫使女工開夜班，損害婦女健康。相反的，婦女會因夜班，祇爲就業畏途，勞力的缺乏會因此更加嚴重，工團總會認爲這一法例修改，將扼殺香港工業。

倘這法例盲目通過，不只是香港工業家的恥辱和損失，抑且是當局的昏庸。若以此爲補救工人缺額，實在是飲酖止渴。假如硬性規定廠家可以調配女工開夜班，將遭到廣大工人及工會的反對。大家都認爲「不人道」之舉，會因損害婦女健康及家庭安樂，而危害社會。工團總會有見及此，不得不懇切呼籲，維護禁止女工開夜工禁例。（秀）

居住環境狹隘 工友彼此遷就 同居和睦相處 當可避免爭吵

在芸芸工友羣中，每一個人的收入不相同，負担，需要亦有差異。當然每一個人也有其不同的體驗與感受。筆者日來，多訪幾位不同行業工友的家庭，詢詢他們對於「住」的看法，他們分別表示意見如下：

膠鞋工友阮平：「我住過不少的房間。我覺得，付出一百元租金以上所租用的地方，和付出七十元租用的房間，面積雖然一樣，但同居之間，其品格頗有不同。以我個人經驗所得，前者比較平和，後者比較喧鬧，爭執多。」

腳味工友馮才：「舊樓的二房東，一味『房』，剝，從閣中賺租，賺租金。這種現狀，近日少見了。但新樓的房東，他們也一樣，他們把大租加在三房客身上，力求自己讀住。這麼一來，作爲三房客的我，便要昇負租了。可不是？他付出三百二十元大租，租了全層。租出兩間房，則收二百七十元租，他付出五十元，便有一廳一房使用了。」

毛織工友黄秀：「我的包租婆們，眞鹹尖：電話只准打出，不准打入；冷熱滴水，要抹乾；晚上用電燈，不准超過十一時半；孩子讀書，不准高聲，限制多多。入住的人，多不會住過半年以上，十九是臨交才搬出的，我亦快要遷出了」。

建築工友尹明：「我和張兩人，住在徙置大廈裏，一房兩伙，所佔的面積得七十尺。廁所、浴室，是公衆的，洗衣要在室內。同人住，日前日晚，不免有爭執，你讓人，人家以爲你可欺！彼此失和。面左左，右也濕！好處在租平，九文一個月，水費在內。可惜自己人口少，如果遷入大房，三十五文一個月，就住得安樂很多了」。（按：新式的徙置，自爲一所，有廁所，租金分：二十八，三十五，四十五，五十五元，視人口多少分配。）

碼頭工友：

涼茶工友周剛：「我付出四十元，夫婦二人居住下格床位，上滾那條單身漢，說話粗鄙，行爲鬼祟，三更半夜，上落特多，擾人睡覺，眞討厭，鬼叫自己窮咩？唔係搬走很耐咯」。

碼頭工友凌光：「我是單身長工，有宿舍住。一個禮拜，要當看更一晚，有兩文水補添。一個月，唔使畀租，還有八文嚼。不過，有一些工友，非常唔熟性，但地轆空，明天開工，便聚在一起手談，擊大大的拘啦，開亮了收音機，徹夜又唔收細，令人不能入睡，出聲便唔好人，呢的人，太唔識趣，唔自量了」。

五金工友吳樹：「我住的天台木屋，石腳喉，有水有電，成間樓咁長大，五千文買入嚟，住左四年了，經過幾場風颱，分毛不損，對於火，就非小心不可了」。

職業：

文員工友阿生：「我住的廉租屋，是七個人單位的。月租一百〇八元。洗地，倒垃圾在內。向正東南，冬暖夏涼。交通亦很方便，出門口有車搭，無得彈了。但屋近機場，不能起得太高，沒有電梯搭上樓，而且飛機升降時，噪音大，震耳欲聾！這則爲美中不足的地方。」

司機工友許添：「以我的身份來說，我是山頂居民。住處高，天熱時也要蓋毯，天冷更要。不在話下，一早六時半，便要起身追巴士往旺角，晚上回家，亦要追一輪，好處是租平，四十五元，一個大房，又有騎樓。在外邊，租半個中間房喇。我從前是住木屋，遷拆後遷入去的」。

工人的居住情況如何？上述可見一斑。（阿清）

工業防護設備展覽 紅磡舉行

勞工處長强調喚起工人注重安全 主管必須以身作則 公務員與僱主及

（特訊）勞工處長郭堯同昨日指出，勞工處竭力鼓勵工業界人士對有關工場內之安全問題，提起廣泛的興趣，及給予重視。他並說：工業僱主單叫工人使用防護性設備是不夠的。當巡視工廠的危險部份時，經理及公司職員亦必須使用那些他們希望屬下工人使用的同一設備。

勞工處長在紅磡舉行的工業防護設備展覽會開幕典禮中作出上項演說時，表示希望該項展覽將使香港人士更爲普遍認識到在本港所能獲得供應的設備。他深信這項展覽對工人及資方均會發生有利的影響。

該項展覽由勞工處與本港工業安全器材之製造廠商首次聯合舉辦，由本月十六日起至二十二日止，在九龍紅磡馬頭圍道四十一號A展出一週，時間由每日上午十時三十分至下午六時三十分。

在這次展覽中展出的用具包括防火衣，防熱衣，安全帽及頭盔，救生帶及安全帶，護膝，呼吸器，工業手套，機器單，機器護盤，防護眼鏡，安全面罩，并說明在危險情形下工作，應注意事項。例如在密封場地中工作，可能遇到之危險：（甲）有毒之氣體，（乙）易燃之氣體，可以致火燭及爆炸，（丙）缺乏氧氣而引致窒息，（丁）觸電，（戊）碰到很可被開動之機器，（己）接觸有害化學物品，（庚）人體下墮或物體下跌，（申）與熱物體接觸，及消防處展出消防人員進行急救時所配戴的防護用具，包括救生抬床，十字箱，救火皮靴，救火外衣，防電膠地氈，膠手套，石棉手套，裝甲手套，皮手套，盒仔纜，皮滑鉤，救火斧頭，偽鋁護眼罩，安全救生帶，安全帶手筒，呼吸補助器，防火膠靴等。

郭堯同致詞稱：本人對主辦此次在香港首次所舉辦之工業防護設備展覽謹致賀意。

勞工處經已制定法例，尤其是有關在工廠內之急救設備及在石礦場內之安全措施等規例，并正在對有關個別行業及工業之進一步法例擬備各項法案。在工廠督察人員中，有二名是對電動機有特別研究的，他們經常有檢驗報告及指導有關安全的預防措施。勞工處已協助若干商號設立安全委員會，并鼓勵那些商號委任安全職員。同時亦爲各職業訓練中心的青年主辦一項安全標貼比賽。日內還要遷至九龍的一所更爲適合的樓宇內的工業安全訓練中心，會在其辦事處或在個別商號的辦事處內，舉辦有關基本及高級工業安全的各項課程，并已訓練出許多督導員，工人及學徒外，許多高級職員經已公開發表有關安全的演講。

三、勞工處的人員均樂意與各工業防護設備的供應商合作。現時代表十二名廠商之九家公司均有物品展出，而本人則希望該項展覽將使香港人士更爲普遍認識到在香港所能獲得供應的設備。

四、防護性設備是我們在不斷努力防避意外中的一件武器。首先，我們必須要辨別危險的種類，然後，就須要選擇適當的設備去保護工人，以便防避某種特殊的危險。一件下墮的物體不會在半空中停留，而選擇它應擊向一個人的頭部或他的腳，但一件防護性頭盔卻能確保頭部在被下墮的物體擊中時，不致受害。[illegible]

[illegible]……嬉戲。本人感謝香港氧氣有限公司能給予合作，並撥出場地使這次展覽得以舉行。（秀）

九龍巴士頒服務獎

九龍巴士公司，定明（十八）日上午十一時半及下午四時半，在務校角廠三樓餐廳，舉行長期服務獎章及獎狀頒發典禮。此次該公司頒發長期服務獎章及獎狀，係對服務超過廿年之職工而發，屆時並有茶點招待。（燦）

工團總會春節聯歡

（特訊）港九工團總會定期二十二下午七時半，假勞工大厦禮堂舉行新春團拜聯歡敍餐，屆時大擺延席，交換工運意見經驗。（秀）

港徙置職工新年團拜會

香港徙置事務處職工會，昨日下午五時，在該會舉行新年團拜，到該會主席賀超惠，副丁榮標，麥滿，委員曾紀雄生，胡降開，李之，鄭斌，鄧幹，陳國，麥伴雄，[illegible]，刁堅，周康明，王賜湯，鍋毅，[illegible]，各區代表周謝泉，志垣，林金華等六十餘人，主席黃超惠致新年賀詞，至晚會後舉行聯歡敍餐，至晚上十一時始盡歡而散。（堂）

娛樂 倫敦 黃金 百樂 永華 眞光 龍城 明聲

春晨午場滿
節早夜狂。

明天 正場獻映

邵氏兄弟公司出品七彩創新武俠巨片

老虎添翅其猛可知

網中網・情網箭網
彈中彈・百步迷魂

于倩 陳鴻烈 田豐 沈月明 領銜主演

翡翠 荷李活 金門 國都 國民 中央 美麗宮 亞洲

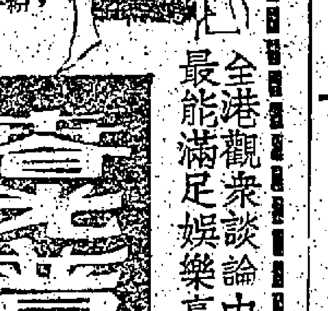
春晨午場衆湧
節早夜觀潮

明天 正場盛大獻映

邵氏兄弟公司出品青春活潑幽默惹笑喜劇

女校門緊・難掩春光

國泰 第十三天 請早買飛



全港觀衆談論中心 最能滿足娛樂享受 兒童不宜觀看 銀幕！

一九六九 驚嚇全歐 最大胆激 底描寫性 解放電影

皇宮 下期

深水埗街坊福利會
社會福利署黃大仙社區服務中心
響應華僑日報讀者救助童學運動

義演 女子日本武道
百名女子參加 導師余炳漢領銜演出
大會司儀：馬匡全小姐

柔道：柔道基本動作示範／集體練習示範／單獨自由撲擊
空手道：型 制 對戰 三戰／幼童手刀碎瓦二塊／小童正拳碎瓦五塊／飛腳離地斷木板一寸厚／手刀斷紅磚二塊
穴鎖道：穴鎖道基本動作／慢動作示範／女子自衛術互相撲擊
劍道：開手式及閉手式／集體練習示範／體人對打

銀樂隊奏樂 歌舞 旗禮巡迴儀式
節目繁多 精采紛呈 未能盡錄
票價：二元、三元、五元、十元
地點：旺角伊利沙伯青年館
時間：三月一日八時開始
門票即日開始預售：華僑日報、[illegible]

聯邦 好片自有觀衆欣賞

尖沙咀坊會建校籌款恭請
「業餘話劇社」演喜劇：
佳期近
導演：鍾景輝
電台、電視、影劇演員聯合演出
日期：二月十六、十七、十八日
地點：大會堂音樂廳
查詢電話：K—678430

灣仔街坊福利會
籌募開辦坊衆康樂中心福利經費公演
鉅型 家寶劇團 班霸
經理：黃炎
林家聲 李寶瑩 靚次伯 新海泉 梁漢威 高麗 朱少波 胡崑洪 仟冰兒 文千歲
演出地點：灣仔修頓球場
定票電話：七三四九九
十二日：日：龍城飛將震聲威（合柱主演） 夜：戎馬金戈萬里情（新編名劇）
十三日：日：富貴花開鳳凰台 夜：戎馬金戈萬里情
最後一台 請勿錯過
票價：日場：由二元至十元 夜場：由三元至廿元
即日開始預售十三、四五晚門票

華僑晚報 分類廣告 每天元二

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

數學科 （十六）

MATHEMATICS (15)

Solution of Equations

Special Quadratic Equations Certain equations which do not appear to be of the quadratic types can often be reduced to this form by means of a substitution as in the following examples.

Example 1 Solve $x^4 - 3x^2 + 2 = 0$

Let $x^2 = u$ and the given equation becomes the quadratic equation

$u^2 - 3u + 2 = 0$

$(u - 1)(u - 2) = 0$

$\therefore u = 1$ or 2

i.e. $x^2 = 1$ or 2

$\therefore x = \pm , \pm\sqrt{2}$

Example 2 Solve $y(y + 1) + \frac{12}{y(y + 1)} = 8$

If $y(y + 1)$ be replaced by u, the equation becomes

$u + \frac{12}{u} = 8$

$u^2 + 12 = 8u$

$u^2 - 8u + 12 = 0$

$\therefore (u - 2)(u - 6) = 0$

i.e. $u = 2$ or 6

$\therefore y(y + 1) = 2$ .... (1)

or $y(y + 1) = 6$ .... (2)

From (1) $y^2 + y - 2 = 0$

$(y + 2)(y - 1) = 0$

$\therefore y = 1$ or -2

From (2) $y^2 + y - 6 = 0$

$(y + 3)(y - 2) = 0$

$\therefore y = 2$ or -3

Hence, the complete solution is $y = 1, 2, -2,$ or -3

Equations involving Square Roots When dealing with the equation $x = 3$, if it be squared the result is $x^2 = 9$ from which the solutions are $x = \pm 3$. Thus it can be seen that if a given equation be squared there is a possibility of introducing a value for the variable which does not actually satisfy the original equation and must be discarded as being an extraneous root introduced by squaring.

Hence, when dealing with equations which are solved by means of squaring, the roots obtained must always be tested in the original equation and any value that does not satisfy the original equation must be discarded.

Example 3 Solve the equation

$2\sqrt{(x + 1)} - 3\sqrt{(2x - 5)} = \sqrt{(x - 2)}$

Squaring the given equation

$4(x+1) - 12\sqrt{[(x+1)(2x-5)]} + 9(2x-5) = x - 2$

i.e. $4x+4-12\sqrt{(2x^2-3x-5)} + 18x - 45 = x - 2$

$21x - 39 = 12\sqrt{(2x^2 - 3x - 5)}$

$7x - 13 = 4\sqrt{(2x^2 - 3x - 5)}$

Squaring again

$49x^2 - 182x + 169 = 16(2x^2 - 3x - 5)$

$\therefore 17x^2 - 134x + 249 = 0$

i.e. $(17x - 83)(x - 3) = 0$

$\therefore x = \frac{83}{17}$ or 3

Using $x = \frac{83}{17}$ in the original equation

L.H.S. $= 2\sqrt{(\frac{83}{17} + 1)} - 3\sqrt{(\frac{166}{17} - 5)}$

$= 2\sqrt{\frac{100}{17}} - 3\sqrt{\frac{81}{17}} = \frac{20}{\sqrt{17}} - \frac{27}{\sqrt{17}} = \frac{-7}{\sqrt{17}}$

R.H.S. $= \sqrt{(\frac{83}{17} - 2)} = \sqrt{(\frac{49}{17})} = \frac{7}{\sqrt{17}}$

Therefore $x = \frac{83}{17}$ does not satisfy the original equation and must be discarded as an extraneous root.

Using $x = 3$

L.H.S. $= 2\sqrt{4} - 3\sqrt{1} = 4 - 3 = 1$

R.H.S. $= \sqrt{1} = 1$

therefore the solution is $x = 3$.

Example 4 Solve the equation $\sqrt{(x+2)} + \sqrt{(x+9)} = 7$

Note: Where there are only two square roots in the equation, as in the given example, it is advisable to have one square root on one side of the equation and the other square root on the other side.

The given equation is thus written

$\sqrt{(x + 2)} = 7 - \sqrt{(x + 9)}$

Squaring $x + 2 = 49 - 14\sqrt{(x + 9)} + x + 9$

i.e. $-56 = -14\sqrt{(x + 9)}$

$\therefore 4 = \sqrt{(x + 9)}$

Squaring again $16 = x + 9$

$\therefore x = 7$

This value for x will be found to check in the original equation and hence the required solution is $x = 7$

Example 5 Solve $\frac{6x - 47}{x - 8} + \frac{2x - 7}{x - 4} = \frac{3x - 14}{x - 5} + \frac{5x - 34}{x - 7}$

Divide all numerators resp. by their denominators

Then $(6 + \frac{1}{x - 8}) + (2 + \frac{1}{x - 4}) = (3 + \frac{1}{x - 5}) + (5 + \frac{1}{x - 7})$

$\frac{1}{x - 8} + \frac{1}{x - 4} = \frac{1}{x - 5} + \frac{1}{x - 7}$

$\frac{(x - 4) + (x - 8)}{(x - 8)(x - 4)} = \frac{(x - 7) + (x - 5)}{(x - 5)(x - 7)}$

$\frac{2x - 12}{x^2 - 12x + 32} = \frac{2x - 12}{x^2 - 12x + 35}$

The equality holds under the condition that the numerators should equal to zero.

$\therefore x = 6$

Example 6 Solve $\sqrt{(x^2 - 3x + 6)} - \sqrt{(x^2 - 3x + 3)} = 1$

It is to be noted that $x^2 - 3x$ occurs in both of the quantities under the square root signs, and by replacing this by p the equation can be written.

$\sqrt{(p + 6)} - \sqrt{(p + 3)} = 1$

i.e. $\sqrt{(p + 6)} = 1 + \sqrt{(p + 3)}$

Squaring this equation

$p + 6 = 1 + 2\sqrt{(p + 3)} + p + 3$

i.e. $2 = 2\sqrt{(p + 3)}$

$\therefore 1 = \sqrt{(p + 3)}$

Squaring again,

$1 = p + 3$

$\therefore p = -2$

i.e. $x^2 - 3x = -2$

$x^2 - 3x + 2 = 0$

$(x - 1)(x - 2) = 0$

$\therefore x = 1$ or 2

Check $x = 1$ L.H.S. $= \sqrt{4} - \sqrt{1} = 2 - 1 = 1$

$x = 2$ L.H.S. $= \sqrt{4} - \sqrt{1} = 2 - 1 = 1$

Simultaneous Linear Equations

The method of solution of n independent equations in n unknowns, as shown in the examples, is to eliminate the variables one by one until an equation in only one variable is obtained.

Example 7 Solve the equations

$x + 4y + 4z = 7$ .... (1)

$3x + 2y + 2z = 6$ .... (2)

$9x + 6y + 2z = 14$ .... (3)

It is clear from the equations that it is easiest to eliminate the variable z first

(3) − (2) $6x + 4y = 8$ .... (4)

(2) x (2) $6x + 4y + 4z = 12$ .... (5)

(5) − (1) $5x = 5$ $\therefore x = 1$

(5) − (4) $4z = 4$ $\therefore z = 1$

Using $x = 1$ in (4) $6 + 4y = 8$ $\therefore y = \frac{1}{2}$

Hence the solution is $x = 1$, $y = \frac{1}{2}$, $z = 1$

Simultaneous Quadratic Equations

(a) **One linear and one quadratic equation**

From the linear equation find the value of one of the variables in terms of the other and substitute this in the quadratic equation, thus obtaining a quadratic equation in a single variable from which two values of that variable can be obtained.

Example 8 Solve the equations

$3x^2 + 4xy - y^2 = 1$ .... (1)

$2x + 3y = 1$ .... (2)

From eqt. (2)

$x = \frac{1 - 3y}{2}$ .... (3)

Substituting for x from (3) in (1)

$3\frac{(1 - 3y)^2}{4} + 2(1 - 3y)y - y^2 = 1$

$\therefore 3(1 - 6y + 9y^2) + 8y(1 - 3y) - 4y^2 = 4$

$\therefore 3 - 18y + 27y^2 + 8y - 24y^2 - 4y^2 = 4$

$\therefore y^2 + 10y + 1 = 0$

$\therefore y = \frac{-10 \pm \sqrt{(100 - 4)}}{2} = \frac{-10 \pm \sqrt{96}}{2} = -5 \pm 2\sqrt{6}$

Substituting these values of y in (3)

$x = \frac{1 - 3(-5 \pm \sqrt{6})}{2} = \frac{1 + 15 \mp 6\sqrt{6}}{2}$

$\therefore x = 8 - 3\sqrt{6}$ or $8 + 3\sqrt{6}$

$y = -5 + 2\sqrt{6}$ $\quad -5 - 2\sqrt{6}$

(b) Two homogeneous quadratic expressions equal to a constant to form two equations.

Example 9 Solve the equations

$x^2 - 2xy + 8y^2 = 8$ .... (1)

$3xy - 2y^2 = 4$ .... (2)

(2) x 2 $6xy - 4y^2 = 8$ .... (3)

(1) − (3) $x^2 - 8xy + 12y^2 = 0$

i.e. $(x - 6y)(x - 2y) = 0$

$\therefore x = 6y$ or $2y$

By substituting $x = 6y$ in (2)

$18y^2 - 2y^2 = 4$ $\therefore 16y^2 = 4$

$\therefore y^2 = \frac{1}{4}$ and $y = \pm\frac{1}{2}$

$\therefore x = \pm 3$

By substituting $x = 2y$ in (2)

$6y^2 - 2y^2 = 4$ $\therefore 4y^2 = 4$

$\therefore y = \pm 1$

$\therefore x = \pm 2$

Hence the complete solution is

$x = \pm 3$ or ± 2

$y = \pm\frac{1}{2}$ $\quad \pm 1$

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

英文科 （十六）

ENGLISH LANGUAGE (16)

Answers to Exercise 15

1. (A)	13. (C)	25. (C)
2. (A)	14. (C)	26. (C)
3. (B)	15. (A)	27. (A)
4. (B)	16. (A)	28. (B)
5. (C)	17. (C)	29. (A)
6. (C)	18. (D)	30. (C)
7. (A)	19. (C)	31. (D)
8. (C)	20. (A)	32. (C)
9. (A)	21. (D)	33. (D)
10. (C)	22. (D)	34. (D)
11. (B)	23. (A)	35. (D)
12. (C)	24. (A)	

Exercise 16

Precis

The great link that binds all parts of the British empire together is the possession of a common literature and a common language. A common religion, a common jurisprudence, and common traditions have not united the peoples of Western Europe – France, Spain, and Italy: the essential link is wanting.

We hear of Shakespeare being acted and Shakespeare societies being formed in our most distant colonies. A spiritual link is thus forged, stronger than any political links could be. The spirit of a great genius moves upon the face of the waters that divide the remote colonies from the motherland.

Whatever may be the fate of the empire, we feel sure that the pedestal of Shakespeare will stand. We do not feel quite the same confidence about his greatest contemporaries, – Bacon, Ben Jonson, or his greatest successors, – Milton, Wordsworth, Tennyson.

What then is the secret of Shakespeare's influence? Not the originality of his plots; for all his plots (with one single exception) are borrowed; – not the remodelling of the English drama; for this was the work of Marlowe, who wrote plays of a high order before Shakespeare did; – not the introduction of blank verse as the metre of dialogue; for this had been done already; – not the depth of his learning; for he consulted translations whenever he could, in preference to the originals, and many of his classical allusions are wrong. (His geography is sometimes at fault. He gives Bohemia a sea-coast, and makes Milan a seaport.)

The main secret of his influence lies in his humanity, – his extra-ordinary susceptibility to every phase of human feeling in all ranks of life, his prodigious faculty of assimilation, his power of identifying himself with the characters that he pourtrays. This was the genius born in him: a similar genius, though not of so wide a range, was born in Dickens. He enters into the terrible remorse, yet stern unyielding courage, of Macbeth, as truly as into the humble piety of Henry VI. Nothing that pertained to man was alien to this universal spirit. He has well been called "the thousand-souled Shakespeare."

（未完轉入第六張第三頁）

華僑教育

一九七〇年度・中文中學會考試題預習專欄

中國歷史科　（十六）　・曾一民・

中國歷史科預習題答案（十六）

（五）隋唐（公元589——907年）

（一）填充題
1.（A）州　（B）縣
2.（A）文帝（楊堅）　（B）李淵
3.（A）突厥
4.（A）太原

（二）選擇題
1.（B）　2.（D）
3.（A）　4.（B）

（三）試述隋的開國及其初年的治績

答：（一）隋文帝的得國

隋的開國君爲楊堅，其父忠，爲北周開國功臣，晉封隋王。楊忠死後，堅乃襲父職。北周靜帝立，年幼，楊堅遂得專政，自任爲上柱國大司馬，集大權於一身，先後誅滅宇文氏宗室，於靜帝立後二年（即公元五八一年），廢靜帝自立，建國號曰隋，改元開皇，是爲隋文帝。隋文帝統領北方後，此時南方尚有後梁和陳。開皇七年滅後梁，開皇九年（公元五八九年）南渡攻陳，陳後主叔寶降，於是中國又歸統一。

（二）隋初之政績

1.勤政尚儉爲後世稱頌——文帝勤於朝政，每日聽朝，常至日昃。其尚儉尤爲難得，力戒浮華，日膳不過一肉，故六宮皆粗衣菜食，天下遂爲其儉德所化。
2.免除苛賦徭役——文帝在位年間，力除苛雜賦稅，與民休息，此外又減輕力役，由二十一歲起役，至五十歲免征。（北周時之徭役爲十八歲至五十九歲）。
3.改地方政制爲二級制——自東漢魏晉以來，地方上爲州、郡、縣三級制。文帝有感行政效率遲緩，乃去郡存州，成爲州、縣二級制。
4.設三省六部尚書——以尚書、門下、內史（唐稱中書）三省代宰相之職，下則爲吏、戶、禮、兵、刑、工六部，各設尚書，是爲六部尚書。
5.更訂新律，制定五刑——以笞、杖、徒、流、死爲五刑，按罪輕重論罪。
6.廢九品中正制，設秀才科爲入仕之途，開日後科舉制度的先河。

由於文帝不僅勤政愛民，尤能更新政制，故其在位年間，有「開皇之治」的美譽。

（四）隋代有那幾項重大建設？其對後世影响如何？試略言之。

答：（一）隋代的重大建設

（1）營兩都——文帝立後，以長安地少，乃擴建新都，命名爲大興城。至煬帝立，又於洛陽舊城西，營造新都，命名爲東都，極盡奢華。

（2）開鑿運河
1.廣通渠——引渭水導入渠內，東至潼關入黃河。
2.通濟渠——引穀洛二水，通達黃河。再從板渚通泗水達淮河。
3.山陽瀆——引淮水經江都入長江。
4.永濟渠——引沁水南達黃河，北達涿郡。
5.江南運河——由京口引長江之水至餘杭（杭州）。

（3）修築長城和馳道——隋文帝和煬帝爲防突厥入侵，乃修築長城。一自榆林至紫河，二自靈武至朔方。此外又築馳道，以維繫北方之交通，一自太行山至并州，二自榆林至薊城。

（4）設倉窖——於黃河及運河兩岸諸州，廣設倉窖，平時貯備米糧，以便供給。

（二）對後世的影响（價值）
1.在經濟上言——便利運輸，可使南北交通得以通行無阻，促使南北經濟繁榮。
2.在文化上言——打破南北文化界限，促使南北文化學術融合。
3.在國防上言——由於運河之開鑿，馳道之興建與長城之修築，不僅方便交通，而且便於運兵，對鞏固國防有很大的幫助。

（五）隋代衰亡之因素爲何？試略引史實說明之。

答：隋自文帝開國，傳至代王侑爲李淵所亡，共有天下三十八年（公元581年——公元619年），究其衰亡之因有下列各點：
1.煬帝荒淫失德，使朝政混亂——楊廣爲文帝之次子，弒父自立，是爲煬帝。他即位後，大興土木，窮奢極侈，除建東都外，又建顯仁、西苑二宮，以作遊樂，因而怠於朝政。
2.勞民傷財，招致民怨——煬帝爲了個人之享樂，於運河兩岸，廣設離宮，又建築龍舟，遊樂其間，致勞民傷財，積怨於民。
3.好大喜功，不顧人民生命——煬帝爲了好大喜功，不惜對外用武，嘗三次征高麗，無功而返，致使國家財力、人力損失不少。
4.群雄興起，加速其亡——煬帝大業十二年，出幸江都，命李淵留守太原。此時各地群雄有感煬帝之失德，乃紛紛起來據地反對。大者有李軌、梁師都、劉武周、竇建德、李密、王世充、蕭銑等據地稱雄，最後爲李淵所乘，隋亡。

（六）試述唐的建國及初期興盛之因。

答：（一）唐之建立

唐朝的開國君是唐高祖——李淵，隴西狄道人，世爲望族，其祖父李虎，有功於北周，封唐公。李淵繼襲唐公後，煬帝任命爲太原留守，以防突厥。大業十二年煬帝出幸江都，流連酒色，無心北返。此時李淵之次子世民與晉陽（太原）令劉文靜密謀促淵起事，是爲晉陽起兵。淵遂直趨長安，立煬帝孫代王侑爲帝，仍尊煬帝爲太上皇。不久，煬帝爲宇文化及所殺，公元六一九年，李淵迫代王侑禪位，改國號曰唐，定都長安，是爲唐高祖。

（二）唐初期興盛之原因

唐自高祖開國，迄至太宗、玄宗期間，不論文治武功，均極盛世。文治方面有「貞觀之治」和「開元之治」；武功方面：外服四鄰，四夷君主稱之爲「天可汗」，且開「參天可汗道」以紀其盛，可見其盛世之一斑。究其因約有下列各點：
1.軍事運用得宜——先開關中，與突厥結好，然後進兵東南，以次平服群雄，使無前後之憂，奠下早日統一之基業。
2.深得人民擁護——隋末煬帝失德，大失民望，且各地群雄尤多殘暴好殺之輩，高祖及太宗能愛民如子，故義旗一舉，民衆莫不擁戴和支持。
3.太宗英明有爲——唐高祖之能開國，太宗建國最偉，即位後不論在文治武功方面均有優異之建樹，如知人善任、審納忠諫、提倡文教、平抑門第、外服四鄰等等，使唐室威遠播

中國歷史科預習題目

（五）隋唐（公元589年——公元907年）

（一）填充題
1.唐初中央政權，分由三省負責：（A）主發令，（B）掌封駁，尚書省執行政令。（一九六九年會考試題）
2.唐代取士之法有三，就是：（一）（A）；（二）（B）；（三）（C）。
3.唐的土地賦稅制初期爲（A），至德宗時則改爲（B）。
4.唐代的地方行政制，初期採州、縣二級制，到了（A）之時則改爲道、州、縣三級制。

答案：1.（A）____　（B）____
2.（A）____　（B）____　（C）____
3.（A）____　（B）____
4.（A）____

（八）選擇題
1.三省六部之中央政制，始自
（A）秦　（B）漢
（C）隋　（D）唐
2.門下省的職務是
（A）執施政權　（B）掌封駁權
（C）掌制訂法令權　（D）掌軍事權
3.唐高祖時的地方行政制度是採用
（A）州、縣二級制　（B）道、州、縣三級制
（C）郡、縣二級制　（D）州、郡、縣三級制
4.唐初的土地賦稅制度爲「（A）均田制（B）兩稅制（C）租庸調制（D）井田制」

答案：1.____　2.____
3.____　4.____

（九）試略述唐代三省制之淵源及其組織之概略。
（十）試略述唐代地方行政制組織之概略。
（十一）何謂租、庸、調制？試扼述其要。
（十二）試略述科舉制度實施之由來及唐代科舉制的內容。

世界歷史科　（十六）　・林孟靈・

世界歷史科預習題答案　（十六）

乙組　（B）美利堅合衆國

（一）填充題
1.（A）1783
2.（A）立法　（B）司法　（C）行政
3.（A）參議院　（B）衆議院
4.（A）華盛頓　（B）哲斐遜

（二）選擇題
1.（B）　2.（C）
3.（A）　4.（D）

（三）美國獨立運動（一七七五——一七八三）是怎樣發生的？它成功後，對世界有何重大影响？

答：（一）美國獨立運動之爆發——自十八世紀以來，英國對十三州殖民地的政策，在政治上雖然採取放任，但是對其工商業則採干涉政策，規定殖民地的貨物出口或他國輸入殖民地的商品，必須由英國運輸，此外又規定十三州殖民地之某種產品如棉、糖等物品，只許運銷英國。此種重商主義是政策早已引起美人的反感，到了一七七三年，英國先後頒佈向美十三州課徵「糖稅」、「茶稅」及「印花稅」等。當地人民認爲無代表出席母國（英國）國會，更無負担此項稅款之必要，乃羣起反抗。一七七四年，十三州代表在費城召開第一次大陸會議，聯合抵抗英國。一七七五年，當地人民與英軍發生衝突，戰事遂發，翌年七月四日，大陸會議通過由哲斐遜等撰寫的「獨立宣言」正式宣佈獨立自主。自「獨立宣言」發表後，公推華盛頓爲統帥，並派佛蘭克林出使法國，請求援助，卒在根據佛門之下獨立運動成功，於一七八三年與英國訂立巴黎條約。自是美國正式脫離英國而獨立。

（二）對世界的影响
1.打破君主專制的政體——十八世紀以前，君權是至高無尚的，國家事務均由國君獨斷獨行，人民無從過問。但自美國獨立革命成功以後，對君主專制之思想予以嚴重打擊。
2.間接影响歐亞的獨立革命運動——首先影响所及的是法國大革命，拉丁美洲獨立革命及亞洲獨立革命。
3.確定了總統制的議會政治形式——美國獨立革命成功以後，在政體上採取三權分立原則，規定行政、立法、司法獨立的民主制度。

（四）試略述美國制憲之經過及其中央政府組織大概。

答：（一）制憲的經過

美國獨立初年，有感聯邦政府之軟弱，於一七八七年由哈密爾頓領導假費城召集制憲會議，制訂憲法，加强聯邦政府的職能，此次訂立的聯邦政府是採取立法、司法、行政三權分立的民主政體。立法權歸國會，司法權歸聯邦最高法院，行政權則歸總統。自是北美合衆國（UNITED STATES OF AMERICA）正式成立。並選出華盛頓爲第一任總統。華盛頓就職後，任命哲斐遜爲第一任國務卿，哈密爾頓爲第一任財政部長。

（二）中央政府的組織
1.總統——掌全國最高行政權，爲國家最高元首。設正副總統各一人，由人民間接選出之，任期爲四年，連選得連任一次。總統之職權：有任免官吏、處理外交、內政、大赦和統領三軍之權。副總統則兼任參議院長，如遇總統出缺時，則由副總統代之。總統之下則爲國務卿、國防、財政等各部門，分別處理外交、軍事、財政等事務。
2.國會——掌全國最高立法權。由參議院和衆議院組成，前者由各州議會選出二人，後者是按照各州人口比率選出（以三萬人選出一代表）。其職權：舉凡立法、宣戰、媾和、徵稅、預算，先由衆議院通過，交由參議院批准，然後呈交總統執行。
3.最高法院——掌全國最高司法權，聯邦首席大法官由總統提名，經參議院同意通過生效，是終身職，各州間或國會與各州所議定的法律與憲法有抵觸時，有最終的決定權。

（五）試扼述美國獨立後初期，在政治上，經濟上的困難情形。

答：（一）在政治上的困難情形

美國十三州獨立之初，雖然議訂「聯邦條例」（ARTICLES OF CONFEDERATION），但是中央政府却十分軟弱，既無全國性行政元首，也無統一的司法制度和統一的稅制。在此情形之下，中央政府形同虛設，有識之士認爲有立憲之必要，由哈密爾頓（HAMILTON）領導，於一七八七年假費城召開制憲會議，訂立聯邦憲法，故美國獨立後的政治困難問題直至一七八七年才告解決。

（二）在經濟方面的困難情形

美國獨立革命結束以後，聯邦政府首先面臨的就是財政上的通貨膨脹的威脅，那時聯邦政府沒有管制商務的權力，也沒有完善的關稅政策，因此使各州的工商業陷入一片蕭條之境，人民生活陷於痛苦之中。直至一七八七年，哈密爾頓任財政部長後，一面仿照英國倫敦銀行的體制，建立合衆銀行，另一方面，穩定國家的金融和開徵關稅、國產稅，以幫助工商業的發展，人民生活才得以改善，從此獨立初期的經濟危機才得以解決。

（六）扼述華盛頓及哲斐遜兩位總統之治績。

答：（一）華盛頓總統之治績
1.使獨立初期財政混亂情形趨於安定——華盛頓即位後有感財政制度十分不健全，乃任命哈密爾頓爲財政部長，仿照英國倫敦銀行之體制，設立合衆銀行，開始鑄錢幣，穩定國內經濟，並訂定各項稅則以充實國庫。自是國家財政趨於穩固，人民生活得以改善。
2.奠定民主風氣之先聲——美國獨立革命之成功，居功最高的當推華盛頓的英明領導。在他第一任總統期滿之日，即宣佈退隱，此種成功身退，胸懷豁達的精神，樹立了良好的民主風範，使後人敬佩不已。

（二）哲斐遜總統的治績

哲斐遜總統是美國獨立革命的功臣，起草「獨立宣言」。在華盛頓總統期間出任第一任國務卿，當他接任第三任總統之後，使美國更趨向民主，其政績有如下述：
1.樹立民主共和黨之先聲——在華盛頓政府期間，他的意見和財政部哈密爾頓頗有不同，他認爲應發展農村經濟，並鼓勵向西移殖，他於一七九一年組成民主共和黨（後改稱民主黨），而在此時哈密爾頓也組成聯邦黨（後改爲共和黨）。自是民主政黨成立。
2.改善舊習，樹立良好風氣——哲斐遜總統，雖然是貴族出身，但他絕無貴族之氣質，並一掃前任的顯貴積習，和政府中的繁文縟節，使政府中的各級官吏，成爲眞正的人民公僕，此種風氣的改善，使美國更趨向眞正的民主。

世界歷史科預習問題

乙組　（B）美利堅合衆國（1783——1941）

（七）填充題
1.一八一二年，美英之戰，結果美國戰敗，雙方同意訂立條約，名曰（A）。
2.（A）年，美國合併德克薩斯，自此該州成爲美利堅合衆國的領土。
3.美國南北戰爭爆發於（A）年，結果南方政府大敗，合衆政府復歸統一。
4.一八六〇年，林肯當選爲總統後，美國南部（A）州首先脫離聯邦政府，後來脫離聯邦的各州成立了南部同盟，他們推舉（B）爲總統，並且發起軍事行動。（一九六九年會考試題）

答案：1.（A）____　2.（A）____
3.（A）____　4.（A）____　（B）____

（八）選擇題
1.一八一九年，美國以五百萬美元購入佛羅里達州，該州原屬
（A）西班牙　（B）英國
（C）俄國　（D）法國
2.一八六七年，美國向俄國購入
（A）夏威夷　（B）俄勒岡
（C）阿拉斯加　（D）俄亥俄　（一九六九年會考試題）
3.主張解放黑奴之總統爲
（A）華盛頓　（B）哲斐遜
（C）林肯　（D）亞當斯
4.美國南北戰爭之因，主要者爲
①南北利益上的衝突　②南北領土之爭
③黑奴問題
（A）①②　（B）②③
（C）①③　（D）①②③

答案：1.____　2.____
3.____　4.____

（九）試扼述美英一八一二年戰爭之始末。
（十）試述美國拓展路易斯安那州及佛羅里達州之經過。
（十一）試述美國拓展德克薩斯州及俄勒岡州之經過。
（十二）試述美國南北戰爭爆發之起因，經過及影响。

（接第六張第二頁）

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

英文科　（十六）

In Shakespeare character occupies the place taken by fate in Greek tragedy.

Another secret of his influence lies in his power of expression. He was a poet before he became an actor or a dramatist. To express the workings of the human heart in all its phases he needed a perfect mastery of language, and he possessed it.

"Out of the abundance of the heart the mouth speaketh. His vocabulary amounts to 21,000 words, while that of Milton numbers only 7000. In the turn of his phrases he surpasses every other English writer, and no other writer is so much quoted.

Considered merely as a dramatist, he excels all rivals in the mastery of stagecraft, - knowledge which he acquired by his experience as an actor. The craft of Shakespeare is especially seen in his exits and his entrances. The knocking at the palace gate after the murder of Duncan is the stroke of fate heralding the entrance of Macduff and the disclosure of the crime. Many other examples could be given.

As regards his religion we cannot say from his writings what he was. He lived in an age of transition, and shows no leaning to one side more than the other. Didactic he could not be; this is not possible in a dramatist. Indifferent to right and wrong he never is. In all his dramas the subtle poison of evil works out its natural result; and goodness meets with its reward in becoming more and more perfect.

In some of his plays Shakespeare speaks with great pride and love of his country. This is one of the links that binds him to the English-speaking race throughout the world.

QUESTION: Write a summary of the passage explaining the secret of Shakespeare's influence.

Comprehension:

Read the following passage carefully.

A strike is the refusal of an organized body of workmen to continue their work except on certain conditions.

Strikes are a natural result of our modern industrial system. They came into fashion with the present age of machinery and large factories. Before workmen had learned the secret of combination, they were at the mercy of their rich and powerful employers who kept wages low and forced them to work long hours. They could do this, because each individual workman, poor and ignorant, was no match for a rich and influential employer. If he did not agree to the employer's hard terms, he could be dismissed; for there were dozens ready to take his place. He must submit or starve. Then the workmen learnt that unity was strength; and they banded themselves into organised societies, called Trades Unions. Formerly, when a single workman demanded higher wages, he was promptly kicked out; but when all the workmen in a factory struck in a body, or refused to work, unless higher wages were given, the employer usually had to give in sooner or later, or ruin his business. There is no doubt that the Trades Unions, armed with this powerful weapon, the strike, have secured enormous benefits for the working classes - higher wages, shorter hours, better conditions of work, and better housing.

But of course there are evils and dangers connected with strikes. Even when they are successful, they cause a lot of suffering to the workmen themselves, great damage to trade and industry, and much inconvenience and hardship to the public; and when they fail, they often make matters worse than they were before. Some times, too, they are unjustifiable and tyrannical. In fact we may say that they, like wars, are necessary evils in the present state of society. They really are, indeed, industrial battles. Sometimes war is necessary, but it is always a calamity; and so are strikes. It will be a blessing when all industrial disputes, and all international quarrels, are settled by arbitration.

Choose the best answer to complete each of the following sentences.

1. Strikes are
(A) organised bodies of workmen
(B) modern industrial systems
(C) combinations
(D) natural result of the modern industrial system
(E) industrial disputes

2. The workers form 'Trade Unions' because they
(A) want to hold strikes
(B) have learn the secret of combination
(C) are no match for the rich and influential employers
(D) know that unity is strengt
(E) are always hungry and ignorant

3. When a strike is held, the employer usually has to give in, for,
(A) the workers are always hungry and ignorant
(B) there are dozens of workmen ready to take the vacant posts
(C) if not, he will ruin his own business
(D) the trade unions are armed with powerful weapons
(E) the trade unions will struggle for better conditions of work

4. Strikes sometimes cause
(A) dangers and evils
(B) suffering to the workmen themselves
(C) unjustifiable and tyrannical results
(D) wars
(E) industrial disputes

5. Strikes are, in fact, necessary and are
(A) calamities
(B) blessings
(C) industrial battles
(D) international quarrels
(E) fashions

Comprehension:

His uncle, cutting him off with a shilling, had made it obvious that he could no longer be the pet of the older generation no matter how optimistic he considered the situation to be. He was too smart to realize that.

Does the writer say that:

(A) his uncle took a shilling away from him.
(B) said that he was not the pet of the family.
(C) he was the pet of the older generation.
(D) things would be better if he was optimistic.
(E) he considered the situation hopeful.
(F) he knew he was unfavourable.
(G) he didn't know he was unfavourable.
(H) he was not clever enough to see the truth.

七彩闊幕

麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂 國際 華樂 龍華 金陵

金陵 明天 聯映

直落爆滿 第十三天映

中影榮譽出品 歐洲風格寫實路綫高乘喜劇

一致好評

中國郵報：是一部最優秀電影

快報：是本期國片最出色的一部

明報：☆☆☆三粒星技巧內容均佳

天天日報：白景瑞的作品一部比一部好

紅綠日報：替國片立新風格，提上國際水準，富人情味的新境界。

明燈日報：為中國電影史寫下輝煌的一頁

星報：觀後無法不對白景瑞講個「服」字，不論任何角度都達到一流水準

工商晚報：觀後會有一種心曠神舒「過癮極了」的感覺

新夜報：A級巨片非睇不可

成報：是部優秀的國語片

眞報：最可觀的國語片

家在台北

白景瑞新片

新年鐵擋．最後三天．無法延展

姚蘇蓉主唱主題曲

柯俊雄　歸亞蕾

李湘　武家麒　王戎　紫蘭　葛香亭　歐威（聯合主演）

監製 胡健中　製片人 龔弘　編劇 張永祥

HOME SWEET HOME

國泰

下期又爆猛片

迺春風流佰

片上中文

認真好味

"playboy by night"

特藝透視體闊銀幕

兒童不宜觀看

最美麗的鏡頭最誘惑的場面 充份享受

美麗宮

九龍大坑東道

今天五場選映

七彩傳奇神怪片

一點正 三點正 五點半 七點半 九點半

鍾馗捉妖

范凌、江彬、馬馭

今十一點早場 萬里追蹤 陳寶珠、南紅

明天邵氏七彩

女校春色

李菁、陳厚

柴灣

8 8A 8B巴士直達

今天獻映

七彩歌唱大片 美趣

福祿壽

李菁 秦超光 沈殿霞

今早場十一點正 閃電煞星

今天五點半公餘場 雙龐虎將

下期正場 聰明太太笨丈夫

好世界

今天四場

全部七彩神奇巨片

孫臏鬥法

楊洋 吳彬 柳青 馬嵐 主演

早場十一點正 五點九點公餘場

今早明早 莫忘今宵 老夫子三 敢傻仔明

今天明天 紅虎門人 冰天雪谷 戰場紅龍地

下期七彩映巨片 鍾馗捉妖

金星

今天四場放映

南邦皇家武俠巨片

黑帖

韓湘琴 白鷹 主演

今天五點公餘場 花都逍遙遊

下期正場放映 路客與刀客

楊群．胡茵茵 主演

香港大舞臺

新陣容新面貌新節目新歌星甜技什術好魔妙！！！！！！

中華藝術團

電話：七二二七六六

今天兩場

七點正．九點半

票價 三元半，四元半，七元，六元，十元，十八元，二十一元

連日狂滿　有口皆碑　請早定座

普慶 南華 珠江 南洋 高陞 銀都

銀壇異彩　藝海鮮花

後天七院聯映 荃灣光明 大加入聯映

鳳凰首次攝製歌舞故事巨片

預售三天戲票

青春的海燕不怕風雪嚴霜

勇敢的海燕不怕驚濤駭浪

輕鬆！愉快！康健！活潑！

歌聲嘹亮永不斷 舞影翩躚舞不停 故事清新新觀感 娛樂性濃濃似蜜

海燕

王小燕　江漢　梁珊

編劇 朱楓　導演 唐龍 朱楓

請購實際可靠三妹牌線衫

恭賀新禧

連日疊滿之喜

太平 環球 英京 英華 北河 油蔴地 太安 荃灣 柴灣

最後今明兩天

娛樂喜劇 有口皆碑 唔睇會係你 爭住買飛

導演 王風　製片 伍興華

滿肚密圈

新年最佳喜劇可以當之無愧

首席紅星 狄娜

譚炳文 沈殿霞 杜平 高魯泉 俞明 戴偉光 梅欣 容玉意

胡美屏導演

頌歌活青春的七喜 創藝業獻春潑舞彩劇

太平 環球 北河 英京 英華 油蔴地 華樂 寶莧 太安 柴灣 荃灣

後天十一戲院獻映

薛家燕 杜平 陳齊頌 沈殿霞 譚炳文 主演

歡樂一生

漫畫人物．化　傳奇性．故事

注意映期地點

新娘與我 男主角 王戎

蔣光超 合演

沈雲珍　陳駿

（聯合主演）

導演 張方霞

怪俠歐陽德

七彩闊幕

聯裕出品精彩武俠巨片

怪俠出招．妙人妙事多！

講究笑料金觀衆揚棄老套出新嘢

謹防笑到碌地 小心甩下巴

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜處洽：(一)總社香港荷李活道一〇六至一〇八號 (二)九龍分社 (三)九龍代理處

聘請
招請校工
港島某中學招請有經驗校工多名，識油漆工作，在校住宿，如合資格者，具履歷，要求待遇及電話號碼，函報僑日報信箱七三六號

女傭人
堅尼地道，有晚上洗衣，願留宿，家庭一家請女工一名，時收工，電話H243963

聘有農場經驗農友
西貢大埔農場，需用農友多名，有經驗者，耕種農作，可函報...

男女初級文員
某大機構請男女初級文員數名，中文程度好，英文有意，工作無不良嗜好，九龍一六七請H二三，廣洽

夜英專欲
聘大教師...

請女貨售員
小型百貨店請女售貨員...

赤柱打雜
西人家庭請女傭，打雜一名...

工廠計算員
聘請工廠計算員...

托兒所請
托兒所請女工...

大廈管理
某大廈請管理員...

後生
外資商行需男後生，數名，18－21歲，中二程度，英文普通，三對答，刻苦，耐勞無不良嗜好，應徵者請備履歷，電話號碼，近照及信寄華僑日報信箱七五三號

司機
外籍工廠聘司機...

招請染色人才
大染廠環境佳訓練實驗室及工場染色配色男女技術人才中學以上理化工良好基礎有經驗者優先錄用待遇佳有前途年齡十八至廿五繕函附照華僑報七四一信箱守秘

聘家庭女士
粵籍家庭，聘任洗衣，打雜，好工作不多，有工人房，住電話K一三七一式洽

聘女幼師
某校聘女幼師...

聘請女職員
中電器公司聘請女職員...

男女見習
某公司招請男女見習文員...

招請後生

急聘教師

聘女侍應生服務員

招請校工
某校聘請校工一名，年廿至卅十歲...

招請後生

僱請校工

招男女新演員
本公司為提拔新人，擬招收男女新演員，凡有志於演藝事業者...函附近照二寸半身及全身...

聘請教師

急聘後生

任元職業

聘請排字工人及學徒

電器行招請
無線電修理、簿記文員

聘請花王

聘女職員

看更員
某大廈請看更員...

誠徵醫務幹事
九龍樂善堂

招請校工

出口人才

外勤收數員

聘售貨員

聘請什工

聘男會計

送貨什務

招請後生

電器學徒

請女簿記

文員會計

聘請練習生

中英教師

誠聘教師

招請後生

英文教師

女練習生

餐室女收銀

聘請文員

招請後生

誠聘教師

織造助理
聘請織造助理一名，男性，有廿歲以上，能刻苦耐勞，中學程度，詳列中英文履歷投函華僑日報信箱九一四號，合則約見

聘英文書記
某英商行聘請男性英文書記一名，須中學畢業，有高中程度，文筆流暢，能勝任簿記工作，有經驗者優先，薪酬面議...華僑日報信箱第七十號

電單車牌

招請後生

營業主任

請男女練習生

請男職員

聘國文教師
某中小學聘國文教師，要有教學經驗，請親就者，請詳履歷，函華僑日報第九四號信箱以便約晤

誠聘教師

招請私家

聘女教師

請練習生

聘請文員

津貼學校

聘女教員

聘女職員

聘請護士

升學就業 移民加拿大美國 泰國星馬台灣日本 簽證機票
中英護照及來港延期居留申請彌敦道油麻地旺角廣創興銀行大廈六樓601室（電梯按5字）歐亞非旅行社 電話K 844790 K 880213

招聘職員
中環某大紡廠招...

加拿大美國升學移民

美加升學移民公司權威

女電話清潔

請英文員

鑄字學徒

聘請司機

高薪聘請

工藝學徒

請練習生

建築繪員

聘營業代表
某大進口商聘原料塑膠化工業機器有經驗者，名額數代表，附照詳函華僑日報信箱八〇七號，收到絕對守秘

司機包裝
製衣廠聘包裝主管司機，及部有經驗者，請詳履歷函九龍郵箱一七三二號 K

請女職員

香港紙品廠有限公司
本廠擴充設備，大批招請熟手工人及司機，應徵者請攜身份證及相片一張到本廠報名，地址：九龍大角咀洋松街80號（入口）洽

英文教師

高級會計

工什力伕請招

紗廠職員
大埔某紗廠招請試驗原棉及電機職員各一名，履歷寄華僑日報信箱七號

狗病 貓百病
北角 H617042 H617620

狗病 百貓 王華獸醫 889545

補數搵我

九龍補習

荃灣區補習

港九劉君

經驗補習

經驗補習

新舊數理

兼職秘書

稅務會計

新數補習

GCE英文 F5

培正理科

經驗補習

待聘

招請後生

主婦可兼職

女文員 女售貨員 女訪問員 半天工作

畫

英語會話

香港工科學院
日夜班2月25日開課
旺角彌敦道601廣創興銀行四樓 電話：K305075
無綫電科 電視修理
晶體管科 冷氣技術

XY數專
1. F1—F4數學組、物理組、化學組
2. 工專數理、微積分、微分方程等。
3. F5 會考特別組（兩月完成）
4. ADVANCED LEVEL PURE MATHS. ADDITIONAL PURE MATHS.
校址：彌敦道674號二樓 電話：K942273

日文班

英數理 化新數

韓氏

鋼琴教授

招生

聖類斯

數理補習

升中新數

新數數理

英婦
立案：香港商科語言學院 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440（大人對面）

美術

聖心英文

立美教授 中西餅 西菜
地址：銅鑼灣波斯富街114寶榮大廈12樓S座按11字即利舞臺對面 電話H762855
燒臘 點心 喃花

英人教授

英人小姐

北京針灸 電療醫學院
招男女生實用教法
脊英灣道216號電話605269
軒尼詩道193號 電話725619

會話 英文 純數 預科數理化 新舊數理化 文亮法文

郭彬 授舞

家庭托兒

英文進修

強身術

雪莉 裁剪學校 立案
招上午班下午班及夜班新生 附設速成班兩個月畢業（個別教授）
校址：香港北角南方大廈四樓〇座電話：七〇四九二四（皇都右隣）

育嬰托兒

洋行商科
I/E SHIPPING CLASS.

烹飪招生

鋼琴 裁剪

日語

修錶速成

西人英文

裁剪車縫

漢興中醫學院
抗戰前廣州立案·有十三年以上歷史

五元教舞

時裝畫

青年會
三月份新班

專數精求
專為F5學生本年度會考特設下列補習班
數學班 物理班 甲數班 新數班 英文班
F6 純數班應數班　F1—F5 新數班舊數班
地址：九龍彌敦道242號立信大廈四樓E座電話K672571
銅鑼灣怡和街1號香港大廈七樓E座電話H765690

好好托兒

聶克授舞

劍橋大學 英文文憑班
安德烈博士主理·香港商科語言學院·招日夜新班
University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電話：858440

脈學班

中醫學院

德信烹飪

學廚

兒女管教

教授樂理

打字
英國必文考試中心
保時全標空證間部準氣速任新指調成擇機法節
立案 香港商科語言學院 旺角彌敦道607 新興大廈三樓 858440（大人對面）

誠徵裝嵌主任

誠徵手表

徵求鋼琴

徵購舊書

午餐音樂

徵求

速成 商科語言學校 打字 拼音 會話 日文 TEL. 883376

攝影速成

必文速記 初班

代時新
中英文本各級數學物理化學新數
工專數學△實用數學△小學全科△算術珠算
（特設升大會考數理化練習個別小組授課）
校址亞皆老街43號七樓（龍總樓上）電話942970

香港婦女補習學校香港補習夜校
英皇道26號H703722金巴利道76K680895
英語會話速成班
英文科分七級初學字母起至F4
英婦教授會話班

世界打字社 打字
銅鑼灣軒尼詩道534號二樓 京華戲院附近 電話：764641 任時擇間

刊在第七張第二頁 尚有分類廣告

讀者諸君：
倘處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也
華僑日報謹啓

茲函附郵票 支票 計港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天
此致
華僑日報
為荷
刊戶：
住址：
電話
啓
一九七〇年　月　日

每段大字四個 細字四十個 每天二元 七十個 每天三元
（請注意）如係來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去付郵票（請用面額五仙或一角者為荷）

誠徵洋樓

誠徵女友

租購廠房

矮人

肉粒

減肥曲綫

高價收購

徵租貨倉

手袋徵客

瑞生隆五金行 科學井

徵購螺殼
TROCAS SHELLS 2/5寸

誠徵伴侶
P. O. BOX 5551 VANCOUVER B.C. CANADA

美國婚姻
NEW YORK 8, N. Y. U. S. A.

徵購屋樓

婚姻服務

寶光石珠
大道中八十弍號

珠寶

特價週

徵求合作

英語教師

廢紙

徵購鍋爐

徵洋樓

徵求校舍

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定爲一個位，每天收費式元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

訪尋 尋白貓

啟事 遺失啟事

遺失啟事

領長壽金

九龍服務公司

鳴謝梁氏宗親總會

領福壽金

聯合鳴謝 寶安同鄉會有限公司啟事

旅運

惠風王子 豪華觀光遊船
最宜家庭歡叙、互商酬酢、團体聯歡
泊九龍海運大厦、香港卜公碼頭（每日六班）
午渡12.45pm.$22.-晚渡8.00pm.$32.-TEL.H246809

美國加拿大 簽證 時快 四小時內
馬來西亞、泰國、新加坡、印尼特快代辦
中華民國護照，台灣出入境證 TEL H453232 H447372 百利旅行社 中環昭利街19號順聯大廈307室

日本萬國博覽會 觀光團 捷達旅運公司主辦
（一）往返乘德國航空公司客機
（二）日本觀光由藤田觀光株式會社辦理
（三）出發日期：3月17日 4月16 4月28 5月7 5月26 6月4 6月23 7月2 7月28 8月6日
簡章備索 分期付款 請撥電：H223847 H237869

營業

旅遊簽證
本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來西亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證定居申請護照出國手續已辦未辦服務迅速歡迎詢問委托K 674083—4 半島遊客企業有限公司：九龍尖沙咀碼頭星光行808室

牆紙 丹麥靚 款多 樣工平 免費代估價 電話即送辦

洋服醫院 舊衣款有改術新 電841305 旺角政油街67

平打字機
WINNER 全自動標機型 特價$290.（原價400.）
NIPPO—190.00學生選平
第一公司電K857735
廣東道521 地下（佐敦道口）中環瑞興大廈四樓34室

打字機修理

新款女裝 雙面毛彩照成 本出售單裙 每條15元倘 有女童尺碼 服裝顏色艷 麗歡迎選購

請到德輔道中七號德成大廈二十三樓營業時間：每日上午十時至下午五時 星期六至下午三時 星期日休息

買賣修理 打字機 計數機 收銀機 H236495 友邦 H909873 夜後

影印 油印

電視 高級西德英修理

彩色火柴

承接裝修

MOTOR BLOCK WELDER 電卜洛 電釺機

百葉窗簾

追債

鋼琴 德、英、波蘭 全新，二手俱備 分期，保用交換 樂聲琴行 軒尼詩道三〇五號 電話：H七四二七四〇

東遠 炭精公司 Sole Agent: MORGANITE
K816293 電話 九龍西洋菜街二〇五號地下
總代理英國鎖嘜精炭質歎齊全貨起快捷價廉格宜

日本五金捲片薄鐵 寶昌號
設備新機任何分寸 隨時開辦歡迎定購
旺角新填地街587號 電話802433 800451

好機會！ 請快到謀得利

修理電視

雪櫃噴油

按揭 買樓貸款

鋁質裝修 不銹鋼鐵器

西藥加工
政府註册新型藥廠代客精工型製造一切藥品處方新穎包裝設計尤爲特式請投函香港英皇道郵局第四七〇七號郵箱以便派員趨洽

銅綫加工

誠漢專修 GYRO COMPASSES H七三四九四一

民生冷氣

永聯打字機行
專營各國名廠打字機計算機及二手UNDERWOOD打字機特價優待歡迎參觀批發
德付道中其昌人壽大廈二樓 電話：H240303 H234921

人造皮牆紙
全港最大代理商，1970/71年度最新花式，現貨到港，易洗耐擦，永保鮮艷，零沽批發，價格特惠並有特級師代客精工糊裱
宏光洋行有限公司牆紙部 尖沙咀星光行1201室 電話K675257 K673400

萬能角鋼 百葉窗簾

電視 五元修理

惠風牌冷氣機
冷靜可靠 銷數最多 售價減宜30%
中國冷氣有限公司

薄利主義 遠近馳名 價錢平 質地靚 經濟實惠 舒適耐用
大生織造廠 旺角水渠道46號

KOAOHM 電阻
日本興亞電工株式會社製造
品質精良·數值齊備·現購定貨一律歡迎
光裕電業公司 香港皇人銀行906室 電話：H220538 H247898

貨倉 內綫電話

瑞香園 代客貯貨

醫藥 口爛口臭丹

請勿自悞

洪冠洲

租貨

(香港) 旺舖招租

銅鑼灣孖舖

廉樓出租

二樓出租

租售均可

寫字樓租

中環旺舖招租

西環士美菲路
舖位，貨倉廉租
由260呎至4,300呎
接洽電話：H-249311，H-465391

舞會專租

亞洲大廈

吉樓租售

寫字樓廉租

照舊廉租

地下兩舖 樓上廠倉 寫字樓等 分層租便 交通碼頭 私家運輸 自動貨輪 代客貯貨

公中和 有限公司 貨倉

中環旺舖招租

(九龍) 診所租讓

洋樓招租

荃灣廠租

新建工業大廈出租售
新蒲崗十六街新建工業大廈 全層有6700呎 三面窗 每呎租 每呎售 單毛租 九元 58元 華僑報 第七五號 箱洽

貨倉工廠 招租 六樓十萬呎 面積貳千呎 肆 接洽K208793 K229637

廠房廉租

洋樓租售

發財孖舖

花園別墅

全層招租

現貨廠房租售

廠房出租

課室招租

空廠平租

旺地平樓租出

全層出租

出讓 平治 新車 住宅唐樓 現貨唐樓 唐樓廉售 花園別墅 鋼琴廉讓 髮廠廉讓 閣大唐樓 靚電油機 校舍出讓 電動廣告 轉盤廉讓 菜館出讓 機器出讓 全層出讓 新界農地

冷夜 建築機械 平治

樓舖大平 出國急讓 平樓急讓

澳門舖讓
新馬路連閣舖位 廉租百呎約合餅 七百金舖 旅遊 家事業 租六百 事業萬有 頂壹華儀 來函一四 一箱四號報意

士多招頂

旺舖租讓

吉地出讓

機具工貨現
英國KEARNEY NO.2 萬能銑床工作台12×45吋八千元。英國VICTORIA萬能銑床有企頭銑設備，工作台40×11吋八千五元。英國VICTORIA橫彈床工作台30×7吋三千九元。英國RICHMOND萬能鑽床工作台38×10吋四千五元。全新八呎七厘平摺鈑機。協興機器公司元洲街269 K866051 H726636

出售 水錶廉售

銅鑼灣

廠房出售
新蒲崗旺地 廠房三千六 呎無柱位四 方堂正平售 每呎五十六 元交吉電K 二〇五八八 一接洽

地王平樓

二樓廉售

•售油畫•
徵求畫商代理出口 歡迎各界人仕定購 H. FUNG STUDIO 銅鑼灣百德大廈12樓C1（附設：承接商標設計）

唐樓急售

吉樓廉售

漢口道舖 交吉出售

新樓出售

汽車平售

出售

半山區羅便臣道
美麗閣高尚洋房
每尺特售90元 由1000至1400尺 六月入伙
接洽電話H235836

香港英皇道、天后廟道
僑興大廈
地下廉售 二樓 三樓 商業樓宇 分層廉售
僑豐建業有限公司

九龍柯士甸路14—18號
僑豐大廈 地下舖位 廉售 電話：229664 230251
香港大道中華人行301室

特大唐樓

尖沙咀樓

洋樓出售

荃灣唐樓

廉樓出售

北角洋樓

洋樓平售

洋樓出售

靚樓廉售

花墟道樓

官塘吉樓售

結束急賣

抵買靚樓

鏡記舖樓 舖樓最平 租務買賣

樓宇出售

建貨倉工廠佳晉

唐樓出賣

交吉廉售

廠房租售樓賣

高尚洋樓廉售

靚車廉售

市區洋樓

單邊舖王

油麻地

美孚一期

優良公寓 物業出售

何東產業有限公司
長旺大厦
九龍旺角 長旺道一旺角道交界
有入伙紙 月供二百餘元 即買即住
K 935757洽購

大德樓 分層預售
深水埗 荔枝角道298至302
地下 1,350尺 閣樓 1,180尺 自己梯相通，鄰近市場，潤大興旺舖位
（樓上前座）每間四十幾尺，面積八百幾尺，光猛向南
（樓上後座）兩面單邊，房房有窗，地方四正，光猛通爽
樓高十層，名廠電梯，單位不多，旺中商街
洽購處：香港織造廠元洲街75號電話K869687

唐樓租售
招租：萬昌大樓 西環李寶龍台1至10 出售：宏基大厦 一梯兩伙 獨立唐樓 分層出售 分期付款

旺舖出售

特價出售

官塘 光輝大樓 物華街 明輝大樓 恒安街
廉價出售 自住收租 均可
香港德付道西十弍號 物華街呂明豐金舖
H 四三三五三六 K 八九三四七三

吉樓出售

西環 联威新樓 分層出售
月供二百·二萬餘元起
联邦代理有限公司 H-249311·H-465391

富源工業大厦
荃灣沙咀道地段483號 工源充足 交通便利 三面皆窗 柱位稀少
本月入伙
祇餘地下 實用五仟餘呎 華懋 電話：H224578 H232803

大展鴻圖 請購新樓

旺景工業大厦
尚餘叁伙
B座地下5045尺售$400,000
C座地下14352尺售$1,140,000
F座四樓6196尺售305,800
電話K882637 • 849240

土瓜灣
高息舖位廉樓出售
接洽處中環怡和大廈146室
電話：230589

書報

香港年鑑 1969
商行 學校 家庭 工廠 社團 個人 必備
每冊十元 ○售書處○

尚有分類廣告刊在第七張第一頁

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員招募處有關海員空缺報告」，十五分，天氣報告，錦音轉播倫敦粵語新聞及國際現況簡略報導，三十分，天氣報告，「杏根問底」常識解答節目，四十分，時代曲，漁家女，瘋狂世界（周璇），野貓（楊光），玫瑰花瓣，美哈哈（張伊雯），摩登男女（于飛、楊光），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，香港海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，三十八分，青年採員，警務處公衆關係科播講，三十八分，時代曲，花兒樹下，忘不了他，談情說愛（黃清元），地老天荒不了情，白紗巾，水鄉之戀（吳鶯鶯），五十分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「爐邊夜下」，二十分，時代曲，送郎一朵茉莉花（吳鶯音），後樓上的先生，花朵一開就來（夏丹），三十分，兒童節目，兒童歌曲，農村好風光（方克倫），春天到了（李麗蕊），唱個其樂歌，門前小河，好朋友，鈴兒叮噹響（王合榮）。

十時，「空中小郵差」，四十五分，粵曲，三簫定江山（麥炳榮、鳳凰女、林家聲），賣油郎獨佔花魁（文覺非、鄭碧影），五十分，天氣報告。

十一時十五分，粵語新聞簡報。

十二時，粵語新聞簡報，「今後馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導」，「時代歌聲」時代曲，初一和十五，空中歌聲，粉紅色的卡乃露（秦蜜），萬水千山，南洋菓子香，所以我走（秦淮），加多一點點，希望在明天，姑娘十八一朵花（金音），三十分，漁民天氣預告，連續性廣播劇「奇異的重逢」第二回。

一時，粵語新聞，特別報告，十五分，歌唱選唱，歌聲是情話，秋詞，有人對我說，我的心上人，得不到的愛情（謝雷），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，電影歌曲，「妹妹要我嫁」插曲，美的夢，我是你口中的蜜，流水落花，月下挑情，我為你顛倒，少女的心，花開的時候，此時無聲勝有聲（夏合鳳、夏丹），三十分，戲劇化電影小說「萬姿女哭倒萬里長城」。

三時，粵語新聞簡報，「祝君康健」，三十分，民間故事「四奇奇緣」二十回，三十八分，天氣報告。

四時，長篇粵曲，癡女情顛假王郎（羅劍郎、鄧碧雲），十五分，轉播粵藝會球場甲組銀牌賽「消防對流浪」比賽過程。

五時十五分，兒童節目，三十分，跳獅音樂，五十分，常識解答節目，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告。

六時，粵語新聞簡報，十分，「空中問答」，二十分，時代曲，品品，說一說（靜婷），我沒有人愛，希望不再是個夢（潘秀瓊），三十分，人海情潮之「改造太太」第六回。

七時，粵語新聞簡報，「公開電話有獎問答比賽」，三十分，「時事實錄」，五十八分，天氣報告。

八時，亞洲及本港新聞報告，十分，音樂，十五分，連續喜劇「夜夜此時聽」，四十五分，轉播倫敦粵語新聞，五十九分，漁民天氣預告。

九時，時代曲，對你懷戀，千言萬語（張秀卿），我在你身旁，你，心聲（崔萍），生死之交（秦淮），採桑歌，你不要說走就走（蔡麗），尋夢的人，燈節石之戀（張露），荷塘月色（靜婷），三十分，粵曲，雁角紅樓（任劍輝、小燕飛），四十五分，「民為先」，五十分，「咬文嚼字」。

十時，粵語新聞簡報，「俠侶龍約翰」之「紫色回憶錄」十回大結局，三十五分，重播「煙遮霧下」，三十五分，粵曲，俗鳴金戰鼓結孖（林家聲、李寶瑩）。

十一時，粵語新聞簡報，三十分，愛曲夜眠，時代曲，難忘初戀，默默相訴（崔萍），幻想的你，留戀（方逸華），痴心痴情，莫再尋緬迷夢中（崔萍），總有一天等到你，一片深情，午夜香吻（陳洪），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，消遣雅趣，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，梅花（李香蘭），歐西音樂，三十分，「過去十二小時警方新聞報要」，天氣預測，時代曲，那個不想出人頭地（蓓蕾），櫻花樹下（蕭楓），四十五分，「成語新解」，五十二分，時代曲，金玉盟（葛蘭），回想（潘秀瓊）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，紅顏容（黃清元），歡迎你到芙馬來（容蓉），媽媽要我嫁（奚秀蘭），三十分，歐西曲，時代曲，快走到我的面前來（唐懋莉），想起你可愛的笑容（林竹君），痴女多情（林冰）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，每日榮點（祝壽祝婚及婦女雜誌），三十分，纜續時代曲點唱。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，重播是期小品，三十分，倫理小說「殘鳳之歌」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「春風得意」。

一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，紅丁香（崔萍），想起了你（鄺玉玲），我倆相逢（崔萍），訴不盡的情意（鄺玉玲），風雨為媒（蓓蕾），三十分，歷代名畫「紅拂與李靖」。

二時，倫理小說「恭喜發財」，三十分，時代曲，桃色的夢鄉（金陵），晚風輕送夕陽紅（黃寶娟），農村交響曲（金陵），踏雪尋梅（黃寶娟），家家有本難念的經（盧瑞蓮），就這樣愛上你（吳鶯鶯），昨夜我為你失眠（盧瑞蓮），你何必縈恨（吳鶯鶯）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，破醉情必（薛家燕），歌聲飄蕩（周聰、小木偶），青春樂（薛家燕），天涯知己（周聰、小木偶），痴心女子（崔妙芝），初次情人（鄧君綿、呂紅），我愛的是他（崔妙芝），鳥語花香（周聰、梁靜），三十分，重播歌唱小說「春滿華堂」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，纜續播出一曲寄心聲，三十分，重播文藝小說「金沙灘狂想曲」。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，武俠小說「俠侶闖京華」。

七時，新聞簡報，三十分，俱樂部「寄劇場」，十八樓C座。

八時，新聞報告，天羅地網之「完庭時務妙偵探」，三十分，「明星玉唱節目」。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，三十分，天氣報告，文藝小說「迎春曲」。

十時，新聞簡報，重播歐西文藝小說「天才夢」，民間喜劇之「鳳凰于飛」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，心曲（蘭闌），雨的旋律（姚莉），愛情小姐（劉韻），月光燈（劉韻），呼啦扭（崔萍、蓓蕾），蓮花並蒂開（劉韻、江宏），默默的相思（崔萍、蓓蕾），三十分，夜闌聲韻唱古今「藥瓶杯」，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，中國文選，天氣報告，三十分，各位早晨，四十分，天氣預測，（纜續各位早晨）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告，（纜續各位早晨），三十分，天氣預測，（纜續各位早晨）。

九時，天氣報告，（纜續各位早晨）。

十時，升中會考指導，英文科第十八課，三十分，為你歌唱。

十一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，（纜續為你歌唱），三十分，粵曲，等夜聽歌（任劍輝、崔妙芝）。

十二時，新聞簡報，社團活動報道，祝壽節目，十五分，音樂的約會。

一時，新聞報告，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，音樂譜子，相見歡。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，晨曦（甄秀儀），晨早傳情（舒云），歡樂的心情（鍾玲玲），你在我心底（姚蘇蓉），一首情詩（舒云），愛人就近我身旁（姚蘇蓉），迷人的夢（鍾玲玲），三十分，紅蘋果（甄秀儀）。

三時，新聞簡報，（纜續總歌者粵曲點唱節目），三十分，電影故事「孟姜女哭倒長城」。

四時，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，粵語流行曲，忘不了你（陳寶珠、呂奇），相會小河邊（周聰、梁靜），十五分，姑娘十八一似花嬌（陳寶珠、呂奇），遠東交易所今日下午股市行情報道，寄春無限（蕭芳芳），可愛小木偶（小木偶），三十分，年青人時間。

六時，新聞簡報，天氣報告，（纜續年青人時間）。

七時，新聞簡報，（纜續年青人時間），三十分，重播升中會考指導英文科第十六課。

八時，新聞報告，天氣報告，科學天地，三十分，名曲賞知音。

九時，新聞報告，漁民天氣報告，（纜續名曲賞知音）。

十時，新聞簡報，重播寫正字讀正音，十五分，粵音欣賞，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，天氣預測，今日節目報告，十五分，中級日語會話，四十五分，音樂，四十九分，天氣報告，五十分，談一事，長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，名人小傳「曾紀澤」，三十分，粵劇名曲選「天姬送子」（上中卷）。

九時，街市行情，三十五分，空中問答，四十五分，粵語流行曲。

十時，小常識，十五分，衛生常識，三十分，聽衆點播小說「新水滸傳」。

十一時，通俗故事「破案奇案」，（中文電視台下午節目介紹），三十分，粵曲「天姬送子」（上卷）。

十二時，粵語新聞簡報，零五分，股市行情綜合報導，十分，喜事重重，下午節目報告，天氣報告報，三十分，長篇小說「癡犬總春」。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，潮劇「姊妹花」，四十分，粵劇選播「三笑姻緣」。

三時，粵語新聞簡報，零五分，人間世「天才夫婿」（完），三十五分，股市行情綜合報導，四十分，社會服務，四十五分，喜事重重，金合節目報告。

四時，粵曲，十五分，甲組銀牌足球賽「消防對流浪」比賽過程。

五時十五分，重播小常識，（金價報告），三十分，紅船外史「粵劇拉什談」。

六時，歐西流行歌曲，三十分，偵探小說「白色血案」。

七時，歌唱戲劇化小說「新娘不是我」，三十分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事，長一智」，二十分，時代曲，三十分，戲劇生涯「訪問凌波」，四十五分，茶餘飯後「狗年談狗」。

九時，民間故事「謝小娥」，三十分，粵曲，（教育台明日節目預告）。

十時，世界名著「皆大歡喜」，三十分，歌聲處處聞。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，夜半奇談「新年怪事」，四十五分，時代曲，五十八分，粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語節目「原來如此」，三十分，潮州漢劇。

八時，潮州曲「李臣門街」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語祝壽祝婚。

十時，京劇「硃砂痣」，（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州歌曲「金山戰鼓」，「辯郎洲」。

十二時，音樂，零五分，潮語通俗故事「賀后罵國」「原來如此」，三十分，時代曲，天氣報告，金合下午節目報告。

一時，粵影歌曲「賣油郎、獨佔花魁女」，三十分，潮語古典小說「水滸新傳」。

二時，潮州曲「狀元巡更」。

三時，潮語廣播劇「夜灯會」，三十分，現代潮曲「天敕敬母」。

五時，潮語武俠小說「古寺驚艷」，（金價報告），三十分，彈詞「恨海痴情」。

六時，新聞報導，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育台明日節目預告，四十五分，小小廣播劇「翡翠如意」，零五分，夜話。

七時，小說選播「花蝶歌」，三十分，潮語戲劇小說「錢造人生」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「李子長活靈」。

九時，戲曲介紹「三約牡丹亭」（中）。

十時，潮州歌曲「玉獅記」，三十分，潮語社會小說「復活情鷹」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金例明日節目報告，十五分，潮語街灯夜話「斑家母子」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，四十五分，時代曲，十五分，中級日語會話，四十五分，流行音樂。

十時，談一事，長一智，十分，社會服務，四十五分，英語讀本。

十一時十五分，粵劇精華「師無艷」（中），四十五分，趣文小品。

十二時，時代曲，中文電視節目介紹，十分，各項節目播送完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，五分，清歌妙韻，十五分，卡通片，三十分，英語教授，四十五分，健身操。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十分，今日粵譜，三十五分，買賣服務，五十五分，新聞摘要。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，英語長片「情比金堅」謝扶陳德勒主演。

二時，今日粵譜，十五分，粵語長片「神龍降妖定江山」日本紅星主演。

四時，新聞報要，五分，清歌妙韻，三十五分，紅粉金剛。

五時，小小樂園，三十分，粵語片集「苦命女雪夜尋夫」（下），鄧碧雲、羅劍郎主演。

六時三十分，戲歌戲舞。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，星空奇遇。

八時三十分，四千金。

九時，步步高陞，三十分，粵語長片「半壁江山一美人」任劍輝、南紅主演。

十一時，最後新聞及天氣報告，二十分，閉幕曲。

麗的電視二台（英文）

五時，卡通片集，十分，幼童節目，四十分，「卡通片」。

六時，旅行談，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，「神駒揚德」片集。

七時，「嘻哈夫妻」（上集）。三十分，新聞簡報及天氣報告，三十五分，嘻哈大笑（下集）。

八時，「職業特工隊」片集。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，三十分，蒂爾迪尼根劇集。

十時二十分，「驚心怵目」片集，四十分，人生集錄。

十一時十五分，最後新聞及天氣報告（完）。

翡翠台（中文）

七時，卡通片，「報喜雅集」。

十二時十五分，「神行太保」片集，四十五分，中午新聞。

一時，「太空漫談」片集，三十分，粵語長片「小甘羅拜相」下集，由麥炳榮、鳳凰女、馮寶寶主唱。

三時，「英語講座」，三十分，「歡樂家庭」。

四時，粵語長片「大破銅網陣」由吳君麗、羅劍郎主演。

六時，卡通片，三十分，「摔角比賽」。

七時三十分，新聞及天氣報導。

八時，「快開金口」，三十分，「節錄奏擊隊」片集。

九時三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十五分，「反黑組」片集，五十分，「愛登士家庭」片集（完）。

明珠台（英文）

四時三十分，英語長片「春色滿綠波」由佳羅夫、朗奴仙納主演。

六時，卡通片，三十分，「蒙面奇俠」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「聰明特務」片集。

八時，英語長片「燕雙飛」由珍納史葛、維儂蓋利主演。

九時三十分，「摔角比賽」。

十時三十分，新聞報導，四十分，最後「冷暖人間」片集（完）。

國賓 總統 皇宮

國賓 今天早場 大破銅網陣 雪妮主演
明天早場 浪子佳人 謝賢主演

總統 今天早場 原野鐵金剛 辛康納利主演
明天早場 桂河橋

皇宮 今早十點半 飛俠小白龍 馮寶寶主演
十二點半 紅男綠女青春樂 加山雄三主演

深水埗街坊會 籌建中學及福利經費公演
地址：九龍深水埗長沙灣球場
鳳求凰 粵劇團
經理：賀炎 顧問：鄧十四 主理：易大華
麥炳榮 鳳凰女 譚蘭卿 陳劍聲 靚麒麟 李萍 李龍 梁寶珠 黃千歲
今天日場：狀元夜審雪花郎
夜場 鳳閣恩仇未了情
坊會電話：八〇九二三四 劇場電話：八〇六二五六（即日售票及預售）

百樂門
今天四場 第三十天 仍請早臨
最受歡迎的劍俠 松山容子
碧血恩仇盲女劍
故事曲折 人情味至深
好評如潮 第二週 口碑載道 連滿日！
今天早場十二點半 任劍輝唱片 五虎平西

麗斯
最後今天五場 今早十二點正加場
全部七彩‧片上中文
畢業生 THE GRADUATE
聯美公司大明星巨片 安妮班歌羅夫 德斯汀荷夫曼 嘉芙蓮羅絲 合演
明天獻映 華納七彩巨片 奪命脂粉客 佐治查爾斯 娜塔莉活

海運戲院
每天特別場
今天早場十二點三 桃李滿門
今午夜場十二點正 百萬軍中龍虎門！
逢星期日十一點正七彩卡通！
早場十二點半 午夜場十一點九

太平 即日公餘場映 香艷肉感七彩巨片 倫敦春色
明日七彩 怪人怪事 積林蒙達 和路陶麥 主演

環球 即日公餘場映 七彩槍戰巨片 獨行客 勇破三關
明日公餘場映 泰山戰羣雄

寶聲 今天只映 七彩惹火艷情巨片 伊維明娜絲。藏春閣
明天正場 妙計奇謀 金磚。
今早 武林三鳳 下集
五點半 槍戰 赤砂谷 龍虎門

華僑晚報 分類廣告 每天元一

彩色巨獻
二十周年國慶盛典
慶祝偉大的中華人民共和國成立二十周年
普慶 南華 珠江 南洋 高陞 銀都
最後兩天 未看快看
中外觀衆‧一致讚好
工人大佬話：睇完呢齣戲，成個「爽晒」，今日中國人的確夠威。睇一次唔夠喉，最少睇兩三次。
商人店員話：祖國喺大戰地做人都光彩。淨係睇工農業生產建設的躍進就夠晒開心。
白領兄姐話：淨係睇解放軍同民兵操過天安門就夠過癮啦！人地話我地係超級大國，有根據嘅！
太太小姐話：花車幾好睇咁高，係香港邊度有得睇呀！淨係睇花車同埋煙花就抵番戲飛錢啦！
南方影業

幽默短篇

跳樓

•西穆門•

大廈的天台，有一個男人要跳樓了，他並不是立即跳下，而是站在丙簷邊，作隨時準備跳下狀。

最先發覺他要跳樓的，是一個名叫阿丙的男人，那阿丙見他要跳樓，忙上前道：

「朋友，你要跳下去麼？」

「是的。」那男人點頭說。

「你真的要自殺了？」阿丙問。

「是的。」那男人說。

「從二十五層的大廈頂樓跳下去？你有這種勇氣？」阿丙問。

「是的，有這種勇氣。」那男人點頭說：「我有勇氣。」

「那末，請你等一等。」阿丙說。

「你不要阻止我，」那人說。

「我只是要你等一等，我到二十四樓去。」阿丙說。

「好吧！」那男人點點頭。

於是，阿丙跑到二十四樓打電話報案了。阿丙返回天台時，那男人仍舊站在雨簷邊，準備向下跳。

「你下樓去做甚麼？」那人問。

「先打電話報案，以防萬一。」阿丙說。

「你報案也沒有用，因為，我已下定決心了。」那人說：「我是非死不可。」

「我知道你非死不可。」阿丙說。

「那末，你還報案做甚麼？」那人說：「你不要阻止我。」

這時，下邊響起了救火車的鐘聲，響起了警車聲。救火車來了，救火員立即取出救生蓆，以備那人從上邊跳下來時救他。

那人向下邊看，路上已圍攏了許多人看熱鬧了。

「你說不阻止我。」跳樓的人道：「這是真的嗎？」

「當然。」阿丙說：「我只要和你說幾句話，我就心你在未我談話之前，便跳下去。」

「你要勸我不要自殺嗎？」那跳樓的人問。

「不，不。」阿丙說：「你可以跳你的樓，我不會勸你的。」

「那末，你為甚麼要和我說話？」

「這因為──」阿丙取出紙筆來說道：「我想你在自殺之前，簽字把你的腎臟捐出來吧了！」

江湖仇

百蘭樓主著　何客插圖

十、前因後果　一死了卻

四人在一個偶然的機會之下，卻得到了這部「神功」秘笈的。由於前人的教訓，四人商量了好久，認為這部「神功」秘笈還是不練為好，但是又不好讓它落於人手，於是他們便把秘笈共同保管。

這個消息給一對麼頭關雷振夫婦得知了，他們兩人為了奪得這部「神功」秘笈，不惜遠走關外，向一番僧偷取「神雷」秘笈，結果二人回到中土，除起來製造「神雷」，他們知道，如果要奪取「神功」秘笈，單靠兩人之力，是無法鬥得過四個人的，首先就得要把這四個人打垮，因此，他們就要借助這些「神雷」了。

就在一個沒有月亮的夜裏，關雷振夫婦便偷偷潛入四傑的家裏，剛巧二傑徐蛟，三傑趙虎，四傑鮑勝外出去了，只留下大阿哥焦龍一人，他們認為是機會了，當他們偷得了這部「神功」秘笈的時候，報警鈴就響起來，原來他們安設這「神功」秘笈的地方，是有報警設備的，鈴聲一響，四傑的家人就紛紛出來，結果把關雷振夫婦截住了，跟着焦龍也出現。

關雷振夫婦自己也知道，雖然夫婦聯手，但仍不是焦龍一個人的敵手，何況他們還有四傑的門人，因此，兩夫婦略一打個眼色，一上來便用神雷對付，只見關雷振的手一揚，一個圓球直向焦龍擲來，焦龍不知是甚麼暗器，所以不敢用手去接，也不敢用兵刃去擊它，只是用閃挪之法，閃過擲來之暗器，就在這個時候，「隆」然一聲巨響，振得焦龍的耳朵嗡嗡作響，幾乎在同一時候，焦龍的身上已中了暗器，原來這神雷的威猛之處，就是爆炸之後，方圓丈內的地方，都有各種暗器激射而出，任何人都遭受到它亦無幸免，除非及早脫離這個範圍，焦龍受傷之後，關雷振認為機會來了，雙雙上前便向他的頭上砍了一刀，焦龍雖然受了重傷，但在半昏迷中仍知閃避，雖然如此，左臉和左眼便捱下了深深一道傷痕，使得他幾死了過去。還好這時四傑的門人紛紛勇上來，關雷振夫婦為了對付這些門人，不得不放棄了焦龍。當焦龍醒過來的時候，老二老三老四已回來了，他們的家已變為灰燼，而他們的家人與門人全部喪生，在關外四人矢志要找關雷振夫婦報仇，而關雷振夫婦也自知做了一件不可饒恕的事，所以也隱藏了起來。

關雷振夫婦便在江湖中消聲匿跡，四傑找尋多年也找不到他們的下落，三十幾年之後，關雷振夫婦終於露面了，那時四傑已流浪到了山谷，一同在那裏落腳，江湖中就出現了這個黑虎，打探到了關雷振夫婦的下落，於是四傑便出來，把關雷振夫婦捉住了，這個時候焦龍才把前因後果說完了，焦龍不作聲，阿牛才知道自己的父母，原來是給四傑害死的，關雷振夫婦便在四傑面前自刎而死，一般江湖的仇恨就此了結。（完）

鍍金的人

•何行•

說：「他吩咐門口女秘書，有個姓柯的要來，你說我等他到五十分後，有事先走了，教他明天準十二點四十分到，通知顧律師，我現在到他寫字樓去，請他等我一會。」

強宜和顧律師寫字樓祇隔二間大廈，五分鐘就到了，顧律師接到電話通知在等他，一見面強宜笑說：「謝謝你替我朋友辦好了這樁案。」

顧律師笑說：「用不到謝的，我一樣會開來公事的。多謝你委託我。」「中午有約會嗎？你除了上來道謝外，我們一起吃餐飯。」

強宜笑說：「你將多一家機構，聘你為長年法律顧問了。」顧律師笑說：「我沒有約會，即使有約會，也推掉的，你這位大客，事長光顧，實在是稀客。現在就走。」

二個人就在附近的一家西餐館吃餐，強宜要了一盆冷肉和啤酒，顧律師胃不好，要了一碗湯和二塊士司就算了。

顧律師恐他先開口說：「十一點鐘接到柯太太的電話，要我擬一份合約，名稱有關你們新公司，有這樣一份資金，還未定，宜你了會成幾個財團的。」「我自己抽調不出這樣大一筆數，二百萬美金，」強宜搖頭說，「在幾位大太太中，好似十分輕而易舉的事，如何運用，真是教人傷腦筋的事。」

「你們這五位股東中。」顧律師笑說：「都有實力，反到是這位銀行家何瑞華，手頭較緊一點，近年來他投資不少事業，本身較弱，可能依靠這家銀行。」

強宜笑說：「看來何太太似乎主張比何瑞華大。」「我一眼就看得出來。」

「何太太的娘家是殷實的。」顧律師說：「她幾個兄弟都有事業，她本身也有不少私蓄，她可替丈夫作六成主張，這四位太太中，她最利害。」

強宜抿抿咀點點頭：顧律師笑說：「這事是柯太太策劃的，換了別人沒有這種魄力，在太太中，柯太太是惟一受人尊敬的。」「她家庭中對子女教養怎樣？」強宜問了一句。

顧律師對他看看說：「你聽到過甚麼？柯太太甚麼都好，就是對那個大兒子太寵一點，因此十分任性。」

「還有幾個公子哥兒呢？」強宜笑說：「看來也是任性的。」

「那是免不掉的，」顧律師說：「上一代太富有了，下一代未必能克紹箕裘，能保持現成的職位已是虎父生虎子了，將來你這副担子很重。」

強宜喝了一口啤酒，想了一想說：「這問題我早想到了，到是不知道這四個公子哥兒是怎樣人物？是一塊甚麼料？因此我要個別見見。」（一〇五）

花邊雜文

從台灣選足球員談起……

•于立•

台北方面，參加青年杯足球錦標賽的中華青年隊，歷屆依賴香港。但目前決定在台灣全省選選，俾參加四月份的第十二屆比賽了。

這件事，說明台北對香港，歷屆以香港球員為主力的中華青年足球界，成績極差。香港足球，以前的有地位人士，在不久前，即指出香港青年足球員在體型與體質上落後，這些話，亦即等於指出香港足球界前途無望。這任何一種運動，必須依賴新血，所謂「長江後浪推前浪」！

台灣的體育界，足球運動很幼稚，但足球員的體型與體質遠勝香港，不僅男子如此，女性亦然，當年香港的女子足球隊揚威台北，凱旋後，即指出台灣女子足球員夠「件頭」，與夠結實，吃虧的祗是技術而已！

台灣方面運動員在天才上，平均勝過香港，楊傳廣與紀政，名揚世界。金龍少年棒球隊去年在美國奪得錦標，更是轟撼國際，如果當地提倡足球運動，成績定會提高，問題在於當局有無決心，若有則不僅中華青年隊，可在台灣選選，十年後，成人方面的足球隊參加任何國際比賽，也不必依賴香港。事實上香港足球水平與亞洲其他地區比，正是此消彼長，至多是第二流了！

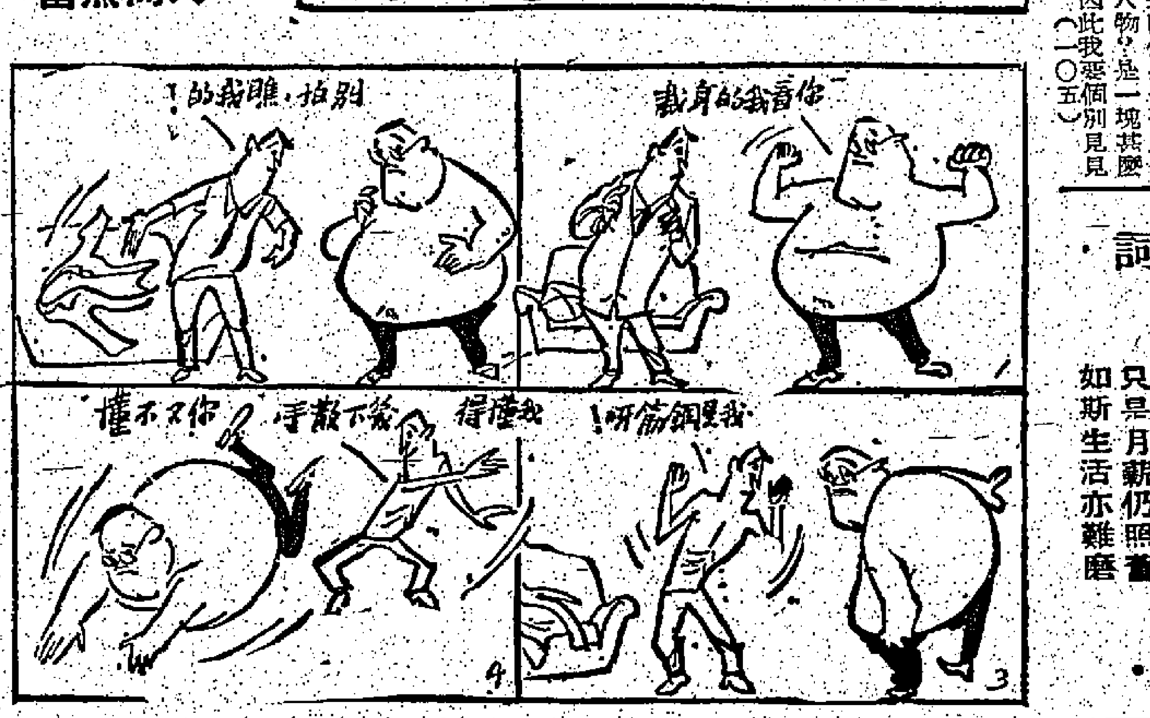
香港足球目前所以還有不少觀衆，祇為觀衆習慣於看老一套的足球表演，他們重視球員，個人技術，尤其是「花拳繡腿」，一位偶然在一場比賽中偶有部份時間演出精彩，觀衆忽略了在他大部份時間的懶洋洋及不與隊友合作。

若干香港人看足球，與舊日北平，天津的上海人士看京戲中所謂「京朝大角」在台上演唱一樣，這「京朝大角」也祇須部份時間表演精彩，忽略了他在大部份時間的懶洋洋及不大與同場者合作。到過幾次本港的老生譚富英，在他們的黃金時代，係典型的「京朝大角」，他唱全齣「四郎探母」，僅在被後「出關見娘」一段才賣力，但那些戲迷已感滿足，甚至承認這是比一般人的傳統作風。踢球與演戲又有不同。「大牌」如此會使本隊失敗。作者曾向日本朋友對於某大牌，往往有部份時間精彩，往他如此解釋道：「這也是氣力關係，他還未被訓練成為可踢九十分鐘的球員，若與弱隊作戰，九十分鐘的運動量且遠過于與弱隊作戰呢！」

香港的足球觀衆今後若能欣賞足球隊的整體作戰與合法衝撞，也能使足球漸趨現代化，合法衝撞本是運動比賽的一種本質，在美式足球方面尤被注重，香港足球員若有條件與外隊比合法衝撞，則其體質一定能提得相當高了，希望有這一天！

牛公重傳（上）

大而無當



香港竹枝詞

物價漲

月來物價高漲，一片加聲，主婦當頭痛也。正是：

開門七件事如何
大數條條得咁多
只是月薪仍照舊
如斯生活亦難磨

•半個詩人•

前塵如夢

•葉綠•

四：到教堂去

也倖未及於亂，她的嚴父在巡視地盤之後回來了，雖然他沒有在巡視時突然回來，但靈鳳和教文都已捏了一把汗，孫懈一時孟浪，面面相覷之後，而經過一場「山雨欲來風滿樓」之後，靈鳳更是嬌頰緋紅，顯得更加艷麗，那白裏透紅吹彈得破的皮膚，真教教文又憐又愛，恨不得一口把她吞掉下去，但他是任怎樣也不會這樣子粗的，他整理好衣服正襟危坐，又正正式式的徵求靈鳳的婚事。

靈鳳無可無不可。因她自己不能作決定，老父太頑固了，但卻矢言愛教文，還說今生沒嫁到他也不去嫁別人了。

教文被感動得吊下眼淚。也發誓說「無妻則已，有妻便是靈鳳」，更強調得：「永不變心，變了便天誅地滅！」

靈鳳慌忙用手堵塞着他的咀，激他不要這樣說，但一想到老父強烈的反對，她自己又嗚咽着，淚滴衣襟，教文沒法控制她的情緒，大加苦勸。又央她懇求那知情識趣的媽媽。靈鳳卻搖了搖頭說：「這個是沒有用的。媽媽當然不會反對。但權力卻落在爸爸一人身上，到必要時，我只好跟你出走了！」她說着，哭着，「一聲嗚咽」。

教文突然想出了一個辦法來，說：「我倆不去教堂低下頭來，作他的禱告？」然後，她就求他老父之後隨了成全這事，把老父頑固的反對婚事祇有倚靠在主的面前，她更虔誠地皈依，做了信徒。教文沒有那樣做，但彼此卻心照了，而且私底下交換戒指訂了婚，這件事，靈鳳那知情的媽媽是知道的，但那頑固的老父卻仍在五里霧中。

不久，當老人家知道，他倆私下訂了終身之後，他大雷咆哮，斥責着女兒靈鳳不應嫁給這窮小子，還把未來女婿教文說得一文不值。

「你們瞞得我私下訂婚，無論如何我不會讓我女兒出嫁，我只有這一顆掌上珠。當你這窮光蛋取去，她是不會給你這窮小子的，癩蝦蟆休想吃天鵝肉！」老父又說道：「如果你們一意孤行，那我也一不做二不休，要靈鳳也不能住在家裏，挺多是脫離父女關係……！」

他一聲叫着，一手把拍在桌上，「砰」的一聲又繼續說：「真是豈有此理！」

藍烟

•甘豐穗•

二二：更大的代價

放下電話，湯治說：「你大哥為什麼這末熱衷替那陳老板做事。」

狄恩娜一笑說：「大哥愛幫助人！」

湯治聳聳肩膊說：「要我們也陪着那討厭的田欣，不是有理由幫陳保強的，看來亦不至於平白幫了他，沒有好處。」

「沒有好處，商人是為利是圖，幫他不能有好處，便宜他了。」湯治說。

「那陳老板曾經阻過大哥的房間，他們有多少交情的，」狄恩娜笑說：「你這人很重視現實。」

「我要看對方是誰。」湯治說。「比方我們──。」

「我們什麼呢？」狄恩娜噓聲說。

「我們也可算得有交情，你跟你大哥在北方是一夥，你也像我的妹妹啦！」湯治說：「你要跟我學畫？難道我還要收學費麼？」

「真的不要學費？」狄恩娜笑說。

「確實不要。」湯治說。

「那我不學了。」狄恩娜說。

「剛才！」「為的是我不收學費。」狄恩娜叫，湯治道：「人真聰明。」

「那當然，我怕到了後來，給你的比學費大了無數倍。」

「你不必把我看得太壞。」湯治笑了，「其實男人沒有一個是好東西。」

「我是藝術家，我愛創造美。」湯治心想，自己的底細一定已給狄恩娜知道了。在這情形下，在北方有慾望的事，不必急躁。

他搖搖頭說：「你不學？怎的又改變了主意？」湯治有點失望說。

「是千真萬確的！」狄恩娜拉長臉孔點點頭，她這樣子顯得更美，更逗人愛。

「好，我接受你教我！」「但我仍要考慮一下，才能決定學不學！」

湯治聳聳肩，建議請狄恩娜往喝下午茶。

「我想學畫，我該給學費的？」

「是什麼時候改變了主意的？」湯治真想上前摟了她進懷裏。

她沒有使他難過，頭頭允了，請湯治等她換上街的衣服。

僑樂村

三個丈夫

•瑩翠•

三一：我要戲弄他

「最近他很忙，他沒有空陪我去玩的。」

「妳可以等他有空纔去。」

「他永遠不會有空，他有做不完的事……我和他結婚的時候，早便說過希望到日本玩一次，直到現在，他根本忘掉了！」

「莎菲，妳應該強迫他去便行。」

「那又何必呢？柏力，你不是說過嗎？天下沒有不嫉妒的男子，我不過想知道懷仁會不會嫉妒罷了，他常常希望我找別人作伴，正如今晚他明知道我要找你作伴，他不但沒有介意，還說了很輕鬆的笑話。」

「可是妳和我一起去日本，不太過份了一點嗎？」

「我要戲弄他，而且我們可以找依芙同來。」

「莎菲，我就心潘先生不諒解，會惹出痛苦和煩惱，便後悔莫及了。」

「柏力，我們行為光明磊落，結伴到日本去找依芙，那有甚麼不好？你不是說過要幫助依芙嗎？我和你一起去，再好也沒有了。」

「我就心的是眉時英傑明白過來，又輪到潘先生誤會了我。」

「放心吧！懷仁是依芙的世交，將來依芙會對他說的，他這次回來，我還沒告訴依芙的事給他知道，我就是要懲罰他！」

「原來妳早有準備。」

「是的，將來他清楚你是依芙好朋友，和他夫妻倆鬧翻了的經過，試問怎會誤會我和你的交情？」

「這……也是道理，不過我始終不贊成戲弄得他太過份！」

「你不和我一起，我自己也會去的……」

「不，莎菲，凡事多考慮一下好嗎？」

「……」她沒有回答。

「到了，妳先回去好好休息吧！明天給我一個電話，別一個人溜走了，我願意和妳一起去找依芙。」柏力說着把車駛進她的花園大門。

「再見！」

「謝謝你。」莎菲揮手。

「少爺回來了嗎？」

她瞧瞧開門的女傭。

「剛剛回來，正在洗澡。」

她聽了便朝樓梯加速腳步走去。

「太太，要準備消夜嗎？」傭婦跟在後面。

「不用了，妳去睡吧！」

「嗯，莎菲，妳回來了？」懷仁從浴室出來。

「你為甚麼不去接我？」她對着鏡子卸妝。

「對不起！我忙了一天太倦了！今晚想早點休息，因為明日要早起送飛機。」

「忌的，我知道你很忙，天天都有做不完的事。」

偵探小說

施恩記

天風

我站立着，望向那些在空中飛舞的雪花，緩緩地飄落在下面街道上。我微微感到頭痛和喉嚨乾燥，不禁害怕着今天沒有過渡，我會着到傷風。今天是星期六，故此，時間尚早，到達我辦公室的時候，街道上全是在最後一分鐘的購物者，除了我之外，其他東西已經買齊了。

「史杜文先生！」我桌上的通話機傳出一把聲音，我感到異常。而且，差點沒把手上的那杯咖啡跌掉。查哥斯從來不用通話機，每次有事時，必定大聲呼喊我的名字。我心中奇怪他為甚麼要用它，於是，我還速走至兩間辦公室之間的房門，把它打開來，以為會看見他的心臟病發作。

他一點也沒有事。他坐在那張巨大皮椅上，透進來的亮光眼鏡泛，臉對着一名坐在他椅子旁邊的婦人。而且，那個婦人很瘦，年紀亦不小，她的臉滿是一條條的皺紋，而且，她露出十分担憂的神色。她那雙有皺紋的手，不停地扭擰手袋的帶子。她身上穿着一件陳舊的大衣。她皮膚的顏色，使我不禁想起她近日進過醫院，故此，我才想到她身體尚沒有完全回復過來。

「柏加太太，」查哥斯說，「這位是史杜文先生。」

我點了點頭。「妳是在大廈走廊賣報紙的柏加太太。」

「我丈夫是做這一行的，」她說道，「柏加先生失了蹤，故此，柏加太太祇好替下他的工作。」

「那就是麻煩了，」查哥斯說道，「真不幸。我奇怪艾力究竟發生了甚麼事。」

我對查哥斯說道，「你打算替她去報案嗎？」

「她在數日前已經去報了案。他們似乎幫不了她甚麼忙。她聽見她的丈夫提起過我，故此，她認為我可以幫她忙。」

我知道艾力為何會談起老頭子。查哥斯對每個在這座樓宇工作的人，都很友善和熱忱，故此，得到他們的尊敬。

「也許，我們應該有些行動才對，」我說。

「艾力們時失蹤的？」

「柏加太太曾經往過醫院。他們在上週讓她出院。艾力接她回家後，說他出外一會兒。然而，他卻去如黃鶴，一去不返。警方查過他們的紀錄，以及所有的醫院，然而，也沒有甚麼結果。他沒有坐牢，亦沒有受過傷。」

「他會為某種原因而離開本市嗎？」

「不，」她堅決地說道，「他不會沒有告訴我就離開。」（一）

難得鏡頭

小伙子與舊地御進一家店子。「爸爸被一頭雄牛追着！」他叫道。

「你要我幹甚麼？」店員問。

「在我的相機裏裝一筒新的菲林！」（深）

新種天竺葵

讀者馮君贈送同好

園叟

日昨，接到讀者馮君寄來的信，說他有新種天竺葵贈與讀者試種。該天竺葵又名洋葵，英文名為GERANIUM NITTANYLION，花是深紅色的，而且花很大。該種為美國出品，據馮君來信說，他在本港仍未公開出售，他有售時，每枝估計其價值亦不菲也，每顆約值港幣五角。馮君現有百餘枚種子，每位讀者只能贈予三粒，採先到先得辦法，讀者千萬不要熟輸。索取者請附五角郵票一枚（將用掛號寄上），來函請剪下「花鳥虫魚」專欄之版頭一個，寄P.O.BOX20345, HONG KOUG。無須附信封，回郵之中英地址及姓名寫在信內詳。

據馮君說，天竺葵的播種時間，以攝氏表十七點五度至二十四度為宜，偶然氣溫未合，可等至適合時間下種（照香港目前的氣溫，宜在四五月春暖時下種），在未播種之前，封套種子的袋切勿拆開。下種的土壤，以輕鬆的園土為宜，播種後在上面微微覆上土壤，亦以輕鬆為宜。當苗長至三四吋時，可移植於較大的盆中，盆土可定植於水圍地或施上一肥料，可用化學肥或PEAT，而要足，至二十六吋時，便可見花如生長良好，則於四月至十二時至十八吋，花期至十尤以夏天為商，天竺葵的開花期且長，至於其它草本植物如葉子之上，花開則四季開放，以為美觀。除了土壤上面之地址，可照為大約會，如要詳細種植天竺葵的植法，馮君在信上，要讀者們參考一般的文字，是問關於種植上的疑問，幾乎是原文照錄讀者參考。

天竺葵原產於南非，是熱帶，因此較喜暖熱，南非也多天竺葵，此類植物有點異，多年生植物，以資所需的。

天竺葵，又名入臘紅，品種很多，因屬於牻牛兒苗科植物，品種很多，因此顏色亦各異，有紅色，粉紅色，咖啡色，白色，紫色，深紅色等，葉也很美觀，大多數呈心圓形，比較聞名的品種有天竺葵（P.HORTORUM BAIREY），盾葉天竺葵（P.PEITATUMAIT），麝香天竺葵（P.BOMESTI CUM BAILEY），香葉天竺葵（P.GRAVEOLENS L.HEY）等等。

最後在此代表讀者們向馮君致以最熱誠的謝忱！　園叟

花鳥蟲魚集

古朝喋血戰

•司馬紅•

四三：低沉沙啞的聲音

最後，夏達到達新亞公寓後面的停車場，同時斷定了沒有任何可疑人物，隨後跟蹤。

並不困難，他就找到了那一輛大新牌房車，他核對過車牌號數無誤，取出車匙，打開車門，在登車之前，悄悄的，他特別留心四周的環境，卻看不出有任何不對的地方。

櫻子的估計也不錯，他是安全的，夏達登上汽車之後，發動馬達，把那一輛四五〇型的左輪拔出來，放在駕駛位旁，他把汽車緩緩駛出停車場時，由於倒後鏡的反映，他所過沒有汽車在後釘梢。

在駕駛途中，夏達異常小心，他一直保持每小時四十哩的速度，而且不時注意着後面，只要發現汽車跟蹤，他便把速度降低，讓後面的汽車扒頭，再繼續往前驅駛。沿途並無意外，三十分鐘之後，汽車駛過一道木橋，再前去便是三羊區。

這時候，大概是夜晚三時三十分，偏僻的郊區，一片黑暗和死寂，那一塊荒蕪的曠地上面，停有一輛殘破不堪的汽車，連輪太也沒有了。

風大，雨勢也越來越大，夏達將汽車在曠地上泊好，並不立即下車，櫻子說過，他到達三羊區後，自然會有人接應的，但是，那要等候了十分鐘，夏達燃點起一支香烟，抽吸着，甚麼也沒有，車外，除了風聲和雨點之外，在附近巡察一下，也許可以找到那個接應的傢伙，他決定下車，迎着風雨，他橫過那一塊廣闊的曠地，再向前走六七十碼，便是三羊區的進口，密麻麻的木屋，大部份都已烏燈黑火，間中傳來犬吠的聲音，在這樣的風雨之夜聽來，時別覺得懍厲刺耳。

要在這許多木屋之中，找到誰是山下野郎居住的一家，簡直是不可能的事，夏達在接近進口處停下步來，四面張望，那裏見有人影，難道山下野郎還沒有接到櫻子的通知？夏達再燃起另外一支香烟，目前他除卻等待之外，並無其他辦法。

他站立了兩分鐘，正感不耐煩時，突然，有一個低沉沙啞的聲音，隔過風雨傳過來：「夏達先生……」

夏達馬上提高警覺，他一手按着在皮帶上的槍柄，目光往四周搜索，這聲音只喚了一次，又靜下來，差不多隔上大半分鐘，那低沉而沙啞的聲音響起來：「夏達先生……」

碧血金雞

•高明山•

三六一：命中有救不致為波臣召去

野川對於追求高美蓮的事，祇知道的，如今他找不到高美蓮的蹤跡，心裏好像是有一種事積壓住一樣，永遠不通。當時黑龍黨的發展如日在天中，他的工作忙得不開交，因此對於這件情場失意的事暫時也得拋開。

×　×　×

苗子將野川失戀的離奇故事詳細地說了出來。這事情崔子平不無懷疑，便問道：「苗子，你為甚麼會知道野川失戀的事如此清楚呢？」苗子笑道：「這事情好像是你親歷其境一般。」「如果我說出一個人來，就可以知道我獲知這一件事的經過是有所因的。而這個人是高美蓮的密友杜麗玲，這事是她對我說的。」

崔子平啊的一聲道：「你和杜麗玲認識有幾多時間呢？她為甚麼會將這一件事對你說知？」苗子道：「此事說來也有一個故事，不知你歡喜聽不歡喜聽？」

崔子平道：「對於這件事情，我反而深感興趣，我覺得高美蓮這個金髮女郎的機智和膽色都不弱，如果她還在人世間，我倒也想結識這個人，因此，對於她的故事便不厭求詳，這一席酒，你應該多飲一杯了！」

於是，崔子平便盡一杯酒。苗子和杜麗玲相識是半載以前的事。有一天，苗子在遊艇上參加一個舞會，海中風平浪靜，到了晚間，船艙內舞興正濃，但是苗子卻動了夜泳的念頭，悄然退出舞會，入到房中換過一件泳衣，走到船頭便縱身入海，時當夏日，入水清涼，通身爽快。苗子在附近游了幾個圈子，突然間覺得遠處有物掀着游去，心裏暗得奇怪，忙不迭用捷泳沉，以觀究竟。誰知不看猶可，一看之下，卻是一個妙齡女子，在水中沉浮，氣若游絲，奄奄一息，如果發覺再遲一些，必然慘被溺斃，於是，苗子便將她救上艇來，連忙送她到醫院療治，這女子卻得慶生還。

這個妙齡女子並不是別人，正是杜麗玲，她為甚麼在海中浮沉呢？原來她也是參加一艘遊河船的派對，可能她在酒中不知道到有迷門藥，她與舊起來一連飲了幾杯酒，血脈沸騰，不久便覺心胸不甚舒暢，呼吸覺得困難，於是，她便到船頭去呼吸一口新鮮空氣，精神為之一振！誰知就在這個時候，猛不提防有人在她的背後用力一推，將她整個人推在水中，她的神態已經不清，被波浪激濺，不久便告沉了。

真是註定了杜麗玲命中有了救星，如果不是苗子動了夜泳之念，杜麗玲必然無人發覺，溺死水中，這已無疑問，剛好苗子能夠這時夜泳，又能及時發覺了杜麗玲，所以她才能不致為波臣召去。

誰人要謀殺杜麗玲呢？她無法知道在背後一推推她下水是個甚麼人？不過，她就本身的事情的發展而加以推測，此中有人，呼之欲出，可惜缺乏了目擊的證人，不能夠控之以法。

苗子在杜麗玲休養中，卻親自去關理她，悄寬慰她，使杜麗玲十分感銘，因此和苗子便成為密友，而杜麗玲的私事，也就毫不諱言地對苗子說知。

村中人語

一枝獨秀

英國賭胎案，一枝獨秀。倒可以吸引一些遊客。

加薪

四大公共交通事業員工發動要求加薪。員工工作辛苦，此乃事實，不可不知。

高來高去

將有巨型機來港。不是機場跑道太短，而是空間狹窄。一下子便到了山邊。

上演

娛樂橋樑有大地震。主角最多的一場戲。

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

第一回：秉燭談心消永夜　衾寒枕冷盼天明

卓千峰搬開了石餅似的一塊大石，看到一個石洞，不禁笑了起來，自語地說：「好呀，原來還有這個地方，怪不一下子就找不到他了！」他撿起一塊石頭，朝洞內擲下去，擲出去的石頭是圓形的，石頭在洞內傳出聲音，「得，得，得」的聲音，聽得出是在石階上滾動，一直向下滾。

卓千峰的耳朵比別人靈敏，能夠聽到別人聽不到的聲音。他聽出這石頭滾動，但有另外一個聲響也在響着，雖然沒有石頭滾動響得清楚，卻實在是在響着。

「這是那個傢伙的足音？」卓千峰輕輕自語，但隨即又自己反駁：「不，不可能的，他的足音怎能傳得上來？而且，也不像！」但既然不是足音，又是甚麼呢？總不會是自己聽錯了耳？卓千峰正如此思索，另一個意念轉到了心頭，他想：是洞音？但再一想，又覺得不像。終於，他把心一橫，笑了，自語說：「下去看看就一切都明白啦，何必猜！」說完，隨手折了一根樹枝，連葉子也不摘除，就帶着這一枝樹枝入石洞。

石洞裏黑一團，深不見底，卻有石階，可以沿着石階走下去。卓千峰雖有一身武藝，卻一點也不敢大意。他入了石洞之後，走下三五丈就站定了，定了定神，才再舉步。他的眼力本已過人，剛入洞時，由光入黑，眼睛不曾習慣，自然是感到黑漆一團，難以見物，但走過三五丈，便可以看到洞內的大概情形了。

這石洞有個寬敞的地方，像個廳子，有石椅，石几，石桌，足可供三二十人坐對談心，共商大事。卓千峰到了這地方，曾作流連，察看一遍。過了這地方，石階開始向上昇高，卓千峰又沿着石階向上走。左轉右轉，也不知走了多少路，卓千峰漸漸嗅到一股越來越濃的幽香，幽香氣味雖然很微，很淡，但是，卻是真確的，確實有這種幽香存在。因此，卓千峰特別留意。

「好吧，不入虎穴，焉得虎子，我既然來了，總得弄個水落石出，才得甘心。」他既然有此存心，便不理一切，繼續向前。走了大約有二百來級，一口氣走了過百級，突然遇到一條岔路，他不知走那一條好了。他停下來，看看，考慮一下便作出決定，選擇了左邊的一條走去。

左邊這一條路很狹，而且越長越狹，其中有一段路是要側着身子才能走過去的。卓千峰來到這一段路，曾經遲疑了一下，但很快就作出了決定，自己堅定了自己的意志，自己提醒自己：「怎麼，害怕了？怕苦還是怕死？」

這樣的走過了兩道狹隘的崎嶇小路之後，突然開朗了，那地方比之早先所見的還更寬敞得多。卓千峰在那兒站了一下，看看四邊的壁與，發覺其中一幅壁的左下角有兩個淡淡的白印，心知有異，便走過去將其中一粒按一下，指頭一觸，白點竟向內沉，反應極速。卓千峰耳邊聽到輕微的聲響，卻不知道聲從何來，為之怔住。

卓千峰的膽子真大，他按了那白點子之後，並不迴避，當壁給移開之後，又出現了一個門口，一陣陰寒之風，自門內吹出來，很不好受。但卓千峰不怕，他站在門口旁邊，讓陰風吹了一會，漸漸轉弱了，才再踏足入內。他的那枝樹枝的葉子，給陰風吹得擺動不已。

（五一二）